

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

17 MARS 1994

Projet de loi relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver

Projet de loi relative aux statuts du personnel militaire

Projet de loi portant statut des militaires court terme

Projet de loi relative aux droits pécuniaires des militaires

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE
PAR M. VAN WAMBEKE**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Pécriaux, président; Bock, Borremans, Bougard, de Donnée, De Wulf, Eeman, Gevenois, L. Kelchtermans, Kenzeler, Maertens, Mairesse, Marchal, L. Martens, Ottenbourg, Scharff, Timmermans, Mmes Tyberghien-Vandenbussche, Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Van Hooland, Vermeiren et Van Wambeke, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. De Meyer, Desutter, Mme Lieten-Croes et M. Matthijs.

R. A 16452 - 16453 - 16454 - 16455

Voir :

Documents du Sénat :

927-1 (1993-1994) : Projet de loi.

928-1 (1993-1994) : Projet de loi.

929-1 (1993-1994) : Projet de loi.

930-1 (1993-1994) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1993-1994

17 MAART 1994

Ontwerp van wet betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden

Ontwerp van wet inzake de rechtstoelstanden van het militair personeel

Ontwerp van wet houdende statuut van de militairen korte termijn

Ontwerp van wet betreffende de gelijke rechten van de militairen

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE DEFENSIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN WAMBEKE**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Pécriaux, voorzitter, Bock, Borremans, Bougard, de Donnée, De Wulf, Eeman, Gevenois, L. Kelchtermans, Kenzeler, Maertens, Mairesse, Marchal, L. Martens, Ottenbourg, Scharff, Timmermans, de dames Tyberghien-Vandenbussche, Van den Poel-Welkenhuysen, de heren Van Hooland, Vermeiren en Van Wambeke, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren De Meyer, Desutter, mevrouw Lieten-Croes en de heer Matthijs.

R. A 16452 - 16453 - 16454 - 16455

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

927-1 (1993-1994) : Ontwerp van wet.

928-1 (1993-1994) : Ontwerp van wet.

929-1 (1993-1994) : Ontwerp van wet.

930-1 (1993-1994) : Ontwerp van wet.

SOMMAIRE

INHOUD

	Pages
I. Exposé introductif général du ministre	4
— Historique	4
— Exposé général	5
— Discussion	7
— Interventions des membres	7
— Réponses du ministre	8
II. Projet de loi contenant la mise en œuvre des forces armées, leur mise en condition ainsi que les périodes et les positions dans lesquelles les militaires peuvent se trouver	9
A. Exposé introductif du ministre	9
1. But du projet	9
2. Etat de la procédure	10
3. Incidence financière	10
B. Discussion générale	11
Aspects légaux	11
Mise en œuvre et sous-positions	13
C. Discussion des articles	15
D. Votes	30
III. Projet de loi relative aux statuts du personnel militaire	31
Introduction du rapporteur	31
A. Exposé introductif du ministre	32
1. But du projet de loi	32
2. Etat de la procédure	33
3. Incidence financière	33
Innovations	34
a) Période de rendement et remboursement	34
b) Appréciation continue des militaires	34
c) Le système d'avancement — Les nouveaux grades	35
d) Les grades de fin de carrière	36
B. Discussion générale	36
1. L'emploi des langues	36
2. Période de rendement	41
3. Promotions — appréciation	42
4. L'enseignement à l'armée	43
5. Innovations	44
6. Répliques	44
C. Discussion des articles	45
D. Votes	79
Annexe	80
IV. Projet de loi portant statut des militaires court terme	83
I. Exposé introductif du ministre	83
1. Objet du projet	83
2. Principales caractéristiques du statut	83

	Blz.
I. Algemene inleiding van de Minister	4
— Geschiedkundig overzicht	4
— Algemene toelichting	5
— Bespreking	7
— Tussenkomsten van de leden	7
— Antwoorden van de Minister	8
II. Ontwerp van wet betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden	9
A. Inleiding van de Minister	9
1. Doel van het ontwerp	9
2. Stand van de procedure	10
3. Financiële weerslag	10
B. Algemene bespreking	11
Wettelijke aspecten	11
Aanwending en deelstanden	13
C. Artikelsgewijze bespreking	15
D. Stemmingen	30
III. Ontwerp van wet inzake de rechtstoestanden van het militair personeel	31
Inleiding van de verslaggever	31
A. Inleiding van de Minister	32
1. Doel van het wetsontwerp	32
2. Stand van de procedure	33
3. Financiële weerslag	33
Vernieuwingen	34
a) Rendementsperiode en terugbetaling	34
b) Continue beoordeling van de militairen	34
c) Het bevorderingssysteem — De nieuwe graden	35
d) De eindeloopbaansgraden	36
B. Algemene bespreking	36
1. Het gebruik der talen	36
2. Rendementsperiode	41
3. Bevorderingen — beoordeling	42
4. Het onderwijs in het leger	43
5. Innovaties	44
6. Replieken	44
C. Artikelsgewijze bespreking	45
D. Stemmingen	79
Bijlage	80
IV. Ontwerp van wet houdende statuut van de militairen korte termijn	83
I. Inleiding van de Minister	83
1. Doel van het ontwerp	83
2. Voornaamste kenmerken van het statuut	83

	Pages
3. Etat de la procédure	85
4. Incidence financière	85
II. Discussion générale	86
Intervention des membres	86
Réponses du ministre	88
Répliques	90
III. Discussion des articles	91
IV. Votes	112
V. Projet de loi relative aux droits pécuniaires des militaires	113
I. Exposé introductif du ministre	113
1. Spécificité	113
2. Etat de la procédure	115
3. Incidence financière	115
II. Discussion générale	115
Intervention des membres	115
Réponses du ministre	119
III. Discussion des articles	122
IV. Votes	130
Annexes	131

	Blz.
3. Stand van de procedure	85
4. Financiële weerslag	85
II. Algemene bespreking	86
Tussenkomen van de leden	86
Antwoorden van de Minister	88
Replieken	90
III. Artikelsgewijze bespreking	91
IV. Stemmingen	112
V. Ontwerp van wet betreffende de geldelijke rechten van de militairen	113
I. Inleiding van de Minister	113
1. Specificiteit	113
2. Stand van de procedure	115
3. Financiële weerslag	115
II. Algemene bespreking	115
Tussenkomen van de leden	115
Antwoorden van de Minister	119
III. Artikelsgewijze bespreking	122
IV. Stemmingen	130
Bijlagen	131

I. EXPOSE INTRODUCTIF GENERAL DU MINISTRE

Historique

Le 3 juillet 1992, il a été demandé au ministre d'exécuter une restructuration approfondie des forces armées, basée sur les trois directives suivantes :

- limiter le budget de la Défense nationale à un maximum de 98 milliards jusqu'en 1997;
- supprimer le service militaire;
- respecter les engagements internationaux.

Le 29 janvier 1993, le plan de restructuration a été approuvé par le Conseil des ministres.

Entre-temps, le ministre a soumis au Conseil des ministres un plan à moyen terme conforme aux limites budgétaires imposées et s'efforçant le plus possible de tenir compte des préoccupations de chacun.

Le service militaire est supprimé et la dernière levée sera pratiquement démobilisée à la fin de 1994.

Vers le milieu de cette année, environ 10 000 mutations auront été exécutées à la suite de la suppression ou du déplacement d'une série d'unités des trois forces armées.

Reste encore à procéder à une révision fondamentale des statuts du personnel. Jusqu'à présent, les militaires n'ont ressenti que les effets négatifs de la restructuration. Il est grand temps de mettre en œuvre un cadre adapté, ainsi que des statuts administratifs et pécuniaires permettant d'assurer la conversion vers une armée de métier.

Aujourd'hui, le ministre présente quatre projets de loi qui concrétisent la première étape dans cette direction. Simultanément, la loi syndicale a été déposée à la Chambre des représentants.

Chaque avant-projet a été soumis au Conseil d'Etat après concertation syndicale et contrôle administratif et budgétaire. En outre, ils ont fait l'objet d'un examen plus approfondi au sein d'un groupe de travail « Vice-Premier ministres », Fonction publique et Pensions. Les différents avis ont été pris en considération le plus possible.

Jusqu'à ce jour, la communauté militaire a fait preuve d'une patience extraordinaire, et ce malgré les bouleversements auxquels elle se trouve confrontée.

I. ALGEMENE INLEIDING VAN DE MINISTER

Geschiedkundig overzicht

Op 3 juli 1992 werd de Minister de opdracht gegeven een diepgaande herstructurering van de Krijgsmacht door te voeren. Drie algemene richtlijnen lagen aan de basis van deze opdracht :

- het beperken van de begroting van Landsverdediging tot maximum 98 miljard tot in 1997;
- het afschaffen van de dienstplicht;
- het naleven van de internationale verbintenissen.

Op 29 januari 1993 heeft de Ministerraad het herstructureringsplan goedgekeurd.

Intussen heeft de Minister een plan op middellange termijn aan de Ministerraad voorgesteld, binnen de opgelegde begrotingslimieten, waarin in grote mate met de bekommernissen van eenieder rekening werd gehouden.

De dienstplicht is afgeschaft en de laatste lichting zal eind 1994 bijna achter de rug zijn.

Medio 1994 zullen ook ongeveer 10 000 mutaties hebben plaatsgehad, na afschaffing of overplaatsing van tal van eenheden van de drie Krijgsmachtdelen.

Blijft nog een fundamentele herziening van de personeelsstatuten over. Tot nu toe hebben de militairen slechts de negatieve weerslag van de herstructurering beleefd. Het wordt hoog tijd dat ze nu over een aangepast tewerkstellingskader en over administratieve en geldelijke statuten beschikken, die de omwenteling naar het beroepsleger moeten mogelijk maken.

Vandaag stelt de Minister vier ontwerpen van wet voor, die de eerste belangrijke stap in deze richting vertegenwoordigen. Simultaan werd de syndicale wet bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend.

Alle voorontwerpen werden, na syndikaal overleg en budgettaire en administratieve controle, aan de Raad van State voorgelegd. Bovendien werden ze nog in de schoot van een werkgroep « Vice-Eerste Ministers », Ambtenarenzaken en Pensioenen verder onderzocht. De Minister heeft met de verschillende adviezen maximaal rekening gehouden.

De militaire gemeenschap heeft tot nu toe een buitengewoon voorbeeld gegeven van geduld, niet-tegenstaande de enorme veranderingen waarmee ze te kampen heeft.

Le ministre estime qu'à présent le Parlement se doit de faire un geste visible, afin de ne pas affecter la haute motivation et le rendement qui ont marqué les nombreuses missions de nos forces armées à l'étranger.

Exposé général

Le ministre présente un ensemble de projets de loi comprenant :

- un projet de loi concernant la mise en œuvre, la mise en condition des forces armées ainsi que les périodes et les positions dans lesquelles les militaires peuvent se trouver;
- un projet de loi régissant les statuts du personnel militaire;
- un projet de loi portant statut des militaires court terme;
- un projet de loi relative aux droits pécuniaires des militaires.

Avant d'examiner les quatre projets précités, il paraît souhaitable au ministre de formuler quelques remarques d'ordre général à propos de la cohésion des textes législatifs et réglementaires concernant la Défense nationale, que le Gouvernement a l'intention de présenter en vue d'accomplir la restructuration des forces armées.

Ces différents textes ont pour point commun de définir un nouveau cadre de référence statutaire dont l'armée a un pressant besoin, pour atteindre progressivement l'objectif de 1997 (effectifs, structure et professionnalisation complète) et pour pouvoir, à partir de ce moment, travailler au régime sur la base d'une structure nouvelle.

C'est pourquoi le Gouvernement se propose en premier lieu de déposer quatre projets de loi concernant le statut du personnel militaire, projets à voter et à exécuter globalement.

Le champ d'application de ces projets de loi va de la description des positions administratives du personnel militaire, de la définition des notions de « mise en condition » et de « mise en œuvre », à l'adaptation des textes concernant le recrutement et la formation de toutes les catégories de personnel militaire, à l'introduction d'un cadre court terme, en passant par une redéfinition fondamentale du statut pécuniaire.

Dans l'ensemble, deux lignes de force s'en dégagent : la spécificité des forces armées et la réalisation ultérieure d'un statut unique. Cette élaboration d'un statut unique dans l'avenir ne peut que conduire à une plus grande harmonisation des dispositions disparates existant actuellement dans les textes qui régissent

De Minister denkt dat het Parlement nu een duidelijk signaal moet geven, om de hoge motivatie en het rendement die ter gelegenheid van onze talrijke opdrachten in het buitenland in het daglicht werden gesteld, niet in gevaar te brengen.

Algemene toelichting

De Minister stelt een geheel van ontwerpen van wet voor, bestaande uit :

- een ontwerp van wet betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden;
- een ontwerp van wet inzake de rechtstoestan- den van het militair personeel;
- een ontwerp van wet houdende statuut van de militairen korte termijn;
- een ontwerp van wet betreffende de geldelijke rechten van de militairen.

Vooraleer de vier voornoemde ontwerpen te bespreken, acht de Minister het wenselijk een algemene toelichting te geven omtrent de onderlinge samenhang van de wetgevende en reglementaire teksten, die de Regering inzake Landsverdediging wenst voor te leggen om de herstructurering van de krijgsmacht te volbrengen.

Gemeenschappelijk aan al deze teksten is dat zij een nieuw statutair referentiekader in het leven roepen, waaraan de krijgsmacht dringend nood heeft om progressief de doelstelling 1997 (getalsterkte, structuur en volledige professionalisering) te bereiken en om van dan af in regime te kunnen werken op basis van een hernieuwde structuur.

Daarom beoogt de Regering, in eerste instantie, het neerleggen van vier wetsontwerpen inzake het statuut van het militair personeel, die globaal gestemd en uitgevoerd zouden moeten worden.

Het domein dat bestreken wordt, loopt van de beschrijving van de administratieve standen van het militair personeel en de definiëring van de begrippen « paraatstelling » en « aanwending » over de aanpassing van de teksten omtrent de werving en de vorming van alle categorieën van het militair personeel, het invoeren van een kader korte termijn, naar de herformulering van de beginselen inzake het pecuniair statuut.

Twee krachtlijnen kunnen hierbij worden onderscheiden : de specificiteit van de krijgsmacht en de toekomstige verwezenlijking van een eenheidsstatuut. Het opstellen, in tweede instantie, van een eenheidsstatuut kan slechts leiden naar een grotere eenvormigheid in de disparate beschikkingen die

les différentes catégories et cadres de personnel militaire. Ce point ne paraît pas devoir soulever d'objections fondamentales.

Par contre, la problématique de la spécificité du métier doit être vue à la lumière des événements actuels qui ont conduit à l'engagement régulier des forces armées conformément à leur finalité. Et dans ce cadre, il semble peu opportun de mener en sous-main une politique de fonctionnarisation des forces armées.

C'est ainsi que la problématique militaire ne peut en aucun cas être réglée par la création d'un « secteur militaire » formel, au sein de la fonction publique. Les expériences récentes ont prouvé que, tant sur les plans organisationnel, opérationnel que statutaire, les formules utilisées par la fonction publique n'étaient pas conciliables avec l'engagement de personnel dans des missions opérationnelles où guerre et paix sont de plus en plus difficiles à distinguer.

La pierre angulaire de ce nouvel ensemble de projets réside donc dans la redéfinition des positions administratives. Alors que, jusqu'à présent, le militaire en service était considéré comme étant soit en non-activité, soit tout simplement en activité, la position « en activité » en période de paix est maintenant fractionnée en plusieurs sous-positions (formation, service normal, service intensif, mission d'assistance, engagement opérationnel), dont la définition sert de base à l'adaptation ultérieure des statuts. En fonction des risques et de la nécessité d'une disponibilité totale, certains droits se verront modulés (suspension de demande de retrait temporaire d'emploi, passage de discipline administrative à discipline militaire, simplification du régime de calcul de prestations et d'allocations en cas d'engagement, limitation de la liberté de déplacement, etc.).

Il est proposé d'élaborer un système administratif et pécuniaire visant à compenser cet accroissement d'obligations par une adaptation proportionnelle du droit à la rémunération. La définition précise des sous-positions ainsi que la modulation des formes d'engagement décidée par le pouvoir exécutif permettent de fixer à priori les positions statutaires effectives du personnel de manière simple et univoque. L'instrument précité permet également de définir sans ambiguïté les notions de « mise en œuvre » et de « mise en condition » tant utilisées.

Dans ce nouveau contexte, les règles régissant le recrutement et la formation des candidats-militaires de carrière et de complément sont adaptées. Un nouveau cadre de militaires court terme est introduit ainsi qu'un statut pécuniaire spécifique. Ce dernier

momenteel in de op de verschillende categorieën en kaders van het militair personeel toepasselijke teksten opgenomen zijn, en op dit vlak kunnen er moeilijk fundamentele bezwaren naar voren worden gebracht.

De problematiek van de beroepsspecificiteit daarentegen dient gezien te worden in het licht van de gebeurtenissen die we beleven, waarbij de krijgsmacht regelmatig ingezet wordt in overeenstemming met haar finaliteit. Hierbij kan moeilijk een politiek worden gevoerd, waarbij deze krijgsmacht sluiks de verambtelijking wordt ingesluisd.

Zo kan de militaire problematiek hoegenaamd niet worden geregeld door het oprichten van een formeel, hoewel niet bestaand, sectorieel segment in de schoot van het openbaar ambt. In het licht van de huidige gegevens is het immers duidelijk dat zowel op organisationeel-operationeel als op statutair vlak de formules die in de schoot van het openbaar ambt worden gebruikt, niet te verzoenen zijn met de inzet van personeel in operationele opdrachten, waarbij het verschil tussen oorlog en vrede steeds moeilijker is vast te stellen.

Hoeksteen van dit nieuw geheel van ontwerpen is aldus de herdefiniëring van de administratieve standen. Waar tot op heden de militair in dienst werd beschouwd als zijnde ofwel in non-activiteit ofwel in werkelijke dienst zonder meer, wordt nu de stand « werkelijke dienst » in periode van vrede opgesplitst. De vastlegging van deze deelstanden (vorming, normale dienst, intensieve dienst, hulpverlening, inzet) maakt het mogelijk doelgericht in te grijpen op statutair vlak. Naargelang van het risico evenals de noodzaak tot volledige beschikbaarheid, zullen bepaalde rechten gemoduleerd worden (opschorting van aanvraag tot tijdelijke ambtsontheffing, overgang van administratieve naar krijgstuicht, overgang naar een eenvoudig regime van prestatieberekening en betoelaging in geval van inzet, beperking van de vrijheid van verplaatsing, enz.).

Er wordt voorgesteld administratief en pecuniair een stelsel in het leven te roepen, waarbij deze toename van plichten wordt gecompenseerd met een evenredige aanpassing van het recht op bezoldiging. De duidelijke bepaling van deelstanden en het al dan niet verder moduleren van de door de uitvoerende macht te bepalen inzetvormen, maken het in dit verband mogelijk op eenvoudige en eenduidige wijze de *de facto* statutaire toestanden van het personeel a priori vast te leggen. Voornoemd instrument laat eveneens toe voortaan een ondubbelzinnige definitie te geven van de sinds jaar en dag gebruikte begrippen « aanwending » en « paraatstelling ».

In deze nieuwe context worden de regels betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-beroeps- en -aanvullingsmilitairen aangepast, een nieuw kader korte termijn in het leven geroepen en een specifiek geldelijk statuut uitgewerkt. Dit laatste

suit de plein droit, en ce qui concerne le salaire de base, les maxima et les minima de la fonction publique, mais, pour le reste, lie le traitement à la spécificité (grade, positions, sous-positions, normalisation des prestations, prestations complémentaires). L'introduction de ces quatre projets de loi permet, par le biais d'une loi « fourre-tout », de résoudre provisoirement, dans l'attente du statut unique, un nombre important de problèmes en suspens et nouveaux (congrés parentaux, responsabilité civile, examens médicaux, anciennetés et grades, évaluation du personnel, catégories de personnel navigant, etc.).

Il ne fait aucun doute qu'en dehors de la réalisation de mesures de dégagement, l'introduction du statut « court terme » représente la solution qui permettra, aux forces armées en général et aux unités susceptibles d'être engagées en particulier, de disposer en permanence d'un personnel jeune et, d'autre part, de fixer des barèmes attractifs, malgré le caractère contraignant des restrictions budgétaires.

Discussion

Interventions des membres

Des membres de tous les groupes présents félicitent le ministre, ses collaborateurs et l'état-major général pour le travail, certes, volumineux mais sérieux qu'ils soumettent à l'examen et à l'approbation du Parlement. Comme la réglementation à respecter pour mener à bien la restructuration de l'armée est parfois très technique et très détaillée, certains membres n'hésitent pas à parler d'un travail de titan. Un commissaire, qui approuve, certes, la suppression du service militaire, déplore le dépôt tardif des projets, qui empêche le ministre de respecter certains délais.

On est d'accord pour dire qu'il est absolument nécessaire d'établir un statut adéquat pour les militaires, si l'on veut pouvoir mettre sur pied une armée de métier fiable et attirer, et surtout garder, des jeunes gens valables. Il faut leur assurer et la sécurité juridique et une rémunération convenable, pour éviter, surtout, que ceux d'entre eux qui occupent les échelons inférieurs ne quittent l'armée pour des raisons pécuniaires, après avoir reçu une formation valable. Un commissaire fait observer à ce propos que les projets en discussion omettent un volet important: celui du statut social, surtout pour les « militaires court terme » et de leur réinsertion ultérieure dans la vie professionnelle.

De nombreux membres (néerlandophones) formulent des remarques relatives à la langue souvent archaïque dans laquelle les projets ont été rédigés et au « jargon militaire » que les non-initiés ont certainement du mal à comprendre. On n'a pas saisi l'occasion pour utiliser une langue et un style actualisés. Un commissaire ajoute que les nombreuses références à des lois existantes rendent l'ensemble souvent illisible.

volgt op het vlak van de basiswedde van rechtswege de minima en maxima van het openbaar ambt maar koppelt voor het overige de verloning aan de specificiteit (graad, standen, deelstanden, normalisatie van de prestaties, aanvullende prestaties). Van het indienen van deze vier wetsontwerpen werd gebruik gemaakt om door middel van een verzamelwet alle hangende en nieuw opgedoken problemen (ouderschapsverlof, aansprakelijkheid, medisch onderzoek, anciënniteiten en graden, evaluaties, categorieën varend personeel, e.d.) een oplossing te geven. Dit zou gebeuren in afwachting van de realisatie van het eenheidsstatuut.

Het staat buiten kijf dat, buiten de realisatie van de afvloeiingsmaatregelen, het vooral de invoering van het statuut « korte termijn » zal zijn die enerzijds de krijgsmacht in het algemeen en de inzetbare eenheden in het bijzonder zal toelaten permanent over jong personeel te beschikken en anderzijds het vastleggen van interessante barema's zal mogelijk maken ondanks het bindend karakter van budgettaire restricties.

Bespreking

Tussenkomen van de leden

Leden van alle aanwezige fracties feliciteren de Minister, zijn medewerkers en de Generale Staf voor het omslachtig, maar degelijk werk dat ter bespreking en ter goedkeuring aan het Parlement wordt voorgelegd. Gelet op de soms zeer technische en gedetailleerde regeling die wordt voorzien om de herstructurering van het leger in goede banen te leiden, aarzelen sommige leden niet te gewagen van een titanenwerk. Een lid, dat weliswaar akkoord gaat met de afschaffing van de diensplicht, betreurt de laattijdigheid bij het indienen van de ontwerpen, zodat de Minister nu bepaalde termijnen niet kan respecteren.

Men gaat akkoord over de absolute noodzaak van een deugdelijk statuut voor de militairen, ten einde een degelijk beroepsleger uit te bouwen en valabele jonge mensen aan te trekken en vooral te behouden. Er is nood aan rechtszekerheid en een passende verloning. Dit alles om te beletten dat jongeren, vooral op lagere echelons, na een behoorlijke vorming te hebben ontvangen, het leger om pecuniaire redenen verlaten. Een lid doet hierbij opmerken dat er in de voorgelegde ontwerpen een belangrijk luik ontbreekt: een sociaal statuut, zeker met betrekking tot de « militairen korte termijn » en hun latere herinschakeling in het beroepsleven.

Heel wat (Nederlandstalige) leden maken bemerkings over de vaak archaische taal, waarin de ontwerpen zijn opgesteld, of over het « militair jargon » dat zeker voor buitenstaanders moeilijk verstaanbaar is. Men heeft hier de kans gemist om het geheel in een vernieuwende taal en stijl op te stellen. Een lid stelt ook nog dat de vele verwijzingen naar bestaande wetten het geheel vaak onleesbaar maken.

Plusieurs membres placent les projets dans le contexte international actuel. L'un d'entre eux fait même part de son inquiétude en évoquant les situations conflictuelles qui règnent dans un pays d'Afrique du Nord et l'évolution qui a lieu en Russie, après les élections législatives récentes. En a-t-on suffisamment tenu compte en envisageant la restructuration? L'armée belge pourra-t-elle, après 1995, s'intégrer dans une armée internationale qui sera de taille à faire face à d'éventuelles complications périphériques? Un autre membre est plus optimiste et trouve qu'il ne faut pas en revenir à la situation de guerre virtuelle qui était typique il y a quelques années. Notre armée sera confrontée à de nouvelles missions et, dans ce contexte, le souci de maintenir la paix («*peace-keeping*») devra dépasser celui de la faire respecter («*peace-enforcing*»). Il faut constituer une infrastructure solide, qui puisse sous-tendre des tâches et des missions humanitaires. En résumé, il faut veiller à mettre sur pied des forces armées opérationnelles.

Dans le même ordre d'idées, un commissaire estime que l'on met trop l'accent, dans les projets, sur la guerre, et trop peu sur la paix, autrement dit que l'on se base trop sur une situation de guerre. C'est un élément très important qui intervient aussi lors du recrutement de jeunes gens et, à cet égard, l'emploi d'un langage actualisé aurait également été plus approprié.

Réponses du ministre

Le ministre se réjouit particulièrement des félicitations qu'il a reçues de tous les groupes politiques. Elles mettront du baume au cœur, surtout des militaires, pour lesquels la difficile phase de transition de l'armée de miliciens à l'armée de métier va seulement débiter pour de bon. Les briefings préalables qui ont eu lieu avec de nombreux commissaires ont été également très positifs. Le ministre est conscient du défi majeur qui se résume à la question suivante: comment recruter et garder des gens valables, avec un statut pécuniaire approprié?

Le ministre a conscience de la complexité de la langue. Il ne peut toutefois pas y avoir d'ambiguïté dans les textes; il ne peut pas y avoir de différences d'interprétation. On sait que les militaires refusent de courir le moindre risque, même en ce qui concerne le langage utilisé. Il fait remarquer au passage que, dans son avis, le Conseil d'Etat n'a pas toujours contribué à clarifier les textes. Au cours des discussions en commission, des améliorations peuvent toujours être apportées. Le ministre annonce dès à présent la publication d'une brochure qui traduira les nouvelles lois en termes accessibles à tous.

Pourquoi faut-il une période de restructuration de cinq ans? La tâche est considérable: la réduction du nombre actuel d'officiers et de sous-officiers devra se

Enkele leden plaatsen de ontwerpen in de huidige internationale context. Een lid geeft zelfs uiting aan zijn ongerustheid en verwijst hierbij naar conflict-situaties in een Noordafrikaans land en naar de evolutie in Rusland, na de recente parlementsverkiezingen. Houdt men daar voldoende rekening mee bij de herstructurering? Zal het Belgisch leger, na 1995, in te passen zijn in een internationaal leger dat opgewassen zal zijn om het hoofd te bieden aan mogelijke verwickelingen aan de periferie? Een ander lid is optimistischer en vindt dat men nu niet moet terugkeren naar de typische virtuele oorlogssituatie van enkele jaren geleden. Ons leger staat voor nieuwe opdrachten, waarbij «*peace-keeping*» belangrijker moet zijn dan «*peace-enforcing*». Men moet zorgen voor een degelijke onderbouw, basis voor menselijke taken en opdrachten. Kortom, er moet gezorgd worden voor een operationele krijgsmacht.

In dezelfde gedachtengang vindt een lid dat in de ontwerpen te veel de nadruk wordt gelegd op oorlog in plaats van op vrede, met andere woorden dat men te veel is uitgegaan van een oorlogssituatie. Bij recruiting van jonge mensen is ook dat element heel belangrijk en had men ook hier beter een vernieuwende taal gebruikt.

Antwoorden van de minister

De Minister is bijzonder gelukkig met de felicitaties die hij van alle fracties heeft gekregen: deze zullen vooral de militairen, voor wie de moeilijke overgangsfase van dienstplichtige naar beroepsleger pas nu echt gaat beginnen, een hart onder de riem steken. Ook de voorafgaande briefings met tal van commissieleden waren erg positief. De Minister realiseert zich de grote doelstelling: hoe goede mensen aantrekken en behouden, met een aangepast geldelijk statuut.

De Minister is zich bewust van de ingewikkeldheid van de taal. Er mag evenwel geen dubbelzinnigheid in de teksten zijn, er mogen geen interpretatieverschillen aanwezig zijn: militairen weigeren nu eenmaal veel risico's te nemen, ook wat de gebruikte taal betreft. Terloops stipt hij aan dat ook de Raad van State, in zijn advies, niet steeds heeft bijgedragen tot meer verduidelijking in de teksten. Tijdens de besprekingen in de Commissie kunnen altijd verbeteringen worden aangebracht. De Minister kondigt nu al de uitgave van een brochure aan, waarin de nieuwe wetten in «*mensentaal*» zullen vertaald worden.

Waarom is er een herstructureringsperiode van 5 jaar nodig? De opdracht is groot: de afvloeiing van het huidig aantal officieren en onderofficieren moet

faire sans licenciements et, pendant qu'elle aura lieu, l'armée devra rester constamment opérationnelle. D'où une période transitoire qui paraît longue.

Notre armée pourra-t-elle participer à de grandes opérations militaires, surtout dans les années 1994-1995? Il ne faut pas se prévaloir de l'évolution de la situation qui règne dans certains pays pour susciter de nouvelles craintes. La menace directe a considérablement diminué, en tout cas en Europe occidentale. La situation du monde est peut-être plus complexe, mais cela n'a pas d'implications directes en Europe. Nous resterons en mesure d'assumer nos missions sur notre continent, même avec une armée réduite à 40 000 hommes. En outre, l'on ne doit pas oublier que notre pays dispose encore d'une réserve considérable qui peut être mobilisée rapidement. Le ministre souligne une nouvelle fois qu'il faut veiller à ne pas se prévaloir de certaines évolutions qui ont lieu dans le monde pour rétablir la situation d'autrefois.

A présent, il faut jeter les bases des nouvelles missions, qui auront surtout un caractère international. Notre armée doit également être formée à l'exercice de missions de maintien de la paix (« *peace-keeping* »), même s'il s'agit de missions qu'il n'est pas toujours possible de définir avec précision sur le terrain.

Il est extrêmement important que l'armée prenne à cœur la formation des « militaires court terme », mais aussi qu'elle continue à assumer une certaine responsabilité à l'expiration du temps de service. Il est évident que des mesures sociales sont nécessaires, notamment en vue du recyclage. Il faut veiller à ce qu'après leur temps de service, les jeunes puissent s'insérer directement dans la vie professionnelle. Il faut donc organiser une coopération avec les écoles et les autorités civiles en ce qui concerne les divers aspects du recyclage. Il ne faut pas faire des « militaires court terme » des produits jetables. L'armée devra, elle aussi, changer de mentalité. Il faudra que l'on fasse toujours preuve de la souplesse nécessaire pour pouvoir s'adapter aux situations nouvelles. Un contrôle parlementaire devra subsister.

II. PROJET DE LOI CONCERNANT LA MISE EN ŒUVRE DES FORCES ARMÉES, LEUR MISE EN CONDITION, AINSI QUE LES PÉRIODES ET LES POSITIONS DANS LESQUELLES LES MILITAIRES PEUVENT SE TROUVER

A. Exposé introductif du ministre

1. But du projet

Le projet de loi vise à créer un cadre de référence de base plus adéquat, afin de déterminer un statut précis

tot stand komen zonder afdankingen, terwijl in deze periode het leger steeds operationeel moet blijven. Vandaar een langdurig schijnende overgangperiode.

Kan ons leger, vooral in de jaren 1994-95, deelnemen aan grote militaire operaties? Men mag de evolutie in bepaalde landen niet aangrijpen om nieuwe doembeelden op te roepen. De onmiddellijke dreiging is drastisch verminderd, zeker wat West-Europa betreft. De toestand is misschien complexer in de wereld, zonder dat er directe implicaties in Europa zijn. Hoe ook, zelfs met 40 000 manschappen zullen wij in staat blijven onze opdrachten te vervullen. Bovendien mag men niet vergeten dat ons land nog over een massale reserve beschikt die op korte termijn mobiliseerbaar is. De Minister beklemtoont nogmaals dat men bepaalde evoluties in de wereld niet mag aangrijpen om terug te keren naar de toestand van vroeger.

Wij moeten nu de basis leggen voor de nieuwe opdrachten, die vooral van internationale aard zullen zijn. Ons leger moet mede opgeleid worden voor « *peace-keeping* » opdrachten, alhoewel op het terrein zelfs deze opdrachten niet altijd zo nauwkeurig te omschrijven zijn.

Het is uiterst belangrijk dat het leger de opleiding van de « militairen korte termijn » ter harte neemt, maar ook een zekere verantwoordelijkheid draagt na verloop van de gepresteerde diensttermijn. Het is evident dat sociale maatregelen nodig zijn, onder meer met het oog op bijscholing. Er moet voor gezorgd worden dat jongeren, na hun diensttermijn, direct aan de slag kunnen in het beroepsleven. Er moet derhalve worden gestreefd naar samenwerking met scholen en civiele autoriteiten, wat de bijscholingsaspecten betreft. « Militairen korte termijn » mogen geen wegwerpproducten worden. Ook in het leger zal er een mentaliteitswijziging nodig zijn. De nodige soepelheid zal steeds aanwezig moeten zijn, als men zich wil aanpassen aan de nieuwe toestanden. Een parlementaire controle zal aanwezig moeten blijven.

II. ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE AANWENDING VAN DE KRIJGSMACHT, DE PARAATSTELLING, ALSOOK BETREFFENDE DE PERIODES EN DE STANDEN WAARIN DE MILITAIR ZICH KAN BEVINDEN

A. Inleiding van de Minister

1. Doel van het ontwerp

Het wetsontwerp beoogt een meer adequaat basisreferentiekader te scheppen om de juiste stand,

pour le militaire, c'est-à-dire sa situation administrative, en vue de son application dans les domaines les plus divers (pécuniaire, disciplinaire...).

Il était nécessaire de définir plus clairement le cadre de référence au sein duquel doivent travailler les militaires, étant donné l'augmentation de leurs engagements hors de la référence du « temps de guerre », l'absence de notion légale de « temps de crise » et l'introduction prochaine d'un nouveau cadre statutaire unique pour les candidats militaires du cadre d'active.

Le projet de loi distingue deux périodes exclusivement applicables aux militaires, à savoir la période de guerre et la période de paix. Les notions de « mise en œuvre » et de « mise en condition » des forces armées sont définies sur le plan légal par référence aux périodes précitées.

En ce qui concerne la position « en activité » en période de paix, des sous-positions sont introduites, pour pouvoir nuancer davantage le système de positions administratives en vue notamment de pouvoir exécuter les opérations en période de paix.

2. *Etat de la procédure*

a) L'avant-projet de loi a été examiné les 7, 9 et 10 juin 1993 par la Commission consultative du personnel militaire créée par l'arrêté royal du 20 octobre 1964.

b) Le projet a également été soumis à l'inspecteur des Finances pour avis. Celui-ci n'émet qu'une seule remarque dans son avis du 15 juillet 1993, plus précisément à propos de la notion de « service normal ». Il est répondu à cette remarque en formulant une définition plus précise du « service intensif ».

c) Le ministre de la Fonction publique a marqué son accord le 1^{er} octobre 1993.

d) Le ministre du Budget a marqué son accord le 1^{er} octobre 1993.

e) Le Conseil d'Etat a rendu son avis le 8 novembre 1993.

f) Le projet a été approuvé par le Conseil des ministres le 17 décembre 1993.

3. *Incidence financière*

Le projet de loi n'a en lui-même aucune incidence financière.

d.w.z. de administratieve toestand van de militair te bepalen met het oog op de toepassing ervan op uiteenlopende domeinen (geldelijk, tucht...).

Het was noodzakelijk het basiskader, waarin de militairen moeten werken, beter te omschrijven, gelet op het feit dat de militairen in een verhoogde mate worden ingezet in uiteenlopende opdrachten buiten oorlogstijd, dat een wettelijke notie « crisistijd » ontbreekt en dat wordt beoogd een nieuw statutair eenheidskader in te voeren voor de kandidaat-militairen van het actief kader.

In het wetsontwerp worden twee periodes omschreven die alleen toepasselijk zijn op militairen, nl. de periode van oorlog en de periode van vrede. De begrippen « aanwending » en « paraatstelling » van de krijgsmacht worden op wettelijk niveau bepaald en worden verbonden met bovengenoemde periodes.

Wat de stand « werkelijke dienst » in de periode van vrede betreft, worden deelstanden in het leven geroepen, aangezien de noodzaak werd gevoeld om over een meer genuanceerd stelsel van standen te kunnen beschikken o.m. met het oog op de te verrichten operaties in periode van vrede.

2. *Stand van de procedure*

a) Het voorontwerp van wet werd op 7, 9 en 10 juni 1993 onderzocht door de Commissie van advies voor het militair personeel, opgericht bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1964.

b) Het ontwerp werd eveneens voorgelegd aan het advies van de Inspecteur van Financiën die in zijn advies van 15 juli 1993 een enkele opmerking gemaakt heeft, meer bepaald betreffende het begrip « normale dienst ». Aan deze omerking wordt tegemoet gekomen door de definitie van « intensieve dienst » nauwkeuriger te omschrijven.

c) De minister van Ambtenarenzaken heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

d) De minister van Begroting heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

e) De Raad van State verleende zijn advies op 8 november 1993.

f) De Ministerraad heeft het ontwerp op 17 december 1993 goedgekeurd.

3. *Financiële weerslag*

Het ontwerp van wet heeft op zichzelf geen financiële weerslag.

B. Discussion générale

Aspects légaux

Un commissaire s'interroge au sujet de la constitutionnalité du projet et, plus précisément, sur sa conformité avec l'article 167 de la Constitution. Il renvoie à ce propos à l'avis du Conseil d'Etat, selon lequel il est inadmissible qu'une décision du Gouvernement ou du ministre de la Défense nationale se substitue, pour certains aspects de la mise en œuvre des forces armées, à une décision qu'en vertu de l'article 167 de la Constitution, seul le Roi a le pouvoir de prendre en sa qualité de chef des forces armées. Les droits de l'homme individuels sont-ils respectés en ce qui concerne les « positions dans lesquelles le militaire peut se trouver » ?

Un autre membre formule également certaines objections au sujet de la constitutionnalité et cite à ce propos les articles 108 et 182 de la Constitution. Le premier de ces articles dispose que le Roi ne peut ni suspendre les lois, ni dispenser de leur exécution. D'autre part, en vertu de l'article 182 de la Constitution, les droits et les obligations des militaires doivent être déterminés par la loi. En conséquence, il ne peut être dérogé à une disposition légale que par une nouvelle disposition légale. L'intervenant considère également que l'article 167 de la Constitution habilite le Roi à déterminer la manière dont certains droits et devoirs doivent ou peuvent être exercés, ce qui est en contradiction avec l'article 14 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées. En fait, cela signifie que ce pouvoir est octroyé aux autorités militaires, ce qui, compte tenu des diverses délégations successives, entraînera bon nombre d'abus. N'aurait-il pas mieux valu prévoir la nécessité d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans chaque cas, pour que le ministre soit couvert ?

Le même membre estime, par ailleurs, que la loi ne désigne pas clairement la personne qui peut ordonner le « préavis ». Cela pourrait signifier qu'une autorité militaire non précisée pourrait s'approprier la responsabilité de la mise en condition des forces armées. La « mise sur préavis » doit être consécutive à une décision politique, en non pas à une décision purement militaire. Il est souhaitable de définir une procédure de décision graduelle, par exemple :

- a) le Conseil des ministres décide l'engagement de militaires dans le cadre d'une mission;
- b) le ministre de la Défense nationale énonce les principes à respecter au chef de l'état-major général;
- c) le chef de l'état-major général propose des mesures au ministre;
- d) le ministre décide de la « mise sur préavis » ou non de tout ou partie des forces armées.

B. Algemene bespreking

Wettelijke aspecten

Een lid stelt zich vragen over de mogelijke grondwettelijkheid van het ontwerp, meer bepaald of dit wel in samenspraak is met artikel 167 van de Grondwet. Hij verwijst hierbij naar het advies van de Raad van State, waar die stelt dat het onaanvaardbaar is dat de Regering of de Minister van Landsverdediging zich, bij bepaalde aspecten van de aanwending van de krijgsmacht, in de plaats zou stellen van een beslissing die conform artikel 167 van de Grondwet enkel door de Koning in Zijn hoedanigheid van hoofd van de krijgsmacht kan worden genomen. Zijn de individuele rechten van de mens wel geëerbiedigd in verband met de « standen waarin de militair zich kan bevinden » ?

Ook een ander lid geeft uiting aan sommige grondwettelijke bezwaren en hij citeert daarbij artikelen 108 en 182 van de Grondwet. Het eerste artikel zegt dat de Koning de wetten niet mag schorsen noch vrijstelling van uitvoering verlenen. Anderzijds moeten, op basis van artikel 182 van de Grondwet, de rechten en de plichten van de militairen bij wet geregeld worden. Dit heeft tot gevolg dat slechts van een wettelijke regeling kan afgeweken worden door een nieuwe wettelijke regeling. Datzelfde lid is tevens de mening toegedaan dat de Koning op basis van artikel 167 van de Grondwet in staat stellen de wijze te bepalen, waarop bepaalde rechten en plichten moeten of kunnen uitgeoefend worden, strijdig is met artikel 14 van de wet van 14 januari 1975 betreffende het tuchtreglement. Dit betekent in feite dat deze macht gegeven wordt aan de militaire autoriteiten wat, gelet op de diverse opeenvolgende delegaties, tot tal van misbruiken zal leiden. Ware het niet beter dat telkens een in Ministerraad overlegd besluit zou worden genomen om de Minister in te dekken ?

Verder meent dat zelfde lid dat de wet niet duidelijk is over wie het « preadvies » kan verordenen. Dit zou kunnen betekenen dat een niet nader bepaalde militaire autoriteit zich de verantwoordelijkheid toeëigent voor de paraatstelling van de krijgsmacht. Het « in preadvies stellen » moet het gevolg zijn van een politieke en niet van een louter militaire beslissing. Het is wenselijk een trapsgewijze beslissingsprocedure te voorzien in de wet, bijvoorbeeld :

- a) beslissing Ministerraad over inzet militairen in een opdracht;
- b) Minister Landsverdediging geeft de na te komen principes door aan Chef generale staf;
- c) Chef generale staf stelt maatregelen voor aan Minister;
- d) Minister beslist over al dan niet « in preadvies stellen » van gans of van deel van de krijgsmacht.

Le ministre précise d'emblée qu'il a bien tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat. La structure du projet est la suivante:

- exposé des motifs et commentaire des articles,
- projet de loi,
- avant-projet de loi soumis au Conseil d'Etat,
- avis du Conseil d'Etat.

L'ordre est peut-être trompeur et il aurait mieux valu publier le projet de loi en dernière position, pour qu'aucune confusion ne soit possible.

« Les droits et les obligations des militaires » sont régis par l'article 182 de la Constitution. Il faut faire une distinction, en l'espèce, entre la période de guerre et la période de « préavis ».

Dans la préparation d'une mission, les limitations peuvent être ramenées à:

- la liberté de se déplacer,
- les règles en matière de congés,
- le libre choix du médecin,
- l'action syndicale.

En fait, cela revient à limiter le degré de liberté d'exercice de ces droits. Exemples: l'on ne peut pas limiter le nombre de jours de congé, mais on peut intervenir dans le choix de la période de congé. Les délégués syndicaux peuvent se voir interdire de participer à certaines réunions.

En ce qui concerne le « préavis », le ministre affirme que les organisations syndicales s'en préoccupent également, parce que la possibilité existe qu'un commandant en abuse. Selon le ministre, il faut une décision politique pour qu'une unité puisse, par exemple, être placée dans une sous-position, et pour pouvoir déterminer le nombre de militaires à engager dans le cadre d'une intervention ainsi que les aspects budgétaires d'une intervention. C'est ce que l'on a vu récemment, à l'occasion de l'intervention au Rwanda.

En cas de catastrophe, un gouverneur de province doit pouvoir prendre une décision par l'intermédiaire du commandant provincial, avant que le ministre ne prenne lui-même une décision. Si la protection civile est insuffisante, il faut pouvoir faire intervenir directement l'armée.

[En cas de catastrophe, quand une décision générale a été prise, la Défense nationale n'envoie pas de factures par la suite: le ministre a confirmé ce principe

De Minister verduidelijkt vooraf dat hij wel degelijk rekening heeft gehouden met het advies van de Raad van State. De structuur van het ontwerp ziet er uit als volgt:

- memorie van toelichting en artikelsgewijze bespreking,
- ontwerp van wet,
- voorontwerp van wet voorgelegd aan de Raad van State,
- advies van de Raad van State.

De volgorde is wellicht misleidend en beter ware het geweest het ontwerp van wet als laatste onderdeel te publiceren, zodat eventuele verwarring niet mogelijk zou geweest zijn.

Op basis van artikel 182 van de Grondwet worden de « rechten en de verplichtingen van de militairen » geregeld. Hierbij moet onderscheid worden gemaakt tussen de periode van oorlog en de periode van « preadvies ».

De beperkingen kunnen worden herleid tot:

- vrijheid om zich te verplaatsen,
- verlofregels,
- vrije keuze geneesheer,
- syndicale werking,

in voorbereiding van een opdracht. In feite komt het neer op een inperking van de graad van vrije uitoefening van deze rechten. Voorbeelden: het aantal verlofdagen kan niet beperkt worden, wel kan ingegrepen worden in de periode van verlofneming; syndicale afgevaardigden kan ontszegd worden deel te nemen aan bepaalde vergaderingen.

Wat het « preadvies » betreft, stelt de Minister dat ook de syndicale organisaties daarover bekommerd zijn, omdat een commandant daarvan misschien misbruik zou kunnen maken. Volgens de Minister is een politieke beslissing nodig, alvorens een eenheid bijvoorbeeld in een deelstand wordt gesteld, alsook over het aantal in te zetten militairen in en de budgettaire aspecten van een interventie. Dit is recent gebeurd met de interventie in Ruanda.

In geval van rampen moet een provinciegouverneur een beslissing kunnen nemen via de provinciale commandant, alvorens de Minister zelf een beslissing neemt. Als de Civiele Bescherming onvoldoende is, moet het leger direct kunnen ingezet worden.

[In geval van een ramp, wanneer een algemene beslissing is genomen, stuurt Landsverdediging achteraf geen factuur: de Minister bevestigde dat

en marge de la discussion et en réponse à un membre qui avait fait référence à ce propos aux inondations survenues dans diverses parties du pays.]

Mise en œuvre et sous-positions

Un membre souligne le manque de clarté de l'article 3 (mise en œuvre des forces armées) et de l'article 10 (sous-positions). Pour ce qui est de la période de guerre, les choses sont claires, mais l'on ne peut pas en dire autant pour ce qui est de la période de paix. Qu'est-ce qu'un engagement opérationnel? Quels en sont les critères? Dans quelle catégorie faut-il ranger, par exemple, l'intervention en ex-Yougoslavie? Quelle est la responsabilité du Roi? Quelle est celle du Gouvernement? L'intervenant rappelle à cet égard les interventions au cours de la guerre Iran-Irak, de la guerre du Golfe Persique et du conflit en ex-Yougoslavie. Appartient-il au Gouvernement de décider du mode d'engagement opérationnel? Selon le membre, le pouvoir du Roi doit être précisé dans la loi; il n'est pas possible de le faire par arrêté royal.

Un autre membre déclare qu'il ne peut pas marquer son accord sur les notions de «période de guerre» et de «période de paix».

Dès l'instant où l'armée est engagée dans diverses situations totalement différentes, il est évidemment nécessaire, en particulier dans l'intérêt des militaires, de définir exactement leur situation administrative.

La définition des périodes dans lesquelles les militaires peuvent se trouver (art. 2 et 3) soulève néanmoins quelques questions. En effet, l'importante définition de la période de guerre s'écarte de la définition orthodoxe du temps de guerre qui commence avec l'arrêté royal plaçant l'armée sur pied de guerre et qui finit avec l'arrêté royal décrétant la démobilisation générale.

Il serait peut-être bon de prévoir, outre une définition de la période de guerre et de la période de paix, une troisième définition, à savoir celle de la période de crise. Cette définition s'appliquerait à la période pendant laquelle l'on pourrait décréter une mobilisation limitée, c'est-à-dire une situation d'alerte avec la mise en condition en vue d'une intervention qui en découle. Une telle situation de grande tension internationale influence l'ensemble de la nation et il conviendrait donc de définir juridiquement cette période.

En introduisant les notions de «période de guerre» et de «période de paix», l'on peut, en temps de paix, engager presque sans restrictions les forces armées à toutes sortes de fins, à l'intérieur des frontières comme à l'étranger.

principe, in de marge van de bespreking en op vraag van een lid dat hierbij verwees naar de waterramp in diverse delen van het land.]

Aanwending en deelstanden

Een lid wijst op de onduidelijkheid van artikel 3 (aanwending krijgsmacht) en artikel 10 (deelstanden). De oorlogsperiode is duidelijk, maar dit kan niet gezegd worden van de periode van vrede. Wat is operationele inzet? Welke criteria worden gehanteerd? Waaronder moet men bijvoorbeeld de interventie in ex-Joegoslavië klasseren? Wat is de verantwoordelijkheid van de Koning? Wat deze van de Regering? En het lid herinnert hierbij aan de interventies tijdens de oorlog Irak-Iran, de Golfoorlog, het conflict in ex-Joegoslavië. Komt het de Regering niet toe te beslissen over de wijze van operationele inzet? Volgens het lid moet de macht van de Koning in de wet nader omschreven worden en kan dit niet in een koninklijk besluit.

Een ander lid kan zich niet akkoord verklaren met de begrippen «periode van oorlog» en «periode van vrede».

Op het ogenblik dat de krijgsmacht in totaal diverse situaties wordt ingezet, is het uiteraard noodzakelijk, niet in het minst in het belang van de militair, om de juiste administratieve toestand af te bakenen.

Bij de bepaling van de periodes waarin de militair zich kan bevinden (art. 2 en 3), stelt zich toch een aantal vragen. De belangrijke bepaling van de periode van oorlog wijkt immers af van de orthodoxe definitie van oorlogstijd die aanvangt met het koninklijk besluit, waarbij het leger op oorlogsvoet wordt geplaatst, en eindigt met het koninklijk besluit, waarbij de algemene demobilisatie wordt aangekondigd.

Het ware wellicht aangewezen om, naast de periodes van oorlog en vrede, een derde definitie in te lassen, nl. de periode van crisis. Dit zou slaan op een tijd waarin een beperkte mobilisatie kan afgekondigd worden, waarbij een alarmsituatie en de daaruitvolgende paraatstelling wordt omschreven. Dergelijke situatie van grote internationale spanning beïnvloedt de ganse natie en het zou derhalve passend zijn deze periode juridisch te definiëren.

Door de begrippen «periode van oorlog» en «periode van vrede» in te voeren kunnen de strijdkrachten in vredetijd bijna onbeperkt, voor allerhande doeleinden, in binnen- en buitenland aangewend worden.

La notion de temps de crise existe, notamment,

— aux Pays-Bas: « *Burgerlijke uitzonderings-toestand en toestand van verhoogde waakzaamheid* »;

— en France: « *Plan de protection en état d'urgence* »;

— en Grande-Bretagne: « *National Emergency Act* ».

Dans l'état actuel du texte, les lois applicables « en temps de guerre » produisent leurs effets par décision du pouvoir exécutif. En effet, le personnel militaire est placé en « période de guerre » par décision ministérielle, avec toutes les conséquences juridiques que cela implique (application des peines militaires du temps de guerre, procédure d'instruction spéciale, suspension du régime disciplinaire du temps de paix).

En outre, dans la situation actuelle, les unités « mises au parc » sont nécessaires pour compléter valablement les bataillons. Dans quelles conditions cela peut-il se faire?

Un autre membre formule des remarques au sujet de l'article 10, notamment concernant les sous-positions « en service intensif » et « en formation », surtout parce que la notion de « service normal » n'est pas vraiment définie. Cette dernière sous-position devrait absolument être limitée au « service quotidien », pour éviter tout simplement qu'on ne lui donne une interprétation trop large. Selon l'intervenant, la sous-position « en formation » peut poser des problèmes dans des circonstances exceptionnelles. Les militaires « en formation » sont les seuls disponibles immédiatement, mais ils ne peuvent pas être placés dans une autre sous-position de sorte que, même en cas de force majeure, ils ne peuvent pas être engagés.

Enfin, un membre regrette que l'exposé des motifs ne contienne aucun commentaire relatif aux « dispositions modificatives et abrogatoires ».

Le ministre répond que la distinction entre la situation de guerre et la situation de paix est parfois difficile à faire. Une mission de « *peace making* », par exemple, ne relève pas de la période de guerre. Pour décréter une situation de guerre, il faut évidemment une décision de l'ensemble du Gouvernement.

« Période de guerre » n'est pas synonyme de « temps de guerre ». La première notion vaut seulement pour les militaires, à l'exclusion de l'ensemble de la nation. Ajouter la notion de « période de crise » ne peut que compliquer les choses.

Que faut-il entendre par « service normal » (art. 10)? Comme les autres sous-positions (en formation, en service intensif, en assistance, en engagement opérationnel) sont définies dans la loi, le « reste »

Het begrip crisistijd bestaat onder meer in:

— Nederland: « *Burgerlijke uitzonderings-toestand en toestand van verhoogde waakzaamheid* ».

— Frankrijk: « *Plan de protection en état d'urgence* ».

— Groot-Brittannië: « *National Emergency Act* ».

Zoals het nu in de tekst staat worden de wetten toepasselijk « in oorlogstijd » van kracht als gevolg van een beslissing van de uitvoerende macht. Het militair personeel wordt immers door een ministeriële beslissing in een « periode van oorlog » geplaatst met alle juridische gevolgen vanden (toepassing van de militaire straffen in oorlogstijd, bijzondere strafvorderingsprocedure, opschorting tuchtwet in vredes-tijd).

Overigens in de huidige situatie zijn de op « park » gestelde eenheden noodzakelijk om de bataljons volwaardig aan te vullen. In welke omstandigheden kan dit?

Een ander lid heeft opmerkingen bij artikel 10, ondermeer wat de deelstanden « in intensieve vorming » en « in vorming » betreft, vooral omdat « normale dienst » eigenlijk niet wordt gedefinieerd. Deze laatste deelstand zou dringend moeten beperkt worden tot « dagelijkse dienst », gewoon om te vermijden dat er een te ruime interpretatie wordt aan gegeven. Volgens hem kan de deelstand « in vorming » problemen veroorzaken in uitzonderlijke omstandigheden. De militairen « in vorming » zijn de enigen die onmiddellijk beschikbaar zijn, maar niet in een andere deelstand kunnen geplaatst worden, zodat zij in geval van overmacht zelfs niet kunnen ingezet worden.

Een lid betreurt ten slotte dat in de Memorie van Toelichting niet is ingegaan over de « wijzigings- en overgangsbepalingen ».

De Minister antwoordt dat het onderscheid tussen oorlogssituatie en vredessituatie soms moeilijk te maken is. Een « *peace making* » opdracht bijvoorbeeld valt buiten de periode van oorlog. Om een situatie van oorlog te bepalen is duidelijk een beslissing van de ganse Regering nodig.

Een « periode van oorlog » is niet hetzelfde als oorlogstijd; het eerste begrip is alleen toepasselijk op militairen, niet op de ganse natie. Een « periode van crisis » inlassen, kan niet anders dan de zaken compliceren.

Wat moet verstaan worden onder « normale dienst » (art. 10)? Aangezien de andere deelstanden (in vorming, in intensieve dienst, in hulpverlening, in operationele inzet) in de wet worden omschreven,

appartient en fait au «service normal». Il faut se garder de définir trop restrictivement le «service normal».

Si nécessaire, le ministre donnera des précisions sur l'interprétation exacte des dispositions, dans le cadre de la discussion des articles. D'une manière générale, certains points pourront être précisés dans les arrêtés royaux à prendre ultérieurement.

C. Discussion des articles

M. Vermeiren dépose un amendement visant à remplacer, dans l'intitulé, les mots «périodes et positions dans lesquelles» par les mots «temps et positions dans lesquels».

Justification

La loi en projet introduit les notions nouvelles de «période de guerre» et de «période de paix». Les expressions juridiques orthodoxes sont «temps de guerre» et «temps de paix».

L'introduction en droit belge des notions nouvelles de «période de guerre» et de «période de paix» aurait pour conséquence que les forces armées pourraient être mises en œuvre de manière presque illimitée, en Belgique comme à l'étranger, et ce même en temps de paix, sur simple décision du ministre de la Défense nationale. L'exposé des motifs précise d'ailleurs que la notion de «temps de crise» n'existe pas.

Toute mise en œuvre des forces armées qui ne vise pas à la défense du territoire doit résulter d'une décision du Conseil des ministres et celui-ci doit en informer le Parlement.

Le ministre réplique que ladite distinction doit être faite entre «période de guerre» et «temps de guerre» et qu'il ne faut pas confondre ces deux notions. En effet, le «temps de guerre» concerne la nation entière; dans ces circonstances tout peut faire l'objet d'une réquisition, contrairement à ce qui est le cas en «période de guerre».

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Article premier

A cet article, M. Vermeiren dépose un amendement comportant trois parties:

«A. Au premier alinéa de cet article, remplacer le mot «exercer» par le mot «remplir»;

behoort de «rest» in feite tot «normale dienst». Men moet zich hoeden voor het gevaar «in normale dienst» te restrictief te omschrijven.

De Minister zal, zo nodig, bij de artikelsgewijze bespreking, meer uitleg verschaffen over de juiste interpretatie van de bepalingen. Over het algemeen kunnen, bij de later te nemen koninklijke besluiten, bepaalde punten verduidelijkt worden.

C. Artikelsgewijze bespreking

De heer Vermeiren dient een amendement in om in de hoofding van het ontwerp het woord «periodes» te vervangen door het woord «tijden».

Verantwoording

Als verantwoording stelt hij dat bij onderhavige wet nieuwe begrippen als «periode van oorlog» en «periode van vrede» worden ingevoerd. De orthodoxe en juridische terminologie luidt «tijd van oorlog» en «vredetijd».

De invoering van deze nieuwe begrippen «periode van oorlog» en «periode van vrede» in het Belgisch recht zou tot gevolg hebben dat de strijdkrachten zelfs in vredetijd bijna onbeperkt in binnen- en buitenland kunnen worden aangewend op eenvoudige beslissing van de Minister van Landsverdediging. De memorie van toelichting vermeldt trouwens dat het begrip «crisistijd» ontbreekt.

Elke aanwending van de strijdkrachten buiten het verdedigen van het grondgebied moet resulteren uit een beslissing van de Ministerraad die het Parlement hierover inlicht.

De Minister repliceert dat er een dergelijk onderscheid moet gemaakt worden tussen «periode van oorlog» en «tijd van oorlog» en beide begrippen mogen niet door mekaar worden gehaald. De «oorlogstijd» betreft de ganse Natie; in deze omstandigheden kan immers alles worden opgevorderd, wat niet mogelijk is in een «periode van oorlog».

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen.

Artikel 1

Bij artikel 1 wordt door de heer Vermeiren een amendement ingediend, met drie onderdelen:

«A. In het eerste lid van dit artikel, het woord «uitoefenen» te vervangen door het woord «nakomen»;

B. Au 1^o de cet article, remplacer les mots « la période dans laquelle » par les mots « le temps dans lequel »;

C. A cet article, supprimer le 3^o. »

L'auteur de l'amendement souligne que l'on n'exerce pas une obligation, mais qu'on la remplit. En ce qui concerne la « période de guerre », il renvoie aux précisions qu'il a déjà fournies (intitulé).

Enfin, la mise sur préavis vise à la limitation ou à la suspension de certains droits statutaires des militaires en temps de paix.

Le ministre accepte le remplacement du mot « exercer » par le mot « remplir ».

L'expression « mise sur préavis » est typiquement militaire et signifie: imposer un délai déterminé à une unité pour qu'elle se prépare à exécuter une mission; il en résulte que les autorités peuvent limiter la liberté de mouvement du personnel. Une telle période doit naturellement être plutôt courte. Cette expression n'est utilisée que pour les militaires en service actif et ne vise pas encore les réservistes. Elle est, bien entendu, tout à fait étrangère au droit social.

Le terme « préaviser » est le plus approprié pour la définir.

La première partie de l'amendement est adoptée à l'unanimité.

Les deux autres parties sont rejetées par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par 13 voix contre 5.

Article 2

M. Vermeiren dépose un amendement visant à remplacer le texte proposé par ce qui suit:

« § 1^{er}. Le personnel militaire se trouve soit en temps de guerre, soit en temps de paix.

§ 2. Le temps de guerre commence:

1^o au jour fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pour la mobilisation de l'armée;

2^o au moment où un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres constate qu'une partie au traité de l'Atlantique nord a été l'objet d'une attaque armée impliquant l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'article 5 de ce traité;

3^o au moment où le Roi constate qu'une attaque est entreprise contre le territoire belge.

B. In het 1^o van dit artikel het woord « periode » te vervangen door het woord « tijd »;

C. In dit artikel het « 3^o » te doen vervallen. »

De indiener van het amendement verklaart dat een verplichting niet wordt uitgeoefend, maar nagekomen. Wat de « periode van oorlog » betreft, geldt de reeds gegeven toelichting (hoofding).

Tenslotte, het op preadvies stellen beoogt dat in vredestijd bepaalde statutaire rechten van de militairen zouden beperkt of geschorst worden.

De Minister gaat akkoord met de wijziging van het woord « uitoefenen » door het woord « nakomen ».

De term « op preadvies stellen » is een typisch militaire term, waarmee bedoeld wordt: een bepaalde termijn aan een eenheid opleggen, om zich voor te bereiden op het uitvoeren van een opdracht; hieruit vloeit voort dat de overheid de bewegingsvrijheid van het personeel kan beperken. Zulke termijnbepaling zal uiteraard van eerder korte duur zijn. Deze term wordt bovendien alleen bij militairen in actieve dienst gebruikt; bij reservisten wordt hij nog niet gehanteerd. Bedoelde term heeft uiteraard niets te maken met het sociaal recht.

In het Frans kan men de term het best omschrijven door « préaviser ».

Het eerste onderdeel van het amendement wordt unaniem aanvaard.

De twee overige worden verworpen met 13 stemmen tegen 3 bij 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 5.

Artikel 2

De heer Vermeiren dient een amendement in om dat artikel te vervangen door:

« § 1. Het militair personeel bevindt zich hetzij in oorlogstijd, hetzij in vredestijd.

§ 2. De oorlogstijd neemt een aanvang:

1^o op de dag bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit dat de mobilisatie van het leger aankondigt;

2^o op het ogenblik dat een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vaststelt dat een lidstaat van het Noord-Atlantisch Verdrag het voorwerp van een gewapende agressie heeft uitgemaakt welke de tussenkomst van België voor gevolg heeft bij toepassing van artikel 5 van dit verdrag;

3^o op het ogenblik dat de Koning vaststelt dat een aanval op het Belgisch grondgebied wordt ondernomen.

Le temps de guerre prend fin au jour fixé par arrêté royal.

§ 3. Pour l'application des lois pénales militaires, sont assimilées au temps de guerre :

1^o les périodes pendant lesquelles les forces armées sont utilisées pour le maintien ou le rétablissement de l'ordre public;

2^o les périodes pendant lesquelles les forces armées sont mises en marche, concentrées ou cantonnées pour veiller à la sécurité extérieure du pays et à l'accomplissement des obligations résultant des traités;

3^o les périodes de tension internationale laissant présumer une mobilisation imminente.

Les périodes visées par le présent paragraphe commencent et prennent fin au jour fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Le Roi en informe immédiatement les Chambres. Cet arrêté peut limiter l'application des lois pénales militaires aux catégories de personnes qu'il détermine.

§ 4. Pour l'application des différentes législations particulières, le Roi peut fixer des dates différentes, tant pour le début que pour la fin du temps de guerre et des périodes y assimilées visées aux §§ 2 et 3 ci-dessus.

§ 5. Le temps de paix est chaque période ou situation en dehors du temps de guerre décrété conformément aux arrêtés royaux pris en exécution des §§ 2, 3 et 4 ci-dessus. »

Justification

Le militaire ne peut pas se trouver en « période de guerre » ou en « période de paix » en tant qu'individu.

Juridiquement, seule la nation peut se trouver en « temps de guerre » ou en « temps de paix ». Ces définitions se réfèrent, notamment, à un « état de guerre » (ou de belligérance) — notion de droit public international — ou à une « situation de paix ».

En droit belge, l'on distingue en effet :

- le temps de guerre;
- les périodes assimilées au temps de guerre;
- la mobilisation;
- la mobilisation de la nation;
- la mobilisation des agents des services publics.

Le seul texte à définir le temps de guerre est l'article 58 du C.P.P.M. du 15 juin 1899, qui ne répond plus suffisamment à la réalité présente. L'on peut se trouver dans une situation de guerre sans qu'il

De oorlogstijd neemt een einde op de dag vastgesteld bij koninklijk besluit.

§ 3. Voor de toepassing van de militaire strafwetten worden met oorlogstijd gelijkgesteld :

1^o de periodes gedurende dewelke de strijdkrachten worden ingezet voor het handhaven en het herstellen van de openbare orde;

2^o de periodes gedurende dewelke de strijdkrachten op mars gesteld, samengetrokken of gekantonneerd worden om te waken over de uitwendige veiligheid van het land of om verplichtingen na te komen welke voortvloeien uit verdragen;

3^o de periodes van internationale spanning welke een nakende mobilisatie laten veronderstellen.

De periodes bedoeld in deze paragraaf nemen een aanvang en eindigen op de dag vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. De Koning stelt de Kamers er onmiddellijk van in kennis. Dit besluit kan de toepassing van de militaire strafwetten beperken tot de categorieën van militairen dat het bepaalt.

§ 4. Voor de toepassing van de verschillende bijzondere wetgevingen kan de Koning, zowel voor de aanvang of voor het einde van de oorlogstijd en de ermee gelijkgestelde periodes bedoeld in de hiervoor genoemde §§ 2 en 3, verschillende data vaststellen.

§ 5. Vredestijd is elke periode of toestand buiten oorlogstijd zoals afgekondigd overeenkomstig de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de hiervoor genoemde §§ 2, 3 en 4. »

Verantwoording

De individuele militair kan zich niet in « periode van oorlog » of in « periode van vrede » bevinden.

Het is de natie welke zich juridisch kan bevinden in « oorlogstijd » of in « vredestijd ». Deze definities behelzen een « staat van oorlog », wat een notie van internationaal publiek recht is, of een « toestand van vrede ».

In het Belgisch recht onderscheidt men immers :

- oorlogstijd;
- de periodes gelijkgesteld aan oorlogstijd;
- de mobilisatie;
- de mobilisatie van de Natie;
- de mobilisatie van de ambtenaren van de openbare diensten.

De enige tekst welke de oorlogstijd bepaalt is het artikel 58 van het Wetboek voor Militaire Strafvordering van 15 juni 1899 dat niet meer beaamt aan de huidige situatie. Men kan zich in een toestand van

y ait mobilisation de l'armée, ou sans que des hostilités aient été engagées. Il convient donc d'actualiser la procédure de déclaration du temps de guerre en tenant compte du fonctionnement de nos institutions et de l'existence de traités internationaux, notamment le traité de l'Atlantique nord du 4 avril 1949.

Le § 2, 1^o, prévoit que la mobilisation doit être le résultat d'une décision du Conseil des ministres.

Le § 2, 2^o, découle de l'article 5 du traité de l'Atlantique nord du 4 avril 1949, qui dispose qu'en cas d'attaque d'une des parties, les autres parties assisteront la partie ainsi attaquée.

Le § 2, 3^o, implique qu'un arrêté royal soit pris au moment où la violation du territoire est établie; cet arrêté royal peut être pris avant toute mobilisation.

Le § 3 vise à combler une lacune dans le droit positif belge en précisant que certaines périodes peuvent être assimilées au temps de guerre.

La portée de ce paragraphe se limite, bien entendu, à l'application des lois pénales militaires pendant ces périodes aux catégories de personnel (civil et militaire) déterminées par l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les principes directeurs des concepts plus nuancés se superposant à la notion classique de temps de guerre sont:

1^o une distinction entre une crise intérieure et une crise extérieure;

2^o l'état de crise intérieure recouvre diverses formes de maintien de l'ordre public comme aux Pays-Bas, le «Burgerlijke uitzonderingstoestand» (situation d'exception civile) et le «toestand van verhoogde waakzaamheid» (situation d'alerte renforcée), en France, «le plan de protection, l'état d'urgence» et, en Grande-Bretagne, le «National Emergency Act»;

3^o l'état de crise extérieure comporte des degrés allant de la tension internationale (situation d'alerte) à l'état de guerre (situation de défense).

Le § 3, 1^o, vise donc les périodes de maintien ou de rétablissement de l'ordre public au cours desquelles les forces armées sont engagées. Il n'est pas obligatoire, dans toute situation de crise interne où des troupes sont engagées, de l'assimiler, par arrêté royal, pour l'application des lois pénales militaires, à une période de temps de guerre. L'on ne recourra à ce moyen que dans une situation d'extrême gravité.

Le § 3, 2^o, se réfère aux situations actuellement régies par l'article 7 de la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitoires militaires.

oorlogstijd bevinden zonder dat het leger gemobiliseerd is, of zonder dat er vijandelijkheden zijn aangegaan. Het is aangewezen de procedure tot het verklaren van oorlogstijd aan te passen rekening houdend met de werking van onze instellingen en het bestaan van internationale verdragen, meer bepaald het Noord-Atlantisch Verdrag van 4 april 1949.

§ 2, 1^o, voorziet dat de mobilisatie een in Minister-raad genomen beslissing is.

§ 2, 2^o, vloeit voort uit artikel 5 van het Noord-Atlantisch Verdrag van 4 april 1949 waarin gestipuleerd is dat in geval van aanval op één der lidstaten de andere lidstaten de aangevallene zullen bijstaan.

§ 2, 3^o, impliceert het nemen van een koninklijk besluit op het ogenblik dat de schending van het grondgebied is vastgesteld; dit besluit kan genomen worden voor elke mobilisatie.

§ 3 beoogt een lacune in het Belgisch positief recht in te vullen door te bepalen dat periodes met oorlogstijd kunnen worden gelijkgesteld.

De draagwijdte van deze paragraaf beperkt zich weliswaar tot de toepassing van de militaire wetten gedurende deze periodes op de categorieën van personeel (burgers en militairen) bepaald door het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De leidende principes voor de meer genuanceerde concepten welke de klassieke bepaling van oorlogstijd overstijgen zijn:

1^o een onderscheid tussen interne en externe crisis;

2^o de interne crisis omvat de verschillende vormen van ordehandhaving zoals in Nederland «de Burgerlijke uitzonderingstoestand en de toestand van verhoogde waakzaamheid», in Frankrijk «le plan de protection, l'état d'urgence» en in Groot-Brittannië de «National Emergency Act».

3^o de externe crisis omvat gradaties gaande van internationale spanning (alarmtoestand) tot de staat van oorlog (toestand van verdediging).

§ 3, 1^o, beoogt dus periodes van behoud of herstel van de openbare orde waarbij de strijdkrachten ingezet worden. Niet elke situatie van interne crisis waar troepen worden ingezet zal bij koninklijk besluit gelijkgesteld worden met oorlogstijd wat de toepassing betreft van de militaire strafwetten. Slechts in uitzonderlijke gevallen zal dit middel aangewend worden.

§ 3, 2^o, refereert naar de toestanden welke nu beheerst zijn door artikel 7 van de wet van 12 mei 1927 over de militaire opeisingen.

Le § 3, 3^o, évoque les cas de tension internationale préalables à une mobilisation imminente, sans pour autant que les forces armées aient été mises en marche, cantonnées ou casernées.

Conformément à l'article 167 de la Constitution, l'assimilation de ces périodes au temps de guerre devra faire l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et d'une information immédiate des Chambres par le Roi.

En outre, l'arrêté royal en question pourra limiter l'applicabilité des lois pénales militaires à certaines catégories de personnes plus particulièrement concernées.

Le § 4 autorise le Roi à fixer, pour l'application de certaines législations particulières, par exemple pour les pensions militaires, le début et la fin du temps de guerre à un autre jour que celui fixé pour la mobilisation ou la remise de l'armée sur pied de paix.

Le temps de paix dont il est question au § 5 est toute période en dehors du temps de guerre ou les périodes y assimilées par les §§ 2, 3 et 4.

Le ministre répond que l'auteur de l'amendement ouvre un débat qui est hors de propos actuellement. L'on ajoute, en effet, une dimension à ce qui caractérise le droit belge, à savoir celle de la « période de guerre ». Le ministre répète que l'objectif n'est pas d'y incorporer toutes les conséquences du « temps de guerre ». En outre, cette question est sans rapport avec les dispositions statutaires relatives au personnel. Enfin, il ne partage pas l'avis de l'auteur selon lequel l'on va tout droit vers de futures situations conflictuelles.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 13 voix contre 5.

Article 3

Un premier amendement est déposé à l'article 3 par M. Bougard, qui vise à :

« Remplacer le 2^o, a), de cet article par ce qui suit :

« a) lorsqu'ils participent à des opérations définies dans le cadre de traités internationaux ou à des opérations dont le mode d'engagement est déterminé par le Roi, en tenant compte de l'avis du Parlement. »

D'après l'auteur de l'amendement, celui-ci permet de préciser s'il s'agit d'engagements internationaux ou nationaux. Dans le premier cas, la référence aux traités internationaux évoque des missions dans le cadre de l'O.N.U., l'O.T.A.N., la C.S.C.E., l'U.E.O.

§ 3, 3^o, verwijst naar gevallen van internationale crisis welke een nakende mobilisatie voorafgaan zonder dat de strijdkrachten op mars gesteld, gekantonneerd of geconsigneerd werden.

Het is conform met artikel 167 van de Grondwet dat de gelijkstelling van deze periodes met oorlogstijd het voorwerp uitmaken van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en dat deze onverwijld door de Koning aan de Kamers worden medegedeeld.

Bovendien kan dit koninklijk besluit de toepasselijkheid van militaire strafwetten beperken tot bepaalde categorieën van bijzonder betrokken personen.

§ 4 laat toe dat de Koning voor bepaalde bijzondere wetgevingen, bijvoorbeeld de militaire pensioenen, de aanvang of het einde van de oorlogstijd op een andere datum kan vaststellen dan de datum van de mobilisatie of het terugplaatsen van het leger op vredesvoet.

§ 5 bepaalt dat de vreedstijd elke periode is buiten oorlogstijd of gelijkgestelde periodes in de §§ 2, 3 en 4.

De Minister antwoordt dat de auteur van het amendement een debat aanbrengt dat nu niet ter sprake komt. Er wordt immers een dimensie toegevoegd aan wat het Belgisch recht kenmerkt, met name de « periode van oorlog ». De Minister herhaalt dat het niet de bedoeling is alle consequenties die gelden in « oorlogstijd » daaraan toe te voegen. Het houdt bovendien geen verband met de statutaire bepalingen met betrekking tot het personeel. Ten slotte gaat hij niet akkoord met de indiener dat men in de toekomst regelrecht naar conflictsituaties gaat.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 bij 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Bij artikel 3 wordt vooreerst een amendement ingediend door de heer Bougard om :

« Het 2^o, a) van dat artikel te vervangen als volgt :

« a) wanneer zij deelnemen aan operaties die nader omschreven worden in internationale verdragen of aan operaties, waarvoor de wijze van operationele inzet door de Koning wordt bepaald, rekening houdend met het standpunt van het Parlement. »

Volgens de auteur van het amendement maakt dat amendement het mogelijk een onderscheid te maken tussen internationale en nationale verplichtingen. In het eerste geval houdt de verwijzing naar de internationale verdragen verband met de opdrachten in het

Tandis que le second cas se réfère à des opérations davantage ponctuelles, qui peuvent avoir lieu sur le territoire national mais qui, étant donné le cadre plus délicat, supposent une discussion au Parlement.

Selon le ministre, l'amendement ne fait que compliquer la situation et la rendre moins claire. Nous participons déjà à des opérations internationales qui ne découlent pas de traités internationaux, comme le rapatriement de concitoyens. De plus, une telle loi suppose que le Parlement se réunisse au préalable, ce qui signifie qu'il sera impossible de lancer rapidement une opération. Cela n'exclut toutefois pas un dialogue avec le Parlement.

A l'auteur de l'amendement qui réplique que le Parlement est bel et bien en mesure d'organiser un débat à brève échéance, le ministre répond en renvoyant à l'article 167 de la Constitution.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2 et 3 abstentions.

Un deuxième amendement est déposé par M. Vermeiren. Il vise à remplacer l'article 3 par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. La mise en œuvre des forces armées comporte l'emploi effectif de militaires:

1^o en temps de guerre ou en période assimilée au temps de guerre, conformément à l'article 2, § 3, de la présente loi;

2^o en temps de paix:

a) lorsqu'ils participent à une opération qui appartient à un des modes d'engagement opérationnel visés à l'article 10, § 4, de la présente loi, à la suite d'une décision du Gouvernement ou, s'il s'agit du maintien de l'ordre public, des autorités compétentes pour réquisitionner;

b) lorsqu'ils participent, au niveau national, à une mission d'assistance en cas de catastrophes ou de catastrophes naturelles ou, au niveau international, à une mission humanitaire afin de soulager les besoins de la population, à la suite d'une décision du Gouvernement.

§ 2. La mise en condition des forces armées est la préparation en temps de paix à leur mise en œuvre et comporte, sans préjudice des statuts du personnel militaire et des procédures en vigueur:

1^o sur avis de l'état-major général, la détermination par le ministre de la Défense nationale des besoins quantitatifs et qualitatifs en personnel et en matériel en vue de l'allocation des moyens;

kader van de V.N., de N.A.V.O., de C.V.S.E., de Westeuropese Unie. Het tweede geval, nl. de nationale verplichtingen, houdt verband met specifieke operaties die plaats kunnen hebben op het nationaal grondgebied maar die, gelet op de delictere context, een bespreking in het Parlement vergen.

Volgens de Minister wordt de situatie door dat amendement alleen meer ingewikkeld en onduidelijker gemaakt. Nu reeds nemen wij deel aan internationale operaties die niets te maken hebben met internationale verdragen, zoals onder meer de repatriëring van landgenoten. Indien bovendien het Parlement vooraf nog moet tussenbeide komen, betekent zulks een wet, wat meteen betekent dat het onmogelijk is een operatie vlug op touw te zetten. Wat evenwel een dialoog met het Parlement niet uitsluit.

Wanneer de indiener van het amendement repleert dat het Parlement wel in staat is om op korte termijn een debat te organiseren, verwijst de Minister naar artikel 167 van de Grondwet.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Een tweede amendement wordt ingediend door de heer Vermeiren. Het beoogt de vervanging van artikel 3 door volgende tekst:

« § 1. De aanwending van de krijgsmacht omvat het effectief gebruik van militairen:

1^o in oorlogstijd of in periodes gelijkgesteld aan oorlogstijd zoals bepaald in artikel 2, § 3 van deze wet;

2^o in vreedstijd:

a) wanneer zij deelnemen aan een operatie die behoort tot één van de vormen van operationele inzet bedoeld in artikel 10, § 4 van deze wet, ingevolge een beslissing van de Regering of, indien het de ordehandhaving betreft van de tot opeising bevoegde overheid;

b) wanneer zij op nationaal vlak deelnemen aan een opdracht van hulpverlening in geval van rampen of van natuurrampen of in internationaal verband aan een humanitaire opdracht met het oog op het lenigen van de noden van de bevolking, ingevolge een beslissing van de Regering.

§ 2. De paraatstelling van de krijgsmacht is de voorbereiding in vreedstijd van haar aanwending en omvat zonder afbreuk te doen aan de statuten van het militair personeel en de geldende procedures:

1^o op advies van de generale staf de bepaling door de Minister van Landsverdediging van de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften aan personeel en materieel met het oog op de toewijzing van die middelen;

2° les activités préparatoires déterminées par le ministre de la Défense nationale, dans le but de mettre en place et de transformer les moyens alloués visés au 1° en vue de leur mise en œuvre;

3° la mise sur préavis des militaires visés au 1° par le ministre de la Défense nationale pour une période préalable à la mise en œuvre effective qui ne peut dépasser un mois. Au besoin, cette période peut être prolongée deux fois. »

Justification

Le § 1^{er}, 1°, du texte proposé s'inscrit dans le prolongement du texte de l'article 2 tel qu'il est proposé, et où sont définis le temps de guerre et les périodes y assimilées.

Comme le § 1^{er}, 2°, a), vise l'engagement de nos militaires en temps de paix, tant en Belgique qu'à l'étranger, une décision du Gouvernement est requise.

L'engagement opérationnel en Belgique en temps de paix dans le cadre du maintien de l'ordre peut être assimilé à une période visée à l'article 2, § 3, 1°, dans des circonstances extrêmes (soulèvement armé, sabotage, ...).

L'engagement opérationnel à l'étranger en temps de paix, soit à la demande d'un pays tiers, soit à la demande d'une organisation internationale, soit dans le cadre d'un traité, peut également être assimilé au temps de guerre. En effet, l'engagement opérationnel actif peut se faire sans le consentement du pays concerné, comme cela a été le cas lors des missions humanitaires visant à évacuer des compatriotes du Zaïre. Il appartient au Gouvernement d'en décider.

Le § 1^{er}, 2°, b), autorise la mise en œuvre, en temps de paix, en cas de catastrophes au sens général ou de catastrophes naturelles (inondations, épidémies, ...), mais pas pour ramasser les ordures, récolter les pommes de terre, briser des grèves ou fournir à des tiers et contre paiement des prestations qui n'ont rien à voir avec les missions normales de l'armée.

Il autorise également des missions à l'étranger dans le cadre de l'aide humanitaire afin de soulager les besoins de la population, à la suite d'une décision du Gouvernement.

Dans ces cas, il n'est pas nécessaire d'appliquer aux militaires concernés l'article 2, § 2.

Le § 2 dispose explicitement que le ministre doit déterminer les moyens en personnel et en matériel, qu'il peut édicter les mesures temporaires nécessaires et déterminer les activités préparatoires en vue d'une mise en œuvre effective, autorisée par le Gouvernement, et qu'il peut consigner le personnel pour une durée limitée.

2° de voorbereidingsactiviteiten bepaald door de Minister van Landsverdediging die tot doel hebben de toegewezen middelen bedoeld in 1° in plaats te stellen en te transformeren met het oog op hun aanwending;

3° het op preadvies stellen van de militairen bedoeld in 1° door de Minister van Landsverdediging voor een periode voorafgaande aan de effectieve aanwending welke één maand niet overschrijdt. Deze periode kan zonodig tweemaal worden verlengd. »

Verantwoording

§ 1, 1°, van de voorgestelde tekst sluit aan bij de voorgestelde tekst van artikel 2 waar precies de oorlogstijd en de daarmee gelijkgestelde periodes werd bepaald.

Aangezien § 1, 2°, a), beoogt onze militairen in vredetijd zowel in België als in het buitenland in te zetten, is hier een beslissing van de regering vereist.

De operationele inzet in België in vredetijd in het kader van de ordehandhaving kan in extreme omstandigheden (bijvoorbeeld gewapende opstand, sabotage) gelijkgesteld worden met een periode bedoeld in artikel 2, § 3, 1°.

De operationele inzet in het buitenland in vredetijd, hetzij op vraag van een derde land, hetzij op vraag van een internationale instelling, hetzij in het kader van een verdrag kan eveneens gelijk gesteld worden met een periode van oorlogstijd. De actieve operationele inzet kan immers gebeuren zonder de instemming van het betrokken land — bijvoorbeeld de humanitaire opdrachten om medeburgers uit Zaïre te evacueren. Dit moet door de regering beslist worden.

In geval van rampen of natuurrampen (overstromingen, epidemieën, enz.) laat § 1, 2°, b), de aanwending toe in vredetijd; dit geldt niet voor het ophalen van huisvuil, het rooien van aardappelen of om stakingen te breken of tegen betaling ten voordele van derden prestaties te verrichten welke niets te maken hebben met de normale opdrachten van het leger.

Het laat tevens opdrachten in het buitenland toe in het kader van humanitaire hulp om de noden van de lokale bevolking te lenigen op beslissing van de regering.

In deze gevallen is het nog niet nodig om op de betrokken militairen het artikel 2, § 2, toe te passen.

In § 2 wordt expliciet gesteld dat de Minister de middelen in personeel en materieel moet bepalen, dat hij de nodige tijdelijke maatregelen en voorbereidende activiteiten kan afkondigen met het oog op een effectieve aanwending, toegelaten door de regering, en dat hij het personeel kan consigner voor beperkte tijd.

Il est évident qu'avant la mise en œuvre du personnel militaire, prévue au § 1^{er}, le statut administratif applicable en temps de paix reste en vigueur.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Un troisième amendement, déposé par M. de Donnée, est rédigé comme suit :

« A) Le premier alinéa doit devenir le § 1^{er};

B) Insérer un § 2 libellé comme suit :

« § 2. Le Roi, les ministres en ayant délibéré en conseil, détermine le mode d'engagement opérationnel visé au § 1^{er}, 2^o, a), auquel appartient, le cas échéant, une opération déterminée. »;

C) Le deuxième alinéa devient le § 3. »

Cet amendement vise à établir une meilleure distinction entre le ministre et le Conseil des ministres.

Le ministre estime que l'on peut peaufiner le texte de l'article et il souhaite déposer un amendement; plusieurs membres partagent son avis et plaident pour un langage plus clair: tout le monde doit pouvoir comprendre le texte.

L'amendement de M. de Donnée est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Sur ce, le Gouvernement dépose un nouvel article 3 qui tient partiellement compte des observations de M. Vermeiren, mais qui ne répond pas à la demande de M. de Donnée, puisque le Gouvernement a tenu compte des observations du Conseil d'Etat. Le premier paragraphe du nouvel article est identique à celui du texte initial, pour des raisons de légistique. De même, certaines des formulations retenues dans le deuxième paragraphe l'ont été parce que l'on ne peut pas s'écarter de l'article 167 de la Constitution selon lequel c'est le Roi qui précise quelles sont les autorités qui devront prendre les décisions.

L'amendement du Gouvernement est rédigé comme suit :

« § 1^{er}. La mise en œuvre des forces armées comporte l'emploi effectif de militaires :

1^o en période de guerre;

2^o en période de paix :

a) lorsqu'ils participent à une opération qui appartient à un des modes d'engagement opérationnel que le Roi détermine;

b) lorsqu'ils participent, aux fins de soulager les besoins de la population, à une mission d'assistance exécutée par les forces armées respectivement sur le

Het is duidelijk dat vóór het aanwenden van militair personeel zoals omschreven in § 1, het administratief statuut geldend in vredetijd geldig blijft.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

Een derde amendement, van de heer de Donnée, vraagt :

« A) Het eerste lid om te vormen tot § 1;

B) Een § 2 in te voegen, luidende :

« § 2. De Koning bepaalt, nadat daarover in de Ministerraad is overlegd, de vorm van operationele inzet bedoeld in § 1, 2^o, a), waartoe in voorkomend geval een bepaalde operatie behoort »;

C) Het tweede lid om te vormen tot § 3. »

Dat amendement strekt ertoe een beter onderscheid te maken tussen de Minister en de Ministerraad.

De Minister stelt dat men de tekst van het artikel kan verfijnen en hij wil een amendement neerleggen, hierin bijgetreden door verschillende leden die pleiten voor een duidelijker taal: iedereen moet de tekst begrijpen.

Het amendement-de Donnée wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen.

Door de Regering wordt daarop een nieuw artikel 3 ingediend dat gedeeltelijk tegemoetkomt aan de heer Vermeiren, maar niet aan de vraag van de heer de Donnée, omwille van de opmerkingen van de Raad van State. De eerste paragraaf van het nieuw artikel herneemt de oude tekst, dit om legistische redenen. In de tweede paragraaf werden eveneens bepaalde formuleringen weerhouden, omdat men niet kan afwijken van artikel 167 van de Grondwet: de Koning bepaalt welke overheden zullen moeten beslissen.

Het regeringsamendement is als volgt geformuleerd :

« § 1. De aanwending van de krijgsmacht omvat het effectief gebruik van militairen :

1^o in periode van oorlog;

2^o in periode van vrede :

a) wanneer zij deelnemen aan een operatie die behoort tot één van de vormen van operationele inzet die de Koning bepaalt;

b) wanneer zij deelnemen, met het oog op het lenigen van de noden van de bevolking, aan een opdracht van hulpverlening, door de krijgsmacht respectie-

plan international ou national, à la suite d'une décision, respectivement du Gouvernement ou du ministre de la Défense nationale.

§ 2. *La mise en condition des forces armées est la préparation en période de paix à leur mise en œuvre et comporte :*

1^o *les activités préparatoires déterminées par le Roi dans le but d'allouer et de transformer les moyens en vue de leur mise en œuvre;*

2^o *la détermination des besoins quantitatifs et qualitatifs par le ministre de la Défense nationale après avis du chef de l'état-major général, en vue de l'allocation des moyens;*

3^o *la mise sur préavis des militaires qui entrent en ligne de compte pour être mis en œuvre, en vue d'atteindre, dans les délais exigés, le niveau voulu de préparation aux opérations.»*

Justification

La formulation du paragraphe 1^{er}, 2^o, a), est maintenue compte tenu de l'avis du Conseil d'Etat y relatif et des compétences du Roi telles que fixées par la Constitution (art. 167). Ainsi le Roi fixera non seulement les formes d'engagement opérationnel mais également, comme commandant en chef des forces armées, les autorités qui devront décider en la matière.

En ce qui concerne le paragraphe 1^{er}, 2^o, b), la notion proposée « en cas de sinistres ou de catastrophes naturelles » est trop restrictive, mais une distinction plus claire est faite entre l'assistance sur les plans national et international, plus particulièrement en matière d'autorités compétentes pour en décider.

En ce qui concerne le paragraphe 2, il s'avère que la notion « sans déroger aux statuts du personnel militaire ni aux procédures en vigueur » est superflue, vu qu'une notion analogue a été rejetée par le Conseil d'Etat (voir texte avant Conseil d'Etat).

La suggestion qui consiste à désigner l'autorité qui décide en matière de détermination des besoins (§ 2, 1^o) a été suivie, mais en tenant compte des principes suivants :

1^o *la hiérarchie des autorités (l'ordre des subdivisions du paragraphe 2 a été modifiée : intervention du § 2, 1^o, et du § 2, 2^o, et légère adaptation formelle du texte);*

2^o *la détermination des sortes d'activités préparatoires par le Roi est en principe une action unique dans le temps, tandis que la détermination des besoins par le ministre est une action récurrente.*

velijk in internationaal of nationaal verband verleend, ingevolge een beslissing respectievelijk van de Regering of van de Minister van Landsverdediging.

§ 2. *De paraatstelling van de krijgsmacht is de voorbereiding in periode van vrede op haar aanwending en omvat :*

1^o *de voorbereidingsactiviteiten bepaald door de Koning die tot doel hebben de middelen toe te wijzen en te transformeren met het oog op hun aanwending;*

2^o *het concreet bepalen van de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften door de Minister van Landsverdediging na advies van de chef van de generale staf, met het oog op de voornoemde toewijzing van de middelen;*

3^o *het op preadvies stellen van de militairen die voor aanwending in aanmerking komen ten einde binnen de vereiste termijnen het gewenste niveau van voorbereiding op de operaties te bereiken.»*

Verantwoording

De formulering van paragraaf 1, 2^o, a), wordt gehandhaafd rekening houdend met het desbetreffend advies van de Raad van State en met de door de Grondwet vastgestelde bevoegdheden van de Koning (art. 167). Aldus zal de Koning niet alleen de vormen van operationele inzet bepalen, maar ook, als opperbevelhebber van de krijgsmacht, de overheden die ter zake zullen moeten beslissen.

Wat betreft paragraaf 1, 2^o, b), is de voorgestelde notie « in geval van rampen en natuurrampen » te restrictief, maar er wordt wel een duidelijker onderscheid gemaakt tussen hulpverlening in nationaal en internationaal verband, meer bepaald inzake de tot beslissing bevoegde overheden.

Wat paragraaf 2 betreft, blijkt de notie « zonder afbreuk te doen aan de statuten van het militair personeel en de geldende procedures » overbodig, gezien een gelijkaardige notie door de Raad van State verworpen werd (zie tekst voor Raad van State).

De suggestie om de overheid aan te duiden die beslist inzake de bepaling van de behoeften (paragraaf 2, 1^o), werd gevolgd, maar rekening houdend met volgende principes :

1^o *de hiërarchie van de overheden (de volgorde van de onderdelen van paragraaf 2 werd gewijzigd : omwisseling van § 2, 1^o, en § 2, 2^o, en lichte formele aanpassing van de tekst).*

2^o *het bepalen van de soorten voorbereidingsactiviteiten door de Koning is in principe een eenmalige actie, terwijl de bepaling van de behoeften door de Minister, zoals voorgesteld, een recurrente actie is.*

La notion « mettre en place » a été remplacée par la notion « allouer », avec une légère adaptation formelle du texte.

En conséquence, les deux références à l'article 3, reprises dans l'article 10, doivent être adaptées (l'alinéa devient paragraphe).

L'amendement du Gouvernement est adopté par 13 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par 13 voix contre 5.

Article 4

Cet article fait l'objet de deux amendements; le premier, de M. Vermeiren, tend à remplacer les mots « période de guerre » et « période de paix » par les mots « temps de guerre » et « temps de paix ».

Pour les raisons déjà indiquées (voir titre), le ministre demande le rejet de l'amendement, ce qui est fait par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Le second amendement est présenté par le Gouvernement et vise à remplacer le texte de l'article 4, troisième alinéa, par la disposition suivante:

« En outre, peuvent se trouver dans la position « en congé illimité » :

1° le militaire de réserve;

2° pour autant qu'ils aient encore des obligations militaires, l'ancien militaire du cadre actif et l'ancien militaire du cadre de réserve, ainsi que le milicien après son terme de service. »

Le but est d'explicitier la notion de « terme de service », pour mieux faire apparaître quelles sont exactement les catégories visées.

L'amendement et l'article amendé sont adoptés par 13 voix contre 5.

Article 5

Le Gouvernement présente un amendement remplaçant le troisième alinéa par la disposition suivante:

« La position « en service actif » est la position du milicien et du militaire visé à l'article 4, alinéa 3, 2°, qui, selon le cas :

1° effectue son terme de service actif comme milicien ou un rappel, pour autant qu'il ne soit pas en non-activité conformément à l'article 6;

2° participe, comme milicien, aux opérations de recrutement, pendant qu'il séjourne dans un établissement militaire ou dans un établissement hospitalier, pour autant que ces périodes précèdent la dernière décision d'aptitude au service;

De notie « in plaats stellen » werd vervangen door de notie « toewijzen », gepaard gaande met een lichte formele aanpassing van de tekst.

Bijgevolg moeten de twee wijzigingen naar artikel 3 vervat in artikel 3 aangepast worden (lid wordt paragraaf).

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 5.

Artikel 4

Bij artikel 4 worden twee amendementen ingediend. Het eerste, van de heer Vermeiren, slaat erop de woorden « periode van oorlog » en « periode van vrede » te vervangen door de woorden « oorlogstijd » en « vredestijd ».

Om de reeds vermelde redenen (zie hoofding) vraagt de Minister het amendement te verwerpen, wat gebeurt met 13 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

Het tweede amendement wordt ingediend door de Regering en strekt ertoe de tekst van het artikel 4, derde lid, te vervangen door:

« Kunnen zich bovendien in de stand « met onbepaald verlof » bevinden :

1° de reservemilitair;

2° voor zover zij nog militaire verplichtingen hebben, de voormalige militair van het actief kader en de voormalige militair van het reservekader evenals de dienstplichtige na zijn diensttermijn ».

Bedoeling ervan is de notie « diensttermijn » te expliciteren om beter tot uiting te laten komen welke categorieën precies worden bedoeld.

Het amendement evenals het geamendeerde artikel worden aangenomen met 13 stemmen tegen 5.

Artikel 5

De Regering dient een amendement in bij artikel 5, ter vervanging van het derde lid, waarvan de nieuwe tekst luidt:

« De stand « in werkelijke dienst » is de stand van de dienstplichtige en van de militair in bedoeld artikel 4, derde lid, 2°, die, naargelang het geval :

1° zijn werkelijke diensttermijn als dienstplichtige of een wederoproeping vervult, voor zover hij niet in non-activiteit is overeenkomstig artikel 6;

2° als dienstplichtige, aan de recruiteringsverrichtingen deelneemt, terwijl hij in een militaire inrichting of in een verpleeginrichting verblijft, mits deze periodes voortvloeien uit de laatste beslissing, waarbij betrokkene voor de dienst geschikt bevonden is;

3^o *est frappé d'une incapacité de travail à l'issue d'une période de service actif, consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées en service actif et qui souhaite rester en service conformément aux conditions que le Roi détermine;*

4^o *effectue des prestations volontaires d'encadrement;*

5^o *effectue des prestations volontaires pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale.»*

L'article initial est complété par deux alinéas relatifs aux militaires effectuant des prestations volontaires.

L'amendement et l'article ainsi modifié sont adoptés par 16 voix et 2 abstentions.

Article 6

Cet article est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

Article 7

Le Gouvernement présente un amendement tendant à remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« La position « en congé illimité » est celle du militaire visé à l'article 4, alinéa 3, lorsque, en période de guerre ou en période de paix, il n'est pas en service actif ou en non-activité. »

L'amendement et l'article sont adoptés par 16 voix et 2 abstentions.

Article 8

A cet article aussi, le Gouvernement présente un amendement tendant à remplacer le texte par la disposition suivante:

« L'ancien militaire est considéré comme étant « en congé définitif » lorsque, conformément aux dispositions de son statut, il cesse d'appartenir au cadre de réserve ou il n'a plus d'obligations militaires. »

Le ministre précise que le statut des réservistes sera réglé ultérieurement.

L'amendement est adopté par 16 voix contre 2.

L'article amendé est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

3^o *arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, tengevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd in werkelijke dienst, en in dienst wenst te blijven overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;*

4^o *vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften verricht;*

5^o *vrijwillige prestaties verricht met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid.»*

Het oorspronkelijk artikel wordt aangevuld met twee alinea's die betrekking hebben op militairen die vrijwillige prestaties leveren.

Zowel het amendement als het aldus gewijzigd artikel worden aangenomen met 16 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 6

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 7

De Regering dient een amendement in dat de tekst van het artikel vervangt door de volgende tekst:

« De stand met onbepaald verlof is de stand waarin de militair bedoeld in artikel 4, derde lid, zich bevindt, wanneer hij in een periode van oorlog of in een periode van vrede, niet in werkelijke dienst of in non-activiteit is. »

Amendement en artikel worden aangenomen met 16 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 8

Ook bij dit artikel wordt door de Regering een amendement ingediend dat de tekst vervangt door wat volgt:

« De gewezen militair wordt beschouwd als zijnde « met definitief verlof » wanneer hij overeenkomstig de bepalingen van zijn statuut niet langer tot het reservekader behoort of geen militaire verplichtingen meer heeft. »

De Minister stipt hierbij aan dat het statuut van de reservisten later zal worden behandeld.

Het amendement wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 2.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 16 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Article 9

Cet article fait l'objet de deux amendements.

Le premier, de M. Mairesse, propose de compléter l'article par un sixième alinéa, rédigé comme suit :

« 6° hors force hiérarchique. »

L'auteur de l'amendement justifie ce dernier comme suit :

Une position « hors force » est ajoutée afin de pouvoir clarifier le statut entre autres pécuniaire et de congé des militaires de service dans des organismes nationaux, européens et internationaux, par arrêté royal. Ceci donne une touche européenne au projet.

La mise en fonction en dehors de la structure hiérarchique des forces et de l'état-major général dans les organismes internationaux et nationaux manque : ce statut doit être redéfini aussi.

La création d'un statut « hors force » vise les militaires dans des fonctions en dehors de la structure hiérarchique du chef d'état-major général et des chefs d'état-major des forces et qui ont une dépendance hiérarchique particulière, un régime pécuniaire et/ou un régime de travail et de congé particulier.

Selon un membre, l'auteur de l'amendement envisage ici les militaires qui sont revêtus momentanément d'un grade et qui reviennent ensuite à leur grade normal. Mais qu'en est-il de ceux qui sont temporairement sous le commandement de l'O.N.U. ?

Le ministre n'est pas partisan de l'amendement. Les militaires visés par M. Mairesse sont déjà couverts par des dispositions spécifiques et aucun problème ne se pose dès lors. Tous les militaires belges actifs à l'étranger, même s'ils ne sont pas sous commandement belge, se trouvent toujours dans une position et une sous-position déterminées. Cela vaut également pour les attachés militaires se trouvant « en service normal ».

L'amendement est retiré par son auteur.

Le second amendement, de M. Vermeiren, vise à compléter le 5° de l'article par un alinéa, rédigé comme suit :

Artikel 9

Bij dit artikel worden twee amendementen ingediend.

Een eerste, van de heer Mairesse, wil een zesde alinea toevoegen aan het artikel, luidende :

« 6° buiten de hiërarchische structuur van de krijgsmacht. »

De auteur van het amendement verantwoordt het als volgt :

Een stand « buiten de hiërarchische structuur van de krijgsmacht » wordt ingevoerd om ondermeer de bezoldigings- en verlofregeling van de militairen in dienst in nationale, Europese en internationale instellingen bij koninklijk besluit te kunnen regelen. Dit voegt een Europese dimensie toe aan het ontwerp.

De werkelijke dienst, buiten de hiërarchische structuur van de krijgsmacht en van de generale staf, in de internationale en nationale instellingen ontbreekt : dat statuut moet ook opnieuw gedefinieerd worden.

Het creëren van een statuut « buiten de krijgsmacht » is bedoeld voor militairen in functies die hiërarchisch niet ressorteren onder de chef van de generale staf en onder de stafchefs van de krijgsmachtdelen, maar onder een bijzonder hiërarchisch gezag en waarvoor een bijzondere bezoldigings- en/of werk- en verlofregeling geldt.

Volgens een lid denkt de auteur van het amendement hier aan militairen die te tijdelijken titel een graad dragen en die nadien terugkeren in hun normale graad. Maar *quid* met degenen die tijdelijk onder U.N.O.-bevel staan ?

De Minister is geen voorstander van het amendement. De militairen, bedoeld door de heer Mairesse, zijn nu reeds gedekt door specifieke bepalingen, zodat er op dit ogenblik geen enkel probleem is. Alle Belgische militairen, actief in het buitenland, ook al staan zij niet altijd onder Belgisch bevel, bevinden zich steeds in een bepaalde stand en deelstand. Dit geldt ook voor militaire attachés die zich « in normale dienst » bevinden.

Het amendement wordt door de auteur ingetrokken.

Het tweede amendement, van de heer Vermeiren, strekt ertoe het punt 5° van het artikel aan te vullen met een alinea luidend als volgt :

« Dans cette sous-position, on distingue les sous-classifications suivantes :

- a) le maintien de l'ordre;
- b) l'engagement d'observation;
- c) l'engagement de protection;
- d) l'engagement armé passif;
- e) l'engagement armé actif. »

Selon l'auteur, il convient que ce soit non pas le pouvoir exécutif, mais le législateur, qui définisse toutes les sous-positions dans lesquelles un militaire, affecté en temps de paix, peut se trouver en application de l'article 3, § 1^{er}, 2^o, de la loi en projet.

C'est d'autant plus important que, pour ce qui est du statut pécuniaire, le projet attache des droits spécifiques à chacune des sous-positions.

Le ministre réplique que l'amendement proposé relève typiquement d'un arrêté d'exécution. Comme il pourrait y avoir demain d'autres sous-positions, auxquelles il faudrait pouvoir répondre, le ministre demande à la commission de rejeter l'amendement, ce qui est fait par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article lui-même est adopté par 13 voix contre 5.

Article 10

Quatre amendements sont déposés à cet article. Un premier amendement est déposé par le Gouvernement. Il vise à remplacer le texte du quatrième alinéa de cet article par les dispositions suivantes :

« Sauf pour le militaire visé au § 1^{er}, « en assistance » est la sous-position de chaque militaire, en ce qui concerne les missions en dehors du territoire national, qui participe à une mission visée à l'article 3, alinéa 1^{er}, 2^o, b). »

Même quand ils sont en formation, il serait insensé, de l'avis du Gouvernement, d'exclure des candidats d'activités d'assistance en Belgique même, surtout quand ils sont les seuls qui soient assez nombreux pour pouvoir garantir l'assistance. Il faut évidemment éviter le plus possible que les candidats doivent quitter leur formation.

Cet amendement est adopté par 13 voix contre 5.

Un deuxième amendement, déposé par M. de Donnée, vise simplement à transformer les différents alinéas de l'article en paragraphes. Comme le Conseil d'Etat n'est pas partisan d'une telle transformation — l'avant-projet de loi prévoyait 5 paragraphes — le ministre demande le rejet de l'amendement, ce qui se fait par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

« In deze deelstand onderscheidt men volgende onderdelingen :

- a) handhaving van de orde;
- b) waarnemingsinzet;
- c) beschermingsinzet;
- d) passieve gewapende inzet;
- e) actieve gewapende inzet. »

Volgens de auteur past het dat de wetgever en niet de uitvoerende macht alle deelstanden bepaalt waarin een militair, aangewend in vredestijd, zich kan bevinden in toepassing van artikel 3, § 1, 2^o, van deze wet.

Dit is des te meer van belang, aangezien het ontwerp van wet met betrekking tot het pecuniair statuut aan elke deelstand bepaalde specifieke geldelijke rechten verbindt.

De Minister repliceert dat het voorgesteld amendement een typisch uitvoeringsbesluit is. Aangezien er morgen andere deelstanden kunnen zijn, waarop dan moet kunnen ingespeeld worden, vraagt de Minister het amendement te verwerpen. Wat gebeurt met 13 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

Het artikel zelf wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 5.

Artikel 10

Bij dit artikel worden vier amendementen ingediend. Er is vooreerst een amendement van de Regering dat de tekst van het vierde lid van het artikel wil vervangen door :

« De deelstand « in hulpverlening » is de deelstand van elke militair, behalve deze bedoeld in § 1, wat de opdrachten buiten het nationale grondgebied betreft, die deelneemt aan een opdracht bedoeld in artikel 3, eerste lid, 2^o, b). »

Voor de Regering zou het onzinnig zijn kandidaten, zelfs als zij « in vorming » zijn, uit te sluiten van hulpverleningsactiviteiten in België zelf, zeker wanneer zij de enigen zouden zijn die op korte termijn in voldoende groot aantal kunnen instaan voor de hulpverlening. Men moet uiteraard zoveel mogelijk vermijden dat deze kandidaten hun vorming moeten verlaten.

Dat amendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 5.

Een amendement-de Donnée strekt ertoe gewoon de verschillende leden van het artikel om te vormen tot paragrafen. Aangezien de Raad van State daarvan geen voorstander is — het voorontwerp voorzag 5 paragrafen — vraagt de Minister het amendement te verwerpen, wat gebeurt met 13 stemmen tegen 3 bij 2 onthoudingen.

Un troisième amendement, déposé par M. Mairesse, vise à compléter l'article 10 par un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Hors force hiérarchique » est la sous-position de chaque militaire qui fait partie d'un organisme qui ne dépend pas hiérarchiquement du chef d'état-major général ou des chefs d'état-major des forces. Le Roi détermine ces fonctions et leurs particularités. »

L'auteur justifie cet amendement de la même façon que celui qu'il a déposé à l'article 9. Il le retire après une brève intervention du ministre.

Un dernier amendement est déposé par M. Vermeiren. Il vise à remplacer le dernier paragraphe de cet article par les dispositions suivantes :

« La sous-position « en engagement opérationnel » est celle des militaires dont la force armée est mise en œuvre en temps de paix en application de l'article 3, § 1^{er}, 2^o, a). »

Dans cette sous-position, l'on distingue

a) La maintien de l'ordre, lorsque des militaires sont engagés sur le territoire national afin de restaurer l'ordre public.

b) L'engagement d'observation, lorsque des militaires sont engagés hors du territoire national afin de contrôler le respect d'accords, de conventions ou de cessez-le-feu, avec le consentement des parties intéressées.

c) L'engagement de protection, lorsque des militaires sont engagés hors du territoire national afin de protéger des personnes en vue d'assurer leur sécurité et leur liberté de circulation.

d) L'engagement armé passif, lorsque des militaires sont engagés hors du territoire national afin de maintenir l'ordre ou la paix, de garantir le respect d'accords ou de conventions et d'éviter l'éclatement de conflits.

e) L'engagement armé actif, lorsque des militaires sont engagés hors du territoire national afin de contrôler la violence ou d'imposer un cessez-le-feu, au besoin par la force et avec l'usage des armes. »

L'auteur de l'amendement estime qu'il convient, dans le cadre de la revalorisation de la fonction militaire, de rémunérer les prestations, de définir clairement quels services doivent être considérés comme « service intensif » et de laisser au Roi la possibilité d'étendre le champ d'application de cette disposition.

Il faut qu'il soit clair que le militaire peut, dans de telles situations, être exposé à des dangers physiques bien que l'on se trouve en temps de paix.

Een derde amendement, van de heer Mairesse, wil het artikel aanvullen met een nieuw lid, luidende:

« Buiten de hiërarchische structuur van de krijgsmacht » is de deelstand van elke militair die deel uitmaakt van een instelling die hiërarchisch niet ressorteert onder de chef van de generale staf of onder de stafchefs van de krijgsmachtdelen. De Koning bepaalt die functies en de kenmerken ervan. »

De auteur geeft dezelfde verantwoording als voor zijn amendement bij artikel 9. Hij trekt het, na korte tussenkomst van de Minister, in.

Ten slotte is er nog een amendement van de heer Vermeiren, dat voorstelt de laatste paragraaf van het artikel te vervangen als volgt:

« De deelstand » van operationele inzet is de deelstand van de militairen die in vredetijd worden aangewend bij toepassing van artikel 3, § 1, 2^o a).

In deze deelstand onderscheidt men

a) De handhaving van de orde waarbij militairen op het nationale grondgebied worden ingezet om de openbare orde te herstellen.

b) De waarnemingsinzet, waarbij militairen buiten het nationale grondgebied worden ingezet om, met instemming van de betrokken partijen, controle uit te oefenen op de naleving van akkoorden, afspraken of bestanden.

c) De beschermingsinzet, waarbij militairen buiten het nationale grondgebied worden ingezet om personen te beschermen teneinde hun veiligheid en hun vrijheid van beweging te verzekeren.

d) De passieve gewapende inzet, waarbij militairen buiten het nationale grondgebied worden ingezet om de orde of de vrede te handhaven, het naleven van akkoorden of afspraken te waarborgen en het uitbreken van conflicten te vermijden.

e) De actieve gewapende inzet, waarbij militairen buiten het nationale grondgebied worden ingezet om, desnoods onder dwang en met wapengebruik, geweld onder controle te brengen of een wapenbestand af te dwingen. »

Voor de auteur van het amendement past het, in het kader van de herwaardering van het militair ambt, de prestaties te vergoeden en duidelijk te stellen welke diensten als « intensieve dienst » moeten beschouwd worden en de Koning de mogelijkheid te laten het toepassingsveld van deze bepaling uit te breiden.

Het weze duidelijk dat de militair in deze situaties aan fysiek gevaar kan worden blootgesteld, ondanks het feit dat men in vredetijd is.

Le ministre estime que l'amendement en question se borne à donner une autre définition et qu'il vaut mieux maintenir le texte actuel.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Un membre demande qui définit ce que signifie « en service intensif ».

Le ministre renvoie à la disposition qui figure dans le commentaire des articles du projet 927 (art. 9 et 10, p. 5). Il faut prévoir certaines délégations de pouvoir. Il admet, toutefois, que certaines unités (par exemple les paracommandos) sont plus souvent en service intensif que les autres. Les organisations professionnelles exercent cependant toujours le contrôle nécessaire et le nombre d'abus est vraiment minime.

L'article amendé est adopté par 13 voix contre 5.

Articles 11 à 18

M. Mairesse dépose un amendement visant à « corriger les lois et arrêtés royaux en fonction de ce qui précède ». Il retire, toutefois, tous ses amendements au moment du vote.

Les articles 11 à 18 sont adoptés par 16 voix et 2 abstentions.

A la fin de la discussion, l'on procède encore à un ample échange de vues concernant la langue et les formulations utilisées dans le projet de loi. Le ministre admet que les formulations ne sont pas toujours très compréhensibles et que cela crée un certain malaise. Il existe, toutefois, une terminologie militaire qui va de soi pour les intéressés. De plus, l'on sait que cette terminologie est utilisée non seulement dans les relations internes, mais également dans d'autres textes de loi. Il serait dangereux de s'en écarter maintenant, parce que le faire aurait des conséquences en ce qui concerne certains règlements et certaines autres lois. Le ministre reconnaît cependant qu'il faudra prendre des initiatives pour couler l'ensemble des projets en un texte global rédigé dans une langue plus transparente.

Un membre déclare qu'il veut bien accorder sa confiance au ministre, mais que le Parlement est l'organe législatif et qu'il est, dès lors, responsable de la clarté des textes. Il reconnaît l'existence d'un langage militaire qui, s'il est compris des militaires, ne l'est malheureusement pas par d'autres. Un autre membre se rallie à ces critiques et demande que l'on s'efforce de rendre le texte compréhensible pour tout un chacun. Qu'arrivera-t-il, demande cet intervenant, le jour où il faudra interpréter le texte?

Le ministre répond que le Conseil d'Etat ne fait pas d'observations sur le langage utilisé, mais estime que,

Voor de Minister is het gewoon een andere omschrijving en is het beter de huidige tekst te handhaven.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

Door een lid wordt gevraagd wie « in intensieve dienst » bepaalt.

De Minister verwijst naar de bepaling die is opgenomen bij de artikelsgewijze bespreking van ontwerp 927 (art. 9 en 10, blz. 5). Men moet voorzien in bepaalde delegaties van bevoegdheden, maar de Minister geeft toe dat bepaalde categorieën (bijvoorbeeld paracommando's) daar meer onderhevig aan zijn dan andere eenheden. Evenwel, het nodige toezicht is steeds aanwezig vanwege de vakbonden en het aantal misbruiken is echt miniem.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 5.

Artikelen 11 tot 18

Door de heer Mairesse wordt, bij wijze van amendement, gevraagd de « wetten en koninklijke besluiten aan te passen aan wat voorafgaat ». Bij de stemming trekt hij evenwel alle amendementen in.

De artikelen 11 tot en met 18 worden aangenomen met 16 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Bij het einde van de besprekingen is er nog een uitvoerige gedachtenwisseling over de gebruikte taal en formuleringen in het wetsontwerp. De Minister geeft toe dat de formuleringen niet altijd begrijpelijk zijn, wat een zeker onbehagen schept. Er bestaat evenwel een militaire terminologie die door de betrokkenen als evident wordt ervaren. Bovendien is er de wetenschap dat deze terminologie niet alleen wordt benut in de interne relaties, maar ook wordt aangewend in andere wetgevingen. Men begeeft zich op een gevaarlijk pad, wanneer men nu daarvan zou afwijken, met consequenties op bepaalde reglementen en andere wetgevingen. De Minister erkent wel dat er initiatieven zullen moeten genomen worden om het geheel van ontwerpen in een globale tekst te gieten, met een meer transparant taalgebruik.

Een lid stelt wel vertrouwen te willen geven aan de Minister, maar argumenteert dat het Parlement toch wetgevend is, derhalve ook instaat voor duidelijke teksten. Hij gaat ermee akkoord dat er een militair taalgebruik is dat militairen begrijpen, maar anderen helaas niet. Een ander lid sluit zich aan bij deze kritiek en vraagt een inspanning te doen, opdat de tekst voor eenieder verstaanbaar zou zijn. Wat, aldus dat lid, als men op een bepaalde dag de tekst zal moeten interpreteren?

De Minister repliceert dat de Raad van State geen opmerkingen maakt over het taalgebruik, maar

si nécessaire, certaines clarifications peuvent être apportées dans le rapport. Il plaide, toutefois, pour une grande prudence.

Un autre membre estime qu'il subsiste cependant un malaise, surtout en ce qui concerne l'article 3. A ses yeux, le texte est bien trop vague.

Le ministre répète qu'il doit respecter l'article 167 de la Constitution.

Une autre membre fait référence à la discussion générale, au cours de laquelle l'on a remarqué que le projet était rédigé dans une langue archaïque et souvent difficile à comprendre. Elle demande également que l'on complète le titre du chapitre II par les mots « ... de la mise en condition des forces armées ».

Le ministre renvoie à l'article 17 du projet qui permet de résoudre un certain nombre d'objections. Certains membres déclarent qu'il est, en effet, possible de répondre ainsi à certaines objections, mais soulignent que certaines difficultés peuvent, malgré tout, éventuellement surgir. La brochure rédigée dans un « langage courant », promise par le ministre, sera assurément la bienvenue.

D. Votes

Ainsi amendé, le projet de loi relatif à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver a été adopté par 13 voix contre 2 et 3 abstentions.

meent dat, indien nodig, sommige verduidelijkingen kunnen opgenomen worden in het verslag. Hij pleit toch voor een grote voorzichtigheid.

Volgens een ander lid blijft er toch een malaise, vooral wat artikel 3 betreft. Hij vindt de tekst veel te vaag.

De Minister herhaalt evenwel dat hij artikel 167 van de Grondwet moet eerbiedigen.

Nog een lid herinnert aan de aanvangsdiscussie, waarin werd opgemerkt dat het ontwerp in een archaïsche, vaak moeilijk begrijpbare taal werd gesteld. Zij vraagt ook om de titel van hoofdstuk II aan te vullen met « ... paraatstelling van de krijgsmacht ».

De Minister verwijst naar artikel 17 van het ontwerp dat een uitweg biedt om aan een aantal bezwaren tegemoet te komen. Sommige leden stellen dat zulks inderdaad kan, maar wijzen erop dat er eventueel toch nog moeilijkheden kunnen rijzen. De brochure « in mensentaal », zoals beloofd door de Minister, zal zeker welkom zijn.

D. Stemmingen

Het geamendeerde ontwerp van wet betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

III. PROJET DE LOI RELATIVE AUX STATUTS DU PERSONNEL MILITAIRE

Introduction du rapporteur

Le ministre qualifie la loi en projet de « loi fourre-tout », parce qu'elle apporte de légères modifications à un grand nombre de lois existantes, à savoir :

— la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée (art. 1^{er}-2);

— la loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs (art. 3-7);

— la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical (art. 8-19);

— la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical (art. 20-41);

— les lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962 (art. 42);

— la loi du 12 janvier 1970 relative à l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'accident aéronautique en temps de paix (art. 43);

— la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical (art. 44-56);

— la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées (art. 57-60);

— la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical (art. 61-62);

— la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif (art. 63-85).

Il convient, pour une bonne compréhension des textes, de faire une distinction entre 3 niveaux :

- les officiers;
- les sous-officiers;
- les volontaires.

Chez les officiers, on trouve :

— les officiers de carrière (niveau 1) : issus de l'Ecole royale militaire, d'une autre institution mili-

III. ONTWERP VAN WET INZAKE DE RECHTS- TOESTANDEN VAN HET MILITAIR PERSO- NEEL

Inleiding van de verslaggever

De Minister noemt dat ontwerp zelf een « scharrelwet », omdat het enkele lichtere wijzigingen beoogt aan tal van bestaande wetten, met name :

— de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger (art. 1-2);

— de wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren (art. 3-7);

— de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst (art. 8-19);

— de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst (art. 20-41);

— de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten (art. 42);

— de wet van 12 januari 1970 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van luchtvaartongeval in vreedstijd (art. 43);

— de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst (art. 44-56);

— de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht (art. 57-60);

— de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficieren van het reservekader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst (art. 61-62);

— de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader (art. 63-85).

Voor een goed begrip van de teksten moet men onderscheid maken tussen 3 niveaus :

- officieren;
- onderofficieren;
- vrijwilligers.

Bij de officieren heeft men :

— beroepsofficieren (niveau 1) : gesproken uit de Koninklijke Militaire School, uit een andere universi-

taire (recrutement spécial), ou des cadres de complément ou temporaire, après formation complémentaire à l'E.R.M.;

— les officiers de complément: sous-officiers promus via la promotion sociale et officiers issus du cadre temporaire (carrière limitée au grade de capitaine-commandant);

— les officiers auxiliaires (pilotes et navigateurs) à carrière limitée (9 ou 12 ans);

— les officiers court terme (max. 5 ans).

Chez les sous-officiers, on trouve:

— les sous-officiers de carrière (niveau 2): issus d'une école de sous-officiers des forces armées ou titulaires d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, ou issus des cadres de complément ou temporaire, après formation complémentaire dans une école d'arme;

— les sous-officiers de complément: volontaires promus via la promotion sociale et les sous-officiers, issus du cadre temporaire (carrière limitée au grade de premier sergent-chef si le projet est adopté);

— les sous-officiers court terme (max. 5 ans).

Chez les volontaires, on trouve:

— les volontaires de carrière (niveau 3);

— les volontaires de complément (niveau 4) — carrière limitée au grade de caporal;

— les volontaires court terme (max. 5 ans).

Un recrutement pour le cadre de complément ne peut avoir lieu que dans le cas exceptionnel où le recrutement normal pour le cadre de carrière devient déficitaire, et si des besoins urgents se font jour.

Jusqu'à la publication de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires, il existait un cadre temporaire pour officiers, sous-officiers et volontaires, avec une période de service de maximum 10 ans. A ces militaires, la possibilité a été ouverte de passer soit dans le cadre de carrière, soit dans le cadre de complément, moyennant concours et formation complémentaire. Ce système est actuellement en voie d'extinction.

A. Exposé introductif du ministre

1. But du projet de loi

Le projet de loi vise à réaliser une série d'adaptations dont certaines de nature purement technique. D'autres par contre apportent des modifications sur le plan statutaire ou sont indispensables à la mise en œuvre complète du statut des candidats militaires du cadre d'active tel qu'il est introduit par la loi du 21 décembre 1990.

taire instelling (Speciale werving), of uit het aanvullings- of tijdelijk kader na bijkomende vorming in de K.M.S.;

— aanvullingsofficieren: onderofficieren bevorderd via sociale promotie en officieren uit het tijdelijk kader gesproken (loopbaan beperkt tot de graad van kapitein-commandant);

— hulpofficieren: enkel bij de luchtmacht (piloten en navigatoren) met beperkte loopbaan (9 of 12 jaar);

— officieren korte termijn (max 5 jaar).

Bij de onderofficieren heeft men:

— beroepsonderofficieren (niveau 2): gesproken uit een school voor onderofficieren van de krijgsmacht of houders van een diploma hoger secundair onderwijs, of uit het aanvullings- of tijdelijk kader, na bijkomende vorming in wapenscholen;

— aanvullingsonderofficieren: vrijwilligers bevorderd via sociale promotie en onderofficieren, uit het tijdelijke kader gesproken (loopbaan beperkt tot de graad van Eerste sergent-chef, indien het ontwerp goedgekeurd wordt);

— onderofficieren korte termijn (max 5 jaar).

Bij de vrijwilligers heeft men:

— beroepsvrijwilligers (niveau 3);

— aanvullingsvrijwilligers (niveau 4) — loopbaan beperkt tot de graad van korporaal;

— vrijwilligers korte termijn (max 5 jaar).

Rechtstreekse werving voor het aanvullingskader kan enkel gebeuren in het uitzonderlijk geval waar de normale werving voor het beroepskader deficitair wordt, en indien er zich dringende behoeften voordoen.

Tot het verschijnen van de wet van 21 december 1990, houdende statuut van de kandidaat-militairen, bestond er nog een tijdelijk kader voor officieren, onderofficieren en vrijwilligers, met een maximale diensttermijn van tien jaar. Aan deze militairen werd de mogelijkheid geboden hetzij naar het beroepskader hetzij naar het aanvullingskader over te gaan, mits vergelijkend examen en bijkomende vorming. Dit stelsel dooft momenteel uit.

A. Inleiding van de Minister

1. Doel van het wetsontwerp

Het wetsontwerp beoogt een reeks aanpassingen te verwezenlijken, waarvan sommige van louter technische aard zijn, andere daarentegen brengen vernieuwingen aan op statutair vlak of zijn noodzakelijk om het statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, ingevoerd door de wet van 21 december 1990, zijn volle uitwerking te laten hebben.

Par ailleurs, le projet régit encore les matières suivantes:

- les examens médicaux et les vaccins;
- la responsabilité civile et l'assistance judiciaire;
- la récupération des frais médicaux, des traitements et des allocations à la suite de faits dommageables dont les tiers sont responsables.

2. *Etat de la procédure*

a) Le projet de loi a été examiné les 7, 9 et 10 juin 1993 par la Commission consultative du personnel militaire créée par l'arrêté royal du 20 octobre 1964.

b) Le projet a également été soumis à l'Inspecteur des Finances pour avis, conjointement aux autres avant-projets de loi pour lesquels un avis négatif global a été rendu le 15 juillet 1993. Toutefois, l'Inspecteur des Finances ne formulait aucune remarque négative à l'endroit du présent avant-projet.

c) Le ministre de la Fonction publique marque son accord le 1^{er} octobre 1993.

d) Le ministre du Budget marque son accord le 1^{er} octobre 1993.

e) Le Conseil d'Etat rend son avis le 22 novembre 1993.

f) Le projet est approuvé en Conseil des ministres le 13 décembre 1993.

3. *Incidence financière*

a) Remboursement d'une partie des frais de formation des candidats ayant échoué ou des militaires démissionnaires (art. 5, 6, 12, 26, 48 et 82) (difficile à évaluer). Ces dispositions représentent une recette de l'ordre de quelques millions supplémentaires au profit du Trésor.

b) Indemnisation en cas d'accident aérien des pilotes d'essai d'un appareil civil (art. 43). Pour un accident survenu à un pilote d'essai, l'incidence financière se monterait à 2,5 millions de francs. Etant donné l'importance particulièrement restreinte de cette prestation, l'incidence financière paraît relativement hypothétique.

c) Introduction du personnel de cabine comme nouvelle catégorie de personnel navigant (art. 40, 56 et 62). L'incidence pour 1994 est estimée à 1,8 million de francs.

d) Introduction d'un nouveau système de responsabilité civile (art. 87 à 94). Ces dispositions donnent lieu à une dépense supplémentaire (difficile à estimer) de maximum 5 millions de francs.

Daarnaast worden in het ontwerp nog de volgende materies geregeld:

- de medische onderzoeken en de inentingën;
- de burgerlijke aansprakelijkheid en de rechtshulp;
- de terugvordering van geneeskundige kosten en wedden en vergoedingen ingevolge schadelijke feiten, waarvoor derden aansprakelijk zijn.

2. *Stand van de procedure*

a) Het ontwerp van wet werd op 7, 9 en 10 juni 1993 onderzocht door de Commissie van advies voor het militair personeel, opgericht bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1964.

b) Het ontwerp werd eveneens voorgelegd aan het advies van de Inspecteur van Financiën samen met de andere voorontwerpen van wet, waarvoor op 15 juli 1993 een globaal negatief advies werd verleend. Evenwel werd geen negatieve opmerking door de Inspecteur van Financiën inzake dit voorontwerp geformuleerd.

c) De minister van Ambtenarenzaken heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

d) De minister van Begroting heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

e) Het advies van de Raad van State werd verleend op 22 november 1993.

f) De Ministerraad heeft het ontwerp op 13 december 1993 goedgekeurd.

3. *Financiële weerslag*

a) Terugbetaling van een gedeelte van de vormingskosten van de mislukte kandidaten of van militairen die hun ontslag aanbieden (art. 5, 6, 12, 26, 48 en 82) (moeilijk te schatten). Deze bepalingen leiden tot een meerontvangst ten voordele van de Schatkist van de orde van enkele miljoenen.

b) Vergoeding ingeval van luchtvaartongeval van testpiloten met burgerlijk toestel (art. 43). Voor een ongeval overkomen aan 1 testpiloot zou de impact ongeveer 2,5 miljoen frank bedragen. Gezien de zeer beperkte omvang van de prestaties is deze impact vrij hypothetisch.

c) Invoering van het cabinepersoneel als nieuwe categorie van varende personeel (art. 40, 56 en 62). Impact voor 1994 geschat op 1,8 miljoen frank.

d) Invoering nieuw systeem burgerlijke aansprakelijkheid (art. 87 tot 94). Deze bepalingen leiden tot een (moeilijk te schatten) meeruitgave van maximum 5 miljoen frank.

e) Récupération des traitements et frais médicaux à la suite de faits dommageables dont des tiers sont responsables (art. 95). Cette disposition ne donne pas lieu à une plus-value pour le Trésor parce qu'elle légalise une pratique existante, rapportant en moyenne environ 10 millions de francs par an.

L'incidence financière globale de ce projet de loi implique une dépense supplémentaire négligeable.

Poursuivant son introduction, le ministre déclare que les propositions de modifications ont essentiellement trait :

- à la période de rendement et au remboursement des frais d'études;
- à l'appréciation continue des militaires;
- au système d'avancement;
- aux grades de fin de carrière.

a) Période de rendement et remboursement

En premier lieu, il s'agit d'éviter tout abus, étant donné que les militaires visés étudient gratuitement et perçoivent en plus un traitement; la détermination d'une période de rendement pour les militaires diplômés a le même but et est déjà d'application.

Deuxièmement, il s'agit d'un nombre très limité de militaires, puisque seuls sont visés, les élèves de l'E.R.M., des écoles de sous-officiers et les pilotes.

Troisièmement, ces militaires bénéficient d'un grand nombre de possibilités de rester militaires, en cas d'échec pour des raisons d'études (passage dans un autre cycle de formation, passage dans le cadre de complément, passage dans le cadre court terme, passage dans une autre catégorie).

En quatrième lieu, en ce qui concerne les volontaires, il s'agit du remboursement d'une partie de la prime d'encouragement qu'ils obtiendront dès leur passage dans un cadre fixe.

Enfin, dans le cas d'un choix pour un remboursement partiel des frais d'études, il sera prévu d'accorder de larges facilités de paiement, afin de prendre en compte l'aspect social de la mesure.

b) Appréciation continue des militaires

Le système qui est actuellement mis au point vise à une plus grande transparence dans l'appréciation des militaires.

Cela est obtenu en appliquant les principes suivants :

- l'appréciation se fait sur une base annuelle, en collaboration étroite entre le chef direct et le militaire évalué;

e) Terugvordering wedden en medische kosten ten gevolge van feiten te wijten aan derden (art. 95). Deze bepaling leidt niet tot een meerontvangst voor de Schatkist, gezien zij slechts een wettelijke basis creëert voor een bestaande praktijk die gemiddeld ongeveer 10 miljoen per jaar opbrengt.

De globale financiële impact van dit ontwerp leidt tot een te verwaarlozen meeruitgave.

Het ontwerp verder toelichtend stipt de Minister aan dat de voorgestelde wijzigingen in hoofdzaak betrekking hebben op :

- de rendementsperiode en de terugbetaling van studieonkosten;
- de continue beoordeling van de militairen;
- het bevorderingssysteem;
- de eindeloopbaansgraden.

a) Rendementsperiode en terugbetaling

Eerst en vooral wordt hiermee beoogd ieder misbruik te vermijden, gezien de bedoelde militairen gratis studeren en bovendien bezoldigd worden; het bepalen van een rendementsperiode voor afgestudeerde militairen heeft dezelfde bedoeling en is reeds van toepassing.

Ten tweede, het gaat hier over een zeer beperkt aantal militairen, vermits enkel de leerlingen van de K.M.S., van de scholen voor onderofficieren en de piloten gevisieerd worden.

Ten derde, deze militairen genieten van een groot aantal mogelijkheden om militair te kunnen blijven, in geval van mislukking voor studieredenen (opneming in een andere vormingscyclus, opneming in het aanvullingskader, opneming in het korte-termijnkader, overgang naar een andere categorie).

Ten vierde, wat de vrijwilligers betreft, gaat het over de terugbetaling van een gedeelte van een aanmoedigingspremie die ze na overgang naar een vast kader zullen behalen.

Tenslotte, in geval van keuze voor een gedeeltelijke terugbetaling van de studieonkosten, zullen betalingsfaciliteiten voorzien worden, om het sociaal aspect van de maatregel op te kunnen vangen.

b) Continue beoordeling van de militairen

Het systeem dat nu wordt vastgelegd, beoogt een grotere transparantie in de beoordeling van de militairen.

Dit wordt bekomen door het toepassen van de volgende principes :

- de beoordeling wordt jaarlijks gedaan, in nauwe samenwerking tussen de directe chef en de beoordeelde militair;

— dans le cadre d'une interview, les différents facteurs d'appréciation sont passés en revue; les points forts comme les manquements sont mis en lumière, sur la base de faits qui peuvent être établis objectivement;

— l'appréciation doit reprendre les aspirations du militaire, en vue d'une gestion saine (« *the right man in the right place* », l'homme qu'il faut pour la tâche).

L'état-major général prépare, dans cette optique, un arrêté royal spécifique.

c) *Le système d'avancement — Les nouveaux grades*

En ce qui concerne les officiers supérieurs, on applique le système des comités d'avancement qui donne satisfaction, en dépit de certaines critiques:

— toute la carrière est évaluée, avec un mélange de critères objectifs (résultats des cours) et de données subjectives par nature (les notes d'appréciation). Il convient de souligner que le nombre des données est d'autant plus grand que le grade est élevé, si bien que l'image qui en résulte est correcte;

— les sous-officiers sont promus à l'ancienneté, moyennant réussite des épreuves statutaires prévues (examen B1, examen de qualification d'adjudant-chef);

— les volontaires sont promus exclusivement à l'ancienneté, sur la base de leurs notes de signalement.

Ce qu'on introduit maintenant est un parallélisme entre officiers et sous-officiers:

— répartition des grades en catégories:

- officiers généraux, officiers supérieurs, officiers subalternes,

- sous-officiers supérieurs, sous-officiers d'élite, sous-officiers subalternes,

- volontaires d'élite, volontaires;

— sélection tant pour les officiers supérieurs que pour les sous-officiers supérieurs;

— meilleure répartition des grades sur l'ensemble de la carrière.

De plus, la possibilité est instaurée pour les volontaires et les sous-officiers de bénéficier d'une carrière accélérée (gain maximum de quatre années sur toute une carrière).

De la sorte, on peut entretenir une certaine motivation jusqu'à la fin de la carrière, et le nouveau système d'évaluation, couplé à un système efficace de sélection, permettra, mieux qu'actuellement, de récompenser les meilleurs.

— in het kader van een interview worden met de beoordeelde militair de verschillende beoordelingsfactoren nagekeken; de sterke punten alsook de tekortkomingen worden naar voren gebracht, aan de hand van feiten die objectief kunnen vastgesteld worden;

— de beoordeling dient ook de verzuchtingen van de militair te vervatten, met het oog op een goed beheer. (« *The right man in the right place.* »)

Een specifiek koninklijk besluit wordt door de generale staf in deze optiek opgesteld.

c) *Het bevorderingssysteem — De nieuwe graden*

Voor de hoofdofficiëren geldt het systeem van bevorderingscomités dat, niettegenstaande enige kritiek, wel voldoening geeft:

— vooreerst wordt de ganse loopbaan beoordeeld, met een mix van objectieve criteria (resultaten van cursussen) en uiteraard subjectieve gegevens (de beoordelingsnota's). Hier dient onderstreept dat het aantal gegevens hoger is naarmate de graad, zodanig dat het beeld dat weergegeven wordt, wel correct is;

— de onderofficiëren worden bevorderd naar anciënniteit, mits ze slagen in de voorziene statutaire proeven (examen B1, vergelijkend examen adjudant-chef);

— de vrijwilligers worden bevorderd, uitsluitend naar anciënniteit, aan de hand van hun beoordelingsnota's.

Wat nu ingevoerd wordt, is een parallélisme tussen de officieren en de onderofficiëren:

— indeling van de graden in categorieën:

- opperofficiëren, hoofdofficiëren, lagere officieren,

- hoofdonderofficiëren, keuronderofficiëren, lagere onderofficiëren,

- keurvrijwilligers, vrijwilligers;

— selectie voor hoofdofficiëren, maar ook voor hoofdonderofficiëren;

— betere spreiding van de graden over de ganse loopbaan.

Bovendien wordt de mogelijkheid voorzien om de onderofficiëren en de vrijwilligers van een versnelde bevordering te laten genieten (maximum winst van vier jaar over de ganse loopbaan).

Zo kan een zekere motivatie tot op het einde van de loopbaan onderhouden worden en het beoordelings-systeem, gekoppeld aan een efficiënt selectiesysteem, zal het mogelijk maken nog beter dan nu de beste elementen te belonen.

d) *Les grades de fin de carrière*

Le grade de premier caporal-chef est nécessaire pour rendre la carrière de volontaire plus attractive (premier soldat après un an, caporal après six ans, caporal-chef après quinze ans, soit à 33 ans). Un grade supplémentaire est bien utile entre 33 et 56 ans.

Le même raisonnement vaut pour les sous-officiers de complément et ceux qui ont échoué lors des examens B1, qui deviennent premier sergent à l'âge de 24 ans, et le restent jusqu'à 56 ans.

Le sous-officier devient également adjudant-chef à 44 ans et sert dans ce grade pendant douze ans encore. C'est pourquoi on a pensé à un grade supplémentaire, attribuable au choix, afin de promouvoir les meilleurs.

B. Discussion générale

1. *L'emploi des langues*

Un membre intervient longuement au sujet de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues et traite successivement de la philosophie de la loi linguistique, des répercussions linguistiques de la suppression du service militaire et de l'organisation des cadres et des rôles linguistiques.

Contrairement aux autres grandes lois linguistiques belges (enseignement, justice, administration), la loi sur l'usage des langues à l'armée consacre le principe du bilinguisme des officiers (à l'exception des officiers auxiliaires de la force aérienne et des officiers temporaires, pour autant qu'ils ne soient pas repris dans le cadre des officiers de carrière et de complément).

C'est ainsi que l'article 6bis actuel (loi du 24 juillet 1981) prévoit que, pour pouvoir être nommés général, les candidats doivent posséder une connaissance approfondie de la seconde langue nationale.

Le milicien doit recevoir son instruction dans sa langue maternelle, c'est-à-dire dans la langue de sa commune de milice, à moins qu'il ne fasse un choix différent au Centre de Recrutement et de Sélection. A cet effet, les miliciens devaient être regroupés en unités linguistiques, dont l'importance n'était pas inférieure à la compagnie (art. 19 de la loi linguistique).

Les compagnies sont réunies en bataillons, brigades et divisions homogènes.

L'emploi des langues dans ces unités est réglé par l'article 22 de la loi linguistique: une réglementation détaillée est prévue pour les unités mixtes, les hôpitaux et les rapports avec l'extérieur; d'autre part, le personnel d'un grade inférieur à celui d'officier est

d) *De eindeloopbaansgraden*

De graad van 1e korporaal-chef is wel noodzakelijk om de loopbaan van de vrijwilligers aantrekkelijker te maken (1e soldaat na één jaar, korporaal na 6 jaar, korporaal-chef na 15 jaar, d.w.z. op 33-jarige leeftijd). Een bijkomende graad is wel nuttig tussen 33 jaar en 56 jaar.

Dezelfde redenering geldt voor de aanvullingsonderofficieren of de mislukte B1's, die op 24-jarige leeftijd reeds 1e sergeant worden, tot op 56 jaar.

Een onderofficier wordt eveneens adjudant-chef op 44 jaar en blijft dan verder nog 12 jaar in dezelfde graad dienen. Daarom werd gedacht aan een bijkomende graad, wel naar keuze, om de allerbesten nog te kunnen bevorderen.

B. Algemene bespreking

1. *Het gebruik der talen*

Een lid komt uitgebreid tussenbeide in verband met de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen en behandelt achtereenvolgens de filosofie van de taalwet, de taalimpact bij de afschaffing van de dienstplicht en de organisatie van de taalkaders/taalrollen.

Anders dan bij de grote taalwetten in België (Onderwijs-Gerechtszaken-Bestuurszaken) huldigt de legertaalwet het principe van de tweetaligheid van de officieren (met uitzondering van de hulpofficieren-Luchtmacht en de tijdelijke officieren, voor zover zij niet in het kader van de beroeps- en aanvullingsofficieren werden opgenomen.)

Zo geldt via het huidige artikel 6bis (wet van 24 juli 1981), als benoemingsvoorwaarde voor generaals, de verplichting van de grondige kennis van de tweede landstaal.

De dienstplichtige moet zijn opleiding krijgen in zijn moedertaal, dit is de taal van zijn militiegemeente, tenzij hij op het Centrum voor Recrutering en Selectie een andere keuze maakt. Daartoe moesten de dienstplichtigen gegroepeerd worden in taaleenheden die niet kleiner mochten zijn dan één compagnie (art. 19 van de taalwet).

De compagnies worden gegroepeerd in homogene bataljons, brigades en divisies.

Het taalgebruik in deze eenheden is geregeld door artikel 22 van de taalwet: enerzijds werd een omstandige regeling voor taalgemengde eenheden, hospitalen en voor de betrekkingen buiten het leger voorzien; anderzijds is het personeel lager dan de

unilingue. Seuls les sous-officiers peuvent apporter, volontairement, la preuve d'une connaissance « effective » de l'autre langue.

Selon l'intervenant, la suppression du service militaire aura un impact linguistique.

Habituellement, il y avait 65 p.c. de miliciens néerlandophones et 35 p.c. de francophones.

En conséquence, pour l'organisation des unités et leur encadrement par du personnel de carrière, le recrutement du personnel de carrière se faisait nécessairement dans le respect de la norme 65 p.c. N - 35 p.c. F.

A partir des grades d'officier supérieur, l'on tendait toutefois vers un rapport de 50 p.c. N pour 50 p.c. F, ce qui réduisait *de facto* les possibilités de promotion des officiers néerlandophones. En ce qui concerne les généraux, la norme effective est de 50 p.c. N pour 50 p.c. F. Elle relève d'une tradition (politique) non écrite.

La réorganisation de l'armée menacera réellement la répartition linguistique à partir de 1997 (quand elle sera achevée), du fait que l'équilibre linguistique, qui était assuré automatiquement par le recrutement obligatoire, va disparaître.

Les futures forces armées, les militaires en formation non compris, compteront 40 000 hommes, dont 12,5 p.c. d'officiers, 37,5 p.c. de sous-officiers et 50 p.c. de volontaires.

Pour que la réalité sociologique soit respectée, il faudrait 65 p.c. de cadres néerlandophones, et pour que ce taux soit une norme garantie, il faudrait qu'une loi prévoie des cadres et des rôles linguistiques, y compris un cadre bilingue (comme le prévoit la loi sur l'emploi des langues en matière administrative).

L'intervenant déclare que l'on ne saurait admettre qu'un militaire soit plongé plus facilement dans une situation de combat parce qu'il est Flamand ou parce qu'il est Wallon. L'on ne saurait pas admettre non plus que l'octroi d'une promotion soit conditionnée par l'appartenance de l'intéressé au rôle néerlandais ou au rôle français. Ce n'est déjà pas sans dépit que les Flamands voient les positions clés au sein de l'état-major et de la force terrestre entre les mains de francophones et constatent qu'il n'y a pas d'officiers flamands dans les missions et les organisations internationales.

La seule solution est de revoir complètement la loi linguistique de 1938 (ce qui implique de renoncer au bilinguisme des officiers).

graad van officier ééntalig. Enkel de onderofficieren kunnen op vrijwillige basis een « werkelijke » kennis van de andere taal bewijzen.

Volgens het lid moet men rekening houden met een taalimpact bij de afschaffing van de dienstplicht.

De gangbare verhouding was 65 pct. Nederlands-taligen en 35 pct. Franstaligen bij de dienstplichtigen.

De organisatie van de eenheden en hun omkadering met beroepspersoneel resulteerde daardoor noodzakelijkerwijze in de recrutering van beroepspersoneel volgens de 65 pct. N - 35 pct. F-norm.

Vanaf de graden van hoofdofficier werd evenwel gestreefd naar een 50 pct. N - 50 pct. F verhouding, wat *de facto* leidde tot nadelige bevorderingskansen voor Nederlandstalige officieren. Voor de generaals bestaat een effectief 50 pct. N - 50 pct. F statuut, gebaseerd op een ongeschreven (politieke) traditie.

De reorganisatie van het leger houdt een reëel gevaar in inzake de taalverhoudingen vanaf 1997 (na voltooiing van de reorganisatie), omdat de garantie op taalevenwicht die via de verplichte recrutering een automatisme was, vervalst.

De toekomstige krijgsmacht zal, militairen in opleiding niet meegerekend, 40 000 man tellen, waarvan 12,5 pct. officieren, 37,5 pct. onderofficieren en 50 pct. vrijwilligers.

Wil men de sociologische werkelijkheid respecteren, dan moet 65 pct. van de kaders Nederlandstalig zijn. Dit kan slechts worden gewaarborgd als een wet voorziet in taalkaders en taalrollen, inbegrepen een tweetalig kader (in vergelijking met de taalwet in bestuurszaken).

Volgens het lid mag en kan het niet zijn dat een militair eerder in een gevechtssituatie terecht komt, omdat hij Vlaming of Waal is, evenmin als de promotie zou afhankelijk zijn van het feit of men Nederlands- of Franstalig is. Nu reeds zien de Vlamingen met lede ogen aan dat de sleutelposities bij de Generale Staf en bij de Landmacht in Franstalige handen zijn en dat er geen Vlaamse officieren te vinden zijn in internationale opdrachten en organisaties.

De enige mogelijkheid is een volledige herziening van de taalwet van 1938 (impliceert het afstappen van de tweetaligheid van de officieren).

Les arguments qui plaident en faveur de cette révision sont les suivants:

a) Dans la structure future il y aura, de toute manière, des officiers unilingues: les officiers auxiliaires unilingues de la force aérienne subsisteront; l'on recrutera des officiers court terme unilingues;

b) L'on pourra affecter des officiers francophones ayant une connaissance effective du néerlandais à des unités néerlandophones, en application de l'article 20 (et fausser le recrutement);

c) L'on pourra étendre l'obligation de bilinguisme, que doivent remplir les généraux (connaissance approfondie) aux officiers supérieurs.

En tant qu'instrument fédéral, l'armée devrait suivre le plus scrupuleusement possible la loi sur l'emploi des langues en matière administrative. Pour ce qui est des rapports internes, il peut y avoir des dispositions spéciales.

Les connaissances linguistiques dont le personnel de cadre (officiers) doit justifier doivent être les mêmes que celles qui sont définies dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative (examens S.P.R.). Des examens spécifiques peuvent toujours être prévus.

Il faut suivre l'évolution des choses avec une attention particulière. Si l'équilibre linguistique venait à être rompu, il faudrait prendre garde à ne pas en arriver à une situation qui pourrait amener la population à se montrer hostile à l'armée, risque qui apparaîtra surtout après la suppression du service militaire obligatoire. Il faut veiller, pour la sécurité, à ce que l'armée soit un instrument qui inspire confiance à la population.

Un autre membre se réfère à la réponse à la question écrite du sénateur Desutter sur la répartition régionale des forces armées (*Questions et Réponses*, 21 décembre 1993, p. 4545). Selon celle-ci, il y aurait, à l'issue de la restructuration, 14 210 hommes casernés dans les quatre provinces flamandes, 10 580 dans les quatre provinces wallonnes et 11 930 dans le Brabant. En ce qui concerne plus particulièrement le Hainaut, il y en aurait à peine 1 110, soit la représentation la plus basse. Comme le recrutement de militaires court terme aura probablement aussi une coloration locale, il faut s'attendre à ce que cette forme d'emploi n'ouvre que peu de perspectives dans une province qui connaît un taux de chômage élevé.

Un commissaire fait observer que la répartition linguistique au sein de la future armée n'a pas grand-chose à voir avec la répartition régionale des troupes, et il se demande si l'on n'est pas en train de lier, en l'espèce, deux choses différentes.

Selon le ministre, il n'a jamais été question d'une répartition 65/35, mais bien d'une répartition 60/40.

Volgende argumenten pleiten pro:

a) men zal in de toekomstige structuur toch ééntalige officieren hebben: ééntalige hulpofficieren-Luchtmacht blijven bestaan; er zullen in de toekomst ééntalige korte-termijnofficieren worden gerecruteerd;

b) men kan de F-officieren met wezenlijke kennis van het Nederlands anders indelen bij de Nederlandstalige eenheden op basis van artikel 20 (en de recrutering vervalsen);

c) men kan de verplichte tweetaligheid van de generaals (grondige kennis) uitbreiden tot de hoofdofficieren.

Het leger, als federaal instrument, zou zoveel mogelijk de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken moeten volgen. Voor de interne betrekkingen kunnen er bijzondere bepalingen bestaan.

De te bewijzen taalkennis van het kaderpersoneel (officieren) moet dezelfde zijn als degene die is vastgelegd in de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (examens VWS). Specifieke examens kunnen altijd worden voorzien.

De evolutie moet bijzonder in het oog gehouden worden. Indien het taalevenwicht zou verstoord worden, moet men opletten voor een toestand, waarin de bevolking een anti-militaire opstelling aanneemt, zeker na de afbouw van de dienstplicht. Veiligheidshalve moet het leger een instrument zijn, waarin de bevolking vertrouwen heeft.

Een ander lid verwijst naar het antwoord op de schriftelijke vraag van senator Desutter over de regionale spreiding van de strijdkrachten (*Vragen en Antwoorden*, 21 december 1993, blz. 4545). Op basis van deze gegevens zouden er, na voltooiing van de herstructurering, 14 210 man gekazerneerd zijn in de 4 Vlaamse provincies, 10 580 in de Waalse, 11 930 in Brabant. Wat Henegouwen in het bijzonder betreft, zouden er amper 1 110 zijn, met andere woorden de slechtste vertegenwoordiging. Aangezien de aanwerving van militairen korte-termijn ook wel lokaal gekleurd zal zijn, moet men verwachten dat deze vorm van tewerkstelling, in een provincie die te kampen heeft met hoge werkloosheidscijfers, aldaar weinig kansen heeft.

Een commissaris doet opmerken dat de taalverhoudingen in het leger van de toekomst weinig te maken hebben met de regionale spreiding van de troepen en stelt de vraag of hier niet twee verschillende zaken met mekaar in verband worden gebracht.

Volgens de Minister is er nooit sprake geweest van een 65/35-taalverhouding, maar wel van een 60/40.

En ce qui concerne la parité à respecter au niveau des généraux, il est tenu compte de la situation qui existe dans l'ensemble de l'armée, si bien qu'elle n'est pas toujours réalisée dans chaque subdivision, et n'est pas évaluée à l'aide d'une balance d'apothicaire. La première qualité requise, c'est l'aptitude.

Pour ce qui est du recrutement parmi les officiers, l'on dépasse même, depuis quelques années, les 60 p.c. de Flamands, à la suite d'une lente évolution. Par contre, il n'existe pas suffisamment d'intérêt, en Flandre, pour la carrière de sous-officier ou de volontaire. Il n'est pas possible de dire immédiatement ce qui a provoqué cette situation. L'on espère que les choses changeront grâce aux nouveaux statuts et à l'attrait financier. Il faudrait peut-être faire précéder d'un peu plus de publicité le prochain recrutement de militaires court terme dans le Nord du pays.

Enfin, le ministre témoigne que les examens linguistiques à l'armée sont beaucoup plus sévères qu'au Secrétariat permanent de recrutement: l'on y fait une distinction entre une connaissance effective, une connaissance réelle et une connaissance approfondie. L'on trouve de bons bilingues à l'armée et même des polyglottes.

Un membre réagit en répétant qu'il faut que le citoyen puisse avoir confiance dans l'armée, restée fédérale. La question de savoir si une bonne répartition géographique est souhaitable dans notre pays, constitue un autre point. Il reconnaît que la répartition 65/35 à laquelle il se référait et qui a été corrigée par le ministre, était probablement basée sur l'ancienne situation. En tout cas, la majorité des compagnies casernées en Allemagne étaient néerlandophones.

Le membre partage le point de vue selon lequel la répartition linguistique des volontaires a une incidence sur l'emploi. Quelle était la répartition le 1^{er} octobre 1993? Il y avait 49,6 p.c. de néerlandophones, 50,1 p.c. de francophones et 0,3 p.c. de germanophones, au total 19 857 hommes. Si l'on examine les recrutements pour les années 1992 et 1993, force est de constater que l'on a recruté chaque fois plus de francophones, soit 55 francophones pour 45 néerlandophones. Si l'on prend également en compte les pourcentages relatifs aux miliciens, l'on obtient la répartition suivante: 62,31 p.c. N, 37,56 p.c. F et 0,13 p.c. D.

Il est indéniable que l'appel des volontaires reçoit plus d'écho positif dans une partie déterminée du pays. L'intervenant se demande si les normes de recrutement sont les mêmes partout. Peut-être peut-on répondre affirmativement pour ce qui est de la matière des examens, mais qu'en est-il en ce qui concerne la sélection? S'il est vrai que les circonstances socio-économiques peuvent inciter quelqu'un à devenir volontaire, il est aussi évident que la crise frappe partout avec une égale dureté.

Wat de 50/50 pariteit onder de generaals betreft, wordt rekening gehouden met de situatie in gans het leger, wat betekent dat de pariteit niet steeds aanwezig is per subonderdeel of niet steeds afgewogen is op een apothekerschaaltje. De eerste vereiste is bekwaamheid.

Bij de recrutering onder de officieren komt men de laatste jaren zelfs boven de 60 pct., als gevolg van een langzame evolutie. Daarentegen is er in Vlaanderen te weinig interesse voor de loopbaan van onderofficieren of vrijwilliger. Op de vraag hoe dit komt, kan men niet onmiddellijk een antwoord geven. Door de nieuwe statuten en de financiële aantrekkingskracht hoopt men daarin verandering te brengen. Wellicht moet men, bij de komende recruteringen van militairen korte-termijn, wat meer publiciteit voeren in het Noorden van het land.

Tenslotte getuigt de Minister dat de taalexamens binnen het leger veel strenger zijn dan bij het Vastwerfingssecretariaat: men maakt een onderscheid tussen wezenlijke, werkelijke en grondige kennis. In het leger zijn er goede tweetaligen en zelfs meertaligen.

Een lid riposteert en herhaalt dat de burger vertrouwen moet hebben in het leger dat federaal is gebleven. Dat een goede geografische spreiding over het land gewenst is, is een ander probleem. Hij geeft toe dat zijn 65/35 verhouding, verbeterd door de Minister, waarschijnlijk gebaseerd is op de situatie van vroeger. Alleszins was de meerderheid van de in Duitsland gekazerneerde compagnieën Nederlandstalig.

Het lid is het ermee eens dat de taalverhoudingen onder de vrijwilligers een weerslag hebben op de tewerkstelling. Hoe was de verhouding op 1 oktober 1993? 49,6 pct. waren N, 50,1 pct. F en 0,3 pct. D; samen ging het om 19 857 man. Bekijkt men de aanwervingen over de jaren 1992 en 1993, dan moet men vaststellen dat telkens meer Franstaligen werden aangeworven, in een verhouding 45 N/55 F. Als men daarnaast de percentages onder de dienstplichtigen legt, komt men tot volgende verhouding: 62,31 pct. N, 37,56 pct. F en 0,13 pct. D.

Het kan niet ontkend worden dat de respons voor vrijwilligers groter is in een bepaald landsdeel. Het lid vraagt zich af of de recruiteringsnormen wel overal dezelfde zijn? Misschien wel qua leerstof, maar ook bij de selectie? De sociaal-economische omstandigheden kunnen iemand aanzetten tot het vrijwilligerschap, maar de crisis slaat overal even hard toe.

Une autre constatation surprenante est que, jusqu'à présent, on a dissous plus d'unités néerlandophones que d'unités francophones dans le cadre de la restructuration. Sur les 3 anciennes brigades, on en a dissous une, à savoir la brigade unilingue néerlandophone. On a dissous 4 des 30 bataillons néerlandophones et seulement un seul des 23 francophones et on a dissous 33 des 154 compagnies néerlandophones. On a, au contraire, ajouté deux compagnies aux 113 compagnies francophones existantes. L'intervenant ne comprend pas très bien et souhaite que l'organisation de l'armée reste intacte. L'armée doit représenter la population, à l'instar de la gendarmerie.

Un autre membre partage les préoccupations exprimées en ce qui concerne la répartition linguistique et se demande si l'on a bien placé la barre à la même hauteur partout pour ceux qui doivent connaître la deuxième langue nationale.

Le ministre répond que les recrutements se font bel et bien dans le respect de la répartition 60/40, mais que l'on est forcé de constater que les fonctions de sous-officier et de volontaire continuent à n'éveiller qu'un moindre intérêt dans la partie néerlandophone du pays.

Quelle est la situation ?

Officiers généraux: 59 N - 41 F

Officiers supérieurs: 58 N - 42 F

Officiers subalternes: 62 N - 38 F

Sous-officiers: 57 N - 43 F

Troupe: 50 N - 50 F

C'est au niveau de la troupe qu'il y a un problème et qu'il conviendrait de rectifier la répartition en évitant, toutefois, toute brusquerie.

On ne peut réagir qu'en réalisant des campagnes d'information, en établissant de bons statuts, en garantissant des carrières et des rémunérations attractives.

Le ministre répète que l'examen de la connaissance approfondie de la deuxième langue est parmi les plus difficiles qui existent. Il n'a jamais reçu aucune information indiquant que des critères d'appréciation auraient pu avoir été appliqués de manières différentes dans le passé.

Le ministre déclare que les effectifs de certaines des unités dissoutes étaient peu nombreux. Il faut donc se garder de raisonnements purement théoriques. La restructuration a été opérée en fonction de besoins concrets. Le nombre d'unités dissoutes ne peut pas dépasser certaines limites relatives au-delà desquelles il n'est plus possible d'assurer une répartition linguistique convenable. Cette évidence a d'ailleurs servi de base à l'état-major général lorsqu'il a élaboré son plan.

Een andere verrassende vaststelling is het feit dat meer Nederlandstalige eenheden dan Franstalige tot nog toe werden ontbonden in het kader van de herstructurering: van de drie brigades werd de eentalige Nederlandstalige ontbonden, van de 30 Nederlandstalige bataljons 4 en van de 23 Franstalige slechts 1, van de 154 Nederlandstalige compagnies 33 en van de 113 Franstalige geen enkele, integendeel, er kwamen er 2 bij. Het lid vindt dit weinig begrijpelijk en wenst dat de organisatie van het leger onaangetast zou blijven. Het leger moet, net zoals de Rijkswacht, de bevolking vertegenwoordigen.

Een ander lid deelt de bezorgdheid inzake taalverhoudingen en vraagt of de lat wel gelijk ligt voor wie de tweede landstaal moet kennen.

De Minister antwoordt dat de basis voor de recruteringen wel degelijk de 60/40 verhouding is, maar men moet nog altijd vaststellen dat er minder interesse is in het Nederlandstalige gedeelte van het land voor de ambten van onderofficier en vrijwilliger.

Wat is de situatie ?

Opferoffieren: 59 N - 41 F

Hoofdofficieren: 58 N - 42 F

Lager officeren: 62 N - 38 F

Onderofficieren: 57 N - 43 F

Troep: 50 N - 50 F

Het is bij de troep dat het probleem zich situeert en waar de verhouding moet verbeterd worden, maar niet op bruuske manier.

Daar kan enkel op gereageerd worden met informatiecampagnes, goede statuten en aantrekkelijke loopbanen en bezoldiging.

De Minister herhaalt dat het examen van de grondige kennis van de tweede taal een van de moeilijkste is die bestaan. Hij heeft geen kennis van eventuele verschillende beoordelingsmaatstaven in het verleden.

Wat de ontbonden eenheden betreft, verklaart de Minister dat sommige eenheden soms uit weinig effectieven bestonden. Men doet er dan ook goed aan niet in theoretische termen te redeneren. De herstructurering werd doorgevoerd aan de hand van concrete behoeften. Het aantal ontbonden eenheden moet, verhoudingsgewijze, rekening houden met een behoorlijke taalverhouding. Dit was trouwens één van de basisgegevens, wanneer de Generale Staf zijn plan heeft uitgewerkt.

2. Période de rendement

Un membre déclare que c'est à juste titre que le ministre a mentionné les abus qui doivent être évités. Il renvoie en la matière à la formation dispensée par l'Ecole royale militaire: l'armée fait d'importants investissements dont elle ne retire pas, plus tard, les bénéfices attendus. Il estime toutefois que le texte du projet est susceptible d'être interprété, tout en admettant qu'il est difficile de rédiger un bon texte, grâce auquel il n'y aurait plus d'abus; cependant, le risque que l'on soit confronté après coup à des problèmes juridiques existe. On ne peut davantage faire abstraction de la dimension sociale. Plus spécifiquement, l'intervenant estime que la réglementation prévue à l'article 82 et relative au remboursement des frais de l'instruction par les candidats officiers de carrière ou les candidats sous-officiers de carrière est discriminatoire et irréaliste.

Même si l'on pouvait être d'accord sur cette ligne d'action, les sanctions seraient inacceptables d'un point de vue social et la réglementation paraîtrait inexécutable d'un point de vue juridique. Ceux qui ont de l'argent peuvent sans doute rembourser les frais de formation. Les moins nantis en seront réduits à servir comme volontaires.

De plus, à quelle contribution positive peut-on s'attendre de la part de l'étudiant dégradé au rang de volontaire?

En outre, dès qu'elle sera connue, cette façon de pénaliser un échec freinera le recrutement dans les écoles.

Un autre membre partage cet avis et estime également que l'armée doit pouvoir se défendre contre certains abus. Lorsqu'elle fait des investissements, l'armée doit avoir un certain droit de regard. L'important, c'est de disposer d'un personnel motivé et opérationnel, mais l'intervenant trouve le principe d'un éventuel remboursement des frais intéressant. Il met cependant aussi en garde contre certains abus ou dérapages dont l'armée pourrait se rendre coupable.

Dans sa réponse, le ministre met l'accent sur le fait que le remboursement des frais d'études concerne un nombre très restreint de militaires. Ces cas représentent en fait plutôt une exception. L'objectif, en effet, n'est pas d'instaurer un système généralisé du type: « Venez étudier aux frais de l'armée ». Il est bon que des étudiants moins bien nantis puissent faire des études aux frais de la Défense nationale: cela garantit un recrutement à orientation sociale, même si l'on ne pourra jamais exclure des abus éventuels. Dans ce cas, il doit être possible de récupérer une partie des efforts financiers consentis. Pour permettre le remboursement, on accordera des facilités de paiement. Des problèmes juridiques peuvent toujours se poser, mais

2. Rendementsperiode

Een lid stelt dat de Minister terecht melding heeft gemaakt van misbruiken die moeten vermeden worden. Hij refereert daarbij naar de opleiding in de Koninklijke Militaire School: het leger doet een zware investering, waarvan het later de verwachte vruchten niet plukt. Hij vindt echter dat de tekst van het ontwerp interpreteerbaar is, maar geeft toe dat het moeilijk is een goede tekst te vinden, waarbij misbruiken uitgeschakeld worden; er is immers het gevaar voor juridische problemen achteraf. En men mag ook de sociale benadering niet uit het oog verliezen. Meer specifiek vindt het lid dat de regeling, vervat in artikel 82 met betrekking tot de terugbetaling van de kosten van de instructie door de kandidaat-beroepsofficieren of kandidaat-beroeps-onderofficieren, discriminerend en onrealistisch overkomt.

Zelfs indien men akkoord zou kunnen gaan met de beleidsregel, dan nog zijn de sancties uit sociaal oogpunt onaanvaardbaar en lijkt de regeling juridisch onuitvoerbaar. Degenen die geld hebben, kunnen wellicht de vormingskosten terugbetalen. De mindergegoeden zullen aangewezen zijn om te dienen als vrijwilliger.

Wat moet er bovendien nog als positieve inbreng verwacht worden van de tot vrijwilliger gedegradeerde student?

Bovendien zal dit een rem betekenen voor de recrutering in de scholen, zodra de sanctie in geval van studiemislukking gekend is.

Een ander lid sluit zich hierbij aan en vindt eveneens dat het leger zich moet kunnen afzetten tegen bepaalde misbruiken. Het leger moet, wanneer het investeert, een bepaald controlerecht hebben. Het komt erop aan gemotiveerd en operationeel personeel te hebben, maar hij vindt de notie van een eventuele terugbetaling van de onkosten wel interessant. Maar hij waarschuwt ook voor bepaalde misbruiken of derapages vanwege het leger.

In zijn antwoord beklemtoont de Minister dat de terugbetaling van de studiekosten betrekking heeft op een zeer gering aantal militairen. In feite zijn de gevallen eerder een uitzondering. Het is immers niet de bedoeling om een veralgemeend systeem in te voeren onder het motto: « Kom studeren op kosten van het leger ». Het is goed dat minderbegoeden studies kunnen doen op kosten van Landsverdediging: dit waarborgt een sociaal gerichte recrutering, maar eventuele misbruiken zullen nooit uit te sluiten zijn. Op dat ogenblik moet het mogelijk zijn een deel van de gedane financiële inspanningen te recupereren. Om de terugvordering mogelijk te maken zullen betalingsfaciliteiten worden toegekend. Juridische

il en est ainsi aussi pour d'autres formes de remboursement. Il n'est même pas exclu que ce soit le futur employeur qui doive payer.

3. Promotions — appréciation

Pour ce qui est des promotions à l'armée, un membre estime qu'il y a souvent eu du mécontentement par le passé et il est d'accord pour dire qu'il faut faire quelque chose. L'on ne peut cependant en arriver à un automatisme. Il faut stimuler la motivation. La question se pose toutefois de savoir comment réaliser cette stimulation. Suivra-t-on en permanence chaque militaire? L'intervenant est d'accord sur l'appréciation projetée, mais comment les intéressés pourront-ils se défendre? Il faut veiller à ne pas désavantager perpétuellement les mêmes personnes. La prudence est certainement de mise ici. Toute appréciation doit pouvoir être soumise aux intéressés, qui doivent disposer de possibilités de recours.

Un autre membre se rallie à cette dernière observation et estime que chaque militaire doit pouvoir disposer de ses droits syndicaux et de ses autres droits fondamentaux. Il croit néanmoins que certains textes présentent des insuffisances.

Un autre membre encore estime bon qu'il y ait une protection juridique pour les militaires. Cependant, à ses yeux, les militaires sont actuellement considérés comme des préposés de l'Etat, et non pas comme des fonctionnaires de l'Etat fédéral ou des structures régionales. L'intervenant signale incidemment ne pas être satisfait du sort réservé aux musiciens: ils deviennent maintenant des musiciens sous-officiers. Ne peut-on adapter la terminologie?

Une commissaire marque son accord sur les modifications proposées aux grades types, qui sont décernés en fonction de la motivation et de l'appréciation. Y a-t-il un glissement dans la carrière des officiers? L'intervenante aimerait obtenir un tableau afin de pouvoir suivre les différentes carrières types, ainsi que les modifications qui y sont apportées. Qui procède à l'appréciation des promotions? Y aura-t-il de nouveaux comités d'avancement?

Selon le ministre, la loi prévoit, pour ce qui est de l'appréciation, que l'on peut faire appel à des conseillers qualifiés et que l'on peut organiser une formation spécifique pour les cadres. Maintenant déjà, chaque militaire qui fait l'objet d'une évaluation peut introduire un mémoire justificatif. Ce droit, ainsi que la procédure spécifique qui en découle, figureront désormais à l'arrêté royal y afférent. Le nouveau système non seulement permettra que l'intéressé puisse se défendre oralement, mais également fixera la procédure écrite. Le ministre ne s'oppose pas à un

problème peuvent hier altijd ontstaan, maar dit is evenzeer waar voor andere vormen van terugbetaling. Het is zelfs niet uitgesloten dat de toekomstige werkgever zal moeten betalen.

3. Bevorderingen — beoordeling

In verband met de bevorderingen in het leger is er, volgens een lid, in het verleden vaak ongenoegen geweest en hij is ermee akkoord dat iets moet gedaan worden. Maar het mag geen automatisme worden. De motivering moet aangewakkerd worden. Vraag is evenwel hoe dit te realiseren? Zal iedere militair permanent worden gevolgd? Het lid gaat akkoord met de voorgenomen beoordeling, doch hoe zullen de betrokkenen zich kunnen verdedigen? Men moet ervoor oppassen dat iemand te eeuwiggen dage wordt benadeeld. Voorzichtigheid is hier zeker geboden. Elke beoordeling moet kunnen voorgelegd worden aan de betrokkenen die mogelijkheden tot beroep moeten krijgen.

Een ander lid sluit zich aan bij deze bemerking en vindt dat elke militair over zijn syndicale en andere fundamentele rechten moet kunnen beschikken. Hij is evenwel van oordeel dat er in sommige teksten bepaalde tekortkomingen zijn.

Nog een ander lid vindt het goed dat een rechtsbescherming voor de militairen bestaat. Hij is evenwel van oordeel dat de militairen nu beschouwd worden als aangestelden van de Staat, niet als ambtenaren zoals in de federale staat of in de regionale structuren. Terloops merkt dat lid ook op niet gelukkig te zijn met het lot dat de muzikanten beschoren wordt: zij worden nu onderofficieren-muzikanten. Kan de libellering niet aangepast worden?

Een commissielid zegt akkoord te gaan met de voorgestelde wijzigingen in typegraden via motivatie en beoordeling. Is er een verschuiving bij officieren in hun loopbaan? Zij zou graag een tabel krijgen ten einde de verschillende type-loopbanen, evenals hun wijzigingen, te kunnen volgen. Wie beoordeelt de bevorderingen? Komen er nieuwe bevorderingscomités?

Volgens de Minister voorziet de wet, inzake beoordeling, in het beroep op gekwalificeerde raadgevers en in het organiseren van een specifieke vorming van de kaderleden. Nu al kan iedere beoordeelde militair een verweerschrift indienen. Dat recht zal nu, met de eraan verbonden specifieke procedure, in het desbetreffend koninklijk besluit worden opgenomen. Het nieuw systeem zal niet alleen toelaten dat de belanghebbende zich mondeling kan verdedigen, maar het zal eveneens de schriftelijke procedure beschrijven. De Minister staat niet afkerig tegenover een

amendement qui répondrait encore mieux à l'inquiétude de certains membres souhaitant une meilleure protection juridique du militaire.

Les garanties demandées quant au respect des droits fondamentaux de l'homme figurent dans la Constitution. Le législateur ne doit pas les répéter, puisqu'il est évidemment lié par la Constitution (article 11bis). Le projet à l'examen donne une plus grande sécurité juridique au militaire, par exemple en ce qui concerne la responsabilité civile. Le ministre dit expressément que les dossiers personnels ne comprennent aucune donnée de nature syndicale, politique ou philosophique. En outre, chaque militaire a connaissance de son dossier.

Contrairement à ce que prétend un membre, le système de responsabilité civile proposé n'est précisément pas un calque de celui de la fonction publique. Le projet à l'examen fera que les militaires seront considérés comme des préposés, ce qui accroîtra leur sécurité juridique, puisqu'ils ne seront plus responsables des fautes les plus légères.

Pour ce qui est des musiciens sous-officiers, le ministre déclare que la terminologie n'a pas de signification négative. Les intéressés (musiciens) appartiennent statutairement à la catégorie des sous-officiers.

Enfin, en ce qui concerne les officiers, l'on ne modifie pas la carrière type. Celle-ci se fonde sur les principes que l'on établit actuellement pour les sous-officiers et les volontaires. En ce qui concerne ces derniers, les plans de carrière demandés (tels qu'ils pourraient être établis après l'adoption du projet de loi à l'examen) seront joints en annexe au rapport (voir l'annexe 1).

4. *L'enseignement à l'armée*

Un membre pose le problème des écoles. L'enseignement en Belgique est communautarisé. L'armée peut-elle, sans plus, organiser son propre enseignement, séparément? Le Conseil d'Etat accepte-t-il cette sorte d'enseignement? Quel est le coût annuel de celui-ci par catégorie (officiers, sous-officiers)?

Dans cet ordre d'idées, un autre membre attire l'attention sur les difficultés — il y en a déjà actuellement à Dinant — qui surgiront au moment où il n'y aura plus de professeurs militaires.

Le ministre répond que l'armée est et restera fédérale. L'enseignement qui y est donné doit donc être organisé et payé au niveau fédéral. En ce qui concerne la reconnaissance des diplômes, il faut, bien entendu, un accord avec les Communautés. Il est donc évident que les compétences des Communautés en matière d'enseignement seront respectées, pour autant que de besoin.

Il va de soi que le problème du personnel enseignant des écoles de sous-officiers retient l'attention

amendement dat nog beter zou tegemoetkomen aan de bezorgdheid van sommige leden met het oog op een betere rechtsbescherming van de militair.

De gevraagde waarborgen inzake de fundamentele rechten van de mens worden opgenomen in de Grondwet. De wetgever dient ze niet te herhalen, vermits hij uiteraard door de Grondwet is gebonden (art. 11bis). Door dit ontwerp wordt meer rechtszekerheid gegeven, bijvoorbeeld wat de burgerlijke aansprakelijkheid betreft. De Minister stelt uitdrukkelijk dat de persoonlijke dossiers geen gegevens van syndicale, politieke of filosofische aard bevatten. Iedere militair heeft ook kennis van zijn dossier.

Het systeem van burgerlijke aansprakelijkheid dat wordt voorgesteld, neemt, in tegenstelling tot wat een lid beweert, juist niet het systeem van het Openbaar Ambt over. Het voorliggend ontwerp zal de militairen als aangestelden beschouwen, wat een grotere rechtszekerheid zal verschaffen, aangezien zij niet meer aansprakelijk zullen zijn voor de lichtste fouten.

Met betrekking tot de onderofficieren-muzikanten zegt de Minister dat zulks geen negatieve betekenis heeft. De betrokkenen (muzikanten) behoren statutair tot deze categorie.

Ten slotte, wat de officieren betreft, wordt de type-loopbaan niet gewijzigd. Zij berust op de principes die nu worden ingevoerd voor de onderofficieren en de vrijwilligers. Wat deze laatste betreft, zullen de gevraagde loopbaanschema's (zoals die er na goedkeuring van onderhavig wetsontwerp zouden kunnen uitzien) (zie bijlage 1) als bijlage aan het verslag worden gevoegd.

4. *Het onderwijs in het leger*

Een lid stelt het probleem van de scholen. Het onderwijs in België is gecommunautariseerd. Kan het leger zo maar, apart, zijn eigen onderwijs organiseren? Is de Raad van State akkoord met dat soort van lesgeven? Wat is de jaarlijkse kost van dat onderwijs per categorie (officieren, onderofficieren)?

Hierbij aansluitend wijst een ander lid op de moeilijkheden, nu al in Dinant, op het ogenblik dat er geen dienstplichtige leraars meer zullen zijn.

De Minister antwoordt dat het leger federaal is en blijft. Het onderwijs dat er gegeven wordt, moet dan ook federaal worden georganiseerd én betaald. Wat de erkenning van de diploma's betreft, moet er uiteraard een akkoord met de Gemeenschappen zijn. Het spreekt derhalve vanzelf dat de bevoegdheden van de Gemeenschappen inzake onderwijs, voor zover nodig, worden geëerbiedigd.

Het probleem van het onderwijzend personeel van de scholen voor onderofficieren geniet uiteraard de

du ministre. La disparition des miliciens se fait sentir à différents endroits de l'armée. Il faudra reconsidérer le problème de la formation par le biais des circuits civils normaux.

5. *Innovations*

Un commissaire renvoie à l'exposé des motifs, qui parle d'« innovations réelles aux textes statutaires ». Il estime que ces innovations ne sont que ponctuelles et qu'il ne s'en dégage pas une politique globale à long terme, qui devrait prendre en considération notamment les éléments suivants : l'internationalisation de la fonction d'officier par la mise en œuvre des forces armées dans le cadre des organisations internationales; l'accroissement du nombre des fonctions en dehors de la hiérarchie des forces armées; le report de l'âge de la mise à la retraite; le renforcement du caractère professionnel des forces armées, avec un contrôle démocratique du pouvoir politique; des restrictions budgétaires; la flexibilité des carrières; l'intégration dans l'Union européenne; des réflexions sur le nouveau statut des fonctionnaires.

Le ministre n'est pas d'accord sur l'approche générale. Les nouvelles dispositions statutaires couvrent toutes les formes possibles d'engagement des militaires, non seulement au sein des forces armées en Belgique ou en Allemagne, mais aussi pour ceux qui interviennent dans un cadre international, ces interventions étant considérées comme une mission normale. Le contrôle politique est assuré par le fait que le projet en discussion établit un meilleur fondement légal en matière de droits et d'obligations. La Défense nationale a un budget étriqué, par suite du gel des crédits (ils sont limités à 98 milliards jusqu'en 1997). Ce n'est pas une sinécure, vu que son budget est constitué à raison de 60 p.c. par des frais de personnel. Après deux ans, les limites ont été strictement respectées : aucun crédit supplémentaire n'a été sollicité, malgré les multiples missions internationales. Après quatre ans, on ne pourra toutefois plus poursuivre sur cette voie; il faudra procéder, au minimum, à une indexation du budget. Celui de 1994 prévoit déjà une majoration substantielle des crédits de personnel.

La flexibilité de la carrière est précisément accrue par la création de nouveaux grades, la possibilité de promotion accélérée et l'amélioration, qui sera faite dans la pratique, de la promotion sociale.

6. *Répliques*

Les réponses fournies par le ministre provoquent quelques réactions de la part des commissaires, que l'on peut résumer de la façon suivante :

aandacht van de Minister. Op verschillende plaatsen in het leger wordt het wegvallen van dienstplichtigen aangevoeld. Het probleem van de opleiding zal moeten herbekeken worden, via de normale burgerlijke circuits.

5. *Innovaties*

Een lid verwijst naar de « Memorie van Toelichting », waar sprake is van « werkelijke vernieuwingen op statutair vlak ». Hij vindt dat deze vernieuwingen slechts punctueel zijn en geen lange-termijn globale politiek uitstralen die onder meer volgende elementen in aanmerking zou moeten nemen : de internationalisatie van de functie van officieren door de aanwending van de strijdkrachten in het kader van de internationale organisaties; de verhoging van het aantal functies buiten de hiërarchie van de strijdkrachten; verlenging van het moment van pensioengerechtigheid; professionalisering van de strijdkrachten met democratische controle van de politieke macht; budgettaire beperkingen; flexibiliteit van de loopbanen; integratie in de Europese Unie; reflexies over het nieuw ambtenarenstatuut.

De Minister gaat niet akkoord met de algemene benadering. De nieuwe statutaire bepalingen dekken alle mogelijke inzetvormen van de militairen, niet alleen in de schoot van de krijgsmacht in België of Duitsland, wat als een normale opdracht wordt beschouwd. De politieke controle wordt verzekerd door het feit dat in het huidig ontwerp meer wettelijke basissen inzake rechten en verplichtingen worden gecreëerd. Landsverdediging heeft een strakke begroting door de bevrozing van de kredieten (beperkt tot 98 miljard tot en met 1997). Het is geen sinecure met een budget dat voor 60 pct. uit personeelskosten bestaat. Na twee jaar is men strict binnen de limiet gebleven : er werden geen bijkredieten gevraagd, niettegenstaande de meervuldige internationale opdrachten. Na vier jaar zal men dit evenwel niet meer kunnen volhouden; er zal minimaal een indexering van het budget moeten komen. In de begroting 1994 is reeds een substantiële verhoging van de personeelskredieten voorzien.

De flexibiliteit van de loopbaan wordt juist verhoogd door het invoeren van nieuwe graden, de mogelijkheid tot versnelde bevordering en de verhoogde sociale promotie die in de praktijk zal worden doorgevoerd.

6. *Replieken*

Het antwoord van de Minister geeft aanleiding tot enkele replieken van de leden die als volgt kunnen samengevat worden :

— il faut se réjouir de la volonté de remédier au déséquilibre de la situation linguistique;

— l'on constate une évolution remarquable: jadis, l'on manquait d'officiers supérieurs néerlandophones, aujourd'hui, c'est aux niveaux les moins élevés que l'on manque de néerlandophones;

— le budget reste au cœur du problème: si l'on veut une bonne armée de métier, qui soit en outre équipée d'armes perfectionnées, il faudra de l'argent;

— moins la paix universelle est menacée, plus notre pays compte d'attachés militaires;

— le moment n'est-il pas venu de protéger notre ambassade au Burundi par une présence militaire?

En ce qui concerne les attachés militaires, le ministre explique que nos ambassades dans les pays où l'armée joue un rôle important, demandent de tels attachés, afin de recueillir des informations déterminées concernant l'organisation des forces armées et les achats militaires. Point n'est besoin d'avoir de scrupules à cet égard. Il ne faut toutefois pas augmenter de façon effrénée le nombre de ces attachés, ni non plus hésiter si les Affaires étrangères ou la Défense nationale estiment cette augmentation nécessaire. Certaines localisations peuvent évidemment soulever des questions, comme ce fut récemment le cas à Bangkok.

En ce qui concerne l'assistance technique militaire, le ministre juge utile d'augmenter le nombre des militaires à certains endroits, ou de les y installer, tout en sachant que c'est normalement la gendarmerie qui assure la protection de nos ambassades. Parfois, une présence limitée peut exercer une grande influence, dont on retirera ensuite les bénéfices sur le plan politique. Lorsque la situation se sera normalisée au Burundi, lorsque les circonstances le permettront, l'on pourra peut-être reprendre les choses là où on les avait laissées. En ce qui concerne l'assistance technique militaire, le ministre se réjouit de la nouvelle attitude du Parlement, même si celle-ci n'est pas générale et si certains membres émettent des réserves quant à l'assistance militaire en Afrique.

C. Discussion des articles

Article premier

Un membre demande pourquoi le texte de cet article, dont le seul but est de prévoir que les officiers généraux doivent avoir une connaissance approfondie des deux langues nationales, est formulé de façon tellement embrouillée. Le ministre lui répond qu'il s'agit uniquement d'élargir l'ancien article 6bis de la

— het valt toe te juichen dat men de inzake taalproblematiek scheefgetrokken toestand wil rechtzetten;

— men stelt een opmerkelijke evolutie vast: vroeger was er een tekort aan Nederlandstalige hoofd-officieren, nu op de laagste trap;

— de kern van het probleem blijft de begroting: indien men een goed beroepsleger wil, bovendien uitgerust met gesofisticeerde wapens, zal men geld nodig hebben;

— hoe geringer de dreiging van de wereldvrede, hoe meer militaire attachés ons land heeft;

— is het ogenblik niet aangebroken om door een militaire aanwezigheid in Burundi ons ambassadepersoneel te beschermen?

De Minister verklaart, wat de militaire attachés betreft, dat onze ambassades, in landen waar het leger een belangrijke rol speelt, militaire attachés vragen om bepaalde informatie in te winnen, over de organisatie van de krijgsmacht, over legeraankopen. Men hoeft daarover geen schroom te hebben. Men moet evenwel het aantal ook niet ongebreideld verhogen, maar evenmin aarzelen indien Buitenlandse Zaken of Landsverdediging dit noodzakelijk achten. Men zal wel bepaalde lokalisaties in vraag stellen, zoals recent het geval was met Bangkok.

Wat de militaire technische bijstand betreft, vindt de Minister het nuttig om op een aantal plaatsen het aantal militairen te verhogen of deze te installeren, wel wetende dat de bescherming van onze ambassades normaal door de rijkswacht wordt verzekerd. Soms kan men met een beperkte aanwezigheid grote invloed uitoefenen, waarvan men later de politieke vruchten plukt. Wanneer de toestand in Burundi genormaliseerd is, wanneer de omstandigheden het toelaten, kan men misschien opnieuw de draad opnemen. De Minister is verheugd over de nieuwe visie van het Parlement inzake militaire technische bijstand, alhoewel deze visie niet algemeen is en sommige leden zekere reserves hebben tegenover de militaire bijstand in Afrika.

C. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Op de vraag van een lid, waarom de tekst van het artikel dat enkel de bedoeling heeft te stipuleren dat de opperofficieren de twee landstalen grondig moeten kennen, zo omzwachteld wordt geformuleerd, antwoordt de Minister dat het enkel om een verruiming van het vroegere artikel 6bis van de wet van

loi du 30 juillet 1938, afin de dire clairement que les officiers généraux commissionnés doivent également avoir une connaissance approfondie de la deuxième langue.

Cet article est adopté par 16 voix contre 1.

Articles 2 à 4

Les articles 2 à 4 sont adoptés par un vote identique.

Article 5

M. Vermeiren dépose un amendement visant à supprimer l'article 5.

Justification

D'après l'auteur de l'amendement, le principe selon lequel il faut rembourser les frais de la formation reçue est à rejeter et la solution de remplacement, qui est de servir dans la catégorie des volontaires, est socialement discriminatoire.

En outre, l'on ne précise pas comment ce montant sera fixé.

A la suite des explications que le ministre a données au cours de la discussion générale du projet de loi, l'auteur de l'amendement décide de retirer celui-ci.

L'article est adopté par 13 voix contre 1 et 3 abstentions.

Article 6

M. Vermeiren dépose un amendement visant à supprimer le dernier paragraphe de l'article 9 proposé.

Justification

D'après l'auteur de l'amendement, le principe selon lequel il faut rembourser les frais de la formation reçue est à rejeter.

En outre, l'on ne précise pas comment ce montant sera fixé et il semble juridiquement difficile de réclamer le remboursement.

A la suite des explications données par le ministre, l'auteur retire également son amendement; l'article est ensuite adopté par 13 voix contre 1 et 3 abstentions.

Les articles 7 et 8 sont adoptés par 16 voix contre 1.

30 juli 1938 gaat, ten einde duidelijk te stellen dat ook de aangestelde opperofficieren de grondige kennis van de tweede taal moeten bezitten.

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikelen 2 tot 4

De artikelen 2 tot en met 4 worden met eenzelfde meerderheid aangenomen.

Artikel 5

Door de heer Vermeiren wordt een amendement ingediend ertoe strekkende artikel 5 te schrappen.

Verantwoording

De indiener van het amendement vond het principe dat de kosten van de genoten vorming moeten worden terugbetaald verwerpelijk en het alternatief, om te dienen bij de categorie van de vrijwilligers, sociaal discriminerend.

Bovendien werd niet omschreven hoe dit bedrag zou worden vastgesteld.

Na de uitleg van de minister tijdens de algemene bespreking van het ontwerp, beslist de indiener het amendement terug te trekken.

Het artikel werd aangenomen met 13 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

Artikel 6

De heer Vermeiren dient een amendement in om de laatste paragraaf van het voorgestelde artikel 9 te doen vervallen.

Verantwoording

Volgens de auteur was het principe dat de kosten van de genoten vorming moeten worden terugbetaald, verwerpelijk.

Bovendien werd niet omschreven hoe dit bedrag zou worden vastgesteld en leek de terugvordering juridisch moeilijk haalbaar.

Na de door de Minister gegeven uitleg trekt de indiener het amendement eveneens terug, waarna het artikel wordt goedgekeurd met 13 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

Artikelen 7 en 8 worden aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Article 9

M. Mairesse dépose à l'article 9 un amendement visant à remplacer l'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, proposé, par la disposition suivante:

« Le Roi peut conférer, à titre précaire par voie de commission, un grade supérieur à tout officier pour l'exercice de fonctions dans des organismes internationaux et en dehors des forces armées. Tout officier commissionné est nommé à ce grade à la fin du trimestre qui suit la première date anniversaire du commissionnement, sauf avis contraire du ministre. »

Dans la catégorie des officiers généraux, le grade de général de brigade est instauré en dessous du grade de général-major. Le nombre de généraux, y compris les généraux de brigade, ne peut excéder le nombre de généraux nommés et commissionnés existant à la date du 1^{er} janvier 1993.

Le Roi détermine le nombre d'officiers généraux dans chaque grade et fixe les critères, connus de tous, pour l'ordre de priorité de l'accession à chaque grade de général.

Le Roi détermine les critères de sélection des officiers qui sont désignés pour les fonctions internationales. Le Roi détermine les conditions particulières qui s'ajoutent à l'évaluation permanente pour déterminer le choix. Les officiers qui satisfont aux conditions sont classés selon ces critères et la fonction leur sera proposée en ordre de priorité du classement. »

Justification

Actuellement, les officiers désignés pour les organismes internationaux y font service avec leur grade au sein des forces armées belges. De ce fait, ils se retrouvent souvent sous la direction d'officiers d'autres nations plus jeunes, souvent moins compétents, mais plus gradés. Ceci est dû au fait que la carrière des officiers est plus rapide dans d'autres armées, mais aussi que certaines nations appliquent systématiquement une politique de mise en place au grade supérieur pour une fonction internationale (Grande-Bretagne). Il est donc proposé de commissionner au grade supérieur tout officier désigné pour une fonction internationale.

D'autre part, certains officiers sont commissionnés au grade de général de brigade, grade existant dans les armées des autres nations et au niveau international, mais pas dans les forces armées belges. Il arrive actuellement qu'un officier, commissionné au grade supérieur, perde son grade à la fin de sa mission, malgré ses bonnes prestations, ce qui pose toujours problème.

La modification proposée vise à introduire le grade de général de brigade, de commissionner tous les offi-

Artikel 9

Bij artikel 9 wordt een amendement ingediend door de heer Mairesse, met het doel het voorgestelde artikel 8, § 2, eerste lid, te vervangen als volgt:

« De Koning kan, tot wederopzegging, bij wege van aanstelling aan elke officier een hogere graad verlenen voor de uitoefening van een ambt in internationale instellingen en buiten de krijgsmacht. Een aldus aangestelde officier wordt in de graad benoemd op het einde van het trimester dat volgt op de eerste verjaardag van zijn aanstelling, tenzij de minister een tegengesteld advies geeft. »

In de categorie van de opperofficieren wordt de graad van brigadegeneraal ingevoerd onder de graad van generaal-majoor. Het aantal generaals, met inbegrip van de brigade-generaals, mag niet hoger liggen dan het aantal op 1 januari 1993 benoemde en voor een opdracht aangestelde generaals.

De Koning bepaalt het aantal opperofficieren in elke graad en bepaalt de criteria, waarvan iedereen op de hoogte moet worden gebracht, voor de rangorde voor het verkrijgen van elke graad van generaal.

De Koning bepaalt de criteria voor de selectie van de officieren die aangewezen worden voor de uitoefening van een internationaal ambt. De Koning bepaalt de bijzondere voorwaarden die bovenop de permanente evaluatie komen om de keuze te maken. De officieren die voldoen aan de voorwaarden, worden gerangschikt volgens de criteria en het ambt zal hun worden aangeboden volgens hun plaats op de ranglijst. »

Verantwoording

Voor de indiener van het amendement doen de officieren die worden gedetacheerd bij de internationale organismen aldaar dienst in de graad die zij in het Belgisch leger hebben. Vaak komt het voor dat zij onder het gezag komen van jongere officieren uit andere landen, met soms mindere bekwaamheid, maar hoger in graad. Dit vloeit voort uit het feit dat in andere legers de loopbaan een sneller verloop kent, maar ook omdat bepaalde landen aan hun officieren een hogere graad toekennen voor de duur van hun internationale opdracht.

De draagwijdte van het amendement bestaat erin dat systeem over te nemen in ons leger. In sommige landen, maar niet in België, bestaat de graad van brigade-generaal. Soms wordt een hoger officier gecommisionneerd tot deze graad, maar na vervulling van zijn opdracht en niettegenstaande zijn prestaties, verliest hij deze graad, wat problemen schept.

Het amendement beoogt derhalve de invoering van de graad van brigade-generaal, het commissioneren

ciers au grade supérieur, lors de la mise en fonction dans les organismes internationaux, et à nommer tous les officiers commissionnés dans ce grade, à la fin du trimestre qui suit le premier anniversaire dans le grade commissionné, sauf avis contraire des organismes dans lesquels les officiers commissionnés sont mis en fonction. Cet avis est soumis au ministre, qui prend la décision ou non de proposer l'officier à la nomination dans le grade. La sélection des officiers pour les fonctions internationales se fait de la même façon que pour l'accession au grade supérieur.

Un membre se demande si cette mesure n'aura pas pour conséquence d'augmenter le nombre des officiers généraux.

Un autre membre est partisan de la promotion temporaire des officiers commissionnés, dans le but de leur donner un statut équivalent à celui de leurs collègues d'autres pays.

Le ministre répond que des études approfondies ont déjà été faites à ce sujet au sein de l'état-major. Le problème se pose également dans d'autres pays. Les désavantages sont toutefois plus grands que les avantages qui existent incontestablement. Une commission n'est toutefois pas un droit acquis. Le grade de général de brigade est accordé uniquement dans des situations spécifiques; lorsqu'ils reviennent au pays après avoir accompli leur mission, les officiers concernés doivent reprendre leur grade initial.

A la suite de cette réponse, M. Mairesse décide de retirer son amendement.

Un commissaire signale que l'expression *ten steeds wederroepelijke titel* (« à titre précaire » en français) n'est pas correcte en néerlandais. Après une discussion au cours de laquelle le ministre reconnaît que le texte était difficilement compréhensible en néerlandais, il propose par voie d'amendement de supprimer ces mots, ce qui ne peut aller que dans le sens de la clarté.

L'amendement ainsi que l'article amendé sont adoptés par 16 voix contre 1.

Article 10

Plusieurs amendements sont déposés à cet article.

Un premier amendement, de M. Mairesse, vise à remplacer l'article 12bis, § 1^{er}, proposé par les dispositions suivantes:

« Article 12bis. — § 1^{er}. *L'appréciation de l'officier a un caractère permanent. Elle a pour but de déterminer ses qualités professionnelles, caractérielles et physiques. Les règles pratiques et les prescriptions complémentaires doivent être basées sur des critères objectifs et être connus de tous les officiers. Chaque année le classement sera communiqué aux intéressés.*

van alle officieren tot een hogere graad bij aanstelling in een internationaal organisme en het benoemen van alle gecommisioneerde officieren in deze graad, op het einde van het trimester volgend op de eerste verjaardag in de gecommisioneerde graad, tenzij bij tegengesteld advies van het betrokken organisme. Maar de uiteindelijke beslissing blijft evenwel bij de Minister.

Een lid vraagt zich af of men hierdoor het aantal opperofficieren niet gaat opdrijven.

Een ander lid is gewonnen voor de tijdelijke bevordering van aangestelde officieren, opdat zij als « equal partners » zouden staan tegenover hun collega's uit andere landen.

De Minister antwoordt dat daarover reeds diepgaande studies werden gehouden binnen de Generale Staf. Het probleem stelt zich ook in andere landen. De nadelen zijn evenwel groter dan de voordelen die er ongetwijfeld zijn. Maar een aanstelling is geen verworven recht. De graad van brigade-generaal wordt enkel toegekend voor specifieke situaties; bij de terugkeer in het land, na vervulde opdracht, moeten de betrokken officieren hun oorspronkelijke graad heropnemen.

De heer Mairesse besluit hierop zijn amendement terug te trekken.

Door een commissaris wordt opgemerkt dat « ten steeds wederroepelijke titel » (« à titre précaire ») geen correct Nederlands is. Na discussie, waarin de Minister erkent dat de tekst in het Nederlands moeilijk was, stelt hij bij wijze van amendement voor deze woorden te schrappen, wat enkel de duidelijkheid kan ten goede komen.

Zowel het amendement als het geamendeerd artikel worden aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 10

Bij dit artikel worden diverse amendementen ingediend.

Een eerste amendement, van de heer Mairesse, beoogt het voorgestelde artikel 12bis, § 1, te vervangen als volgt:

« Artikel 12bis. — § 1. *De beoordeling van de officier is van doorlopende aard. Ze heeft tot doel zijn professionele, karakteriële en fysieke eigenschappen te bepalen. De praktische regels en de aanvullende voorschriften moeten steunen op objectieve criteria en alle officieren moeten ervan op de hoogte zijn. Elk jaar wordt de rangschikking medegedeeld aan de*

Tout changement de classement sera communiqué aux intéressés avec les motivations de ces changements. Ce classement devient l'ancienneté dans le grade. Ce classement est suivi pour l'accès au grade supérieur et pour une mise en fonction, quand il y a plusieurs candidats. Le Roi fixe les critères objectifs, les règles pratiques et les prescriptions complémentaires.»

Justification

L'appréciation permanente est une innovation dans le cadre de l'ouverture de l'administration, à condition que les critères d'évaluation des qualités professionnelles, caractérielles et physiques soient connus de tous et établis de façon objective. Il s'agit non seulement d'éviter des interventions extérieures aux Forces armées, mais aussi les soupçons de népotisme concernant le système actuellement en vigueur, ce qui est aussi néfaste, sinon plus, que la politisation. La loi doit donc déterminer les règles pratiques, au moins dans les grandes lignes.

Le ministre considère que le système proposé serait plus désavantageux pour les militaires. Il y aurait un risque d'interventions extérieures plus rapides. Les appréciations actuelles sont assez correctes. En outre, il n'est pas toujours facile de faire une distinction entre les diverses sous-spécialités. A l'heure actuelle, tous les critères d'appréciation sont définis et mentionnés clairement dans l'arrêté royal en question. La procédure suivie est assez ouverte.

Après avoir entendu la réponse du ministre, l'auteur de l'amendement retire celui-ci.

M. Bougard dépose deux amendements.

Le premier vise à insérer, à l'article 12bis proposé, un § 1^{er}bis, rédigé comme suit:

« § 1^{er}bis. Les notes d'évaluation ne peuvent contenir des appréciations qui pourraient porter atteinte aux droits syndicaux, philosophiques, politiques et religieux, ou à l'origine ethnique de l'officier. »

Justification

L'introduction de la notion d'appréciation permanente est une nouveauté intéressante à condition de se prémunir d'éventuels dérapages ou abus. Ce paragraphe supplémentaire donnerait davantage de garanties au personnel militaire quant au respect de ses droits fondamentaux.

Un amendement identique est déposé aux articles 23 (concernant les sous-officiers) et 46 (concernant les volontaires).

betrokkenen. Elke wijziging in de rangschikking wordt medegedeeld aan de betrokkenen, samen met de motivering. Die rangschikking is bepalend voor de graadanciënniteit. Die rangschikking wordt gevolgd voor de toegang tot de hogere graad en voor het verkrijgen van een bepaalde functie, wanneer er verschillende kandidaten zijn. De Koning bepaalt de objectieve criteria, de praktische regels en de aanvullende voorschriften.»

Verantwoording

De auteur van het amendement stelt dat de permanente beoordeling een innovatie is, op voorwaarde dat de evaluatiecriteria over de professionele, karakteriële en fysieke eigenschappen door eenieder moeten gekend en op objectieve wijze zijn vastgesteld. Niet alleen externe tussenkomsten maar ook verdenkingen van nepotisme met betrekking tot het huidig systeem moeten worden vermeden, omdat dit nog erger kan zijn dan de politisering. De wet moet dus, minstens wat de grote lijnen betreft, de praktische regels bepalen.

De Minister is van oordeel dat het voorgestelde systeem nadeliger zou zijn voor de militairen. Het risico van externe tussenkomsten wordt erdoor verhaast. Nu hebben vrij correcte beoordelingen plaats. Bovendien is het niet altijd gemakkelijk een onderscheid te maken tussen de diverse deelspecialiteiten. Alle beoordelingscriteria zijn nu duidelijk gesteld en vermeld in het betrokken koninklijk besluit. Het is een vrij open procedure.

Na het antwoord van de Minister trekt de auteur zijn amendement in.

Door de heer Bougard worden twee amendementen ingediend.

In het eerste stelt hij voor bij artikel 12bis, een § 1bis in te voegen, luidende:

« § 1bis. De evaluatienota's mogen geen beoordelingen bevatten die afbreuk kunnen doen aan de vakbondsrechten, de levensbeschouwelijke, politieke en godsdienstige rechten of aan de etnische afstamming van de officier. »

Verantwoording

Volgens de auteur is het invoeren van een periodieke beoordeling een belangrijke nieuwigheid op voorwaarde dat voorzorgsmaatregelen worden genomen tegen eventuele dwalingen of misbruiken. Deze nieuwe paragraaf biedt het militair personeel een bijkomende waarborg dat zijn grondrechten zullen worden gerespecteerd.

Een identiek amendement wordt ingediend bij artikel 23 (betreft onderofficieren) en bij artikel 46 (betreft vrijwilligers).

Le ministre réplique qu'il comprend les motifs avancés par l'auteur de l'amendement. Mais la garantie en question figure déjà dans la Constitution. Le Conseil d'Etat rejette l'inscription, dans la législation, des notions déjà mentionnées dans la Constitution; il tient à éviter les redites. Le ministre déclare que le contenu de l'amendement ne lui pose aucun problème, mais qu'il n'ajoute rien aux droits individuels des militaires.

M. Bougard retire ses trois amendements (aux articles 10, 23 et 46), mais les remplace par l'amendement suivant :

« a) Au § 1^{er} de cet article, après les mots « critères d'appréciation définis par », remplacer les mots « le Roi » par les mots « la loi ».

b) Au § 3, troisième alinéa, de cet article, insérer les mots « ou la commission de recours » entre les mots « déterminée par le Roi » et les mots « peut annuler ».

c) Au § 4 de cet article, remplacer les mots « le Roi » par les mots « la loi ».

d) Compléter cet article par un § 5 (nouveau), libellé comme suit :

« § 5. L'officier évalué pourra introduire un recours auprès d'une commission de recours dont la composition, le mode de fonctionnement, l'étendue des compétences sont fixés par la loi. »

Justification

Il convient d'assurer un maximum de garanties concernant les critères d'appréciation retenus. Le respect des droits du personnel militaire doit être suffisamment garanti.

L'article 182 de la Constitution prévoit que les droits et les obligations des militaires doivent être déterminés par la loi. Dès lors, les critères d'appréciation doivent être déterminés par la loi et non par le Roi.

D'autre part, afin d'assurer tous les droits de la défense, droits également clairement définis, le pouvoir d'annulation d'une note d'évaluation ne peut pas relever de la seule autorité militaire.

C'est également dans cet esprit de respect des droits de la défense que le personnel militaire évalué pourra introduire un recours auprès d'une commission ad hoc.

De Minister repliceert dat hij de beweegredenen, waarvan de auteur van het amendement blijk geeft, begrijpt. Maar dit staat reeds in de Grondwet. De Raad van State verwerpt de noties in de wetgeving die al in de Grondwet vermeld zijn; men wil herhalingen vermijden. Hij zegt geen problemen te hebben met de inhoud, maar deze voegt niets toe aan de individuele rechten van de militairen.

De heer Bougard trekt zijn drie amendementen (bij artikelen 10, 23 en 46) in, maar vervangt ze door het volgende :

« a) In § 1 van het voorgestelde artikel 12bis de woorden « door de Koning » te vervangen door de woorden « door de wet ».

b) In § 3, derde lid, van het voorgestelde artikel 12bis tussen de woorden « bepaald door de Koning » en het woord « kan » in te voegen de woorden « of de commissie van beroep ».

c) In § 4 van het voorgestelde artikel 12bis de woorden « bepaald door de Koning » te vervangen door de woorden « bepaald door de wet ».

d) Aan het voorgestelde artikel 12bis een § 5 toe te voegen, luidende :

« § 5. De officier kan tegen zijn beoordeling beroep instellen bij een commissie van beroep, waarvan de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden door de wet worden bepaald. »

Verantwoording

Voor de indiener van het amendement moet men zorgen voor maximale waarborgen op het vlak van de gekozen beoordelingscriteria. De rechten van het militair personeel moeten voldoende gewaarborgd worden.

Artikel 182 van de Grondwet bepaalt dat de rechten en de verplichtingen van de militairen geregeld moeten worden bij de wet. De beoordelingscriteria moeten dan ook bepaald worden door de wet en niet door de Koning.

Anderzijds mag de bevoegdheid om een evaluatienota te vernietigen, niet uitsluitend aan de militaire overheid worden gegeven, indien men alle rechten van de verdediging, die eveneens duidelijk bepaald zijn, wil garanderen.

In dezelfde geest van eerbied voor de rechten van de verdediging moet het militair personeel dan ook tegen zijn beoordeling beroep kunnen instellen bij een ad hoc-commissie.

L'intervenant estime que les droits et obligations doivent être réglés par la loi et non pas par le Roi. L'objectif est simplement d'adapter le texte de l'article aux dispositions de la Constitution.

Un amendement identique est déposé aux articles 23 et 46.

Le ministre ne l'approuve pas. En définitive, il y aurait au moins 25 critères d'appréciation, rien que pour les officiers, à définir dans la loi, et ce pour les différentes catégories de personnel. En outre, étant donné l'évolution des besoins, un système d'évaluation doit être adaptable dans l'intérêt du personnel, surtout dans le contexte actuel, qui veut que les forces armées accomplissent des missions multiples et dans la perspective de ce qui sera attendu d'elles à l'avenir. Le système proposé ne ferait que compliquer l'ensemble. La réglementation actuelle est conforme, dans son intégralité, à la jurisprudence du Conseil d'Etat. Le ministre annonce qu'il soumettra le contenu des arrêtés royaux à la consultation syndicale. On ne peut donc absolument pas parler d'une approche machiavélique.

Les trois amendements sont rejetés par 16 voix contre 1.

M. Pécriaux dépose encore un amendement visant à ajouter, au § 2 de l'article 12bis proposé, un alinéa rédigé comme suit :

« Les notes d'évaluation sont contresignées par l'officier concerné. »

Le ministre répond qu'il avait prévu d'inscrire la disposition proposée dans l'arrêté royal, mais qu'il ne s'oppose pas à l'adoption de l'amendement.

L'amendement est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Enfin, un amendement du Gouvernement vise à insérer, entre le deuxième et le troisième alinéa du § 3 de cet article, un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« La personne évaluée peut introduire un mémoire au moment et selon la procédure déterminés par le Roi. Ce mémoire est joint à la note d'évaluation. »

Justification

Pour rencontrer plusieurs remarques émises à ce sujet, le droit à l'introduction d'un mémoire est inscrit au niveau de la loi.

Un amendement identique est déposé aux articles 23 et 46.

L'amendement gouvernemental et l'article amendé sont adoptés par 16 voix contre 1.

Hij vindt dat rechten en verplichtingen bij wet moeten worden geregeld en niet door de Koning. Bedoeling is gewoon de tekst van het artikel aan te passen aan wat de Grondwet zegt.

Een identiek amendement wordt eveneens ingediend bij artikelen 23 en 46.

De Minister gaat hiermee niet akkoord. Ten slotte gaat het om minstens 25 beoordelingscriteria, alleen voor de officieren, die men bij wet zou moeten regelen en dit voor de verschillende personeelscategorieën. Bovendien moet een evaluatiesysteem, rekening gehouden met de evolutie van de behoeften, kunnen evolueren in het belang van het personeel, vooral in het kader van de veelvuldige opdrachten die nu worden vervuld en in de toekomst de krijgsmacht te wachten staan. Wat wordt voorgesteld, zou enkel het geheel bemoeilijken. Alles klopt nu met de rechtspraak van de Raad van State. De Minister kondigt aan de inhoud van de koninklijke besluiten te zullen onderwerpen aan het syndicaal overleg. Het is derhalve alles behalve een machiavellistische benadering.

De drie amendementen worden verworpen met 16 stemmen tegen 1.

Door de heer Pécriaux wordt ook nog een amendement ingediend om aan § 2 van het voorgestelde artikel 12bis een nieuw lid toe te voegen, luidende :

« De evaluatienota's worden medeondertekend door de betrokken officier. »

De Minister antwoordt dat hij had voorzien wat wordt voorgesteld op te nemen in het koninklijk besluit, maar is het eens het amendement te aanvaarden.

Het amendement wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Ten slotte is er nog een amendement van de Regering om tussen het 2e en het 3e lid van § 3 van dit artikel een lid in te voegen, luidende :

« De beoordeelde persoon kan een verweerschrift indienen op het tijdstip en volgens de procedure bepaald door de Koning. Het verweerschrift wordt bij de beoordelingsnota gevoegd. »

Verantwoording

Om aan verschillende opmerkingen ter zake tegemoet te komen, wordt het recht op het indienen van een verweerschrift op wetsniveau ingeschreven.

Een identiek amendement wordt ingediend bij artikelen 23 en artikel 46.

Het amendement van de Regering en het geamendeerd artikel worden aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Article 10bis (nouveau)

Au cours de la discussion d'un amendement déposé par M. Mairesse visant à insérer un nouveau chapitre, dont il sera question plus loin, un consensus s'était dégagé concernant la durée des fonctions les plus élevées à l'armée. Il a été concrétisé de la façon suivante dans un article 10bis (nouveau), inséré par la voie d'un amendement déposé par MM. Mairesse et Scharff:

« Un article 12ter rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Article 12ter. — Le Roi désigne les officiers généraux pour les emplois de chef d'état-major général et de chef d'état-major d'une force pour une durée maximale de quatre ans. Le Roi ne peut prolonger cette durée qu'après en avoir délibéré en Conseil des ministres. »

Ce nouvel article est adopté par 16 voix contre 1.

Article 11

A cet article, M. Vermeiren propose, par la voie d'un amendement, de remplacer l'article 15 proposé par les dispositions suivantes:

« En temps de guerre et en période assimilée, les officiers ne peuvent pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à leur demande. Il en est de même pour les officiers qui, en temps de paix, se trouvent dans la sous-position « en assistance » ou « en engagement opérationnel. »

Justification

D'après l'auteur de l'amendement, les notions « temps de paix » et « temps de guerre » sont plus correctes que la notion « période ».

Le deuxième alinéa est superflu: il est évident que les officiers peuvent être rappelés.

Le troisième alinéa est supprimé, parce qu'il n'est pas admissible de devoir retirer les retraits d'emploi accordés en cas d'intervention limitée à l'étranger.

Le ministre répète ce qu'il a déjà déclaré au cours de la discussion du projet n° 927 en ce qui concerne les notions de « période de guerre » et « temps de guerre » et « période de paix » et « temps de paix ».

L'article 11 proposé interdit le retrait temporaire d'emploi pour raisons personnelles en période de guerre ou pour les officiers se trouvant dans la sous-position « en engagement opérationnel », mais met les militaires qui ont obtenu un retrait temporaire d'emploi pour raisons personnelles à l'abri de rappels « sauvages ». Des négociations ont d'ailleurs eu lieu à ce sujet avec les syndicats.

Artikel 10bis (nieuw)

Bij de discussie over een door de heer Mairesse ingediend nieuw hoofdstuk, waarover verder, kwam er een consensus over de duurtijd van de hoogste functies van het leger. Deze idee werd als volgt verwoord in een artikel 10bis (nieuw) op basis van een amendement, ingediend door de heren Mairesse en Scharff:

« Een artikel 12ter wordt in deze wet bijgevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 12ter. — De Koning wijst de opperofficieren aan voor de ambten van chef van de generale staf en stafchef van een krijgsmachtdeel voor een maximale duur van vier jaar. De Koning kan slechts deze duur verlengen na beraadslaging in Ministeraad. »

Dat nieuw artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 11

Door de heer Vermeiren wordt voorgesteld in dit artikel het voorgestelde artikel 15 te vervangen als volgt:

« In oorlogstijd en daarmee gelijkgestelde periodes kunnen de officieren geen tijdelijke ambtsontheffing op verzoek bekomen. Hetzelfde geldt voor de officieren welke in vreedstijd zich in de deelstand « in hulpverlening » of « in operationele inzet » bevinden. »

Verantwoording

Volgens de indiener zijn de noties « vreedstijd » en « oorlogstijd » correcter dan het begrip « periode ».

De derde alinea is overbodig: het spreekt vanzelf dat de officieren kunnen worden teruggeroepen.

De vierde alinea wordt geschrapt omdat het niet opgaat voor een beperkte tussenkomst in het buitenland de toegestane ambtsontheffingen in te trekken.

De Minister herhaalt wat hij reeds bij de bespreking van het ontwerp 927 heeft verklaard in verband met de noties « periode van oorlog » en « oorlogstijd » en « periode van vrede » en « vreedstijd ».

De bepaling verbiedt de tijdelijke ambtsontheffing voor persoonlijke aangelegenheden in periode van oorlog of in de deelstand operationele inzet, maar beschermt de militairen die een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden bekomen hebben tegen « wilde » wederoproeping. Hierover werd trouwens onderhandeld met de vakbonden.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 13 voix contre 4.

Article 12

Deux amendements sont déposés à cet article.

Le premier, qui est déposé par M. Mairesse, vise à remplacer l'article 21 proposé par les dispositions suivantes :

« Article 21. — Le ministre ... Hormis les cas ... si l'officier qui présente sa démission a effectué du service actif pendant une période égale à une fois la durée de la formation ..., chaque période de formation, et s'il s'engage à faire partie de la réserve pour une même durée. La période totale de rendement ... »

L'officier de carrière qui ... du service actif et de réserve pendant les périodes définies ... »

Justification

D'après l'auteur de l'amendement, la durée de 1,5 fois les études, amène un polytechnicien à au moins 7,5 ans après la fin des études (environ 30 ans). Il est utile de considérer une période de rendement égale à celle des études, mais avec obligation de rentrer dans la réserve pour une même période. Un reclassement à 25 ou 27 ans est plus facile qu'à 30 ans.

Le deuxième amendement, déposé par M. Vermeiren, vise à supprimer tout simplement l'article.

Justification

L'auteur de l'amendement estime que le principe selon lequel il faut rembourser les frais relatifs à la formation reçue est à rejeter.

En outre, l'on ne préconise pas comment ce montant sera fixé.

D'après le ministre, l'amendement déposé par M. Mairesse vise à réduire la période de rendement prévue à une fois la durée des études. C'est ainsi qu'un polytechnicien devrait servir aussi longtemps qu'un officier court-terme. Cela fait des années que l'on se base sur la norme « une fois et demie la durée des études », et il faut éviter de provoquer un exode, ce que l'on risque de faire si l'on met en place un circuit

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel zelf wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 4.

Artikel 12

Bij dit artikel worden twee amendementen ingediend.

Het eerste, voorgesteld door de heer Mairesse, beoogt het voorgestelde artikel 21 te vervangen als volgt :

« Artikel 21. — De Minister van Landsverdediging ... Behoudens in de door de Minister ... wanneer de officier die zijn ontslag aanbiedt, werkelijke dienst vervuld heeft gedurende een periode gelijk aan de duur van de vorming ... het einde van elke vormingsperiode en wanneer hij er zich toe verbindt deel uit te maken van de reserve voor een zelfde periode. De totale rendementsperiode ... »

De beroepsofficier die geen werkelijke dienst en reservedienst heeft vervuld gedurende de periodes bepaald ... »

Verantwoording

Volgens de indiener betekent anderhalve keer de duur van de vorming voor een afgestudeerde van de polytechnische afdeling ten minste 7,5 jaar na het einde van zijn opleiding. Hij is dan ongeveer 30 jaar. Het is wenselijk te voorzien in een rendementsperiode die gelijk is aan de duur van de opleiding. Hieraan wordt dan wel de verplichting gekoppeld om voor een zelfde periode deel uit te maken van de reserve. Een herplaatsing op 25 of 27 jaar is makkelijker dan op 30 jaar.

Het tweede, ingediend door de heer Vermeiren, wil het artikel gewoon doen vervallen.

Verantwoording

De auteur van dat amendement stelt dat het principe dat de kosten van de genoten vorming moeten worden terugbetaald, verwerpelijk is.

Bovendien wordt niet omschreven hoe dit bedrag zal vastgesteld worden.

Volgens de Minister beoogt het amendement-Mairesse een vermindering van de voorziene rendementsperiode tot één maal de duur van de studies. Zo zou een polytechnieker even lang dienen als een officier korte-termijn. De norm van anderhalve maal de duur van de studies wordt sedert jaren gehanteerd en moet een ontradend effect behouden. Men moet vermijden tot een uitstroom te komen, wat het geval

de formation bon marché. Le ministre demande que l'on rejette cet amendement, ainsi que celui de M. Vermeiren; il renvoie en la matière à sa déclaration introductive concernant la période de rendement et le remboursement des frais d'études.

Les auteurs retirent chacun leur amendement.

L'article est adopté par 13 voix contre 1 et 3 abstentions.

Articles 13 et 14

Ces articles sont adoptés par 16 voix contre 1.

A la demande d'un membre, le ministre clarifie la notion de « promotion de référence ». Celle-ci représente une bonification pour études réussies et vise à accorder un avantage égal à celui dont bénéficient ceux qui ont étudié à leurs propres frais.

Article 15

M. Mairesse dépose à cet article un amendement visant à remplacer l'article 38ter proposé par la disposition suivante:

« Article 38ter. — Tout officier est candidat à un grade supérieur à partir du moment où il a deux ans d'âge dans son grade jusqu'au moment où il est admis à la pension. »

Justification

D'après les arguments de M. Mairesse, l'article 15 du présent projet vise à exclure de la forclusion les nominations au grade d'officier. En effet, actuellement, des officiers forclos occupent encore pendant des années des fonctions alors qu'une des motivations principales leur est enlevée. La forclusion est définitive, alors que le rendement de l'officier peut varier pour des raisons diverses. Pendant quarante ans, l'accession au grade supérieur était limitée dans le temps. Maintenant que les opérations sous l'égide de l'O.N.U. introduisent d'autres critères de valeur, il y a lieu de permettre à tout militaire, qui a bien presté dans des circonstances nouvelles, d'accéder au grade supérieur tout au long de sa carrière.

Tout officier devrait pouvoir être candidat au grade supérieur jusqu'à la pension. Cette disposition permet une plus grande souplesse dans la carrière et de tenir compte des nouvelles réalités, comme le rendement lors des missions de l'O.N.U. et autres.

zou kunnen zijn met een goedkoop opleidingscircuit. Hij vraagt dat amendement te verwerpen, evenals dit van de heer Vermeiren; hierbij verwijst hij naar zijn inleidende verklaring met betrekking tot de rendementsperiode en de terugbetaling van de studiekosten.

Beide amendementen worden ingetrokken door hun respectieve indieners.

Het artikel wordt goedgekeurd met 13 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

Artikelen 13 en 14

Die artikelen worden aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Op verzoek van een lid verduidelijkt de Minister de notie « referentiepromotie ». Hiermee wordt een bonificatie voor gedane studies bedoeld en beoogt een zelfde voordeel te geven als bij wie op eigen kosten heeft gestudeerd.

Artikel 15

Door de heer Mairesse wordt bij dit artikel een amendement ingediend ertoe strekkende het voorgestelde artikel 38ter te vervangen als volgt:

« Artikel 38ter. — Elke officier komt in aanmerking voor een hogere graad vanaf het ogenblik, waarop hij twee jaar anciënniteit in zijn graad heeft verworven, tot op het ogenblik waarop hij pensioengerechtigd is. »

Verantwoording

De heer Mairesse argumenteert dat artikel 15 van onderhavig ontwerp beoogt de benoemingen in de graad van officier uit te zonderen van de uitsluiting. Uitgesloten officieren oefenen immers thans nog jarenlang hun ambt uit, terwijl een van de voornaamste motiveringen daarvoor is weggefallen. De uitsluiting is definitief, terwijl het rendement van de officier kan verschillen om verschillende redenen. Gedurende 40 jaar was de toegang tot de hogere graad beperkt in de tijd. Nu de operaties in het kader van de Verenigde Naties ervoor gezorgd hebben dat andere waardecriteria worden gehanteerd, moet iedere militair die in nieuwe omstandigheden goed gepresteerd heeft, gedurende zijn hele loopbaan de mogelijkheid hebben op te klimmen tot een hogere graad.

Elke officier zou tot aan de pensioenleeftijd kandidaat moeten kunnen zijn voor een hogere graad. Die bepaling zorgt voor meer soepelheid in de loopbaan en maakt het mogelijk rekening te houden met nieuwe feiten, zoals het rendement tijdens V.N.- en andere opdrachten.

Le ministre estime que la suppression de la forclusion des officiers n'est pas une bonne solution; pour être promu, l'officier devrait avoir au moins deux ans d'ancienneté dans son grade actuel; il pourrait encore avoir droit à une promotion jusqu'à la limite d'âge.

Le ministre estime que, sauf en ce qui concerne les officiers subalternes, pour lesquels il faut tenir compte de l'avantage social d'une promotion, un officier doit pouvoir servir au moins trois ans dans son nouveau grade. Cela correspond en effet à la durée moyenne d'une fonction. Lorsque sa candidature à une fonction plus élevée a été examinée cinq fois mais n'a pas été retenue, l'officier n'entre plus en ligne de compte pour être promu.

L'on pourrait envisager de supprimer cette limitation à cinq examens au plus d'un dossier, à condition que l'on maintienne l'obligation de servir pendant trois ans dans le grade plus élevé.

Cette mesure signifie une surcharge importante pour l'administration, parce qu'il faudrait, chaque année, que tous les intéressés posent leur candidature. Pour un candidat-major, cela représente 14 examens supplémentaires. Si une candidature a déjà fait cinq fois l'objet d'un avis défavorable, cela n'a pas de sens d'encore faire espérer l'intéressé jusqu'à la fin de sa carrière.

M. Mairesse retire son amendement. L'article 15 est adopté par 16 voix contre 1.

Articles 16 à 19

Ces articles sont adoptés par 16 voix contre 1.

Article 20

M. Vermeiren dépose un amendement à cet article, qui vise à le supprimer.

Justification

D'après l'auteur de l'amendement, il n'y a aucune raison de créer de nouveaux grades. Le personnel militaire ne demande pas qu'on le fasse. La création de nouveaux grades n'induit aucune revalorisation et ne fait que rendre les choses confuses.

Le ministre est de l'avis contraire. Les nouveaux grades de premier sergent-chef et d'adjudant-major, qui existent également dans de nombreux autres pays, clarifient la situation et augmentent la motivation des intéressés.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

De Minister vindt de afschaffing van de uitsluiting voor de officieren geen goede oplossing; om bevorderd te worden, zou de officier minimum twee jaar anciënniteit in zijn huidige graad moeten hebben; hij zou tot op de leeftijdsgrens nog aan de bevordering kunnen deelnemen.

Behalve voor de lagere officieren, waar rekening moet worden gehouden met de sociale promotie, is de Minister van oordeel dat een officier minimum drie jaar in zijn nieuwe graad moet kunnen dienen. Dit stemt inderdaad overeen met de gemiddelde duur van een ambt. Na vijf onderzoeken van zijn kandidatuur in een hogere graad, zonder gunstig gevolg, is de officier voorbijgestreefd voor bevordering.

Men zou kunnen overwegen deze beperking van vijf onderzoeken op te heffen, mits behoud van de voorwaarde, drie jaar in de hogere graad te kunnen dienen.

Deze maatregel zal de administratieve last sterk verhogen, omdat de kandidatuur van alle belanghebbenden ieder jaar zou voorgedragen moeten worden. Voor een kandidaat-majoor betekent dit 14 onderzoeken meer. Indien een kandidatuur reeds vijf maal ongunstig geadviseerd werd, is het niet zinvol nog hoop te geven tot het einde van de loopbaan.

De heer Mairesse trekt zijn amendement in. Artikel 15 wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikelen 16 tot 19

Die artikelen worden aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 20

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend door de heer Vermeiren die vraagt dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Volgens hem is er geen enkele reden om nieuwe graden te creëren. Het militair personeel vraagt deze nieuwe graden niet, zij betekenen geen herwaardering en leiden enkel tot verwarring. Het geeft bovendien aanleiding tot bijkomende subjectieve beoordelingen.

De Minister is de tegenovergestelde mening toegedaan. De nieuwe graden van eerste sergeant-chef en adjudant-majoor, die ook in vele andere landen bestaan, scheppen duidelijkheid en helpen de motivatie bij de betrokkenen.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

L'article est ensuite adopté par 13 voix contre 4.

Article 21

Cet article est adopté par 16 voix contre 1.

Article 22

Le Gouvernement propose, par la voie d'un amendement, de remplacer cet article par la disposition suivante :

L'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 21 décembre 1990, est complété par l'alinéa suivant :

« Les mêmes conditions pour être nommé au grade de premier sergent sont d'application pour le candidat sous-officier de carrière du recrutement spécial. »

Selon le ministre, il s'agit d'une adaptation technique. A la suite de la modification de la loi du 21 décembre 1990 (art. 42), l'article 8 ne comporte plus qu'un alinéa.

Texte de l'article 8 après modification par la loi du 21 décembre 1990 :

« Article 8. — Pour être nommé sergent dans la catégorie des sous-officiers de carrière il faut :

1° avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

L'amendement du Gouvernement et, dès lors, l'article amendé sont adoptés par 16 voix contre 1.

Article 23

M. Bougard avait déposé, pour ce qui est des sous-officiers, un premier amendement identique à celui qu'il avait proposé pour les officiers (voir l'art. 10). Après avoir retiré cet amendement, il en avait déposé un nouveau (voir également l'art. 10).

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 1.

M. Pécriaux dépose, lui aussi, un amendement identique à celui qu'il avait proposé pour ce qui est des officiers (voir l'art. 10).

Le ministre renvoie également à la réponse qu'il a faite au cours de la discussion de l'article 10.

Het artikel wordt daarop aangenomen met 13 stemmen tegen 4.

Artikel 21

Dit artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 22

Bij wijze van amendement stelt de Regering, voor dit artikel, een nieuwe tekst voor, luidende als volgt :

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 1990, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Dezelfde voorwaarden zijn van toepassing voor de kandidaat-beroepsonderofficier van de bijzondere werving om in de graad van eerste sergeant benoemd te worden. »

Volgens de Minister gaat het om een technische aanpassing. Ingevolge wijziging bij de wet van 21 december 1990 (art. 42) bestaat artikel 8 nog slechts uit één lid.

Tekst van artikel 8 wordt na wijziging door de wet van 21 december 1990 :

« Artikel 8. — Om sergeant te worden benoemd in de categorie van de beroepsofficieren :

1° moet men de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2° mag men de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Het regeringsamendement en dus het geamendeerd artikel worden aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 23

Door de heer Bougard wordt, wat de onderofficieren betreft, een eerste amendement ingediend, identiek aan wat hij had voorgesteld voor de officieren (zie artikel 10). Nadat dat amendement was teruggetrokken, diende hij een nieuw in (zie eveneens artikel 10).

Het amendement wordt verworpen met 16 stemmen tegen 1.

Ook door de heer Pécriaux wordt een amendement ingediend, identiek aan wat hij had voorgesteld voor de officieren (zie artikel 10).

De Minister verwijst eveneens naar het antwoord dat hij heeft gegeven bij de discussie van artikel 10.

L'amendement de M. Péciaux est adopté par 16 voix et 1 abstention.

L'amendement gouvernemental, identique à celui qui avait été déposé à l'article 10, est adopté par 16 voix contre 1.

L'article amendé est adopté par 16 voix contre 1.

Article 24

A cet article, M. Vermeiren dépose un amendement visant à remplacer l'article 17 proposé par les dispositions suivantes :

« En temps de guerre et en période assimilée, les officiers ne peuvent pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à leur demande. »

Il en est de même pour les officiers qui, en temps de paix, se trouvent dans la sous-position « en assistance » ou « en engagement opérationnel. »

L'auteur justifie son amendement de la même manière qu'il a justifié son amendement à l'article 11. Le ministre demande le rejet de l'amendement pour les raisons déjà invoquées en ce qui concerne l'article 11. L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 13 voix contre 4.

Article 25

L'article est adopté par 16 voix contre 1.

Article 26

M. Vermeiren propose, par voie d'amendement, de supprimer cet article.

Justification

Il répète que le principe selon lequel il faut rembourser les frais de la formation reçue est à rejeter.

En outre, on ne précise pas comment ce montant sera fixé.

De plus, il n'est pas indiqué de mettre de plein droit ces militaires dans le cadre de réserve.

Il ajoute qu'il y voit des objections juridiques, mais qu'il veut mener la discussion sur le fond au cours de l'examen de l'article 82.

Le ministre demande le rejet de cet amendement pour les raisons déjà invoquées au cours de la discus-

Het amendement van de heer Péciaux wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Het regeringsamendement, identiek aan dat ingediend bij artikel 10, wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Het geamendeerd artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 24

De heer Vermeiren dient bij dit artikel een amendement in, waarin hij voorstelt in dat artikel het voorgestelde artikel 17 te vervangen als volgt :

« In oorlogstijd en daarmee gelijkgestelde periodes kunnen de onderofficieren geen tijdelijke ambts-ontheffing op verzoek bekomen. »

Hetzelfde geldt voor de onderofficieren welke in vredestand zich in de deelstand « in hulpverlening » of « in operationele inzet » bevinden. »

De auteur geeft hiervoor dezelfde verantwoording als bij zijn amendement bij artikel 11 en de minister verzoekt, om dezelfde redenen als aangehaald bij artikel 11, het amendement te verwerpen, wat gebeurt met 13 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 4.

Artikel 25

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 26

Bij wijze van amendement vraagt de heer Vermeiren het artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Hij herhaalt dat het principe dat de kosten van de genoten vorming moeten worden terugbetaald, verwerpelijik is.

Bovendien wordt niet omschreven hoe dit bedrag zal vastgesteld worden.

Tevens is het niet aangewezen dat deze militairen van rechtswege in het reservekader worden gezet.

Hij voegt er nog aan toe dat hij juridische bedenkingen heeft, maar dat hij de discussie ten gronde wil voeren bij de bespreking van artikel 82.

Om dezelfde redenen, als aangevoerd bij de bespreking van het amendement van de heer Vermeiren

sion de l'amendement de M. Vermeiren concernant l'article 12. L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4.

Le Gouvernement dépose alors lui-même un amendement visant à réparer l'erreur qui consistait à instaurer une période de rendement de 6 ans pour les sous-officiers pilotes de la force aérienne, et ce par analogie avec ce que prévoit l'article 12 du projet de loi en discussion, qui vise les officiers.

L'article 26 est maintenant rédigé comme suit :

« L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 23. — A tout moment, le sous-officier peut présenter sa démission par écrit. Elle n'a d'effet que lorsqu'elle est acceptée par le ministre de la Défense nationale.

Le ministre de la Défense nationale peut refuser la démission s'il estime qu'elle est contraire à l'intérêt du service.

Hormis les cas exceptionnels motivés expressément par le ministre de la Défense nationale, la démission n'est pas contraire à l'intérêt du service si le sous-officier qui présente sa démission a effectué du service actif pendant une période égale à une fois et demie la durée de la formation qu'il a eue aux frais du Ministère de la Défense nationale, à compter de la fin de chaque période de formation. La période totale de rendement ne peut être inférieure à trois ans, ou à six ans pour le sous-officier de carrière qui a suivi avec succès la formation de pilote.

Le sous-officier de carrière qui n'a pas accompli du service actif pendant la période définie à l'alinéa précédent et qui, pour des raisons exceptionnelles, obtient sa démission, est tenu de rembourser tout ou partie de la prime qui lui est versée au moment de son accès au cadre de carrière ainsi qu'une partie des frais pour les formations suivies, que le Roi détermine.

Le Roi fixe la somme à rembourser en fonction du nombre d'années de formation suivies et du nombre d'années de service actif effectuées en tant que sous-officier, ainsi que les modalités concernant le remboursement.

Le sous-officier dont la démission est acceptée passe de plein droit dans le cadre de réserve.»

L'amendement gouvernemental est adopté par 13 voix contre 4.

L'article amendé est également adopté par 13 voix contre 4.

bij artikel 12, vraagt de Minister ook onderhavig amendement te verwerpen. Wat gebeurt met 13 stemmen tegen 4.

De Regering zelf dient dan een amendement in, waarbij zij een vergissing wil herstellen, te weten het invoeren van de rendementsperiode van 6 jaar voor onderofficieren-piloten van de landmacht, dit naar analogie met artikel 12 van onderhavig wetsontwerp dat geldt voor de officieren.

Het artikel 26 leest nu als volgt :

« Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling.

« Artikel 23. — De onderofficier kan op gelijk welk ogenblik schriftelijk zijn ontslag aanbieden. Het heeft eerst uitwerking, wanneer de Minister van Landsverdediging het heeft aanvaard.

De Minister van Landsverdediging kan het ontslag weigeren, indien hij oordeelt dat het strijdig is met het dienstbelang.

Behoudens de in de door de Minister van Landsverdediging uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen, is het ontslag niet strijdig met het dienstbelang, wanneer de onderofficier, die zijn ontslag aanbiedt, werkelijke dienst heeft vervuld gedurende een periode gelijk aan anderhalve keer de duur van de vorming die hij gekregen heeft op kosten van het ministerie van Landsverdediging, te rekenen vanaf het einde van elke vormingsperiode. De totale rendementsperiode mag niet minder dan drie jaar bedragen of niet minder dan zes jaar voor de beroeps-onderofficier die met succes de vorming van piloot heeft gevolgd.

De beroepsonderofficier die geen werkelijke dienst heeft vervuld gedurende de periode bepaald in het vorig lid en die wegens uitzonderlijke redenen zijn ontslag bekomt, is ertoe gehouden de premie geheel of gedeeltelijk terug te betalen die hem betaald werd op het ogenblik dat hij toegetreden is tot het beroepskader, alsook een gedeelte van de kosten voor de vormingen, die de Koning bepaalt.

De Koning bepaalt het bedrag dat dient terugbetaald te worden in functie van het aantal jaren gevolgde vorming en van het aantal jaren werkelijke dienst vervuld in de hoedanigheid van onderofficier, alsook de praktische regels betreffende de terugbetaling.

De onderofficier wiens ontslag werd aanvaard, wordt van rechtswege overgeplaatst naar het reservekader.»

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 4.

Het geamendeerd artikel wordt eveneens aangenomen met 13 stemmen tegen 4.

Article 27

Cet article est adopté par 16 voix contre 1.

Article 28

Le Gouvernement présente un amendement tendant à remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'article 33bis de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, inséré par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 33bis. — Le sous-officier qui, avant son admission à la formation visée à l'article 8, 1^o, a suivi avec succès les études supérieures sur base desquelles il est recruté par recrutement spécial, est rattaché à la promotion de référence que le Roi détermine. »

Justification

Il s'agit d'introduire une disposition analogue à celle qui figure à l'article 24 pour les officiers (promotion de référence pour les candidats du recrutement spécial).

Le système actuel des bonifications d'ancienneté est remplacé par un système de rattachement des militaires engagés à la suite du recrutement spécial à la promotion correspondante de l'E.R.M. De cette manière, ces militaires, en l'occurrence les sous-officiers, sont nommés immédiatement au grade de premier sergent au terme de leur formation.

L'amendement gouvernemental est adopté par 16 voix contre 1.

Articles 29 et 30

Ces articles sont adoptés par 16 voix contre 1.

Articles 31 et 32

Ces articles sont adoptés par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 33

M. Vermeiren propose par voie d'amendement de supprimer cet article.

Artikel 27

Dit artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 28

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend door de Regering. Het beoogt het artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 33bis van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, ingevoegd door de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 33bis. — De onderofficier die, voor hij tot de vorming bedoeld in artikel 8, 1^o, wordt toegelaten, met goed gevolg de hogere studies heeft gevolgd op basis waarvan hij bij bijzondere werving wordt aangeworven, wordt gehecht aan de referentie-promotie die de Koning bepaalt. »

Verantwoording

Het betreft hier het invoeren van een bepaling gelijkaardig aan deze van artikel 24 voor de officieren (Referentiepromotie voor de kandidaten van de speciale werving).

Het huidig systeem van anciënniteitsbonificaties wordt vervangen door het aanhechten van de militairen van de speciale werving aan de overeenstemmende promotie van de K.M.S. Zo worden deze militairen, hier de onderofficieren, onmiddellijk in de graad van eerste sergeant benoemd, na einde vorming.

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikelen 29 en 30

Die artikelen worden aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikelen 31 en 32

Deze artikelen worden aangenomen met 13 stemmen tegen 3 bij, 1 onthouding.

Artikel 33

Bij wijze van amendement vraagt de heer Vermeiren dit artikel te doen vervallen.

Justification

Il s'oppose à la création de nouveaux grades au sein de l'armée et donc à l'octroi du grade d'adjudant-major.

Le ministre renvoie à la discussion qui a eu lieu précédemment (carrière du sous-officier) et demande le maintien de l'article.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 16 voix contre 1.

Articles 34 à 41

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 41bis (nouveau)

Le Gouvernement propose d'insérer un article 41bis (nouveau) libellé comme suit :

L'article 71 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions de l'article 23 qui valent pour le sous-officier de carrière qui a suivi avec succès la formation de pilote, sont applicables au sous-officier de complément qui est devenu pilote. »

Justification

Le ministre déclare qu'il s'agit de réparer une omission. La période de rendement prise en compte pour ce qui est des pilotes doit aussi être prise en compte pour ce qui est des sous-officiers pilotes du cadre de complément (aviation légère).

Le ministre renvoie également à l'amendement à l'article 26 du projet.

L'article 41bis (nouveau) est adopté par 15 voix contre 1.

Articles 42 et 43

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 43bis (nouveau)

Le Gouvernement propose d'insérer un article 43bis (nouveau) libellé comme suit :

L'article 5 de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres,

Verantwoording

Hij verzet zich tegen het creëren van nieuwe graden in het leger en derhalve ook tegen het verlenen van de graad van adjunct-majoor.

De Minister verwijst naar de reeds gevoerde discussie (loopbaan onderofficier) en pleit voor het behoud van het artikel.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Artikelen 34 tot 41

Deze artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 41bis (nieuw)

De Regering stelt voor een nieuw artikel 41bis in te lassen, luidende :

Artikel 71 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 13 juli 1976, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van artikel 23 die gelden voor de beroepsonderofficier die met succes de vorming van piloot heeft gevolgd, zijn van toepassing op de aanvullingsonderofficier die piloot is geworden. »

Verantwoording

De Minister stelt dat men dit aanvankelijk was vergeten. De rendementsperiode als piloot moet ook gelden voor de aanvullingsonderofficier-piloot (Licht Vliegwezen).

De Minister verwijst ook naar het amendement bij artikel 26 van onderhavig wetsontwerp.

Het artikel 41bis (nieuw) evenals de artikelen 42 en 43 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikelen 42 en 43

De artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 43bis (nieuw)

Door de Regering wordt voorgesteld een nieuw artikel 43bis in te voeren, luidende :

Artikel 5 van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de

aérienne et navale et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — L'ancienneté dans le grade est déterminée par la date de nomination à ce grade.

L'ancienneté relative des volontaires qui sont nommés à la même date à un grade est déterminée par leur ancienneté dans le grade précédent. A ancienneté égale dans les grades inférieurs, le plus âgé est préféré. »

Justification

Selon le ministre, par suite de l'introduction du grade de premier soldat (pour les candidats volontaires excepté les candidats volontaires de complément du recrutement spécial) et les autres grades de volontaires, l'article 5 de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif doit être modifié. Jusqu'à maintenant, cet article n'avait trait qu'aux grades de caporal et de caporal-chef.

Le nouvel article 43bis est adopté par 15 voix contre 1.

Article 44

Le Gouvernement présente un amendement tendant à modifier le préambule de l'article 44 comme suit :

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante : « Article 7 (inchangé) ».

Justification

Selon le ministre, il s'agit d'une adaptation formelle à la suite de l'introduction de l'article 43bis (nouveau), consistant à ne plus renvoyer à la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif, mais à « la même loi ».

Cet amendement est adopté par 15 voix contre 1.

L'article ainsi amendé est adopté par 15 voix contre 1.

Article 45

M. Vermeiren dépose un amendement tendant à remplacer, à l'article 7bis proposé, les mots « période de guerre » par les mots « temps de guerre ».

Justification

La notion « temps de guerre » est plus correcte que la notion « période de guerre ».

land-, lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. — De anciënniteit in de graad wordt bepaald door de datum van benoeming in die graad.

De betrekkelijke anciënniteit van de vrijwilligers die op dezelfde dag tot een graad zijn benoemd, wordt bepaald door hun anciënniteit in de vorige graad. Bij gelijke anciënniteit in de lagere graden wordt aan de oudste in leeftijd de voorkeur gegeven. »

Verantwoording

De Minister is van oordeel dat, door de invoering van de graad van eerste soldaat (voor de kandidaat-vrijwilligers behalve voor de kandidaat-aanvullingsvrijwilligers van de bijzondere werving) en van de andere graden van vrijwilliger, artikel 5 van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader moet worden aangepast. Tot hertoe handelde dit artikel alleen over de graden van korporaal en korporaal-chef.

Het nieuwe artikel 43bis wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 44

De Regering dient bij artikel 44 een amendement in om de aanhef te wijzigen als volgt :

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling : « Artikel 7 (ongewijzigd) ».

Verantwoording

Voor de Minister is dit een formele aanpassing ingevolge de invoering van artikel 43bis (nieuw), waarbij niet meer wordt verwezen naar de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader, maar naar « dezelfde wet ».

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Het geamendeerd artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 45

De heer Vermeiren stelt een amendement voor, ertoe strekkende in het voorgestelde artikel 7bis, de woorden « periode van oorlog » te vervangen door het woord « oorlogstijd ».

Verantwoording

Voor hem is de notie « oorlogstijd » correcter dan het begrip « periode van oorlog ».

Se référant à ses interventions précédentes à ce sujet, le ministre demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix contre 4.

Article 46

M. Bougard dépose à cet article (volontaires) des amendements identiques à ceux qu'il a déposés à l'article 10 (officiers) et à l'article 23 (sous-officiers). Ceci vaut également pour M. Péciaux. Pour les raisons déjà invoquées, le ministre demande le rejet du premier amendement.

Le premier amendement de M. Bougard est retiré et le second est rejeté par 15 voix contre 1. L'amendement de M. Péciaux est adopté par 15 voix et 1 abstention.

L'amendement gouvernemental, identique à celui qui a été déposé à l'article 10, ainsi que l'article amendé, sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 47

M. Vermeiren dépose un amendement tendant à remplacer l'article 11 proposé à cet article par ce qui suit :

« En temps de guerre et en période assimilée, les officiers ne peuvent pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à leur demande. »

Il est en de même pour les officiers qui en temps de paix se trouvent dans la sous-position « en assistance » ou « en engagement opérationnel. »

Cet amendement est identique à ceux qui ont été déposés aux articles 11 et 24, et sa justification est également identique à la leur.

Le ministre demande le rejet de cet amendement pour les raisons qu'il a déjà exposées au cours de la discussion des amendements en question qui ont été déposés précédemment. L'amendement est rejeté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix contre 4.

Article 48

Comme aux articles 12 et 26, M. Vermeiren dépose un amendement tendant à supprimer l'article. Il est justifié de la même manière que les précédents amendements en question.

Verwijzende naar zijn vorige tussenkomsten in dat verband, vraagt de Minister het amendement te verwerpen.

Dit gebeurt met 12 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

Artikel 46

Zoals bij artikel 10 (officiëren) en artikel 23 (onder-officiëren) wordt ook bij dit artikel (vrijwilligers) door de heer Bougard identieke amendementen ingediend. Dit geldt trouwens ook voor de heer Péciaux. Om de reeds aangevoerde redenen vraagt de Minister het eerste amendement te verwerpen.

Een eerste amendement-Bougard werd ingetrokken en een tweede verworpen met 15 stemmen tegen 1; dat van de heer Péciaux wordt aangenomen met 15 stemmen bij 1 onthouding.

Het regeringsamendement, identiek als dat ingediend bij artikel 10, en het geamendeerde artikel worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 47

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend door de heer Vermeiren, waarin hij verzoekt in dat artikel het voorgestelde artikel 11 te vervangen als volgt :

« In oorlogstijd en daarmee gelijkgestelde periodes kunnen de vrijwilligers geen tijdelijke ambtsontheffing op verzoek bekomen. »

Hetzelfde geldt voor de vrijwilligers welke in vredetijd zich in de deelstand « in hulpverlening » of « in operationele inzet » bevinden. »

Dat amendement en zijn verantwoording zijn identiek als bij artikelen 11 en 24.

Om dezelfde redenen, als aangehaald bij de discussie van deze amendementen, vraagt de Minister het amendement te verwerpen, wat gebeurt bij 12 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

Artikel 48

Net zoals bij artikelen 12 en 26 dient de heer Vermeiren, onder een identieke verantwoording, een amendement in om het artikel te doen vervallen.

Le ministre demande également le rejet de cet amendement, et ce pour les mêmes raisons qu'il a déjà exposées au cours de la discussion des amendements en question qui ont été déposés précédemment. L'amendement est rejeté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix contre 4.

Articles 49 à 57

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 57bis (nouveau)

Le Gouvernement propose, par la voie d'un amendement, d'insérer un article 57bis (nouveau) rédigé comme suit:

« Article 57bis. — L'article 44 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions de l'article 21 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, qui valent pour l'officier de carrière qui a suivi avec succès la formation de pilote, sont applicables à l'officier de complément qui est devenu pilote. »

Justification

Comme en ce qui concerne l'article 41bis, le ministre déclare qu'il faut prévoir, en ce qui concerne les officiers pilotes du cadre de complément (aviation légère), une période de rendement égale à celle qui est prévue en ce qui concerne les pilotes.

Le nouvel article 57bis est adopté par 15 voix contre 1.

Articles 58 à 75

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 76

M. Mairesse dépose un amendement visant à remplacer le texte proposé complétant l'article 20 par la disposition suivante:

« Le Roi détermine l'autorité qui se prononce sur l'équivalence des fonctions avant l'acquisition de la qualité de militaire et des formations suivies par un militaire dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil, en Belgique ou à

Om dezelfde redenen als uiteengezet bij de bespreking van deze amendementen vraagt de Minister ook dat amendement te verwerpen, wat gebeurt met 12 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

Artikelen 49 tot 57

Deze artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 57bis (nieuw)

Door de Regering wordt, bij wijze van amendement, voorgesteld een artikel 57bis (nieuw) in te lassen, luidende:

« Artikel 57bis. — Artikel 44 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

« De bepalingen van artikel 21 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, die gelden voor de beroepsofficier die met succes de vorming van piloot heeft gevolgd, zijn van toepassing op de aanvullingsofficier die piloot is geworden. »

Verantwoording

De Minister verklaart, net zoals bij het artikel 41bis, dat de rendementsperiode als piloot ook moet gelden voor de aanvullingsofficier-piloot (Licht Vliegwezen).

Het nieuw artikel 57bis wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikelen 58 tot 75

Deze artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 76

Door de heer Mairesse wordt een amendement ingediend om de tekst, voorgesteld ter aanvulling van artikel 20, te vervangen als volgt:

« De Koning wijst de overheid aan die zich uitsprekt over de gelijkwaardigheid van de functies uitgeoefend vóór de hoedanigheid van militair werd verkregen, en van de opleidingen door een militair gevolgd aan een militaire instelling in het buitenland

l'étranger, et qui fixe dans quelle mesure les différentes qualités des candidats et des militaires sont appréciées pendant ces périodes de formation.»

Justification

Il s'agit dans ce projet uniquement de l'équivalence des diplômes des candidats militaires. Dans le cadre européen, ceci est trop restrictif. Les militaires, et surtout les officiers, suivent des cours de recyclage et/ou de formation dans les pays européens au cours de leur carrière. Ces cours font souvent double emploi avec les cours suivis dans nos propres institutions.

Il s'agit donc d'élargir la compétence de cette autorité à toutes les formations suivies dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil.

Le ministre dit que l'amendement lui inspire une certaine crainte, bien qu'il s'y rallie quant au fond. Il estime qu'il n'est pas à sa place ici. L'équivalence des diplômes est établie par le Roi. La proposition vise à étendre la disposition aux militaires nommés à titre définitif qui suivent une formation complémentaire en Belgique ou à l'étranger. L'équivalence ne peut pas être automatique.

Le ministre demande, dès lors, le rejet de l'amendement, étant donné que la disposition actuelle est strictement limitée aux candidats militaires et ne vise pas les militaires nommés à titre définitif. Le problème soulevé devra être considéré dans le cadre de futurs projets relatifs aux statuts des militaires de carrière, plus précisément dans le cadre de la formation continue.

L'amendement est alors retiré et l'article est adopté par 15 voix contre 1.

Articles 77 et 78

Ces articles sont également adoptés par 15 voix contre 1.

Article 79

Le Gouvernement propose, par la voie d'un amendement, de remplacer l'article 79 par les dispositions suivantes:

« Article 79. — L'article 24 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Le candidat militaire de carrière visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation à la suite de qualités profession-

of aan een burgerlijke instelling in België of in het buitenland, en die bepaalt in hoeverre de verschillende hoedanigheden van de kandidaten en van de militairen tijdens die opleidingsperiodes worden beoordeeld.»

Verantwoording

Volgens de indiener van het amendement gaat het in dit ontwerp uitsluitend om de gelijkwaardigheid van de diploma's van kandidaat-militairen. Vanuit Europees standpunt is dit te beperkend. De militairen en vooral de officieren worden bijgeschoold en/of opgeleid in andere Europese landen tijdens hun loopbaan. Deze cursussen overlappen vaak de cursussen die worden gegeven in onze eigen instellingen.

De bevoegdheid van deze overheid moet dus worden uitgebreid tot alle opleidingen in een buitenlandse militaire instelling of in een burgerlijke instelling.

De Minister zegt enige schroom te hebben ten aanzien van het amendement, alhoewel hij het daarmee ten gronde eens is. Maar het staat hier niet op zijn plaats. De equivalentie van de diploma's wordt vastgesteld door de Koning. Het voorstel strekt ertoe de bepaling uit te breiden tot de vastbenoemde militairen die een bijkomende vorming in België of in het buitenland volgen. De equivalentie kan niet automatisch gebeuren.

Daarom vraagt de Minister het amendement te verwerpen, aangezien de huidige beschikking strikt beperkt is tot de kandidaat-militairen en niet tot de vastbenoemden. Het opgeworpen probleem moet in het kader van de toekomstige ontwerpen inzake loopbaanstatuten worden gezien, meer bepaald in het kader van de voortgezette vorming.

Het amendement wordt hierop teruggetrokken en het artikel aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikelen 77 en 78

De artikelen worden eveneens aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 79

Door de Regering wordt voorgesteld, bij wijze van amendement, het artikel 79 te vervangen als volgt:

« Artikel 79. — Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De kandidaat-beroepsmilitair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die wegens onvoldoende professionele hoedanigheden geen toestemming krijgt om

nelles insuffisantes, peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir de l'autorité militaire désignée par Lui l'autorisation :

1^o soit de recommencer une nouvelle formation dans une autre spécialité dans la même qualité;

2^o soit de suivre une formation de militaire de complément dans sa catégorie de personnel, à condition qu'il soit déjà, s'il est candidat officier de carrière, commissionné au grade de sous-lieutenant;

3^o soit de suivre une formation de candidat sous-officier de carrière pour le candidat officier de carrière qui n'est pas encore commissionné au grade de sous-lieutenant.

§ 2. Le candidat officier de carrière visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation comme candidat membre ou comme membre du personnel navigant, pilote ou navigateur, pour des raisons d'incapacité médicale au service aérien ou d'incapacité professionnelle au service aérien est agréé à sa demande, et aux conditions que le Roi détermine, par le chef d'état-major de sa force pour suivre, dans sa force, une formation d'officier de carrière du personnel non navigant.

Le candidat à la Force navale visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation comme candidat militaire de carrière ou de complément de la Force navale pour des raisons d'incapacité médicale au service en mer peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du chef de l'état-major général l'autorisation de poursuivre sa formation dans une autre force.

Le candidat militaire de carrière ou de complément qui, pour des raisons médicales, n'est pas en état de parfaire son cycle de formation spécifique peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du chef d'état-major de sa force l'autorisation de poursuivre sa formation dans un autre cycle de formation spécifique de sa force dans la même qualité et dans une promotion contemporaine.

§ 3. Le candidat militaire de complément visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation à la suite de qualités professionnelles insuffisantes peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir de l'autorité militaire désignée par Lui l'autorisation de suivre une nouvelle formation d'un autre type de militaire de complément dans la même catégorie de personnel. Cette autorisation ne peut être obtenue qu'une seule fois.

§ 4. Le candidat officier ou sous-officier de complément visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, et alinéa 2, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation à la suite de qualités professionnelles insuffisantes et qui

zijn vorming voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de door Hem aangewezen militaire overheid de toestemming krijgen om :

1^o hetzij een nieuwe vorming in dezelfde hoedanigheid in een andere specialisatie aan te vatten;

2^o hetzij een vorming van aanvullingsmilitair van zijn personeelscategorie te volgen op voorwaarde dat hij, indien hij kandidaat-beroepsofficier is, reeds tot de graad van onderluitenant is aangesteld;

3^o hetzij een vorming van kandidaat-beroepsonderofficier te volgen voor de kandidaat-beroepsofficier die nog niet tot de graad van onderluitenant is aangesteld.

§ 2. De kandidaat-beroepsofficier bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die om redenen van medische ongeschiktheid voor de luchtdienst of van beroepsonekwaamheid voor de luchtdienst geen toestemming krijgt om zijn vorming als kandidaat-lid of als lid van het varend personeel, piloot of navigator, voort te zetten wordt op zijn verzoek, en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, door de stafchef van zijn krijgsmachtdeel aanvaard om, in zijn krijgsmachtdeel, een vorming van beroepsofficier van het niet-varend personeel te volgen.

De kandidaat van de Zeemacht bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die om redenen van medische ongeschiktheid voor de zeedienst geen toestemming krijgt om zijn vorming als kandidaat-beroeps- of aanvullingsmilitair van de Zeemacht voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de chef van de generale staf de toestemming krijgen om zijn vorming in een ander krijgsmachtdeel voort te zetten.

De kandidaat-beroeps- of aanvullingsmilitair die om medische redenen zijn specifieke vormingscyclus niet kan voltooien, kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de stafchef van zijn krijgsmachtdeel de toestemming bekomen om zijn vorming voort te zetten in een andere specifieke vormingscyclus van zijn krijgsmachtdeel in dezelfde hoedanigheid en in een gelijktijdige promotie.

§ 3. De kandidaat-aanvullingsmilitair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die wegens onvoldoende professionele hoedanigheden geen toestemming krijgt om zijn vorming voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de door Hem aangewezen militaire overheid de toestemming krijgen om een nieuwe vorming van een ander type van aanvullingsmilitair in dezelfde personeelscategorie te volgen. Deze toestemming kan slechts éénmaal verkregen worden.

§ 4. De kandidaat-aanvullingsofficier of -onderofficier bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, en tweede lid, die wegens onvoldoende professionele hoedanigheden geen toestemming krijgt om zijn

n'obtient pas le reclassement mentionné au § 3 peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir de l'autorité militaire désignée par Lui l'autorisation de suivre la formation de militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure.

§ 5. Dans les conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat peut être exempté par l'autorité militaire désignée par Lui, de parties de formation ou de cours s'il a suivi auparavant, avec succès, ces parties de formation, ces cours ou des parties de formation et des cours équivalents.

§ 6. Dans les conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat peut obtenir de l'autorité militaire désignée par Lui un ajournement pour passer certaines épreuves et examens ou pour suivre ou parfaire certaines parties de formation. Les demandes d'ajournement sont considérées comme des demandes de retrait temporaire d'emploi, lorsqu'elles se fondent sur les raisons déterminées par le Roi.

§ 7. Dans les conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat peut être orienté ou réorienté par l'autorité militaire désignée par Lui vers un cycle de formation spécifique dans sa force ou dans une autre force, dans la même qualité et dans une promotion contemporaine.

§ 8. Dans les conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui a arrêté sa formation originelle afin de suivre une nouvelle formation, mais qui y échoue pour les raisons que le Roi détermine, peut obtenir de l'autorité militaire désignée par Lui l'autorisation d'être réintégré dans sa formation originelle.

§ 9. Le candidat visé au § 1^{er}, 2^o et 3^o, au § 4 et au § 8 contracte un engagement dans sa nouvelle qualité.»

Le ministre justifie la nouvelle rédaction de l'article 79 comme suit :

Pour toute clarté, l'article 24 de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif est intégralement remplacé.

L'amendement se limite, en ce qui concerne le contenu même des dispositions, à quelques modifications supplémentaires aux §§ 1^{er}, 3 et 4 de l'article précité.

Dans le § 1^{er} et le § 4, le chef de l'état-major général n'est plus désigné, mais l'autorité militaire désignée par le Roi (le chef de l'état-major général ou le chef

vorming voort te zetten en die de reclassering vermeld in § 3 niet bekomt kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de door Hem aangewezen militaire overheid de toestemming krijgen om de vorming van beroepsmilitair in de onmiddellijk lagere personeelscategorie te volgen.

§ 5. Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat door de door Hem aangewezen militaire overheid vrijgesteld worden van vormingsgedeelten of cursussen indien hij voordien met goed gevolg deze vormingsgedeelten, cursussen of gelijkwaardige vormingsgedeelten en cursussen heeft gevolgd.

§ 6. Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat van de door Hem aangewezen militaire overheid een uitstel bekomen voor het afleggen van bepaalde proeven en examens of voor het volgen of volbrengen van bepaalde vormingsgedeelten. De aanvragen tot uitstel worden beschouwd als aanvragen tot tijdelijke ambtsontheffing indien zij gegrond zijn op de door de Koning vastgestelde redenen.

§ 7. Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat door de door Hem aangewezen militaire overheid georiënteerd of geheroriënteerd worden naar een specifieke vormingscyclus in zijn krijgsmachtdeel of in een ander krijgsmachtdeel, in dezelfde hoedanigheid en in een gelijktijdige promotie.

§ 8. Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die zijn oorspronkelijke vorming heeft stopgezet om een nieuwe vorming te volgen, maar die daarin omwille van de redenen die de Koning bepaalt mislukt, van de door Hem aangewezen militaire overheid de toelating bekomen om in zijn oorspronkelijke vorming heropgenomen te worden.

§ 9. De kandidaat bedoeld in § 1, 2^o en 3^o, § 4 en § 8 gaat een dienstneming aan in zijn nieuwe hoedanigheid.»

De Minister verantwoordt de nieuwe redactie van artikel 79 als volgt:

Voor alle duidelijkheid wordt artikel 24 van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader integraal vervangen.

Het amendement beperkt zich, wat de inhoud zelf van de bepalingen betreft, tot enkele bijkomende wijzigingen aan de §§ 1, 3 en 4 van voormeld artikel.

Zowel in § 1 als § 4 wordt niet langer de chef van de generale staf aangeduid, maar de door de Koning aangewezen militaire overheid (de chef van de gene-

d'état-major de la force concernée, selon le cas), conformément aux dispositions des §§ 3, 5, 6, 7 et 8 de l'article précité.

Dans les §§ 1^{er}, 3 et 4, les mots « pour raisons d'études » ou « suite à des résultats insuffisants » sont remplacés par les mots « à la suite de qualités professionnelles insuffisantes ». Les qualités professionnelles sont toutes les qualités requises de nature professionnelle sur le plan militaire et spécifiquement professionnel, y compris la formation académique ou théorique, mais à l'exclusion des qualités morales, caractérielles et physiques. Puisque la notion de « qualités professionnelles » est introduite au niveau de la loi (l'article 72 du projet), il est logique qu'elle soit aussi utilisée à l'article 24.

Dans le § 1^{er}, 1^o et 3^o, des possibilités supplémentaires de reclassement sont créées au bénéfice du candidat qui a échoué dans une formation initiale.

Au § 3, la possibilité de suivre une nouvelle formation de militaire de complément d'un autre type est étendue à toutes les catégories de personnel, bien que cette possibilité n'était jusqu'à maintenant offerte qu'aux volontaires de complément.

Les forces armées disposeront ainsi d'un large éventail de possibilités de reclassement, ce qui ne peut qu'augmenter l'attractivité du statut et la rétention de candidats possédant un potentiel suffisant.

L'amendement gouvernemental et l'article sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 80

Cet article fait l'objet de trois amendements.

Un premier amendement, déposé par M. Vermeiren, vise à supprimer cet article.

Justification

Etant donné l'importance et les conséquences de ces matières qui concernent directement les droits et les devoirs de ces candidats, nous estimons qu'il vaut mieux régler cette matière par la loi, comme c'est le cas actuellement.

Le ministre ne partage pas ce point de vue. Il se base pour cela sur les avis du Conseil d'Etat, joints au projet de loi (article 182 de la Constitution). En cas de perte de la qualité de candidat, aucune justification ne doit être donnée; on peut, dès lors, s'attendre à ce que l'ancienne version, dans laquelle tout pouvoir en la matière était confié au Roi, fasse l'objet d'une contestation.

rale staf of de stafchef van het betrokken krijgsmacht-deel, naargelang van het geval), in overeenstemming met de bepalingen van §§ 3, 5, 6, 7 en 8 van voormeld artikel.

In §§ 1, 3 en 4 worden de woorden « om studieredenen » of « wegens onvoldoende resultaten » vervangen door de woorden « wegens onvoldoende professionele hoedanigheden ». De professionele hoedanigheden zijn alle hoedanigheden van professionele aard die vereist zijn op het militaire en specifieke beroepsvlak, met inbegrip van de eventuele academische of theoretische vorming, maar met uitsluiting van de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden. Gezien de term « professionele hoedanigheden » op niveau wet ingevoerd wordt (artikel 72 van het ontwerp), is het logisch dat deze ook gebruikt wordt in artikel 24.

In § 1, 1^o en 3^o worden bovendien bijkomende mogelijkheden van reclassering gecreëerd ten gunste van de in een initiële vorming mislukte kandidaat.

In § 3 wordt de mogelijkheid om bij mislukking een nieuwe vorming van aanvullingsmilitair van een ander type te volgen uitgebreid tot alle personeels-categorieën, waar deze mogelijkheid tot hertoe alleen geboden werd aan de aanvullingsvrijwilligers.

Aldus zal de krijgsmacht over een brede waaier van reclasseringsmogelijkheden beschikken, wat de attractiviteit van het statuut maar ook de retentie van kandidaten met een voldoende potentiële alleen maar kan verhogen.

Het regeringsamendement en aldus het artikel worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 80

Bij dit artikel worden drie amendementen ingediend.

Een eerste, van de heer Vermeiren, strekt ertoe het artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Gelet op het belang en de gevolgen van deze materies die rechtstreeks de rechten en plichten van deze kandidaten raken, is de auteur van het amendement van oordeel dat het beter is dat deze materie bij wet wordt geregeld, zoals het nu is.

De Minister is het niet eens met deze visie. Hij baseert zich hiervoor op de adviezen van de Raad van State, die werden opgenomen (art. 182 Grondwet). Bij het verlies van de hoedanigheid van kandidaat moet geen verantwoording worden gegeven; men kan er dan ook van uitgaan dat de vroegere versie, waarbij alles werd overgelaten aan de Koning, zal worden aangevochten.

Après vérification, M. Vermeiren décide de retirer son amendement.

Un deuxième amendement est déposé par MM. Borremans et Marchal. Il vise à formuler le texte plus concrètement, pour ce qui est des 1^o, a) et c), 2^o et 5^o. Les auteurs de l'amendement proposent le texte suivant :

« 1^o a) pour insuffisance de qualités professionnelles et parce que l'intéressé ne peut pas ou ne désire pas obtenir un reclassement selon les conditions que le Roi détermine;

1^o c) pour insuffisance de condition physique;

2^o lorsque le candidat ne répond plus aux exigences médicales requises et ne peut poursuivre sa formation selon les conditions que le Roi détermine;

5^o lorsque, à sa demande, le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, en obtient l'autorisation du chef de l'état-major général ou de l'autorité militaire que ce dernier désigne. »

Le ministre confirme qu'il existe un arrêté royal relatif à la condition physique et que le Conseil d'Etat demande une décision claire en la matière.

Après discussion, le ministre dépose un amendement libellé comme suit :

« Remplacer le 1^o de l'article 25 proposé par le texte suivant :

« a) s'il ne possède pas les qualités professionnelles requises et, soit ne peut pas, soit ne désire pas être reclassé selon les règles que le Roi détermine;

b) s'il ne possède pas les qualités caractérielles requises;

c) s'il ne possède pas les qualités physiques requises, vu les normes en vigueur en matière de condition physique. »

Mis aux voix, l'amendement gouvernemental ainsi que l'amendement de MM. Borremans et Marchal relatif au 2^o et au 5^o sont adoptés par 15 voix contre 1.

L'article ainsi amendé est adopté par 15 voix contre 1.

Article 81

Le Gouvernement dépose un amendement visant à remplacer cet article par le texte suivant :

« Article 81. — A l'article 26 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o les §§ 2 et 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui avant son admission comme candidat appartenait

Na verificatie besluit de heer Vermeiren zijn amendement in te trekken.

Een tweede amendement wordt neergelegd door de heer Borremans en de heer Marchal. Het beoogt een meer concrete formulering van de tekst, wat de alinea 1^o, a), 1^o, c), alinea 2^o en alinea 5^o betreft. De indieners van het amendement stellen volgende tekst voor :

« 1^o a) wegens onvoldoende professionele hoedanigheden en hij geen reclassering volgens de voorwaarden die de Koning bepaalt, kan verkrijgen of wenst te verkrijgen;

1^o c) wegens onvoldoende fysieke conditie;

2^o wanneer de kandidaat niet meer voldoet aan de eisen op medisch gebied en zijn vorming niet kan voortzetten onder de voorwaarden die de Koning bepaalt;

5^o wanneer, op zijn verzoek, de kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, hiervoor de toestemming bekomt van de chef van de generale staf of van de door hem aangewezen militaire overheid;

De Minister bevestigt dat er een koninklijk besluit over de « fysieke conditie » bestaat en dat de Raad van State ter zake duidelijkheid vraagt.

Na verdere discussie wordt door de Minister een regeringsamendement ingediend, luidende :

In het voorgesteld artikel 25, wordt 1^o door volgende tekst vervangen :

« a) indien hij de vereiste professionele hoedanigheden niet bezit of, hetzij niet kan, hetzij niet wenst te worden geherclasséerd volgens de regels door de Koning bepaald;

b) indien hij de vereiste karakteriële hoedanigheden niet bezit;

c) indien hij de vereiste fysieke hoedanigheden niet bezit, overeenkomstig de van kracht zijnde regels inzake fysieke conditie. »

Met 15 stemmen tegen 1 worden het regeringsamendement en het amendement van de heren Borremans en Marchal, wat de alinea's 2 en 5 betreft, aangenomen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 81

De Regering dient een amendement in om dit artikel te vervangen door volgende tekst :

« Artikel 81. — In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de §§ 2 en 3 worden respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die vóór zijn aanvaarding als kandidaat deel

au cadre de réserve ou était envoyé en congé illimité, est, sans préjudice de l'application des articles 26bis et 28, selon le cas :

1^o envoyé en congé définitif, s'il perd la qualité de candidat soit en application de l'article 25, 3^o, parce qu'il ne possède plus les qualités morales requises pour toute catégorie de personnel, soit en application de l'article 25, 6^o ou 7^o;

2^o s'il perd la qualité de candidat en application de l'article 25, 3^o, parce qu'il ne possède plus les qualités morales requises pour la catégorie de personnel des officiers ou des sous-officiers, envoyé en congé illimité dans la catégorie des non-militaires de réserve avec le grade et l'ancienneté qu'il aurait obtenus si dès son admission dans le cadre de réserve il avait appartenu à la catégorie des militaires en congé illimité et n'avait jamais quitté cette catégorie;

3^o sans préjudice de l'application de l'article 24, § 8, s'il perd la qualité de candidat pour d'autres raisons que celles mentionnées au 1^o et 2^o, soit transféré dans la catégorie de personnel du cadre de réserve, soit transféré dans la catégorie des non-militaires de réserve à laquelle il appartenait avant son admission comme candidat, avec le grade et l'ancienneté qu'il aurait obtenus s'il n'avait pas quitté la catégorie précitée, selon le cas.

§ 3. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui perd la qualité de candidat et qui avant son admission comme candidat n'appartenait pas au cadre de réserve ou n'était pas envoyé en congé illimité est, sans préjudice de l'application des articles 24, § 8, 26, § 4, 26bis et 28, envoyé en congé définitif »;

2^o au § 4, alinéa 5, les mots « inaptitude physique » et « inapte physique » sont remplacés respectivement par les mots « inaptitude médicale » et « inapte médical »;

3^o le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions du présent paragraphe ne sont applicables qu'aux militaires de la levée 1993 et des levées antérieures. »

Justification

L'amendement se limite, en ce qui concerne le contenu même des dispositions, à une modification aux §§ 2 et 3 de l'article 26 de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif.

Le candidat qui avant son admission appartenait au cadre de réserve ou était envoyé en congé illimité, est envoyé en congé définitif et n'a plus d'obligations militaires, s'il perd la qualité à cause de qualités mora-

uitmaakte van het reservekader of met onbepaald verlof was gezonden, wordt onverminderd de toepassing van de artikelen 26bis en 28, naargelang het geval :

1^o met definitief verlof gezonden, indien hij de hoedanigheid van kandidaat verliest hetzij bij toepassing van artikel 25, 3^o, omdat hij niet meer de vereiste morele hoedanigheden bezit voor elke personeels-categorie hetzij bij toepassing van artikel 25, 6^o of 7^o;

2^o indien hij de hoedanigheid van kandidaat verliest bij toepassing van artikel 25, 3^o, omdat hij niet meer de vereiste morele hoedanigheden bezit voor de personeels-categorie van de officieren of de onderofficieren, met onbepaald verlof gezonden in de categorie van de niet-reservemilitairen met de graad en de anciënniteit die hij zou verworven hebben indien hij vanaf zijn toetreding tot het reservekader tot de categorie van de militairen met onbepaald verlof zou behoord hebben en die categorie nooit had verlaten;

3^o onverminderd de toepassing van artikel 24, § 8, indien hij de hoedanigheid van kandidaat verliest om andere dan in 1^o en 2^o vermelde redenen, overgeplaatst hetzij naar de categorie van het personeel van het reservekader hetzij naar de categorie van de niet-reservemilitairen met onbepaald verlof waarvan hij deel uitmaakte vóór zijn aanvaarding als kandidaat, met de graad en de anciënniteit die hij zou verworven hebben indien hij de voormelde categorie, naargelang het geval, niet had verlaten.

§ 3. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die de hoedanigheid van kandidaat verliest en die vóór zijn aanvaarding als kandidaat geen deel uitmaakte van het reservekader of niet met onbepaald verlof was gezonden, wordt, onverminderd de toepassing van de artikelen 24, § 8, 26, § 4, 26bis en 28, met definitief verlof gezonden »;

2^o in § 4, vijfde lid, worden de woorden « fysieke ongeschiktheid » en « fysiek ongeschikt » respectievelijk vervangen door de woorden « medische ongeschiktheid » en « medisch ongeschikt »;

3^o § 4 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van deze paragraaf zijn slechts van toepassing op de dienstplichtigen van de lichte 1993 en van de daaraan voorafgaande lichtingen. »

Verantwoording

Het amendement beperkt zich, wat de inhoud zelf van de bepalingen betreft, tot een wijziging van §§ 2 en 3 van artikel 26 van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader.

De kandidaat die vóór zijn aanvaarding behoorde tot het reservekader of met onbepaald verlof was gezonden, wordt met definitief verlof gezonden en heeft geen militaire verlichtingen meer, wanneer hij

les insuffisantes pour toute catégorie du personnel, à la suite d'une résiliation d'office (certaines condamnations, fausse déclaration, faits graves éventuels après conseil d'enquête, inaptitude définitive au service militaire suivant le prononcé de la commission militaire d'aptitude et de réforme (d'appel) ou perte de la nationalité belge.

Toutefois, lors de la perte des qualités morales requises pour les catégories de personnel des officiers et des sous-officiers, l'intéressé est envoyé en congé illimité.

En cas de perte de la qualité pour d'autres raisons, le candidat réintègre dans sa catégorie originelle de personnel du cadre de réserve ou est placé en congé illimité.

Le candidat qui avant son admission comme candidat n'avait pas d'obligations militaires, est envoyé en congé définitif quand il perd sa qualité.

Les mêmes dispositions sont également applicables au candidat qui avant son admission appartenait au personnel court terme et y avait presté au moins un engagement complet en cette qualité, et qui est admis en qualité de candidat après la période de service actif comme militaire court terme, que cette période soit continue ou non (cf. l'article 37 amendé du projet de loi portant statut des militaires court terme).

L'amendement gouvernemental et l'article sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 82

M. Vermeiren avait d'abord déposé un amendement visant à supprimer cet article.

Justification

D'après l'auteur de l'amendement, le principe selon lequel il faut rembourser les frais de la formation reçue est à rejeter et la solution de remplacement, qui est de servir dans la catégorie des volontaires, est socialement discriminatoire.

En outre, l'on ne précise pas comment ce montant sera fixé.

Toutefois, l'auteur retire son amendement et le remplace par un autre visant à remplacer l'article 26bis proposé par ce qui suit:

« Article 26bis. — Le candidat-officier de carrière dont l'engagement ou le rengagement est résilié pour toute raison autre que l'inaptitude médicale et qui

de hoedanigheid verliest wegens onvoldoende morele hoedanigheden voor elke personeelscategorie, wegens dienstverbreking van ambtswege (bepaalde veroordelingen, valse verklaring, ernstige feiten eventueel) na onderzoeksraad, definitieve ongeschiktheid voor de militaire dienst naar uitspraak van de militaire commissie (van beroep) voor geschiktheid en reform of verlies van de Belgische nationaliteit.

Bij verlies van de morele hoedanigheden vereist voor de personeelscategorie van de officieren en de onderofficieren, wordt de betrokkene evenwel met onbepaald verlof gezonden.

Bij verlies van de hoedanigheid om andere redenen, reïntegreert de kandidaat in zijn oorspronkelijke categorie van het reservepersoneel of wordt hij met onbepaald verlof gezonden.

De kandidaat die vóór zijn aanvaarding als kandidaat geen militaire verplichtingen had, wordt bij verlies van zijn hoedanigheid met definitief verlof gezonden.

Dezelfde bepalingen zijn eveneens toepasselijk op de kandidaat die vóór zijn aanvaarding deel uitmaakte van het personeel korte termijn en minstens een volledige dienstneming in die hoedanigheid heeft volbracht, en die al dan niet aansluitend aan de periode van werkelijke dienst als militair korte termijn aanvaard wordt in de hoedanigheid van kandidaat (cf. het geamendeerd artikel 37 van het wetsontwerp houdende statuut van de militair korte termijn).

Het regeringsamendement en aldus het artikel worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 82

Bij dit artikel werd eerst een amendement ingediend door de heer Vermeiren ertoe strekkende het artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Voor de auteur van het amendement is het principe dat de kosten van de genoten vorming moeten worden terugbetaald, verwerpelijk en het alternatief, om te dienen bij de categorie van de vrijwilligers, sociaal discriminerend.

Bovendien wordt niet omschreven, hoe dit bedrag zal vastgesteld worden.

Hij trekt evenwel dat amendement in en vervangt het door onderstaand amendement ten einde het voorgestelde artikel 26bis te vervangen als volgt:

« Artikel 26bis. — De kandidaat-beroepsofficier, wiens dienstneming of wederdienstneming wordt verbroken wegens elke andere reden dan medische

quitte les forces armées comme candidat-militaire ou comme militaire est tenu de rembourser une partie des frais de sa formation lorsqu'il ne termine pas ses études à l'Ecole royale militaire ou à toute autre institution de niveau universitaire et qui a obtenu le diplôme de candidat y afférent ainsi que les élèves-pilotes.»

Justification

En imposant le remboursement proposé uniquement aux candidats-officiers de carrière, aux élèves de l'Ecole royale militaire ou de toute autre institution de niveau universitaire qui sont déjà titulaires d'un diplôme de candidat, et en supprimant la sanction de remplacement, à savoir l'obligation de rester en service, l'on tient compte de l'objection selon laquelle la mesure proposée était discriminatoire.

L'on peut en effet partir du principe que les intéressés peuvent poursuivre leurs études. Dans cette hypothèse, les frais qui leur sont imputés peuvent être considérés comme étant le coût de ces mêmes études s'ils avaient étudié dans une institution civile.

Il renvoie également à la discussion dont a fait l'objet l'article 26; selon lui, une centaine de personnes seulement seraient visées, et ce seraient des personnes qui reçoivent une formation de niveau moins élevé. Il trouve également curieux que l'on offre un salaire à une personne qui touche déjà un présalaire. Il est évident que cette personne peut être engagée. Pourquoi le ministre ne peut-il pas accepter son amendement, alors qu'il correspond à l'esprit de ce que le ministre propose?

Le ministre répond que l'amendement proposé est trop restrictif et qu'il n'est pas conforme à la philosophie générale du projet. Il répète que le projet vise à créer un effet dissuasif, de manière à prévenir tout abus. Les personnes visées sont celles qui ont déjà obtenu un diplôme, mais qui n'ont pas encore achevé leur formation.

En outre, il convient de laisser à l'intéressé le choix entre quitter l'armée moyennant le remboursement d'une partie des frais de sa formation et continuer à servir en qualité de volontaire court terme. En tout cas, l'on suppose que le nombre de cas concernés est très limité, puisque l'on offre la possibilité de suivre un autre cycle de formation, éventuellement dans une autre catégorie.

Un membre demande si cette possibilité existe déjà et il insiste pour que les arrêtés d'exécution garantissent une application correcte pour tous.

Le ministre convient que les critères doivent être purement objectifs.

ongeschiktheid en die het leger verlaat als kandidaat-militair of als militair is gehouden om een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen wanneer hij zijn studies niet voltooit aan de Koninklijke Militaire School of aan gelijk welke andere instelling op universitair niveau en die het daarop betrekking hebbende kandidaatsdiploma heeft behaald en de leerlingen-piloten.»

Verantwoording

De heer Vermeiren is van oordeel dat door de voorgestelde terugbetaling enkel toepasselijk te maken op kandidaat-beroepsofficieren, leerlingen aan de Koninklijke Militaire School of andere instellingen op universitair niveau die reeds een kandidaatsdiploma bezitten, en de alternatieve sanctie, nl. het verplicht in dienst blijven te schrappen, wordt tegemoet gekomen aan het bezwaar dat de maatregel discriminatoir was.

Er kan immers van uit gegaan worden dat de betrokkenen hun studies kunnen verderzetten. Alsdan kunnen de aangerekende kosten worden beschouwd als de kostprijs die de studies aan een burgerinstelling zouden geveerd hebben.

Hij verwijst nog naar de reeds gevoerde discussie (bij art. 26); volgens hem zou het toch maar om een 100-tal personen gaan, bovendien beperkt tot degenen die een lagere graad van opleiding krijgen. Hij vindt het eveneens eigenaardig dat een persoon, die reeds een studieloon krijgt, daar bovenop nog een loon ontvangt. Uiteraard is deze persoon inzetbaar. Waarom kan de Minister zijn amendement niet aannemen, want ten slotte komt het tegemoet aan de geest van wat de minister voor heeft.

De Minister antwoordt dat het voorgestelde amendement te beperkend is en niet past in de algemene filosofie van het ontwerp. Opnieuw moet worden onderstreept dat een ontradend effect wordt beoogd, om ieder misbruik te vermijden. Bedoeld worden degenen die reeds een diploma behaald hebben, maar hun vorming nog niet voltooid hebben.

Bovendien moet de keuze gelaten worden het leger te verlaten mits terugbetaling van een gedeelte van de kosten van de vorming of verder in de hoedanigheid van vrijwilliger korte-termijn. Er wordt in ieder geval verondersteld dat het over een zeer beperkt aantal gevallen gaat, gezien de mogelijkheid geboden wordt een andere vormingscyclus, eventueel in een andere categorie, te volgen.

Een lid vraagt of deze mogelijkheid nu al bestaat en stelt verder dat, bij de uitvoerings-koninklijke besluiten, er voor iedereen een correcte toepassing moet zijn.

De Minister is het daarmee eens: het moeten louter objectieve criteria zijn.

L'amendement déposé par M. Vermeiren est rejeté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Un commissaire attire l'attention sur le risque de confusion que pourrait soulever la lecture du 1^o, b), où il est question du « diplôme d'enseignement secondaire », d'une part, et du « certificat d'enseignement secondaire supérieur », d'autre part. Certaines écoles délivrent des diplômes, d'autres un certificat, et ce suivant la réglementation de la Communauté en question.

Un autre membre craint, lui aussi, de voir surgir des difficultés et il conseille au ministre de prendre contact avec ses collègues compétents en la matière pour mettre au point un texte qui soit correct et ne donne pas lieu à contestation devant le Conseil d'Etat.

Le ministre déclare qu'il a déjà eu des contacts avec ses collègues et que ceux-ci sont d'accord pour offrir leur collaboration pour ce faire.

Un membre précise que la reconnaissance du diplôme relève de la compétence communautaire, pour autant, bien entendu, que les conditions posées aient été respectées. Toutefois, les conditions d'accès à l'enseignement supérieur ne sont pas définies de la même manière dans la Communauté flamande que dans la Communauté française. Dans cette dernière, il faut posséder, outre le diplôme, un certificat d'accès à l'université pour pouvoir entamer des études supérieures.

Le ministre reconnaît que, dans l'enseignement francophone, un diplôme ordinaire, comme celui qui est délivré dans l'enseignement néerlandophone, ne suffit pas pour pouvoir accéder à l'enseignement supérieur; il convient qu'il faudrait tendre à une formulation plus générale du texte du paragraphe en question, de manière à prévenir tout problème.

Un membre déclare qu'il n'est pas entièrement convaincu. Qu'arrive-t-il au titulaire d'un diplôme fédéral qui poursuit ses études dans l'une des Communautés? Qu'en est-il du contrôle de l'enseignement: y en a-t-il un et, dans l'affirmative, par qui est-il exercé? L'intervenant plaide en faveur d'une coordination entre l'armée et les Communautés.

Le ministre, ne souhaitant pas s'aventurer sur un terrain glissant, propose une nouvelle formulation plus générale. Toutefois, il n'est pas d'accord avec la suggestion du président d'entamer avec les Communautés une discussion qui entraînerait indubitablement une grande perte de temps.

Il dépose dès lors l'amendement suivant:

« A l'article 26bis proposé, § 1^{er}, 1^o, a), remplacer les mots « et qui a obtenu le diplôme de candidat y

Het amendement-Vermeiren wordt verworpen met 12 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Een commissaris wijst daarop op de mogelijke verwarring die zou kunnen ontstaan bij lectuur van alinea 1^o, b), waar enerzijds sprake is van « diploma van secundair onderwijs » en anderzijds van « getuigschrift van hoger secundair onderwijs ». In een school wordt een diploma afgeleverd, in een andere een certificaat, rekening gehouden met de onderscheiden regelgeving in de Gemeenschappen.

Een ander lid wijst op mogelijke moeilijkheden en raadt de Minister aan contact te nemen met zijn ter zake bevoegde collega's, met het oog op een juiste tekst en om later geschillen bij de Raad van State te vermijden.

De Minister bevestigt dat er contacten zijn geweest met zijn collega's en dat hun fiat werd bekomen.

Een lid verduidelijkt dat de erkenning van diploma's een zaak van de Gemeenschappen is, als er uiteraard is voldaan aan de gestelde voorwaarden. De toegang tot het hoger onderwijs is evenwel anders gedefinieerd in de Vlaamse Gemeenschap dan in de Franse Gemeenschap waar men, naast het diploma, ook nog een certificaat moet hebben, alvorens hogere studies te kunnen aanvragen (*certificat d'accès à l'université*).

De Minister erkent dat in het Franstalig onderwijs een gewoon diploma, zoals dit in het Nederlandstalig onderwijs wordt afgeleverd, niet voldoende is voor toegang tot het hoger onderwijs en gaat ermee akkoord om te streven naar een meer algemene omschrijving van de tekst van bedoelde paragraaf, zodat achteraf geen moeilijkheden rijzen.

Een lid verklaart zich nog niet helemaal overtuigd. Wat met iemand met een « federaal » diploma die later verder studeert in de Gemeenschappen? Wat met de onderwijscontrole: is er een toezicht of niet en in bevestigend geval door wie? Hij pleit voor een coördinatie tussen leger en Gemeenschappen.

De Minister stelt nogmaals een algemener formulering voor, omdat ook hij zich niet op glad ijs wenst te begeven. Hij is evenwel niet akkoord met de suggestie van de voorzitter om vooraf in discussie te treden met de Gemeenschappen, omdat men dan zeker op een groot tijdverlies mag rekenen.

Hij stelt dan ook volgend regeringsamendement voor:

« In artikel 26bis, § 1, 1^o, a), worden de woorden « en die het daarop betrekking hebbende kandidaats-

afférent » par les mots « mais qui a obtenu le diplôme y afférent, décerné par une des institutions susnommées après les années de candidature ».

À l'article 26bis proposé, § 1^{er}, 1^o, b), remplacer les mots « le diplôme d'enseignement secondaire ou le certificat d'enseignement secondaire supérieur » par les mots « le diplôme ou certificat y afférent, délivré par cette école. »

L'amendement du Gouvernement est adopté par 12 voix contre 4.

L'article ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 4.

Articles 83 à 85

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1, après que le ministre a précisé, en réponse à la question d'un membre, que pour récupérer certains temporaires (art. 85, § 2), il faut retourner jusqu'en 1991. C'est pourquoi il a proposé de fixer l'entrée en vigueur de l'article 85 au 1^{er} janvier 1991 (art. 99).

Article 85bis (nouveau)

M. Pécriaux propose, par la voie d'un amendement, d'insérer dans le présent projet un chapitre 1^{er}bis (nouveau), intitulé « Dispositions générales » et comprenant l'article 85bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 85bis. — Il est instauré une commission d'évaluation, remplaçant le comité d'avancement, et chargée d'appliquer les dispositions prévues aux articles 10, 23 et 46. Cette commission est renouvelée tous les deux ans. »

La commission d'évaluation compose autant de sous-commissions du même type qu'il y a de listes à établir. Chaque sous-commission comprend au moins moitié de membres issus de la même catégorie de grade que l'intéressé, objet de l'évaluation. »

Justification

Le militaire doit être dûment informé de son évaluation et de l'évolution de cette dernière à des fins de transparence dans la gestion du personnel et de respect des droits individuels.

Le ministre rejette cette proposition. Il estime que le système en vigueur offre plus de garanties. Si la commission en question était permanente, et si sa composition ne changeait pas, il y aurait un risque

diploma heeft behaald, » te vervangen door de woorden: « maar die het daarop betrekking hebbende diploma, afgeleverd na de kandidatuursjaren in deze instelling, heeft behaald ».

In artikel 26bis, § 1, 1^o, b), worden de woorden « het diploma van secundair onderwijs of het getuigschrift van hoger secundair onderwijs heeft behaald » vervangen door de woorden: « het daarop betrekking hebbende diploma of getuigschrift, afgeleverd door deze school, heeft behaald. »

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 4.

Artikelen 83 tot 85

Deze artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1, nadat de Minister, op vraag van een lid, verduidelijkt had dat, om een aantal tijdelijken te recupereren (art. 85, § 2), men moet terugkeren tot 1991. Vandaar ook het verzoek om dat artikel 85 een werking te laten vinden met ingang van 1 januari 1991 (art. 99).

Artikel 85bis (nieuw)

De heer Pécriaux stelt, bij wijze van amendement, voor in het ontwerp een hoofdstuk 1bis (nieuw) in te voegen onder het opschrift « Algemene bepalingen », bestaande uit het artikel 85bis (nieuw), luidende :

« Artikel 85bis. — Er wordt een evaluatiecommissie ingesteld die het bevorderingscomité vervangt en die belast wordt met de toepassing van de bepalingen van de artikelen 10, 23 en 46. Die commissie wordt om de twee jaar vernieuwd. »

De evaluatiecommissie stelt evenveel subcommissies samen als er lijsten moeten worden opgesteld. Elke subcommissie bestaat ten minste voor de helft uit leden die behoren tot dezelfde graadcategorie als de persoon die moet worden beoordeeld. »

Verantwoording

De indiener van het amendement is van mening dat, met het oog op de doorzichtigheid van het personeelsbeheer en de eerbiediging van de individuele rechten, de militair behoorlijk moet worden ingelicht over zijn beoordeling en over de manier, waarop die evolueert.

De Minister gaat hiermee akkoord. Het in voege zijnde systeem biedt meer waarborgen. Indien er een permanente commissie is die altijd op dezelfde manier is samengesteld, groeien het gevaar voor een subjec-

accru d'appréciation subjective et d'influences, soit internes à l'armée, soit exercées de l'extérieur de celle-ci. Actuellement, l'appréciation est assurée par une commission *ad hoc*, composée par tirage au sort. Le ministre fait amplement confiance au système actuel, qui garantit, dans une large mesure, le secret.

Un commissaire se rallie au point de vue du ministre. D'après lui, une commission permanente peut être source de problèmes, à terme. A moins que l'objectif de l'auteur de l'amendement ne soit la création d'une commission qui contrôle le système actuel, en tant qu'organe ou à titre individuel.

L'auteur de l'amendement décide alors de retirer celui-ci, et ce surtout après qu'il soit apparu, au cours de la discussion des articles 10, 23 et 46, que le militaire concerné doit contresigner chaque fois.

Articles 86 et 87

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 88

Un commissaire demande au ministre ce qu'il y a lieu d'entendre par « faute légère ».

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs, et, plus précisément, à l'analyse des articles (p. 24-25), qui définissent les notions de « faute intentionnelle », « faute lourde » et « faute légère ». Comme dans la procédure civile, il appartient au juge de statuer sur la gravité d'une faute commise.

L'article est adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

Articles 89 et 90

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

Article 91

Cet article est adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

Articles 92 à 96

Au sujet de l'article 93, un membre demande pourquoi, en cas de « dommage aux biens », l'on fait une distinction entre les biens et les personnes.

Le ministre répond que l'article 1382 du Code civil (lien de causalité entre la faute et le dommage) n'est pas applicable en l'espèce; la disposition en question

tieve beoordeling en de risico's van een beïnvloeding van binnen en buiten het leger. Nu is het een *ad hoc*-commissie, samengesteld bij loting. De Minister heeft veel vertrouwen in het huidige systeem, waarin de geheimhouding in belangrijke mate is gegarandeerd.

Een lid sluit zich aan bij de visie van de Minister. Een permanente commissie kan volgens hem in de tijd problemen scheppen. Tenzij het de bedoeling van de auteur van het amendement is een commissie in het leven te roepen die het huidige systeem controleert, als orgaan of te individuen titel.

De heer Péciaux besluit daarop zijn amendement in te trekken, te meer omdat uit de bespreking van de artikelen 10, 23 en 46 is gebleken dat de betrokken militair telkens moet tegenteekenen.

Artikelen 86 en 87

De artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 88

Door een lid wordt aan de Minister gevraagd wat begrepen wordt onder de term « lichte fout ».

De Minister verwijst naar de memorie van toelichting en meer in het bijzonder naar de analyse van de artikelen (blz. 24-25), waar de begrippen « opzettelijke fout », « zware fout » en « lichte fout » worden omschreven. Het is, net zoals in de burgerlijke rechtspraak, aan de rechter te oordelen nopens de zwaarte van een begane fout.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

Artikelen 89 en 90

De artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikel 91

Dit artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

Artikelen 92 tot 96

Bij artikel 93 vroeg een lid, waarom bij « zaakschade » er een onderscheid wordt gemaakt tussen goederen en personen.

De Minister stelt dat het artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek (schuld, schade, oorzakelijkheidsverband) hier niet van toepassing is; in feite is het

complète en fait l'article 1382, étant donné que, quel que soit l'endroit où le dommage a été causé, les militaires obtiennent une garantie supplémentaire.

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

Articles 97, 98, 99 et 100 (nouveaux)

M. Mairesse propose, par voie d'amendement, d'insérer au projet un chapitre IV (nouveau) portant l'intitulé « Changements à la carrière militaire » et comportant les articles 97, 98, 99 et 100, libellés comme suit :

« Article 97 (nouveau). — L'âge de la pension est fixé comme suit :

— pour les lieutenants généraux : 65 ans ou trois ans de fonction comme chef d'état-major général ou de force ou dans leur cadre hiérarchique;

— pour les généraux-majors : 63 ans ou quatre ans de fonction dans le cadre hiérarchique de l'état-major général ou des forces;

— général de brigade : 61 ans ou cinq ans de fonction dans le cadre hiérarchique de l'état-major général ou des forces; ce grade est créé. Le nombre total des généraux ne peut pas dépasser le nombre existant au 1^{er} janvier 1993;

— colonel : 59 ans;

— lieutenant-colonel : 58 ans;

— major : 56 ans;

— capitaine-commandant et autres officiers subalternes : 55 ans;

— sous-officiers et soldats : entre 63 et 55 ans selon le grade, la capacité physique et la fonction. Le Roi détermine l'âge de la pension des militaires en dessous du rang d'officier en tenant compte de ces critères. »

« Article 98 (nouveau). — Tout militaire est candidat au grade supérieur dès qu'il a deux ans de grade et jusqu'au moment où il est admis à la pension. Tout militaire peut renoncer temporairement à être candidat au grade supérieur, s'il en exprime le désir par écrit. Le Roi détermine la durée de la procédure de cette demande ainsi que les critères d'acceptation ou de refus de celle-ci.

Le Roi détermine les exceptions à la règle des deux ans de grade pour les militaires en formation. »

« Article 99 (nouveau). — Pour toute promotion et toute mutation, l'ordre de succession des candidats sera basé sur l'ancienneté dans le grade, attribuée annuellement par l'évaluation permanente.

een aanvulling van artikel 1382 omdat, ongeacht waar de schade is gebeurd, de militairen een bijkomende garantie krijgen.

Deze artikelen worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Artikelen 97, 98, 99 en 100 (nieuw)

Door de heer Mairesse wordt, bij wijze van amendement, voorgesteld in het ontwerp een hoofdstuk IV (nieuw) in te voegen met als opschrift « Wijzigingen van de militaire loopbaan », dat de artikelen 97, 98, 99 en 100 bevat, luidende :

« Artikel 97 (nieuw). — De pensioenleeftijd wordt bepaald als volgt :

— voor de luitenant-generaals : 65 jaar of drie jaar in functie als chef van de generale staf of als stafchef van een krijgsmachtdeel of in hun hiërarchisch kader;

— voor de generaal-majors : 63 jaar of vier jaar in functie in het hiërarchisch kader van de generale staf of de staf van de krijgsmacht delen;

— brigadegeneraal : 61 jaar of vijf jaar in functie in het hiërarchisch kader van de generale staf of de staf van de krijgsmacht delen; deze graad wordt opgericht. Het totaal aantal generaals mag niet meer bedragen dan hun aantal op 1 januari 1993;

— kolonel : 59 jaar;

— luitenant-kolonel : 58 jaar;

— majoor : 56 jaar;

— kapitein-commandant en andere lagere officieren : 55 jaar;

— onderofficieren en soldaten : tussen 63 en 55 jaar naar gelang van hun graad, hun fysieke geschiktheid en hun functie. De Koning bepaalt aan de hand van deze criteria de pensioenleeftijd van de militairen met een lagere rang dan officier. »

« Artikel 98 (nieuw). — Elke militair is kandidaat voor een hogere graad zodra hij twee jaar graadanciënniteit heeft en tot het ogenblik waarop hij pensioengerechtigd wordt. Elke militair kan tijdelijk afzien van zijn kandidatuur voor een hogere graad indien hij dat schriftelijk te kennen geeft. De Koning bepaalt de duur en de procedure van de aanvraag alsook de criteria voor de aanvaarding of weigering.

De Koning bepaalt de uitzonderingen op de regel van twee jaar graadanciënniteit voor de militairen in vorming. »

« Artikel 99 (nieuw). — Voor elke promotie en elke mutatie is de rangorde van de kandidaten gebaseerd op de graadanciënniteit, die jaarlijks toegekend wordt op basis van de doorlopende beoordeling.

L'ancienneté dans le grade est fixée en tenant compte des critères suivants :

— *statutaires (congé de longue durée, maladie, échec à des examens, etc.);*

— *mérite: opérations réelles (O.N.U., C.S.C.E., O.T.A.N., Europe); obtention de diplômes ou brevets militaires et/ou civils, etc.;*

— *fonctions: organisations internationales, connaissances particulières (militaires ou appréciées par des organismes non militaires).*

Le Roi explicite ces critères selon le grade et la fonction.

Le comité d'avancement est remplacé par la commission permanente d'évaluation. La commission permanente d'évaluation est présidée par un lieutenant-général, et composée en outre de quatre membres, tirés au sort dans les grades supérieurs aux candidats. Cette commission est désignée pour une période de deux ans.

La commission permanente d'évaluation compose autant de sous-commissions du même type qu'il y a de listes à établir. Chaque sous-commission est présidée par un général. Pour les sous-officiers et soldats, deux des quatre membres doivent être soit sous-officiers, soit soldats.

Le Roi détermine les limites d'accès aux informations du dossier pour les militaires et civils, autres que l'intéressé.

« Article 100 (nouveau). — Le nouvel âge d'admission à la pension est d'application pour tout militaire accédant à un grade supérieur dès que la présente loi entre en vigueur.

Tout officier commissionné au grade sera nommé à ce grade dès qu'il a atteint un an de grade. Pendant une période d'un an, suivant l'application de la présente loi, les officiers commissionnés seront nommés à la date anniversaire de leur commissionnement.

La période de fonction ou de nomination des officiers généraux avant l'entrée en vigueur de la présente loi sera comptabilisée à la date réelle. Pendant une période de transition de deux ans, les officiers généraux seront admis progressivement à la retraite par ordre d'ancienneté dans le grade et/ou la fonction. »

Justification

Concernant l'article 97 (nouveau), l'auteur de l'amendement souligne qu'afin d'alléger les charges des pensions des militaires pour le budget global de l'Etat, il y a lieu de revoir l'âge de la pension des militaires.

De graadanciënniteit wordt vastgesteld met inachtneming van de volgende criteria:

— *statuut (langdurig verlof, ziekte, zakken voor examens, enz.);*

— *verdiensten: werkelijke operaties (U.N.O., C.V.S.E., N.A.V.O., Europa); het behalen van militaire en/of burgerlijke diploma's of brevetten, enz.;*

— *ambt: internationale instellingen, bijzondere kennis (van militaire aard of volgens beoordeling door niet-militaire instellingen).*

De Koning bepaalt deze criteria volgens de graad en het ambt.

Het bevorderingscomité wordt vervangen door de permanente evaluatiecommissie. De permanente evaluatiecommissie bestaat uit een luitenant-generaal, die het voorzitterschap waarneemt, en vier leden, die bij loting aangewezen worden uit de graden die hoger zijn dan die van de kandidaten. Deze commissie wordt benoemd voor een periode van twee jaar.

De permanente evaluatiecommissie stelt even veel subcommissies van hetzelfde soort samen als het aantal lijsten die opgesteld dienen te worden. Elke subcommissie wordt voorgezeten door een generaal. Voor de onderofficieren en soldaten moeten twee van de vier leden hetzij onderofficier, hetzij soldaat zijn.

De Koning bepaalt in hoeverre andere militairen en burgers dan de betrokkene toegang krijgen tot de inlichtingen in het dossier. »

« Artikel 100 (nieuw). — De nieuwe pensioengerechtigde leeftijd geldt voor elke militair die toegang krijgt tot een hogere graad vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Elke in een bepaalde graad aangestelde officier wordt in deze graad benoemd zodra hij een jaar graadanciënniteit heeft bereikt. De aangestelde officieren worden benoemd op de verjaardag van hun aanstelling, die valt in het jaar volgend op de inwerkingtreding van deze wet.

De periode vóór de inwerkingtreding van deze wet waarin de opperofficieren een ambt bekleden of benoemd zijn, wordt in aanmerking genomen op de werkelijke datum. Tijdens een overgangsperiode van twee jaar worden de opperofficieren volgens rangorde in de anciënniteit van graad en/of ambt geleidelijk toegelaten tot het pensioen. »

Verantwoording

Wat artikel 97 (nieuw) betreft, verduidelijkt de auteur van het amendement dat, om de weerslag van de pensioenen van de militairen op de Rijksbegroting te verminderen, de pensioenleeftijd van de militairen moet worden herzien.

En vue d'instaurer une meilleure flexibilité dans la carrière militaire, où l'évaluation de celui-ci peut rapidement changer suite aux circonstances et missions imprévisibles, il est nécessaire que tout militaire puisse accéder au rang supérieur jusqu'à sa pension.

Les militaires sont pensionnés plus tôt que les fonctionnaires, essentiellement pour les raisons suivantes :

- 1. le militaire doit toujours être physiquement apte à participer à des opérations de temps de guerre;*
- 2. en raison de sa fonction, il a effectué au long de sa carrière beaucoup plus de prestations qu'un fonctionnaire, dans des conditions plus difficiles;*
- 3. pour commander en opération, le chef doit pouvoir donner l'exemple, donc être capable de guider entre autres physiquement les jeunes militaires sous ses ordres.*

Ces trois éléments restent valables, mais beaucoup de militaires prolongent une carrière « opérationnelle », qui se termine vers 45 ans, par une carrière plus sédentaire. D'autre part, la capacité physique des militaires s'allonge en général.

Pour les plus hauts responsables de nos forces armées, il y a lieu d'éviter qu'ils restent trop longtemps en place et commencent à développer une politique propre et personnalisée qu'ils essaient de réaliser au-delà de la durée des gouvernements et législatures. Pour une armée de métier, un contrôle démocratique plus strict est nécessaire, comme dans les autres pays qui ont des forces professionnalisées.

De ces considérations, il résulte qu'il faut fixer les âges de la pension comme indiqué dans l'article.

— Il y a lieu de prendre des mesures de transition et de permettre à ceux qui ne veulent pas prolonger leur carrière d'utiliser le système de pension existant.

— Pendant la formation, les grades sont attribués selon un système particulier.

— Afin d'augmenter le niveau de présence de militaires belges dans les organismes internationaux et européens, il y a lieu de ne pas compter le service dans ces organismes dans le nombre d'années de fonction dans le grade de général. Cela permettra aussi une plus grande souplesse dans les fonctions de haut niveau.

Pour ce qui est de l'article 99 (nouveau), l'auteur de l'amendement part du principe que tout militaire a le droit de savoir quels sont les critères d'évaluation et comment il est évalué. Comme ces informations contiennent des éléments confidentiels, leur accès doit être limité à la personne elle-même, mais celle-ci doit avoir accès à tout, y compris aux éléments de compa-

Met het oog op een versoepeling van de militaire loopbaan, waarvan de evaluatie snel kan veranderen ingevolge niet te voorzien omstandigheden en opdrachten, is het noodzakelijk dat alle militairen, tot zij de pensioenleeftijd bereiken, toegang krijgen tot de hogere rang.

De militairen worden vroeger gepensioneerd dan de ambtenaren en wel om de volgende redenen :

- 1. de militair moet steeds fysiek in staat zijn om deel te nemen aan operaties in oorlogstijd;*
- 2. door zijn functie heeft hij in de loop van zijn loopbaan veel meer gepresteerd dan een ambtenaar en in veel moeilijker omstandigheden;*
- 3. om een operatie te leiden moet de chef het voorbeeld kunnen geven: hij moet dus bekwaam zijn jonge militairen die onder zijn bevel staan, onder andere fysiek te leiden.*

Die drie punten blijven geldig, maar veel militairen verlengen een « operationele » loopbaan die eindigt rond de leeftijd van 45 jaar met een « zittende » loopbaan. Daarenboven duurt de lichamelijke geschiktheid van de militairen over het algemeen langer.

Er moet voorkomen worden dat de hoogste gezagdragers in ons leger te lang hun functie blijven uitoefenen en een eigen en persoonlijk beleid beginnen te ontwikkelen dat zij pogen uit te voeren over een periode, waarin verschillende regeringen en zittingstermijnen elkaar opvolgen. Een beroepsleger vergt een strictere democratische controle. Dat is ook het geval in de andere landen die een beroepsleger hebben.

Uit die overwegingen blijkt dat de pensioenleeftijden moeten worden bepaald zoals in het amendement wordt voorgesteld.

— Er dienen overgangsmaatregelen te worden genomen en de militairen die geen verlenging van hun carrière wensen, moeten kunnen kiezen voor de bestaande pensioenregeling.

— Tijdens de opleiding worden de graden toegekend volgens een bijzonder systeem.

— Om de aanwezigheid van de Belgische militairen in de internationale en Europese instellingen op te voeren, is het wenselijk dat de dienst in deze instellingen niet wordt meegeteld bij de berekening van het aantal dienstjaren in de graad van generaal. Dit zal eveneens zorgen voor een grotere soepelheid in de hogere functies.

Wat dan artikel 99 (nieuw) betreft, gaat de indiener van het amendement ervan uit dat elke militair het recht heeft te weten welke evaluatiecriteria worden gehanteerd en hoe hij wordt beoordeeld. Daar deze informatie vertrouwelijk is, mag alleen de betrokkene er kennis van nemen, met dien verstande dat hij toegang krijgt tot alle informatie, met inbegrip van de

raison avec les autres militaires. Tout militaire doit avoir accès à tous les éléments d'évaluation le concernant.

La sélection lors des promotions, surtout pour les officiers, et la désignation à des fonctions suscitent beaucoup de commentaires dans les forces armées, parce qu'entourées du secret.

Même si, en vertu de la présente loi, les critères seront connus de tous, il y a lieu d'éliminer toute arrière-pensée de favoritisme par l'application de critères objectifs et l'ouverture de la gestion du personnel.

La loi doit déterminer les directives générales d'une gestion ouverte des mutations et des promotions. Tel est le but de cet article.

Enfin, au sujet de l'article 100 (nouveau), l'auteur de l'amendement considère :

— que ces mesures de transition sont nécessaires, car relever de suite l'âge de la pension aggraverait le problème du dégageement des militaires de carrière;

— que la règle proposée permettra de postposer les effets dans le temps, c'est-à-dire jusqu'après la période de dégageement;

— qu'il y a lieu d'inclure dans les militaires nommés les militaires commissionnés depuis plus de six mois.

Concernant l'âge de la pension, le ministre se demande quelle est la meilleure solution au problème. Il est prématuré d'intégrer l'amendement dans le projet à l'examen. Une loi n'est d'ailleurs pas nécessaire: l'on peut adapter l'âge de la pension par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Il s'engage à prendre encore une initiative dans le courant de 1994. Certains militaires sont du reste demandeurs parce qu'à l'heure actuelle, ils sont obligés (les pilotes, par exemple) de prendre leur retraite trop rapidement, ce qui n'est pas toujours une bonne chose socialement. Certains militaires qui ont encore des enfants aux études se trouvent souvent dans une situation financière précaire. Dans les années qui viennent, il faudra effectuer une manœuvre difficile consistant donc à la fois à recruter des jeunes, à laisser partir les plus âgés et à relever, en même temps, l'âge de la pension.

Le ministre marque son accord sur une limitation de durée pour ce qui est de certaines fonctions, surtout si celles-ci impliquent de grandes responsabilités, comme la fonction de chef de l'Etat-major général ou de chef de l'Etat-major des diverses forces. Une limitation à 4 ans maximum peut se défendre. Certai-

punten waarop hij met andere militairen wordt vergeleken. Elke militair moet kennis kunnen nemen van alle beoordelingsgegevens die op hem betrekking hebben.

Op de selectie voor promoties, vooral bij de officieren, en op de aanwijzing voor bepaalde ambten wordt in het leger heel wat commentaar geleverd, omdat dit geheime procedures zijn.

Ook al worden door deze wet de criteria die worden gehanteerd, aan iedereen meegedeeld, toch moet ervoor gezorgd worden dat elke bijgedachte van favoritisme wordt weggebabelen door de toepassing van objectieve criteria en een doorzichtig personeelsbeleid.

De wet moet de algemene richtlijnen bepalen die ten grondslag liggen aan een doorzichtige regeling van de mutaties en de bevorderingen.

Tenslotte, met betrekking tot het artikel 100 (nieuw) is de auteur van het amendement de mening toegedaan dat :

— deze overgangsmaatregelen noodzakelijk zijn, want een onmiddellijke verhoging van de pensioenleeftijd zou het probleem van de afvloeiing van beroepsmilitairen nog groter maken;

— door de voorgestelde regel de gevolgen worden uitgesteld, d.w.z. tot na de afvloeiingsperiode;

— het wenselijk is dat de militairen die sedert meer dan zes maanden in een graad zijn aangesteld, bij de benoemde militairen worden gerekend.

Wat de pensioenleeftijd betreft, vraagt de Minister zich af hoe daaraan de beste oplossing kan worden gegeven. Het is voorbarig het amendement in onderhavig wetsontwerp op te nemen. Er is daarvoor trouwens geen wet nodig: de pensioenleeftijd kan in een door in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden aangepast. Hij engageert zich om nog in de loop van 1994 een initiatief te nemen. Sommige militairen zijn trouwens vragende partij, omdat zij nu op te jonge leeftijd (bijvoorbeeld de piloten) verplicht worden op pensioen te gaan, wat maatschappelijk niet steeds is verantwoord. Financieel zitten sommige militairen, met kinderen die nog onderwijs volgen, vaak in een precare situatie. In de loop van de komende jaren zal een moeilijke beweging moeten worden gemaakt: jongeren aanwerven, ouderen laten gaan en terzelfder tijd de pensioenleeftijd optrekken.

De Minister gaat akkoord met een gelimiteerde tijdsduur voor bepaalde functies, vooral als daarmee een grote verantwoordelijkheid gepaard gaat, zoals het ambt van Chef van de Generale Staf of de Stafchefs van de onderscheiden machten. Een beperking tot vier jaar maximum is te verdedigen. Sommige

nes fonctions ne peuvent pas être occupées trop longtemps par les mêmes personnes. Le ministre est donc d'accord pour insérer un article 12^{ter} à l'article 10^{bis}.

Un membre partage le point de vue du ministre en ce qui concerne les limites d'âge. Il pense plus particulièrement au problème des pilotes. Comme le ministre, il estime que, du point de vue social, l'on ne peut pas exiger des gens qu'ils quittent purement et simplement leur profession du jour au lendemain. Les «vieux» pilotes peuvent aider à la formation des jeunes pilotes. Mais il faut savoir que les risques augmenteraient si, pour des raisons d'indemnités, l'on devait laisser croître immodérément le nombre d'heures de vol.

Le ministre partage cet avis. M. Mairesse décide de retirer son amendement à l'article 97 (nouveau).

Concernant l'établissement d'une liste annuelle unique pour ce qui est des promotions et des mutations (art. 99 nouveau), le ministre souligne que le système actuel offre toutes les garanties nécessaires et qu'il le fera d'autant mieux qu'un système d'évaluation moderne sera d'application. Les critères sont d'ores et déjà connus de tous les intéressés et chacun prend connaissance de son dossier au moment de l'établissement d'une note d'évaluation.

En dressant une liste unique, l'on risque de démotiver définitivement les moins bien classés. En outre, il est impossible d'établir un classement entre des militaires de différentes forces armées et possédant une formation et une expérience différentes.

A la suite de ces explications, M. Mairesse décide de retirer ses autres amendements [98, 99, 100 (nouveaux)].

Articles 97 à 99

Ces articles sont adoptés par 15 voix contre 1.

D. Votes

Ainsi amendé, le projet de loi relative aux statuts du personnel militaire est adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

ambten mogen niet te lang bekleed worden door dezelfde personen. Vandaar dat hij ermee akkoord kon gaan om in artikel 10^{bis} een artikel 12^{ter} in te voegen.

Een lid sluit zich aan bij de Minister in diens benadering van de leeftijdsgrenzen. Meer in het bijzonder denkt hij aan de problematiek van de piloten. Hij volgt de sociale benadering van de Minister dat men zo maar niet van vandaag op morgen uit het beroep kan stappen; «oudere» piloten zouden kunnen bijstand verlenen bij de opleiding van jonge piloten. Men moet wel rekening houden met het opdrijven van risico's, indien men, om redenen van vergoedingen, het aantal vliegreuren ongecontroleerd zou laten aangroeien.

De Minister is het daarmee eens, waarna de heer Mairesse besluit zijn amendement bij artikel 97 (nieuw) terug te trekken.

Wat het opstellen van een unieke lijst op jaarbasis voor de bevorderingen en mutaties betreft (art. 99 nieuw), stipt de Minister aan dat het huidige systeem de nodige waarborgen biedt, te meer daar een modern evaluatiesysteem in voege zal treden. De criteria zijn nu al door alle belanghebbenden gekend en iedereen neemt kennis van zijn dossier op het ogenblik dat een beoordelingsnota wordt opgesteld.

Met een unieke lijst loopt men het gevaar de minder goed geklasseerden definitief te demotiveren. Bovendien is het niet mogelijk een rangschikking op te maken tussen militairen van verschillende krijgsmacht delen en met verscheidene vormen en ervaringen.

Na deze uitleg besluit de heer Mairesse zijn andere amendementen (98 - 99 - 100 nieuw) terug te trekken.

Artikelen 97 tot 99

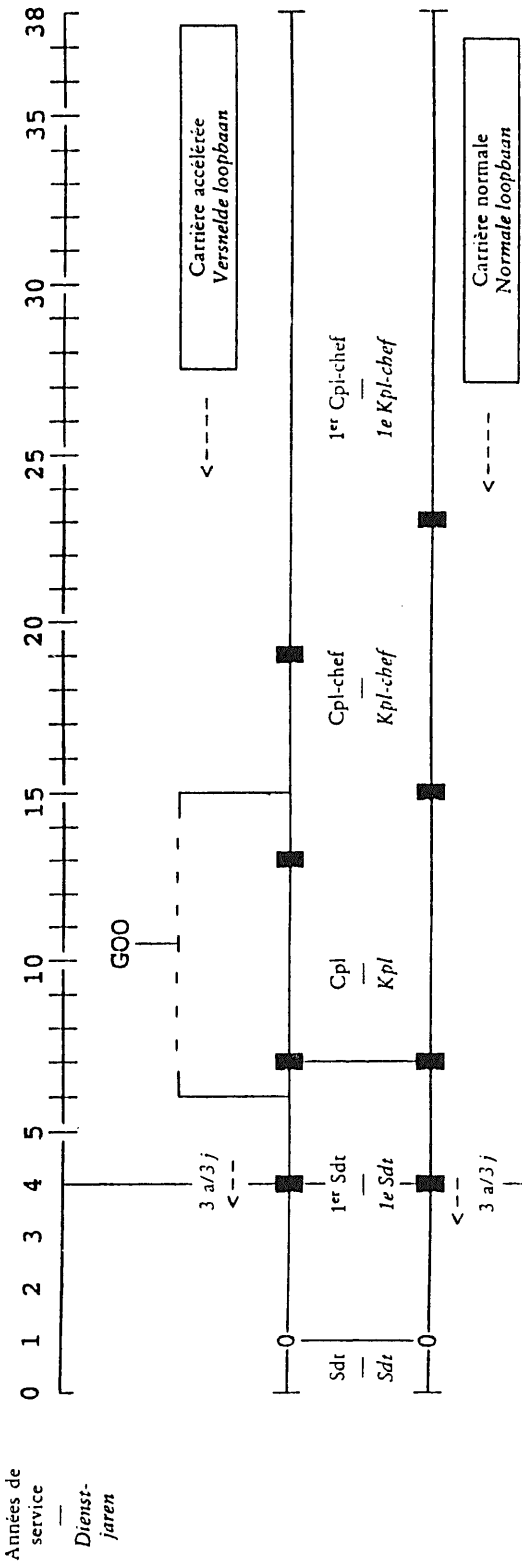
Deze artikelen worden daarop aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

D. Stemmingen

Het geamendeerde ontwerp van wet inzake de rechtstoestanden van het militair personeel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

ANNEXE

Schéma type
Carrière du volontaire de carrière



BIJLAGE

Schema type
Loopbaan beroepsvrijwilliger

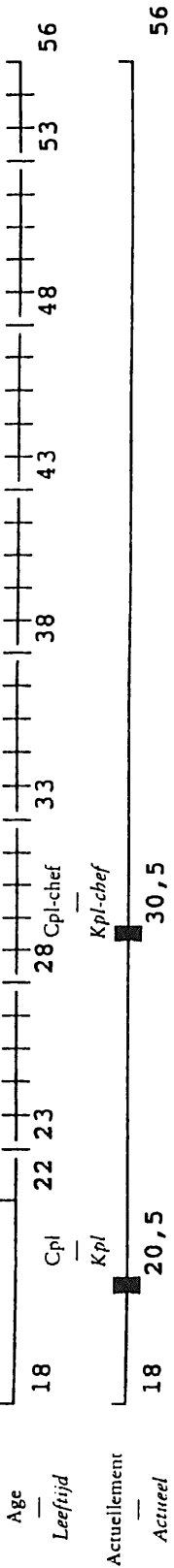


Schéma type
Carrière de sous-officier de carrière
Niveau 2

Schema type
Loopbaan beroepsonderofficier
Niveau 2

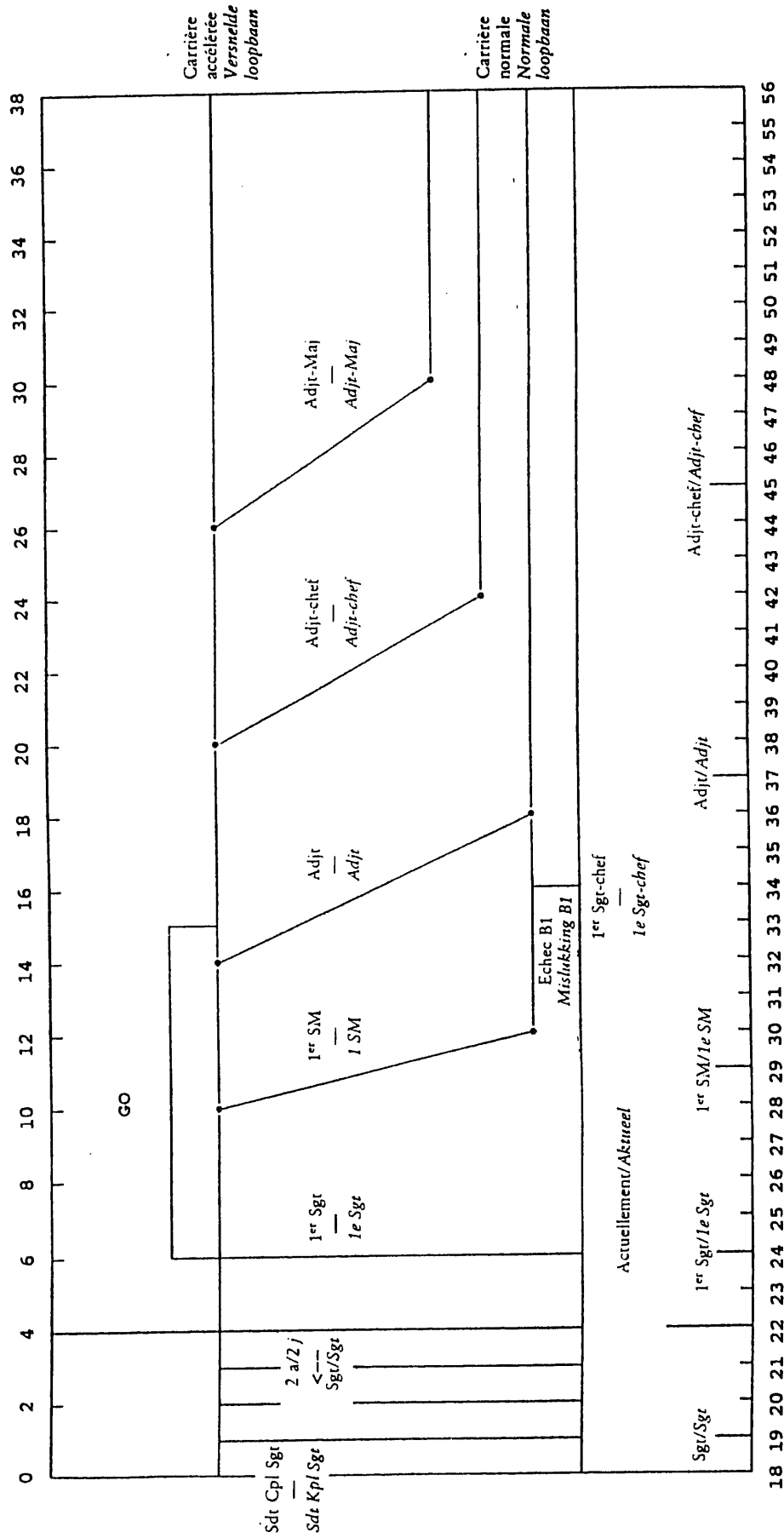
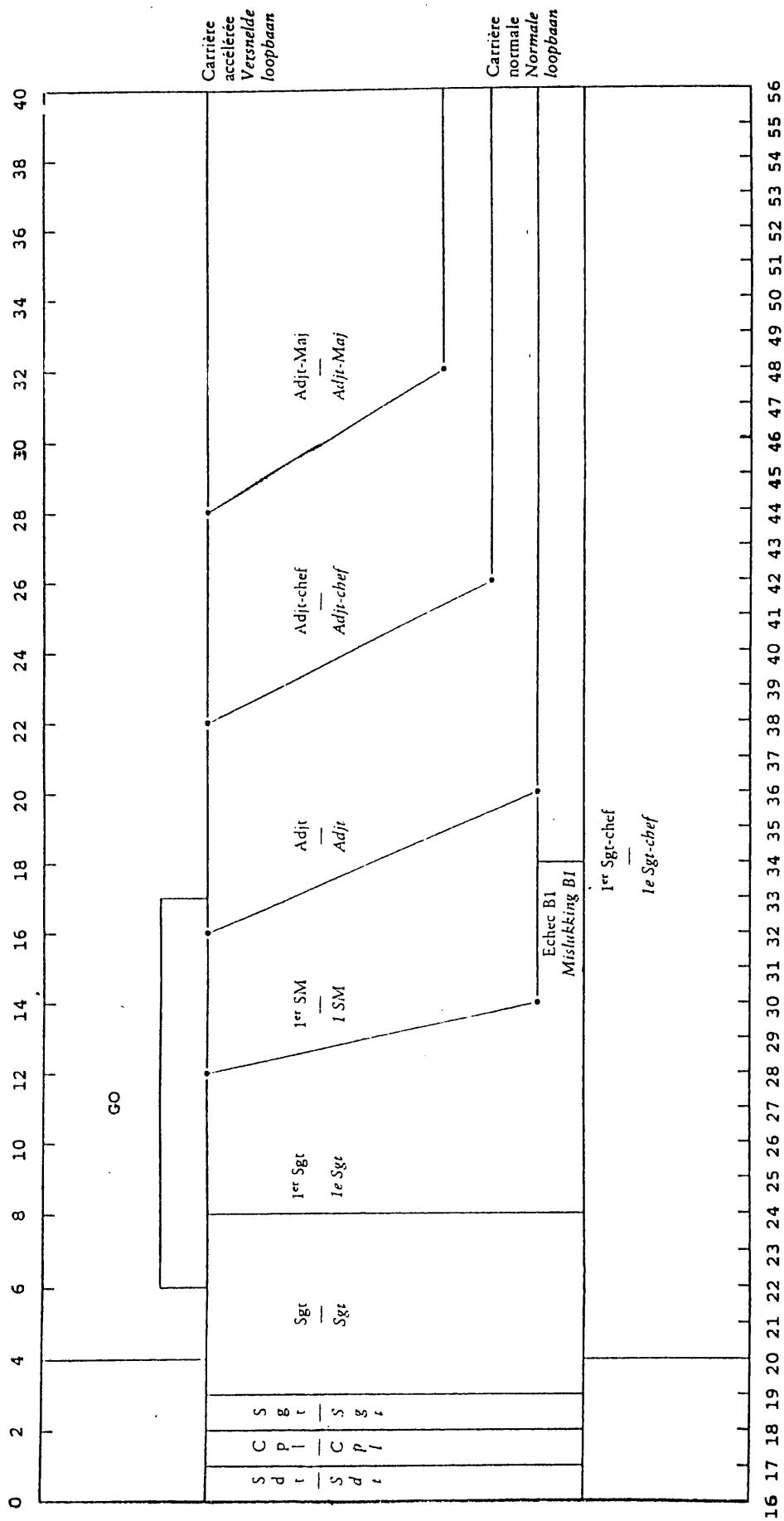


Schéma type
 Carrière de sous-officier de carrière
 Niveau 3+

Schema type
 Loopbaan beroepsonderofficier
 Niveau 3+



IV. PROJET DE LOI PORTANT STATUT DES MILITAIRES COURT TERME

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE

1. Objet du projet

Jusqu'il y a peu, on trouvait dans les forces armées, à côté des militaires pouvant servir jusqu'à leur mise à la pension (militaires de carrière et militaires de complément), un nombre considérable de militaires qui servaient sous un régime d'un engagement et de rengagements successifs (militaires temporaires et officiers auxiliaires).

A la fin de 1990, le cadre temporaire a été supprimé et les recrutements de militaires temporaires ont cessé. Avec le temps, le cadre temporaire est voué à disparition.

Cette situation, ajoutée à la suspension du service militaire, nécessite la création du statut des militaires court terme. Sont essentiellement visés :

- a) le rajeunissement permanent des cadres et des troupes, en particulier dans les unités opérationnelles des forces armées;
- b) le fait de rendre possibles la création et le maintien d'une indispensable composante de réserve.

2. Principales caractéristiques du statut

a) La courte durée, qui ne peut excéder cinq ans, avec un âge maximum de 25 ans. L'engagement est contracté pour deux ans; un maximum de trois rengagements d'un an chacun, peuvent ensuite être contractés, pour autant que l'on n'a pas atteint l'âge de 25 ans.

Ces dispositions sont le fruit de longues négociations avec les organisations syndicales et les autres départements, qui ne voulaient en aucun cas retomber dans les inconvénients liés au cadre temporaire, en voie d'extinction.

Selon des études qui ont été réalisées au C.R.S. (Centre de recrutement et de sélection), un engagement initial de trois ans aurait un effet dissuasif. Enfin, en imposant une limite d'âge, on favorise la réinsertion dans le marché du travail de l'ancien militaire court terme, ce qui n'était pas le cas dans l'ancien système.

b) Les militaires court terme sont affectés exclusivement à des fonctions de base dans des unités de combat et d'appui. L'autorité habilitée à prendre des

IV. ONTWERP VAN WET HOUDENDE STA- TUUT VAN DE MILITAIREN KORTE TERMIJN

I. INLEIDING VAN DE MINISTER

1. Doel van het ontwerp

In de krijgsmacht vond men tot voor kort, naast de militairen die kunnen dienen tot hun oppensioenstelling (beroeps- en aanvullingsmilitairen), een groot aantal militairen die dienden, onder een regime van een dienstneming en opeenvolgende wederdienstnemingen (tijdelijke militairen en hulpofficieren).

Einde 1990 werd het tijdelijk kader afgeschaft en zijn de aanwervingen van tijdelijke militairen gestopt. Mettertijd is het tijdelijk kader tot verdwijnen gedoemd.

Deze toestand, en daarbij komend de opschorting van de militaire dienst, maken het creëren van het statuut van militairen korte termijn noodzakelijk. Worden voornamelijk beoogd:

- a) de voortdurende verjonging van de kaders en van de troep, vooral in de operationele eenheden van de krijgsmacht;
- b) het mogelijk maken van de opbouw en de handhaving van een onontbeerlijke reservecomponent.

2. Voornaamste kenmerken van het statuut

a) De korte duur, beperkt tot maximum vijf jaar en gekoppeld aan een maximum leeftijd van 25 jaar. De dienstneming wordt voor twee jaar aangegaan; maximum drie wederdienstnemingen van elk één jaar kunnen nadien nog worden aangegaan, voor zover men de leeftijd van 25 jaar niet bereikt.

Dit is het resultaat van lange onderhandelingen met de syndicale organisaties en de andere departementen, die in geen geval de nadelen, verbonden aan het nu in uitdoving zijnde tijdelijke kader, wensten te hernemen.

Volgens studies die in het C.R.S. (Centrum voor Recrutering en Selectie) werden gedaan, zou bovendien een aanvankelijke dienstneming van drie jaar een ontradend effect hebben. Tenslotte wordt de herintrede op de arbeidsmarkt van de ex-militair korte termijn met de beperking inzake leeftijd vergemakkelijkt, wat in het vroeger systeem niet het geval was.

b) De korte-termijnmilitairen worden uitsluitend in basisfuncties in gevechts- en steuneenheden geplaatst. De geschikte overheid om statutaire beslis-

décisions statutaires est le chef de corps, qui jouera le plus souvent un très grand rôle. Des possibilités de recours auprès du chef d'état-major de la force armée sont toutefois prévues pour ceux qui ne peuvent accepter la mesure prise.

c) Les conditions d'études ne sont pas les mêmes que celles prévues pour le cadre de carrière. Etant donné que la base de recrutement doit être la plus large possible et que ces militaires occuperont exclusivement des fonctions de base, il ne semble pas nécessaire de requérir le même niveau d'études que pour les militaires qui accompliront une carrière complète, avec formation continue.

Le potentiel de jeunes est effectivement le même que celui dans lequel on puise pour les miliciens actuels, la seule grande différence étant que l'on ne prend que des volontaires. Compte tenu de l'évolution défavorable, au fil du temps, du nombre total des jeunes ainsi que de la baisse préoccupante de la condition médicale et physique générale de nos jeunes que constate le C.R.S., il convient de ne pas imposer de conditions trop strictes.

d) Une autre caractéristique est que le militaire court terme recevra le même traitement que son collègue du cadre de carrière ou de complément, et ce pour accroître l'attrait du statut. Au terme d'un rengagement, il obtiendra une prime de reclassement et aura droit pendant son dernier rengagement (3^e, 4^e ou 5^e année selon le cas) à des dispenses de service en vue d'accéder au marché du travail. Un service spécifique de « remplacement » le soutiendra, grâce à une approche dynamique et à l'organisation d'un échange d'informations entre, d'une part, les entreprises et les organismes de formation et, d'autre part, les intéressés.

En outre, lors des examens de recrutement pour le cadre de carrière, nous donnerons la priorité à ceux qui répondront aux conditions d'études prescrites et qui réussiront les épreuves prévues. La gendarmerie pourrait suivre la même ligne.

Malheureusement, il n'y a pas de possibilité de recrutement dans la fonction publique, où le reclassement des fonctionnaires actuels et des nombreux contractuels pose déjà des problèmes, jusqu'après l'an 2000. C'est pourquoi le ministre de la Fonction publique nous a demandé d'exclure cette possibilité, pour ne pas induire en erreur les anciens militaires court terme.

En tout cas, on mènera une campagne de sensibilisation qui mettra surtout l'accent sur le statut attractif pour une période limitée.

singer te nemen is de korpscommandant, die meestal een zeer grote rol zal spelen. Er worden evenwel mogelijkheden tot beroep bij de stafchef van het krijgsmachtdeel voorzien voor degenen die zich niet akkoord kunnen verklaren met de genomen maatregel.

c) De studievereisten zijn niet dezelfde als degene die zijn voorzien voor het beroepskader. Gezien de recruiteringsbasis zo breed mogelijk moet zijn en deze militairen uitsluitend basisfuncties zullen bekleden, lijkt het niet noodzakelijk hetzelfde studieniveau te eisen als voor militairen die een volledige loopbaan, met voortgezette vorming, zullen doorlopen.

Het potentieel aan jongeren is inderdaad hetzelfde als dit waaruit de huidige dienstplichtigen worden geput, met het groot verschil dat enkel vrijwilligers moeten worden aangetrokken. Gezien het globaal aantal jongeren met de tijd nadelig evolueert en gelet op de zorgwekkende vermindering van de algemene medische en fysieke conditie van onze jeugd, door het C.R.S. vastgesteld, is het nodig geen te strakke voorwaarden op te leggen.

d) Ander kenmerk is dat de militair korte termijn dezelfde wedde als zijn collega van het beroeps- of aanvullingskader zal genieten, dit om de attractiviteit van het statuut te verhogen. Na het einde van een wederdienstneming zal hij een herclasseringspremie behalen en zal hij recht hebben tijdens zijn laatste wederdienstneming (3^e, 4^e of 5^e jaar naargelang van het geval) op dienstvrijstellingen met het oog op de herclassering in de arbeidsmarkt. Een specifieke dienst van « outplacement » zal hem steunen, dankzij een dynamische aanpak en de organisatie van een informatiestroom tussen enerzijds de ondernemingen en de vormingsinstellingen en anderzijds de belanghebbenden.

Het is ook zo dat wij voorrang zullen geven in de wervingsexamens voor het beroepskader aan degenen die aan de voorziene studievereisten beantwoorden en die in de voorziene proeven slagen. De rijkswacht zou dezelfde lijn kunnen volgen.

Ongelukkig genoeg is er geen ruimte voor werving in het openbaar ambt, waar de herclassering van de huidige ambtenaren en van de talrijke contractuelen reeds problemen stelt, tot voorbij het jaar 2000. Daarom heeft de Minister van Ambtenarenzaken ons gevraagd om deze mogelijkheid uit te sluiten, om de gewezen korte-termijnmilitairen niet te misleiden.

In elk geval zal er een sensibiliseringscampagne worden gevoerd, waar vooral de nadruk zal worden gelegd op het aantrekkelijk statuut voor een beperkte periode.

3. Etat de la procédure

a) Le projet de loi a été examiné le 9 juin 1993 par la Commission consultative du personnel militaire, créée par l'arrêté royal du 20 octobre 1964.

b) Ce projet fait partie de l'ensemble des projets de loi qui a été soumis pour avis à l'Inspecteur des Finances, lequel a émis, le 15 juillet 1993, un avis globalement défavorable, confirmé le 9 août 1993, bien qu'il n'ait émis aucune critique au sujet du projet de loi portant statut des militaires court terme. Comme indiqué au point 4, le statut court terme a, au contraire, une incidence positive.

c) Le ministre des Pensions a marqué son accord le 20 juillet 1993.

d) Lors des réunions du groupe de travail interdépartemental au cabinet de la Défense nationale, les départements ministériels ont marqué leur accord sur le principe d'un cadre court terme et sur son volet financier.

e) Le ministre de la Fonction publique a donné son accord le 1^{er} octobre 1993.

f) Le ministre du Budget a marqué son accord le 1^{er} octobre 1993.

g) Le projet de loi a été soumis au Conseil d'Etat, qui a rendu son avis le 17 novembre 1993.

h) Le Conseil des ministres a approuvé le projet le 13 décembre 1993.

4. Incidence financière

Comme le souligne l'Inspecteur des Finances, le statut court terme a deux effets opposés, dont la résultante est positive :

— un effet négatif : le paiement d'une prime de reclassement;

— un effet positif : la réduction de la masse salariale par suite du rajeunissement permanent des effectifs (des effectifs plus jeunes entraînent des conséquences structurelles).

Le tableau ci-après donne l'incidence positive, en millions de francs, de l'introduction du statut court terme, par rapport à la situation où il n'y aurait que des militaires de carrière et de complément.

3. Stand van de procedure

a) Het ontwerp van wet werd op 9 juni 1993 onderzocht door de Commissie van advies voor het militair personeel opgericht bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1964.

b) Dit ontwerp maakte deel uit van het geheel van wetsontwerpen dat werd onderworpen aan het advies van de Inspecteur van Financiën, die op 15 juli 1993 een globaal ongunstig advies heeft verleend, bevestigd op 9 augustus 1993, hoewel hij geen kritiek geuit heeft wat het ontwerp van wet houdende statuut van de militairen korte-termijn betreft. Zoals uiteengezet wordt in punt 4, heeft het statuut korte-termijn integendeel een positieve weerslag.

c) De Minister van Pensioenen heeft zijn instemming gegeven op 20 juli 1993.

d) Ter gelegenheid van de vergaderingen van de interdepartementale werkgroep op het kabinet van Landsverdediging hebben de ministeriële departementen hun akkoord betuigd met het principe van een kader korte-termijn en met zijn financiële luik.

e) De Minister van Ambtenarenzaken heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

f) De Minister van Begroting heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

g) Het ontwerp van wet werd voorgelegd aan het advies van de Raad van State dat werd verleend op 17 november 1993.

h) De Ministerraad heeft het ontwerp op 13 december 1993 goedgekeurd.

4. Financiële weerslag

Zoals de Inspecteur van Financiën het onderstreept, heeft het statuut korte-termijn twee tegengestelde effecten, waarvan het gecombineerde effect dat eruit voortvloeit, positief is :

— een negatief effect : de betaling van een reclaseringspremie;

— een positief effect : de vermindering van de loonmassa ingevolge de voortdurende verjonging van de effectieven (jongere effectieven betekent structurele gevolgen).

De tabel hieronder geeft de positieve weerslag weer, uitgedrukt in miljoenen frank, van de invoering van het statuut korte-termijn, in vergelijking met de toestand, waarin er slechts beroeps- en aanvullingsmilitairen zouden zijn.

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
	démarrage				en régime	en régime
Besoin court terme couvert. —	—				100 %	100 %
<i>Voldane behoefte korte termijn . . .</i>	<i>begin</i>	25 %	50 %	75 %	<i>in regime</i>	<i>in regime</i>
Effet positif (renouvellement continu). — <i>Positief effect (voortdurende</i> <i>verjonging)</i>		-188	-377	-566	-755	-755
Effet négatif (prime de reclassement). — <i>Negatief effect (reclasserings-</i> <i>premie)</i>		0	0	75	169	335
Effet combiné. — <i>Gecombineerd</i> <i>effect</i>	0	-188	-377	-491	-586	-420

II. DISCUSSION GENERALE

Interventions des membres

Selon un membre, le projet à l'examen a manifestement connu un long calvaire. Si, par suite de la suppression du service militaire, il est indispensable de recruter des militaires court terme pour conserver à l'armée une pyramide des âges acceptable et assurer le maintien nécessaire d'une réserve entraînée et opérationnelle (ce que l'on a tendance à oublier ces derniers temps), les propositions ne semblent pas toujours compatibles avec le principe de la mise sur pied d'une armée de métier.

Apparemment, le projet s'adresse surtout aux personnes peu qualifiées, puisque le recrutement des soldats court terme n'est soumis à aucune condition de diplôme (enseignement primaire).

Si aucune formation sérieuse n'est prévue pour ces personnes peu qualifiées durant les cinq ans qu'elles vont passer à l'armée, leurs perspectives seront très limitées lors du retour à la vie civile.

En outre, aucune promotion n'est possible (hormis celle de premier soldat). De même, la limite d'âge fixée à 25 ans est trop basse. L'âge moyen des paracommandos et des membres du groupe Diane de la gendarmerie montre que ces militaires et gendarmes sont physiquement en condition entre 30 et 35 ans et qu'on peut les engager en toute confiance dans des opérations difficiles.

Le projet actuel rappelle à un autre membre les volontaires O.T.A.N., auxquels on avait proposé à l'époque un contrat de cinq ans. Beaucoup d'entre eux ont essayé de se libérer de ce contrat avant l'expiration de celui-ci. A l'époque également, on avait promis à ces jeunes un reclassement aisé dans des organismes ou des entreprises privés ainsi qu'une formation qui les préparerait au marché du travail. Le résultat fut plutôt négatif: une grande partie des volontaires O.T.A.N. ont quitté prématurément le service et n'ont pas respecté leur contrat. Il n'a pas été beaucoup question non plus d'engagements dans le secteur privé par la suite.

II. ALGEMENE BESPREKING

Tussenkomsten van de leden

Volgens een lid heeft onderhavig ontwerp blijkbaar een lange lijdensweg achter de rug. Indien de visie om korte-termijn militairen te recruter, na de afschaffing van de legerdienst, onontbeerlijk is voor het instandhouden van een behoorlijke leeftijds-pyramide in het leger en het instandhouden van een noodzakelijke, parate en operationele reserve (dit wordt de laatste tijd uit het oog verloren), lijken de voorstellen toch niet altijd in overeenstemming met het principe van de uitbouw van een beroepsleger.

Blijkbaar wordt vooral geoogd naar de laaggeschoolden, aangezien voor de aanwerving van korte-termijn soldaten geen enkele diplomavereiste (lager onderwijs) vereist is.

Indien er voor deze laaggeschoolden geen ernstige scholing tijdens hun vijfjarig verblijf in het leger is voorzien, zal hen, bij de terugkeer in het burgerleven, weinig te wachten staan.

Bovendien is geen enkele bevordering (met uitzondering van 1e soldaat) mogelijk. Ook de vastgestelde ouderdomslimiet van 25 jaar is zeer laag. De gemiddelde leeftijd van de para's en van de Diane-groep bij de Rijkswacht bewijst dat deze militairen of rijkswachters tussen de 30 en 35 jaar fysisch paraat zijn en betrouwbaar kunnen ingezet worden voor moeilijke operaties.

Het huidig ontwerp, aldus een ander lid, doet hem terugdenken aan de N.A.V.O.-vrijwilligers, aan wie toentertijd een contract van 5 jaar werd aangeboden. Velen trachtten toen voortijdig uit dat contract te stappen. Toen ook werd aan deze jongeren een gemakkelijke opvang in privé-instellingen of -ondernemingen voorgespiegeld, alsook een opleiding die hen arbeidsgeschikt zou maken voor de markt. Het resultaat was echter negatief: een groot deel van de N.A.V.O.-vrijwilligers is vroeger uit de dienst getreden en heeft zijn contract niet nageleefd. Van een opname in de privé-sector is achteraf evenmin veel in huis gekomen.

L'intervenant fait remarquer que le chef de corps disposera d'un très grand pouvoir, puisque c'est lui qui décidera si un militaire court terme pourra bénéficier d'un rengagement. Quand un militaire court terme entre en service, il sait seulement qu'il pourra servir deux ans et que, pour la suite, il est tributaire de la bonne volonté de son chef de corps. De ce fait, l'intervenant a quelque inquiétude au sujet de la durée tout de même assez brève du premier engagement.

D'autre part, il estime que, pour le passage au cadre de carrière, ces militaires devraient bénéficier d'une certaine priorité. Mais ici aussi, il lui faut l'approbation du chef de corps, ce qui n'est pas nécessaire pour quelqu'un qui se présente directement à l'E.R.M. N'y a-t-il pas une discrimination entre deux catégories de jeunes ?

Enfin, le membre se demande quelle forme le ministre donnera à ses propositions au moment où les militaires court terme quitteront l'armée et solliciteront un emploi dans la fonction publique, compte tenu de la diversité des régimes que connaît celle-ci. D'une manière générale, qui voudra embaucher un ancien militaire ? En d'autres termes, l'image de marque que l'on va créer autour des militaires court terme sera déterminante. Il faudrait donner un plus à ce nouveau statut pour le faire bénéficier d'un préjugé favorable. Les premières levées de « militaires court terme » auront donc une grande importance, car elles devront être rendues attrayantes pour le secteur privé.

Un autre membre souligne qu'avec sa courte durée de service et ses rengagements répétés, le nouveau statut va entraîner beaucoup de formalités administratives. Il se demande également si la longueur de la période de formation (un an) n'est pas excessive par rapport au rendement que l'on attend de ces militaires, surtout pour ceux qui ne seront pas admis au rengagement ou qui ne le solliciteront pas. En parlant de priorité pour les recrutements, le ministre pense-t-il au Secrétariat permanent de recrutement et au système qui a existé pour les anciens cadres d'Afrique ? Si tel est le cas, l'intervenant estime que ce pourrait être une erreur d'appréciation. Enfin, il relève que le langage utilisé (en néerlandais) rend parfois les textes difficiles à comprendre.

Un dernier intervenant n'est pas très convaincu du soi-disant attrait du statut. Des enquêtes d'opinion effectuées au temps du service obligatoire ont montré que l'attrait de l'armée était particulièrement minime. Les choses pourraient peut-être changer si le ministre proposait des possibilités de reclassement plus concrètes. Mais que diront alors ses collègues ministres ? Selon lui, la question de savoir si le nouveau statut attirera suffisamment de jeunes reste posée.

Datzelfde lid doet opmerken dat de korpscommandant wel een erg grote macht gaat krijgen, aangezien hij gaat bepalen of een militair korte termijn een wederdienstneming zal kunnen doen. Wanneer een militair korte termijn in dienst treedt, weet hij enkel dat hij twee jaar zal kunnen dienen en nadien afhankelijk is van de goodwill van zijn korpscommandant. Vandaar dat hij enige zorg heeft over de wel korte duur van de eerste dienstneming.

Bovendien is dat lid van oordeel dat deze militairen, bij een overstap naar het beroepskader, een zekere voorrang zouden moeten genieten. Maar ook hier heeft hij de goedkeuring van de korpscommandant nodig, wat niet nodig is voor iemand die rechtstreeks naar de K.M.S. gaat: is hier geen discriminatie tussen beide groepen van jongeren ?

Ten slotte vraagt hij zich af in welke vorm de Minister zijn voorstellen gaat gieten op het ogenblik dat de militairen korte termijn het leger zullen verlaten en een betrekking in het Openbaar Ambt ambiëren, gelet op de velerlei stelsels die aldaar van toepassing zijn ? Wie zal überhaupt een ex-militair willen opnemen ? Kortom, het imago dat rond de militairen korte termijn zal worden geschapen, zal hier veelbepalend zijn; dat nieuw statuut zou een extra-predicaat moeten meekrijgen, ten einde een positieve inschatting te bekomen. De eerste lichtingen « militairen korte termijn » zijn derhalve van groot belang, want zij zullen moeten zorgen voor de aantrekkingskracht in de privé-sector.

Een ander lid wijst erop dat het nieuw statuut, met zijn korte dienstneming en zijn herhaalde wederdienstneming, aanleiding zal geven tot veel papierwerk en bureaucratie. Hij vraagt zich verder af of de lange opleidingsperiode (één jaar) in verhouding staat tot het rendement dat men van deze militairen verwacht, vooral wanneer iemand geen wederdienststelling vraagt of daarvoor niet in aanmerking komt. Heeft de Minister, wanneer hij sprak over voorrang bij wervingen, het Vast Wervingssecretariaat bedoeld, zoals dat ooit bestond voor terugkerende koloniale ? In bevestigend geval meent het lid dat zulks wel eens een verkeerde inschatting zou kunnen zijn. Ten slotte vermeldt hij nog de gebruikte taal (Nederlands), die het soms vrij moeilijk maakt de teksten te begrijpen.

Een laatste lid is niet erg overtuigd van de zogenaamde aantrekkelijkheid van het statuut. Uit opiniepeilingen, ten tijde van de dienstplicht, is gebleken dat er van het leger bijzonder weinig aantrekking uit ging. Misschien kan dit veranderen, indien de Minister concretere reclasseringsmogelijkheden zou kunnen vermelden. Maar wat zullen zijn collega's-ministers dan zeggen ? Hij blijft met de vraag zitten of het nieuw statuut wel voldoende jongeren zal aantrekken.

Réponses du ministre

Le ministre se dit conscient du problème que pose la pyramide des âges : si l'on n'arrive pas à recruter des jeunes, on se trouvera inévitablement en présence d'un rapport faussé entre le cadre et la troupe. L'armée a vraiment besoin de ces jeunes, qui disposent à cet âge (18 à 25 ans) de la meilleure condition physique, ce qui est assurément indispensable en vue d'un engagement opérationnel. Faut-il relever cet âge ? Le ministre ne le pense pas et préfère s'imposer aujourd'hui une certaine discipline pour que, plus tard, ces jeunes n'aient pas de problèmes quand ils devront se tourner vers le marché du travail. D'autre part, on ne doit pas perdre de vue l'aspect familial. Pour certaines missions, les militaires seront parfois absents de chez eux, ce qui peut créer des problèmes pour les familles.

Il n'y a pas de condition de diplôme, parce que l'on veut maintenir une base de recrutement la plus large possible. Partant de la situation réelle, l'on sait que, grâce à l'obligation scolaire, les trois quarts des jeunes ont un diplôme. L'on trouvera sans aucun doute également des jeunes bien formés, mais le but n'est pas d'atteindre uniquement la couche supérieure. D'ailleurs, le ministre aimerait souligner le rôle social que joue l'armée, et qui ne date pas d'hier : l'armée a toujours offert aux jeunes des classes sociales inférieures la possibilité de s'élever. Dès lors, il ne peut y avoir de délimitation trop stricte.

Le ministre confirme qu'à l'époque, la plupart des contrats O.T.A.N. avaient été rompus. L'on en a d'ailleurs tiré la conclusion qu'un contrat de cinq ans est trop long. Les jeunes ne souhaitent pas s'engager pour une période aussi longue; ils attachent moins d'importance à la stabilité des fonctions, contrairement aux personnes plus âgées. Ces deux dernières années, le C.R.S. a réalisé quelques sondages d'opinion qui ont mis en exergue cette préoccupation des jeunes; il ne sert à rien de les garder en service contre leur gré. Une durée de deux ans répond tant aux besoins de l'armée qu'à ceux des jeunes.

Le ministre ne pense pas que les militaires court terme seront trop dépendants de leur chef de corps. Toutefois, il est évident que celui-ci est très proche de ses hommes et qu'il doit pouvoir donner son avis. Pour l'armée, cela garantit que l'on n'engagera pas de personnes inaptes. Ce n'est pas une question d'arbitraire, mais d'évaluation normale.

En ce qui concerne le passage plus tardif au secteur privé, le ministre estime important qu'une image positive se crée au sujet du nouveau statut. Il n'est pas pessimiste et pense que le secteur privé réagira positivement. En effet, ces jeunes militaires auront bénéficié d'une formation dans un cadre discipliné, où ils auront appris beaucoup de choses, sur le plan tant professionnel que linguistique. Le secteur privé ne peut qu'être intéressé par des qualités telles que la

Antwoorden van de Minister

De Minister zegt zich bewust te zijn van de problematiek van de leeftijdsdynamiek: indien geen jongeren worden aangetrokken, zal men onvermijdelijk uitmonden in een scheefgetrokken toestand tussen kader en troep. Het leger heeft echt nood aan deze jongeren die op deze leeftijd (18-25 jaar) over de beste fysieke conditie beschikken, wat zeker nodig is met het oog op een operationele inzet. Moet de leeftijd worden opgetrokken? De Minister denkt van niet en verkiest zichzelf nu enige discipline op te leggen om later, wanneer deze jongeren naar de arbeidsmarkt moeten, geen moeilijkheden te hebben. Bovendien mag men het familiaal aspect niet uit het oog verliezen: zij zullen voor bepaalde opdrachten soms uithuizig zijn, wat voor gezinnen wel eens problemen kan scheppen.

Er is geen diploma-vereiste, omdat men de recrutingsbasis zo breed mogelijk wil houden. Uitgaande van de reële situatie, weet men dat, dank zij de leerplicht, drievierden van de jongeren een diploma hebben. Men zal ongetwijfeld ook goedgevormde jongeren vinden maar het is niet de bedoeling enkel de toplaag te bereiken. Trouwens, de Minister wenst de vinger te leggen op de sociale rol van het leger, wat in feite geen nieuw gegeven is: het leger heeft dit steeds gedaan, met name jongeren uit een minderbevoegde klasse de kans geven om door te dringen tot de top. Vandaar dat er geen te enge afbakening mag zijn.

De Minister beaamt dat de meeste N.A.V.O.-contracten indertijd werden opgebroken. Dit is trouwens een leerschool geweest: een contract van vijf jaar is te lang. Jongeren wensen zich niet te engageren voor zo'n lange periode; zij zijn minder gehecht aan de stabiliteit van de functies in tegenstelling tot de latere leeftijd. Het C.R.S. heeft de laatste twee jaar onderzoeken gedaan; op basis van deze peilingen is deze bekommernis van de jongeren aan het licht gekomen, zodat het weinig zin heeft ze tegen heug en meug in dienst te houden. Twee jaar komt tegemoet aan de behoeften van het leger én van de jongeren.

De Minister is het niet eens dat de militairen korte termijn te veel afhankelijk van hun korpscommandant zullen zijn. Maar het is toch evident dat hij zeer dicht bij zijn manschappen leeft en dat hij advies moet kunnen geven. Dit is een garantie voor het leger ten aanzien van degenen die niet geschikt zijn. Het is geen kwestie van willekeur, maar van normale evaluatie.

Met betrekking tot de latere overstap naar de privé-sector is de Minister de mening toegedaan dat de imago-vorming rond het nieuw statuut zeer belangrijk is. Hij is niet pessimistisch gestemd en is van oordeel dat de privé-sector er wel zal op inpijken. Deze jonge militairen komen immers uit een gedisciplineerd geheel, waar zij iets geleerd hebben, zowel wat beroep als wat taal betreft. De privé-sector moet daarvoor geïnteresseerd zijn: discipline — technische

discipline, les compétences techniques, l'expérience, l'attitude (un aspect sur lequel insistent les responsables du personnel).

Le ministre admet que le nouveau statut entraînera beaucoup de paperasse, mais pas plus qu'aujourd'hui. A l'heure actuelle, il y a également un suivi important et une évaluation. Selon lui, il n'y aura pas beaucoup de différence avec la situation actuelle, et le système pourrait même être amélioré pour ce qui est des rengagements, puisque l'on disposera à ce moment-là déjà de l'évaluation du chef de corps et de la décision prise.

Quant à la relation formation/rendement, le ministre ne pense pas que tout le monde décrochera après deux ans. Dès lors, le rendement doit être étalé sur une période plus longue. En outre, il ne faut pas croire que la première année ne sera pas rentable. La formation consiste en quatre phases: la formation de base (1 mois), la formation spécialisée (de 2 à 4 mois), la période de stage, dans laquelle on obtient déjà un certain rendement, et, enfin, une période d'évaluation courte, le tout s'étalant sur une année. Après l'achèvement du contrat, l'on se retrouve automatiquement dans la réserve, laquelle comprendra donc des personnes bien formées. Autrement dit, le rendement dépasse la période contractuelle.

Le ministre n'a guère d'espoir que le Secrétariat permanent de recrutement offre les meilleures chances aux anciens militaires court terme. Il est préférable de parler en toute franchise et de ne pas donner de faux espoirs aux jeunes. Au contraire, il voit plus de possibilités dans le secteur privé.

En ce qui concerne la langue, le ministre est sur la même longueur d'onde que les membres. Le candidat ne sera évidemment pas confronté au texte de loi même.

Enfin, le ministre affirme qu'une comparaison avec les miliciens est hors de propos, car la différence est trop grande. Il y avait certainement de 70 à 80 p.c. des jeunes qui entraient sous les drapeaux contre leur gré; l'image de cette armée n'était d'ailleurs pas trop positive. Par ailleurs, on ne pouvait nier qu'une partie des jeunes trouvaient quand même le service militaire intéressant. Le nouveau statut présente un attrait financier. On trouvera assurément parmi les jeunes des candidats qui voudront s'engager, compte tenu notamment des possibilités de formation complémentaire. En outre, la pénurie de jeunes n'est pas si grande: un recrutement annuel d'environ 2 000 unités est déjà satisfaisant. Le ministre estime que l'offre sera supérieure à la demande, si bien que la sélection pourra même être sévère. Il n'est assurément pas enclin au pessimisme. Si le fait de pouvoir participer à des opérations à l'étranger exerce une certaine attraction sur les jeunes gens, il ne faut pas non plus oublier les primes supplémentaires. Le ministre croit vraiment à cette solution.

vaardigheden — ervaring — attitude (waar grote nadruk wordt op gelegd bij de personeelsverantwoordelijken).

De Minister beaamt dat er met het nieuw statuut veel papierwerk zal zijn, maar niet meer dan nu. Ook vandaag zijn er reeds een sterke opvolging én een evaluatie. In zijn ogen zal dit geen groot verschil vormen en misschien kan het systeem zelfs verbeterd worden bij de wederdienstnemingen: men bezit toch al de evaluatie van de korpscommandant en de genomen beslissing.

In verband met de relatie opleiding/rendement gaat de Minister ervan uit dat niet iedereen na twee jaar reeds zal afhaken. Het rendement moet derhalve uitgesmeerd worden over een langere periode. Het betekent bovendien ook niet dat het eerste jaar niet efficiënt zou zijn. De opleiding bestaat uit vier fasen: de basisopleiding (1 maand), de gespecialiseerde opleiding (2 à 4 maand), de stageperiode, waarin men al rendeert en tenslotte een korte evaluatieperiode, samen één jaar. Na voltooiing van het contract komt men automatisch in de reserve die derhalve over goed opgeleide manschappen zal beschikken. Met andere woorden, het rendement duurt langer dan enkel de contractuele periode.

De Minister koestert geen grote hoop dat het Vast Wervingssecretariaat grotere kansen zal geven aan gewezen militairen korte termijn. Het is beter eerlijke taal te spreken en de jongeren geen valse verwachtingen te geven. Hij kijkt daarentegen meer uit naar de privé-sector.

Wat de taal betreft, zit de Minister op dezelfde golflengte als de leden. De kandidaat zal uiteraard niet met de wettekst zelf worden geconfronteerd.

Ten slotte stelt de Minister dat een vergelijking met de dienstplicht niet opgaat. Het verschil is immers te groot. Zeker 70 à 80 pct. van de jongeren ging tegen zijn goesting onder de wapens; er was trouwens geen te positief beeld van deze dienstplicht. Anderzijds kon men niet ontkennen dat een categorie van de jongeren de dienstplicht toch interessant vond. In het nieuwe statuut is er de geldelijke aantrekkelijkheid. Onder de jongeren zullen er zeker te vinden zijn die dienst zullen willen nemen, mede gelet op de kans op bijscholing. De nood aan jongeren is bovendien niet zo groot: een jaarlijkse aanwerving van circa 2 000 is reeds goed. De Minister is van oordeel dat het aanbod groter zal zijn dan de vraag, zodat de selectie zelfs streng zal kunnen verlopen. Hij is zeker niet pessimistisch gestemd. Het kunnen deelnemen aan operaties in het buitenland biedt een zekere aantrekkingskracht op jonge mensen, waarbij men de bijkomende premies niet mag vergeten. Hij gelooft echt in deze oplossing.

Répliques

Un commissaire, tout en ne voulant certes pas susciter de polémique, fait référence à certains propos qui avaient été tenus antérieurement par d'autres, qui affirmaient qu'une armée de métier ne serait constituée que des couches les plus pauvres de la population, si bien qu'on se trouverait en présence d'une armée à deux vitesses, dont une partie servirait de « chair à canon ». Si, aux dires du ministre, aucune condition de diplôme n'est requise, il faudra tenir compte du fait que les recrues pourront provenir de la catégorie des moins favorisés et que ceux-ci fourniront ensuite la majeure partie des effectifs affectés à des opérations.

Le ministre réagit d'une manière particulièrement virulente et se distancie de toute éventuelle insinuation selon laquelle les jeunes provenant des classes défavorisées serviraient de « chair à canon ». Il a l'intention d'élargir autant que possible la base de recrutement; c'est ce qui explique l'absence de condition de diplôme.

Le membre tient à rassurer le ministre. Il ne peut en effet être question en aucune façon d'attribuer ce rôle à certains militaires. Il insiste toutefois pour que tout soit mis en œuvre afin d'élever la qualité durant cette période, de manière à aider véritablement ces jeunes. Il faut donc assurer une formation complémentaire permanente. Mais comment le ministre voit-il le rengagement ?

Un autre membre veut bien partager l'optimisme du ministre, mais se déclare assez sceptique en raison de la formation qu'il a reçue. Ainsi, tout le monde ne pourra pas participer à des opérations à l'étranger. En outre, on ne sait pas d'avance où l'on se retrouvera et ce que l'on devra faire. Ces militaires ne pourront quand même pas reprendre les corvées des anciens miliciens ! En conclusion, il faut donner aux jeunes un espoir concret quant à ce qui les attend ultérieurement.

Le ministre ne veut pas intervenir dans ce qui a été dit précédemment. Par l'option de l'armée de métier, on s'engage résolument dans une nouvelle voie. La direction de l'armée devra assumer les responsabilités et les charges qui s'imposent dès le premier jour, et non à la fin du terme. Elle devra également conclure des accords avec les centres de formation en matière de formation complémentaire. En ce qui concerne le rengagement, le ministre y voit surtout une formule très productive.

Par ailleurs, le ministre est formel : les militaires court terme ne seront en aucun cas corvéables à merci. On est occupé à confier ce travail à des personnes extérieures à l'armée (entretien-Horeca). On ne peut pas avoir l'intention d'investir en recrutant des militaires court terme pour ensuite les utiliser pour les corvées, au contraire !

Replieken

Een lid dat zegt weliswaar geen polemieck te willen uitlokken, verwijst naar bepaalde uitspraken van vroeger, waarin sommigen stelden dat een beroepsleger enkel uit de armere categorieën van de bevolking zou bestaan, zodat men een leger van twee snelheden zou krijgen, waarvan één deel als « kanonnenvlees » zou dienen. Indien er, volgens de Minister, geen diploma-vereiste zal zijn, zal men er rekening moeten mee houden dat de recruten wel eens uit de minderbegoede groep zullen komen en dat deze, achteraf, het meest zullen worden ingezet bij operaties.

De Minister reageert bijzonder vinnig en neemt afstand van elke mogelijke insinuatie dat jongeren uit minderbegoede klassen als « kanonnenvlees » zouden dienen. Het is zijn bedoeling de recrutering zo breed mogelijk open te trekken; vandaar dat er geen diploma-vereiste zal komen.

Het lid wil de Minister wel geruststellen. Het kan immers in generlei wijze de bedoeling zijn bepaalde militairen deze rol toe te bedelen. Hij dringt er wel op aan alles in het werk te stellen om gedurende deze periode de kwaliteit op te drijven, ten einde deze jongeren daadwerkelijk te helpen. Er moet derhalve permanent bijgeschoold worden. Maar hoe ziet de minister de wederdienstneming ?

Een ander lid wil het optimisme van de Minister wel delen, maar verklaart vanuit zijn opleiding nogal wat twijfels te koesteren. Zo zal niet iedereen kunnen deelnemen aan operaties in het buitenland. Daarnaast weet men niet vooraf waar men zal terechtkomen en wat men zal moeten doen. Het kan toch niet zijn dat deze militairen nu de karweien zullen overnemen van de vroegere dienstplichtigen ! Ten slotte moet men de jongeren concrete hoop geven op wat hen nadien te wachten staat.

De Minister wil zich niet moeien in wat vroeger werd gezegd. Met het beroepsleger gaat men resoluut een nieuwe weg op. De legerleiding moet vanaf de eerste dag de nodige verantwoordelijkheid en zorg aan de dag leggen en niet op het einde van de termijn. Zij moet ook akkoorden afsluiten met vormingscentra qua bijscholing. Wat de wederdienstneming betreft, ziet de Minister deze vooral als een groot rendement.

Anderzijds is de Minister formeel: de militairen korte termijn zullen in geen geval karweimensen zijn. Men is er momenteel mee bezig om dat werk toe te vertrouwen aan mensen buiten het leger (onderhoud-horeca). Het kan niet de bedoeling zijn om te investeren in militaire korte termijn om ze dan te gebruiken als karweimensen, integendeel !

Lors de la sélection, on s'informerait, d'une part, de la motivation, et, d'autre part, on essaierait de tenir compte, autant que possible, des souhaits des jeunes. On veut absolument obtenir une réaction de satisfaction. A cela s'ajoute l'aspect financier. Dans le passé, il se posait effectivement un problème pécuniaire: le fossé entre l'allocation du chômeur indemnisé et les rémunérations les plus basses à l'armée était trop étroit. On a l'intention d'y remédier: la rémunération des militaires court terme sera supérieure de 10 à 12 p.c. à celle qui a été accordée aux personnes qui ont été recrutées pour les fonctions subalternes. Au cours des négociations syndicales, on a fait remarquer que d'aucuns gagneraient plus que certaines personnes qui font partie de l'armée depuis quelques années, ce qui pourrait entraîner des distorsions. Grâce aux propositions d'ordre pécuniaire, on doit obtenir un attrait intrinsèque et, par voie de conséquence, la formation d'une image positive. Le ministre répète que les propositions en discussion sont issues, dans une large mesure, des conclusions que le C.R.S. a tirées des enquêtes qu'il a réalisées. A cet âge, les jeunes attachent moins d'importance à la stabilité de la fonction. Des contrats de plus de deux ans auraient un effet dissuasif.

Un commissaire ayant demandé si un militaire court terme qui décroche après deux ans est intégré dans la réserve, le ministre répond très clairement: l'incorporation dans la réserve est irrévocable pour une période de dix ans.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} à 4

Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés par 13 voix et 1 abstention.

Article 5

M. Mairesse dépose à cet article un amendement visant à remplacer, dans le premier membre de phrase, les mots « deux ans » par les mots « deux ou trois ans ».

D'après l'auteur de l'amendement, *un engagement de deux ans, incluant une année (voir l'article 10) de formation, est trop court: le plein rendement n'est généralement atteint qu'après une année de fonction. Il y a lieu de prévoir trois années pour le premier engagement, à moins de démontrer que le nombre de candidats serait très défavorablement influencé par un engagement de trois ans au lieu de deux. Pourquoi ne pas laisser le choix entre deux ou trois ans?*

M. Bougard dépose un amendement quasi identique, dans lequel il propose de remplacer à cet article les mots « deux ans » par les mots « trois ans ».

Bij de selectie zal enerzijds gepolst worden naar de motivatie, en zal er, anderzijds, naar gestreefd worden om zo veel mogelijk tegemoet te komen aan de wensen van de jongeren. Men wil absoluut een voldoeningseffect bereiken. Daarnaast is er het financiële aspect. Vroeger was er inderdaad een pecuniair probleem: de kloof tussen de vergoeding voor een uitkeringsgerechtigde werkloze en de laagste lonen bij het leger was te klein. Het is de bedoeling dit te verhelpen: de vergoeding voor de militairen korte termijn zal 10 à 12 pct. hoger liggen dan degene die werd toegekend aan de personen die voor de lagere functies waren aangeworven. Tijdens de syndicale onderhandelingen werd de opmerking gemaakt dat sommigen meer zouden verdienen dan bepaalde personen die reeds een paar jaar in het leger zijn, wat tot bepaalde distorsies zou kunnen leiden. Door de pecuniaire voorstellen moet men komen tot een inhoudelijke attractiviteit en, verder, tot een goede imago-vorming. De Minister herhaalt dat de voorliggende voorstellen in grote mate gegroeid zijn uit de bevindingen die in het C.R.S., met de onderzoeken, werden afgedaan. De jongeren hechten, op deze leeftijd, minder belang aan de stabiliteit van de functie. Contracten van meer dan 2 jaar zouden een ontrappend effect hebben.

Op de vraag van een lid of een militair korte termijn die reeds na 2 jaar afhaakt, opgenomen wordt in de reserve, antwoordt de Minister zeer duidelijk: de opneming in de reserve is onherroepelijk voor een periode van 10 jaar.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 4

De artikelen 1 tot en met 4 worden aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 5

Bij artikel 5 wordt door de heer Mairesse een amendement ingediend om in de eerste volzin van dit artikel de woorden « twee jaren dienst » te vervangen door de woorden « twee of drie jaren dienst ».

Volgens de indiener is een dienstneming van twee jaar, met inbegrip van een jaar vorming (zie artikel 10), te kort: de betrokkenen zijn gewoonlijk pas na één jaar dienst volledig ingewerkt. Het is wenselijk te bepalen dat een eerste dienstneming wordt aangegaan voor een duur van drie jaren, tenzij kan worden aangetoond dat deze termijn het aantal kandidaten in zeer negatieve zin zou beïnvloeden. Waarom laat men de militairen niet de keuze tussen twee of drie jaren?

Een quasi-identiek amendement wordt neergelegd door de heer Bougard, waarin hij voorstelt in dit artikel de woorden « twee jaren » te vervangen door de woorden « drie jaar ».

D'après lui aussi, un engagement de deux ans est insuffisant puisqu'il faut compter une année de formation. Si la défense nationale « investit » dans la formation d'un militaire, il est légitime qu'elle exige au moins une opérationnalité de deux ans. Un engagement de trois ans minimum est une garantie supplémentaire de la motivation et du sérieux du candidat volontaire court terme.

Le ministre répond que laisser la possibilité de choisir entre 2 et 3 ans est une mauvaise chose pour la planification et pour les dispositions statutaires qui doivent être les mêmes pour tout le monde, par exemple la prime de reclassement. Pour ce qui est d'un engagement minimum de 3 ans, le ministre répète que, contrairement à ce que l'on prétend, le militaire court terme est opérationnel pendant une plus longue période. Après sa formation qui durera au maximum 5 mois, il entame la période de stage, au cours de laquelle il peut déjà se trouver engagé. Ce n'est certainement pas une perte d'énergie. La flexibilité est double: tant pour l'armée, qui ne doit pas garder un militaire si celui-ci ne donne pas satisfaction, que pour le militaire lui-même, qui peut, s'il le souhaite, contracter un rengagement. On ne raisonne pas à la légère: une série d'enquêtes faite par le Centre de recrutement et de sélection ont démontré qu'un contrat de 3 ans aurait un effet dissuasif. Le ministre plaide pour le maintien de la proposition.

M. Bougard n'est pas convaincu et réitère sa demande d'un engagement de 3 ans. Il trouve même qu'une formation de 3 à 5 mois est trop courte, surtout si le but est d'engager les militaires court terme dans des opérations de maintien de la paix.

Le ministre signale que la formation, qui était de 6 semaines, est maintenant portée à 3 mois. Un militaire court terme peut servir 5 années au plus. S'il fait partie des bons éléments, l'armée a tout intérêt à ce qu'il reste 5 années. Une attitude trop rigide pourrait effrayer les jeunes. L'on supprimerait cette souplesse existante si l'on portait le contrat de départ de 2 à 3 ans. Le ministre espère que chaque militaire court terme servira pendant 5 années, afin que la formation dont il a bénéficié puisse être totalement rentabilisée.

A la question d'un membre voulant savoir si l'on a fait des examens psychologiques et si ceux-ci ont une valeur scientifique, le ministre répond que le C.R.S. s'en est occupé au cours des années précédentes. Peut-être ces examens n'avaient-ils pas toujours une base scientifique, mais ils étaient suffisamment informatifs pour permettre de vérifier la bonne volonté des jeunes.

Après ces explications du ministre, M. Mairesse retire son amendement.

L'amendement de M. Bougard est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Ook voor hem is een dienstneming van twee jaar onvoldoende, aangezien men moet rekenen met één jaar vorming. Indien Landsverdediging « investeert » in de vorming van een militair, is het legitiem dat van deze militair geëist wordt dat hij minstens twee jaar operationeel is. Een dienstneming van minimum drie jaar is een bijkomende waarborg voor de motivatie en de ernst van een kandidaat-vrijwilliger korte termijn.

De Minister antwoordt dat de mogelijkheid tussen 2 en 3 jaar openlaten slecht is voor de planning en voor de statutaire bepalingen die gelijk moeten zijn voor eenieder, zoals bijvoorbeeld de reclasseringspremie. Wat een minimum engagement van 3 jaar betreft, herhaalt de Minister dat, in tegenstelling tot wat wordt beweerd, de militair korte termijn langer operationeel is. Na zijn vorming die maximaal 5 maanden zal bedragen, begint de stageperiode, waarin hij reeds inzetbaar is. Het is zeker geen verloren energie. De flexibiliteit is dubbel: in hoofde van het leger, dat een militair niet moet houden indien hij niet voldoet, en van de militair zelf, die een wederdienstneming kan aangaan, indien hij dit wil. Men gaat niet over één nacht ijs: onderzoeken op het C.R.S. hebben uitgewezen dat een contract van drie jaar een ontradend effect heeft. De Minister pleit ervoor het voorstel te handhaven.

De heer Bougard is niet overtuigd en herhaalt zijn pleidooi voor 3 jaar. Hij vindt een opleiding van 3 à 5 maanden, vooral met het oog op een inzet van militairen korte termijn in een peacekeeping-operatie, zelfs te weinig.

De Minister stipt aan dat de vorming van 6 weken nu wordt opgetrokken naar 3 maanden. Een militair korte termijn kan maximaal 5 jaar dienen. Indien het over een goed element gaat, heeft het leger er alle belang bij dat hij 5 jaar zou blijven. Een te rigide opstelling zou jongeren kunnen afschrikken. Deze ingebouwde flexibiliteit zou worden weggenomen, indien men het aanvangscontract van 2 op 3 jaar zou bren-gen. De Minister hoopt dat iedere militair korte termijn 5 jaar zal blijven, opdat de genoten vorming alsdan haar volle rendement zou opleveren.

Op de vraag van een lid of er psychologische onderzoeken werden gedaan en of deze een wetenschappelijke waarde hebben, antwoordt de Minister dat het C.R.S. zich daarop heeft gericht in de loop van de voorbije jaren. Misschien waren deze onderzoeken niet altijd wetenschappelijk onderbouwd, maar zij waren voldoende informatief en zo kon de bereidheid van de jongeren worden nagegaan.

Na deze uitleg trekt de heer Mairesse zijn amendement terug.

Het amendement-Bougard wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding.

L'article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 6

M. Mairesse dépose à cet article l'amendement suivant :

« a) Faire débiter le § 1^{er}, premier alinéa, de cet article par les mots « En tenant compte de la loi sur le contingent et des moyens budgétaires, » ;

b) Au deuxième alinéa du § 1^{er}, entre les mots « Défense nationale » et les mots « le nombre », insérer les mots « et en tenant compte des propositions des chefs d'état-major des forces, » ;

c) Compléter le deuxième alinéa du § 2 par la disposition suivante :

« S'il y a plus de candidats que de places ouvertes, un concours sera organisé pour classer les candidats en tenant compte des résultats, des épreuves de sélection. »

D'après l'auteur de l'amendement, *le ministre doit tenir compte de deux éléments : la loi sur le contingent et le budget de l'année, présenté en même temps que la note de politique générale. Il faut laisser ouverte la possibilité d'inscrire dans l'une ou l'autre de ces lois les maxima de personnel dans chaque catégorie. Ceci renforcerait le contrôle parlementaire.*

Le ministre doit tenir compte des différentes propositions des chefs d'état-major. Ceci afin de réduire les divergences et faciliter le contrôle parlementaire.

Le ministre estime que cette clarification n'est pas vraiment nécessaire. Il est lié par le vote parlementaire tant de la loi sur le contingent de l'armée que du budget. Au cours de la discussion sur le contingent de l'armée, le ministre peut donner des explications concernant le cadre « militaire court terme », ce qui permet de tenir compte des préoccupations formulées.

En deuxième lieu, le ministre rappelle l'arrêté royal du 19 décembre 1989 portant organisation de l'état-major général, dans lequel le chef de l'état-major général fait des propositions en ce qui concerne les effectifs et leur répartition (art. 3 de l'arrêté royal). Il est assisté, pour l'accomplissement de cette tâche, par les différents chefs d'état-major qui connaissent chacun leurs besoins propres (art. 4 de l'arrêté royal). La proposition de l'auteur de l'amendement est logi-

Het artikel werd aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Artikel 6

Door de heer Mairesse wordt bij artikel 6 onderstaand amendement ingediend :

« a) De aanhef van § 1, eerste lid, van dit artikel te doen luiden als volgt : « rekening houdende met de wet tot vaststelling van de legersterkte en met de begrotingsmiddelen bepaalt de Minister van Landsverdediging ... » ;

b) In het tweede lid van § 1, tussen de woorden « Minister van Landsverdediging » en de woorden « het aantal kandidaat-vrijwilligers » in te voegen de woorden « en rekening houdende met de voorstellen van de stafchefs van de krijgsmachtdelen » ;

c) Het tweede lid van § 2 aan te vullen met de volgende bepaling :

« Zijn er meer kandidaten dan openstaande plaatsen, dan wordt een vergelijkend examen georganiseerd om de kandidaten te klasseren, waarbij rekening wordt gehouden met de resultaten en de selectieproeven. »

Volgens de auteur van het amendement moet de Minister rekening houden met twee zaken : de wet op het contingent en de jaarlijkse begroting, die samen met de algemene beleidsnota wordt ingediend. Het moet mogelijk blijven in één van beide wetten te bepalen hoeveel personeelsleden er ten hoogste in elke categorie zullen zijn. Dit zal de parlementaire controle versterken.

De Minister moet rekening houden met de verschillende voorstellen van de stafchefs. Zo kunnen de verschillen worden beperkt en kan de parlementaire controle worden vergemakkelijkt.

De Minister is van oordeel dat de verduidelijking niet echt noodzakelijk is. De Minister is gebonden door de goedkeuring van de wet op het legercontingent én van de begroting door het Parlement. De Minister kan bij de bespreking van het legercontingent een toelichting geven over het kader « militairen korte termijn », waardoor kan worden tegemoet gekomen aan de gestelde bekommernis.

In de tweede plaats herinnert de Minister aan het koninklijk besluit van 19 december 1989 houdende organisatie van de generale staf. De chef van de generale staf stelt de hoogte van de getalsterkte en de verdeling ervan voor (artikel 3 van het koninklijk besluit). Bij de uitvoering van deze taak wordt hij bijgestaan door de onderscheiden stafchefs die elk hun eigen behoeften kennen (artikel 4 van het koninklijk besluit). Het voorstel is de logica zelf,

que, mais elle est déjà réalisée en pratique actuellement. Le ministre ne s'oppose cependant pas à l'adoption de la deuxième partie de l'amendement.

Enfin, l'organisation d'un concours pour les volontaires n'est pas réalisable. La procédure de recrutement doit être réglée de la façon la plus souple possible. Le délai entre les premiers contacts avec les services d'information et le recrutement doit être aussi court que possible. Etant donné la nature des divers tests, il ne sera pas possible d'élaborer un classement. Ces tests comportent en effet un examen médical, un examen de la condition physique et des épreuves psycho-techniques, qui diffèrent selon la catégorie et la fonction envisagée. Le recrutement n'a pas toujours lieu immédiatement : on regarde d'abord où il y a des postes vacants et dans quelle région. L'ajout proposé par l'amendement représenterait plutôt un obstacle pour un recrutement facile.

Le ministre demande le rejet de l'amendement.

M. Vermeiren dépose l'amendement suivant :

« a) Remplacer le premier alinéa du § 1^{er} par la disposition suivante :

« Le ministre de la Défense nationale fixe chaque année, par régime linguistique, par catégorie de personnel, par force, par corps, par groupe de fonctions et par fonction, le nombre de candidats militaires court terme qui peuvent être recrutés. » ;

b) Compléter le § 1^{er} de cet article par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Le candidat qui a réussi le concours de recrutement et qui ne s'est pas classé utilement pour les forces, le corps, le groupe de fonctions ou les fonctions pour lesquelles il a posé sa candidature, ne peut être ni transféré ni recruté, sans son consentement, dans une force, un corps, un groupe de fonctions ou une fonction pour lesquels il n'avait pas posé sa candidature. »

L'auteur de l'amendement donne de celui-ci la justification suivante :

Les besoins annuels de recrutement court terme, recrutement qui doit être de nature exceptionnelle et qui doit servir à compléter le recrutement normal pour les besoins du cadre court terme actif lorsque celui-ci n'est pas complet, doivent être exprimés de la manière la plus détaillée pour ce qui est du nombre des membres du personnel à recruter, pour une année déterminée, par force, par corps, par groupe de fonctions ou par fonction.

Pour que l'on puisse recruter un personnel qui soit le plus motivé possible, la loi doit disposer qu'aucun candidat ne peut être forcé de servir dans une force, un corps, un groupe de fonctions ou une fonction

mais het gebeurt nu al de facto. De Minister heeft echter geen bezwaar om het tweede deel van het amendement te aanvaarden.

Ten slotte is het organiseren van een vergelijkend examen voor de vrijwilligers niet haalbaar. De aanwervingsprocedure moet op de meest soepele wijze worden geregeld. De tijd tussen de eerste contacten met de informatiedienst en de werving moet zo kort mogelijk worden gehouden. Gelet op de natuur van de diverse testen zal het niet mogelijk zijn een rangschikking op te stellen. Inderdaad bestaan deze testen uit een medisch onderzoek, een test van de fysieke conditie en psychotechnische proeven, die verschillend zijn naargelang de categorie en de beoogde functie. De aanwerving gebeurt ook niet steeds direct : waar zijn er vacatures ? In welke regio ? De gevraagde toevoeging zou eerder een hinderpaal zijn voor een vlotte recrutering.

De Minister vraagt het amendement te verwerpen.

Door de heer Vermeiren wordt een amendement neergelegd om :

« a) Het eerste lid van § 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Minister van Landsverdediging bepaalt jaarlijks per taalstelsel, per personeelscategorie, per macht, korps, ambtengroep en functie het aantal kandidaat-militairen korte termijn die kunnen worden aangeworven. » ;

b) Aan § 1 van dit artikel een derde lid toe te voegen, luidende :

« De kandidaat die geslaagd is voor de wervingswedstrijd en die zich niet batig heeft gerangschikt voor de machten, het korps, de ambtengroep of de functies waarvoor hij zijn kandidatuur heeft gesteld kan niet worden getransfereerd of worden geworven zonder zijn toestemming in een machtskorps, ambtengroep of functie, voor dewelke hij geen kandidaat was. »

De indiener van het amendement verantwoordt het als volgt :

Het dient zo te zijn dat de jaarlijkse behoeften voor werving korte termijn, die van uitzonderlijke aard moet zijn ten einde de normale deficitaire werving voor het actieve kader aan te vullen, zo gedetailleerd mogelijk moeten specificeren het nodig aantal personeel te recruter per macht, korps, ambtengroep of functie voor een bepaald jaar voor het kader korte termijn.

Ten einde een zo gemotiveerd mogelijk personeel te recruteren moet de wet bepalen dat geen kandidaat kan verplicht worden te dienen in een macht, korps, ambtengroep of functie voor dewelke ze hun kandi-

pour lesquels il n'a pas posé sa candidature. Dès lors, il convient d'obtenir son consentement avant de pouvoir le recruter pour une telle fonction.

Un membre demande si l'ajout du mot « annuel » au § 1^{er} ne permettrait pas d'apporter la clarté nécessaire. On vise ici toutes les catégories, y compris celles qui ne sont pas soumises à un examen.

Le ministre met en garde contre une confusion éventuelle. Le recrutement de militaires court terme n'est pas exceptionnel. Il ne sert pas à compléter des cadres incomplets, contrairement au cadre de complément. En outre, la question de savoir où il faut recruter ne doit pas être tranchée au sommet. La mission du ministre est de dire combien de militaires on peut recruter, notamment en fonction des possibilités budgétaires. Pour le reste, le ministre doit déléguer au chef d'état-major général et aux différents chefs d'état-major le soin de déterminer qui il faut recruter et à quel endroit.

Le ministre précise qu'après avoir réussi les épreuves prévues, un candidat recevra l'assurance qu'en cas de recrutement, il effectuera des tâches pour lesquelles il s'est porté candidat.

D'autre part, le ministre trouve qu'il n'est pas nécessaire d'ajouter, au § 1^{er}, le terme « annuelle » qui limiterait la souplesse d'action.

Un membre ayant demandé si le recrutement se limitera aux jeunes physiquement forts, c'est-à-dire à la seule Force terrestre, le ministre répond que toutes possibilités seront ouvertes, et ce pour l'ensemble des forces armées.

M. Vermeiren maintient la proposition inscrite dans son amendement et qui vise à donner davantage de pouvoir au ministre, pour que le Parlement puisse contrôler celui-ci, y compris sur le plan de l'organisation. Le but n'est pas d'exclure le chef d'état-major général ou les chefs d'état-major. Il est conscient que le problème de la répartition des moyens disponibles entre les diverses forces subsistera, mais son principal souci est et demeure de recruter des gens qui soient susceptibles de s'acquitter de leur tâche avec goût.

Un membre s'étonne de la tendance au centralisme qui se dégage des idées de l'auteur de l'amendement. En outre, la comparaison de l'auteur concernant un contrôle plus étroit du recrutement des militaires court terme, d'une part, et des grands achats de l'armée, d'autre part, n'est nullement pertinente.

Le ministre déclare qu'il peut déjà être entendu, notamment en ce qui concerne les choix de personnel. De plus, le chef d'état-major général agit sous le

datuur niet hebben gesteld. Derhalve is hun voorafgaand akkoord vereist vooraleer ze in zulke functie kunnen worden aangeworven. Men moet komen tot een optimale opbouw, ten einde de meest gemotiveerde personen te hebben.

Een lid vraagt of, door toevoeging van het woord « jaarlijks » in § 1, de nodige duidelijkheid niet zou worden verschaft. Het gaat hier om alle categorieën, ook degenen die niet zijn onderworpen aan een examen.

De Minister vraagt zich te hoeden voor mogelijke begripsverwarring. De aanwerving van militairen korte termijn is niet van uitzonderlijke aard. Het is immers niet de bedoeling deficitaire kaders aan te vullen in tegenstelling tot het aanvullingskader. Er moet bovendien niet door de top worden beslist waar moet worden aangeworven: het is de opdracht van de Minister te zeggen hoeveel er kunnen worden aange trokken, mede in functie van de budgettaire mogelijkheden. Voor de rest moet de Minister delegeren naar de chef van de generale staf en de onderscheiden stafchefs om te bepalen wie en waar moet worden aangeworven.

De Minister preciseert dat een kandidaat, na het slagen in de voorziene proeven, de zekerheid zal ontvangen dat hij, bij aanwerving, taken zal doen voor dewelke hij heeft gekandideerd.

Anderzijds vindt de Minister het niet nodig het begrip « jaarlijks » toe te voegen aan § 1, omdat men anders een soepel optreden zou beperken.

Op de vraag van een lid of men de aanwerving zal beperken tot fysiek sterke jongens, m.a.w. tot de Landmacht alleen, antwoordt de Minister dat het ganse gamma zal worden opgehouden, voor alle krijgsmachtdelen.

De heer Vermeiren houdt vast aan het voorstel, gedaan in zijn amendement, en wil meer macht geven aan de Minister, opdat deze in het Parlement aan de tand zou kunnen worden gevoeld, ook wat de organisatie betreft. Het is niet de bedoeling de Chef van de Generale Staf of de Stafchefs uit te sluiten. Hij is er zich van bewust dat de problematiek over de verdeling van de beschikbare middelen over de onderscheiden krijgsmachtdelen zal blijven bestaan. Maar zijn voornaamste bekommernis is en blijft mensen aan te trekken die met volle goesting hun taken kunnen opnemen.

Een lid verwondert zich over de centralistische ideeën die uitgaan van de indiener van het amendement. Bovendien loopt de vergelijking tussen een nadere controle van de aanwerving van militairen korte-termijn en van grote legeraankopen, die de indiener had gemaakt, helemaal niet op.

De Minister stelt dat hij reeds kan worden gehoord, ook op het vlak van de personeelskeuzen. Daarenboven handelt de Chef van de Generale Staf

contrôle politique du ministre. Le système proposé offre davantage de souplesse, surtout si certaines évolutions se produisent en cours d'année. Il faut également se garder de trop réglementer.

Que faire, s'il y a trop de candidats? Après avoir réussi les épreuves, le militaire court terme reçoit l'assurance qu'il est candidat. Il y a évidemment des conditions: le choix du candidat, s'il possède les aptitudes requises; il ne peut être question d'affecter la personne qui a réussi les épreuves, et qui est donc candidate à une fonction déterminée, à une autre fonction. On appliquera, toutefois, le critère général «*first in, first out*» (premier entré, premier sorti).

M. Mairesse décide de retirer son amendement.

L'amendement de M. Vermeiren est rejeté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 7

Cet article fait l'objet de plusieurs amendements. Un premier, déposé par M. Mairesse, est libellé comme suit:

«a) Au 1^o du § 1^{er} de cet article, ajouter les mots:

«ou résident de l'Union européenne en Belgique, selon les conditions déterminées par le Roi»;

b) Au § 2, 6^o, ajouter les mots «du niveau du chef de corps» entre le mot «militaire» et le mot «habilitéée»;

c) Au § 2, 7^o, ajouter les mots «du niveau de chef de corps» entre le mot «militaire» et le mot «habilitéée.»

L'auteur de l'amendement estime qu'il y a lieu de vérifier dans quelle mesure il est encore légal et souhaitable de limiter l'accession à ces fonctions, qui ne sont pas de haut niveau, aux seuls Belges, suite aux traités européens et à la mobilité des personnes. Cette question vaut pour tous les autres textes aussi.

Même si cela n'est pas conforme aux traités, n'est-il pas souhaitable que, par exemple, les Italiens de Belgique puissent s'engager? Le potentiel de recrutement augmenterait de quelque 3 à 5 p.c. et notre pays serait un exemple dans la voie de l'Union européenne. La réciprocité entre pays est une condition nécessaire.

onder de politieke verantwoordelijkheid van de Minister. Het voorgesteld systeem biedt meer soepelheid, vooral indien er in de loop van het jaar bepaalde evoluties zouden zijn. Men moet zich ook hoeden voor een overreglementering.

Wat, indien er een overtal is? Na het slagen in de proeven, krijgt de militair korte termijn de toezegging dat hij kandidaat is. Er zijn uiteraard voorwaarden: de keuze van de kandidaat, indien hij de vereiste geschiktheden heeft; het kan niet de bedoeling zijn om een persoon die slaagt en derhalve kandidaat is voor een bepaalde functie, achteraf aan te wijzen voor een andere functie. Maar, het algemeen criterium dat zal worden gehanteerd, luidt «*first in, first out*».

De heer Mairesse trekt hierna zijn amendement terug.

Het amendement-Vermeiren wordt verworpen met 12 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Artikel 7

Bij dit artikel worden diverse amendementen ingediend. Een eerste, van de heer Mairesse heeft tot doel:

«a) § 1, 1^o, van dit artikel aan te vullen met de woorden:

«of een in België wonende onderdaan zijn van een van de Staten van de Europese Unie, onder de voorwaarden die de Koning bepaalt»;

b) In § 2, 6^o, tussen de woorden «de militaire overheid» en de woorden «die gemachtigd is» in te voegen de woorden «van het niveau van korpscommandant»;

c) In § 2, 7^o, tussen de woorden «de militaire overheid» en de woorden «die gemachtigd is» in te voegen de woorden «van het niveau van korpscommandant.»

Voor de indiener van het amendement is het wenselijk na te gaan in hoeverre het nog wettelijk en wenselijk is in het licht van de Europese verdragen en het vrije verkeer van personen de toegang tot de functies, die niet van hoog niveau zijn te beperken tot de Belgen. Deze vraag geldt ook voor alle andere teksten.

Is het niet wenselijk dat bijvoorbeeld de in België verblijvende Italianen ook dienst kunnen nemen, zelfs indien dat niet in overeenstemming is met de verdragen? Het recruteringspotentieel zou hierdoor toenemen met 3 tot 5 pct. en ons land zou op de weg naar de Europese Unie, een lichtend voorbeeld zijn. De toepassing van het wederkerigheidsbeginsel is een noodzakelijke voorwaarde.

Le ministre n'approuve pas l'idée que des non-Belges, citoyens d'autres Etats membres de l'Union européenne, puissent également être acceptés comme candidats. A cet égard, il se réfère au nouvel article 10 de la Constitution, qui dispose que « Les Belges sont égaux devant la loi; seuls ils sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. »

Selon le ministre, cette matière est fondamentale et ne peut être réglée, fût-ce en partie, par le présent projet de loi. D'autres départements sont concernés.

Cela pourrait également être mal interprété par les intéressés, compte tenu de la durée limitée du service et de la nature des fonctions vacantes. Il faudrait en tout cas une concertation plus large, notamment avec d'autres départements. En effet, où irions-nous si chaque département réglait de telles questions séparément et à sa manière? Le problème posé doit être considéré globalement et quant au fond, ce qui n'est pas admissible dans le cadre du présent projet.

M. Mairesse n'insiste pas mais demande que le ministre aborde le problème au sein du Gouvernement; il retire son amendement.

En ce qui concerne les deux autres parties de son amendement, M. Mairesse dit que *l'autorité militaire habilitée à agréer les candidats volontaires et à accepter ou refuser les engagements et rengagements devrait être une seule autorité: le chef de corps. Celui-ci doit pouvoir gérer son personnel en suivant des directives générales. Ceci permettra la décentralisation souhaitée.*

Le ministre réplique que l'arrêté royal prévoit que le chef de corps de l'organisme où a lieu la formation accepte l'engagement. Pour un rengagement, avec possibilité de recours, c'est le chef d'état-major de la force.

L'amendement peut donc être adopté pour ce qui est du § 2, 6°, mais devrait être complété, pour ce qui est du § 2, 7°, par les mots « au moins » et donc se lire comme suit: « au moins du niveau du chef de corps ».

En effet, pour le refus d'un rengagement, le chef de corps donne un avis, mais la décision est prise par le chef d'état-major de la force, afin de garantir aux intéressés une meilleure sécurité juridique.

Le ministre approuve l'idée d'une plus grande décentralisation, mais plaide néanmoins en faveur d'une certaine coordination pour favoriser l'uniformité.

De Minister is het niet eens met de idee dat ook niet-Belgen van lidstaten van de Europese Unie als kandidaten zouden worden aanvaard. Hij verwijst hiervoor naar het nieuw artikel 10 van de Grondwet: « De Belgen zijn gelijk voor de wet; zij alleen hebben toegang tot de burgerlijke en militaire ambten, behalve de uitzonderingen die door een wet vastgelegd worden voor bijzondere gevallen. »

Deze materie is, volgens de Minister, van fundamentele aard en kan niet door dit ontwerp van wet, zelfs gedeeltelijk, worden geregeld. Andere departementen worden hierbij betrokken.

Het kan ook slecht geïnterpreteerd worden door de belanghebbenden, gezien de beperkte duur van de dienst en de aard van de opengestelde functies. Het vraagt in elk geval een breder overleg, met onder meer andere departementen. Het ware immers een gevaarlijke weg opgaan, indien elk departement afzonderlijk en op zijn manier dergelijke zaken zou regelen. Het gesteld probleem moet globaal en ten gronde worden bekeken. In het kader van onderhavig ontwerp is het niet aanvaardbaar.

De heer Mairesse dringt niet aan, vraagt enkel dat de Minister het probleem zou aankaarten in de Regering en trekt hierop zijn amendement in.

Wat de twee overige onderdelen van zijn amendement betreft, stelt de heer Mairesse dat *de beslissing om de kandidaat-vrijwilligers te aanvaarden en de beslissing om de dienstneming en wederdienstneming te aanvaarden of te weigeren, door één enkele militaire overheid moet worden genomen, met name de korpscommandant. Deze moet een personeelsbeleid kunnen voeren op grond van algemene richtlijnen. Dit zal de gewenste decentralisatie mogelijk maken.*

De Minister repliceert dat het koninklijk besluit voorziet dat de korpscommandant van het organisme, waar de vorming plaats heeft, de dienstneming aanvaardt. Voor een wederdienstneming, met mogelijkheid tot beroep, is dit de stafchef van het krijgsmachtdeel.

Het amendement kan derhalve worden aanvaard wat § 2, 6°, betreft, maar voor § 2, 7°, zou het moeten aangevuld worden met het woord « minimum » en luiden als volgt: « minimum het niveau korpscommandant ».

Inderdaad, voor de weigering van een wederdienstneming geeft de korpscommandant een advies, maar de beslissing wordt door de stafchef van het krijgsmachtdeel genomen, dit om meer rechtszekerheid aan de belanghebbenden te waarborgen.

De Minister is het eens met de idee van een grotere decentralisatie, maar pleit toch voor een bepaalde coördinatie om eenvormigheid in de hand te werken.

Les parties *b)* et *c)* de l'amendement de M. Mairesse sont adoptées par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

Un deuxième amendement, déposé par M. Pécriaux, est libellé comme suit: *Au § 1^{er} de cet article, remplacer le 2^o par le texte suivant: « 2^o avoir atteint l'âge de dix-huit ans; ».*

Selon M. Pécriaux, *l'obligation scolaire est une disposition toujours susceptible de modifications. De telles modifications pourraient amener la possibilité de recruter des volontaires court terme particulièrement jeunes: dix-sept ou seize ans. Il est donc préférable de se référer à l'âge de la majorité légale.*

Le ministre répond que sa proposition initiale allait dans le même sens. Il propose de réunir les deux conditions (âge et obligation scolaire), de manière à pouvoir supprimer le § 1^{er}, 5^o. Le nouveau 2^o se lirait alors comme suit:

« 2^o Avoir satisfait à l'obligation scolaire et avoir atteint l'âge de dix-huit ans. »

L'amendement de M. Pécriaux est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Enfin, un troisième amendement, déposé par M. Vermeiren, vise à remplacer le § 1^{er}, 3^o, de cet article par ce qui suit:

« 3^o satisfaire aux conditions d'études requises pour avoir accès à la catégorie correspondante de candidats du cadre actif. »

Pour l'auteur de l'amendement, *il est clair que pour pouvoir accéder soit à la catégorie des officiers, soit à celle des sous-officiers (niveau 2+ et 2), soit à celle des volontaires, le candidat court terme doit être porteur des diplômes requis selon le cas pour y accéder comme les candidats des cadres actifs. Les militaires court terme font d'ailleurs partie du cadre actif.*

Le ministre ne partage pas ce point de vue. Selon lui, la base de recrutement doit être aussi large que possible, pour tenir compte de la réduction continue du nombre des candidats potentiels (notamment une augmentation de la proportion filles/garçons) et, malheureusement, du nombre sans cesse croissant de garçons médicalement inaptes (voir à cet égard les statistiques du C.R.S. en matière de milice).

En outre, les militaires court terme sont affectés à des fonctions de base, où le niveau d'étude requis n'est pas aussi important que pour le cadre professionnel, puisque la carrière est plus limitée.

Il convient également de remarquer qu'un pourcentage important de jeunes n'ayant pu, pour l'une ou l'autre raison, obtenir le diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, ne possèdent qu'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur. Si l'opération de

De onderdelen *b)* en *c)* van het amendement-Mairesse worden aangenomen met 12 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

Een tweede amendement wordt neergelegd door de heer Pécriaux, met het oog *het 2^o van § 1 van het artikel te vervangen als volgt: « 2^o de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt: ».*

Volgens de heer Pécriaux kan *de bepaling in verband met de schoolplicht altijd worden gewijzigd. Dat zou tot gevolg kunnen hebben dat de vrij jonge vrijwilligers korte termijn worden gerecruteerd: jongeren van 17 of 16 jaar. Het is dus beter dat verwezen wordt naar de leeftijd van de wettelijke meerderjarigheid.*

De Minister antwoordt dat zijn oorspronkelijk voorstel in deze richting ging. Hij stelt voor de twee voorwaarden (leeftijd en leerplicht) samen te brengen, zodat alsdan de § 1, 5^o, kan worden geschrapt. De nieuwe 2^o zou dan als volgt luiden:

« 2^o Voldaan hebben aan de leerplicht en de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt. »

Het amendement-Pécriaux wordt daarop aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Er is tenslotte nog een derde amendement, ingediend door de heer Vermeiren, om § 1, 3^o, van dit artikel te vervangen als volgt:

« 3^o voldoen aan de vereiste studievoorwaarden om toegang te hebben tot de overeenstemmende categorie van kandidaten van het actief kader. »

Voor de auteur van het amendement is *het duidelijk dat, om toegang te hebben tot de categorie van de officieren, onderofficieren (niveau 2+ en 2) en vrijwilligers, de kandidaat korte termijn houder moet zijn van de respectieve diploma's om tot die categorieën toegang te hebben, zoals dit geldt voor de kandidaten voor de actieve kaders. De militairen korte termijn maken ten andere deel uit van het actief kader.*

De Minister is het niet eens met deze visie. Volgens hem moet de recruiteringsbasis zo breed mogelijk zijn, om rekening te houden met de continue vermindering van het aantal potentiële kandidaten (onder meer verhoging van de verhouding meisjes/jongens) en, ongelukkig genoeg, met het steeds groter aantal jongens die medisch niet geschikt zijn (statistieken C.R.S. in verband met de dienstplichtwet).

Bovendien worden de korte-termijnmilitairen in basisfuncties geplaatst, waar de voor het beroepskader vereist studieniveau niet zo belangrijk is, vermits de loopbaan beperkt is.

Ook moet worden opgemerkt dat een groot percentage van de jeugd enkel in het bezit is van een diploma van het lager secundair onderwijs, omdat zij om een of andere reden het diploma van het hoger secundair onderwijs niet hebben kunnen behalen. Indien de

recrutement est un succès, l'on pourra veiller, dans les faits, à satisfaire au souhait exprimé par M. Vermeiren.

M. Vermeiren dit pouvoir se rallier au raisonnement du ministre. Le taux élevé de chômage aura peut-être un effet positif en l'espèce, en ce sens que la sélection pourra être plus sévère.

L'amendement de M. Vermeiren est rejeté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article amendé est adopté par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 8

M. Mairesse dépose un amendement à cet article, qui est rédigé comme suit: « *Compléter le § 2 de cet article par les mots « ou à toute date ultérieure, à condition que le rengagé satisfasse encore aux conditions de recrutement. »* »

D'après l'auteur de l'amendement, *le texte actuel exclut un rengagement après une interruption. Ne faudrait-il pas laisser cette possibilité, bien utile en cas de besoin?*

L'amendement vise donc à ce qu'un militaire court terme qui ne s'est pas rengagé et qui a, par conséquent, quitté l'armée, puisse quand même se rengager plus tard, pour autant qu'il satisfasse toujours aux conditions d'âge.

Etant donné la courte durée et la nature même du statut, le ministre estime qu'il n'est pas indiqué de prévoir cette possibilité. Elle ne faciliterait pas la gestion, puisque le militaire court terme continuerait, en principe, à exercer les mêmes fonctions et devrait être remplacé immédiatement après son départ.

L'intéressé aurait, en outre, déjà bénéficié d'une prime de reclassement ainsi que des facilités de service qui y sont attachées et qui lui auraient permis de suivre des cours de recyclage. Une fois réintégré dans les effectifs après une interruption, l'intéressé ne pourrait plus réclamer ces avantages, puisqu'ils ne sont accordés qu'une seule fois. Dès lors, le suivi nécessaire de ces cas imposerait une charge administrative supplémentaire. Il vaut mieux éviter des successions d'engagements et de départs; il faut également empêcher les abus.

Après cette explication du ministre, M. Mairesse retire son amendement et l'article est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Articles 9 à 11

Ces articles sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

operatie-recruterling een succes wordt, kan *de facto* er voor worden gezorgd dat toch wordt tegemoet gekomen aan de wens van de heer Vermeiren.

De heer Vermeiren kan zich inschrijven in de redenering van de Minister. De hoge werkloosheid zal hier misschien een positieve weerslag hebben, zodat de selectie strenger zal kunnen zijn.

Het amendement-Vermeiren wordt verworpen met 12 stemmen tegen 3 bij 2 onthoudingen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Artikel 8

Bij dat artikel wordt door de heer Mairesse een amendement ingediend ten einde « *paragraaf 2 van dit artikel aan te vullen met de woorden « of op een latere datum, op voorwaarde dat degene die wederdienst neemt, nog steeds voldoet aan de recruteringsvoorwaarden. »* »

Voor de indiener sluit *de huidige tekst wederdienstneming na een onderbreking uit. Moet niet « voorzien » worden in deze mogelijkheid, die in noodgevallen heel nuttig kan zijn?*

Het amendement heeft dus als bedoeling dat een militair korte termijn, die geen wederdienstneming heeft aangegaan en dus het leger heeft verlaten, toch later een wederdienstneming kan aangaan, voor zover hij steeds aan de leeftijdsvoorwaarden voldoet.

Gelet op de korte duur en de natuur zelf van het statuut, is het voor de Minister niet aangewezen deze mogelijkheid te voorzien. Het zou het beheer niet vereenvoudigen, daar de militair korte termijn in principe dezelfde functie zal blijven uitoefenen en onmiddellijk na zijn vertrek moet worden vervangen.

Bovendien zal de betrokkene reeds een herklasseringspremie hebben behaald en de ermee gepaard gaande dienstfaciliteiten met het oog op omscholingscursussen. Eens heropgenomen in de getalsterkte na een onderbreking, zou hij geen aanspraak meer kunnen maken op dezelfde voordelen die slechts éénmaal toegekend worden. Het navolgen van deze gevallen zou dan een bijkomende administratieve last betekenen. Een in- en uitlopen wordt best vermeden; tevens moet worden belet dat er misbruiken zouden ontstaan.

Na deze uitleg van de Minister trekt de heer Mairesse zijn amendement in en wordt het artikel aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 9 tot en met 11

Deze artikelen worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Article 12

M. Vermeiren dépose un amendement à cet article en vue de le compléter par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Le candidat qui a terminé sa formation avec succès est nommé :

1° par le Roi, au grade de sous-lieutenant, s'il est candidat-officier;

2° par le ministre de la Défense nationale, au grade de sergent, s'il est candidat-sous-officier;

3° par le ministre de la Défense nationale ou par l'autorité militaire désignée par le ministre de la Défense nationale s'il est candidat-volontaire. »

L'auteur de l'amendement estime qu'il est impensable que les militaires court terme restent soumis à un statut précaire pendant toute la durée de leur service actif (jusqu'à 5 ans); en effet, ils ne sont commissionnés que dans le grade de base de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Rien ne s'oppose à ce que les candidats militaires court terme soient nommés à l'expiration de leur formation, par analogie à ce qui se fait en application de la loi du 13 juillet 1976.

Il faut, pour la sécurité juridique et l'uniformité, que l'autorité compétente pour commissionner ces militaires soit la même que celle qui nomme les autres catégories du cadre actif.

M. Vermeiren propose en fait de nommer les militaires court terme à leur grade au moment où leur formation prend fin. Il estime qu'il n'est pas normal de maintenir ces militaires dans un statut précaire et il se réfère à cet égard au statut des militaires temporaires selon lequel ceux-ci sont bel et bien nommés quant à eux.

D'après le ministre, la commission des intéressés n'a aucun effet pécuniaire spécifique: le salaire est égal à celui qui est octroyé aux militaires qui sont nommés à ce grade. C'est là précisément la caractéristique de ce statut, selon lequel les intéressés ne sont nommés qu'au moment de leur transfert dans le cadre de réserve. Les intéressés sont commissionnés automatiquement après avoir réussi les épreuves partielles prévues au programme de la formation, alors qu'une nomination ne peut être faite que par le Roi, le ministre ou le chef de l'état-major général, selon la catégorie.

Que les intéressés soient commissionnés ou nommés, ils restent sous un statut temporaire et leurs droits statutaires ne sont pas réduits lorsqu'ils ne sont « que » commissionnés. La commission souligne le caractère temporaire. Elle n'a aucune influence négative ni pécuniairement, ni pour ce qui est de la pension, ni en ce qui concerne la rémunération.

Artikel 12

Bij artikel 12 wordt door de heer Vermeiren een amendement ingediend, ertoe strekkende aan dit artikel een § 3 toe te voegen, luidende:

« § 3. De kandidaat die met succes zijn vorming heeft voltooid wordt benoemd :

1° door de Koning tot de graad van onderluitenant, zo hij kandidaat-officier is;

2° door de Minister van Landsverdediging tot de graad van sergeant, zo hij kandidaat-onderofficier is;

3° door de Minister van Landsverdediging of door de militaire autoriteit die door de Minister van Landsverdediging is aangewezen, zo hij kandidaat vrijwilliger is. »

De auteur van het amendement is van oordeel dat het ondenkbaar is dat de militairen korte termijn gedurende de ganse duur van hun actieve dienst (tot 5 jaar) in een precair statuut blijven; zij zijn immers slechts aangesteld in de basisgraad van de categorie, waartoe zij behoren.

Er is geen bezwaar dat de kandidaat-militairen korte termijn, na het beeindigen van hun vorming, benoemd worden, dit naar analogie met de wet van 13 juli 1976.

De overheid, bevoegd tot het aanstellen van deze militairen, moet dezelfde zijn als degene die de andere categorieën van het actief kader benoemt en dit om reden van rechtszekerheid en eenvormigheid.

De heer Vermeiren stelt in feite voor de militairen korte termijn te benoemen in hun graad op het einde van de voltwoide vorming. Zijn argument is dat het niet verantwoord is deze militairen in een precair statuut te laten blijven en hij steunt zich hiervoor op het statuut van de tijdelijke militairen die wel benoemd werden.

Volgens de Minister heeft de aanstelling geen specifieke pecuniaire gevolgen: de wedde is identiek aan deze van de benoemde militairen in dezelfde graad. Dit is juist het kenmerk van dat statuut, waar de belanghebbenden slechts bij overgang naar het reservekader worden benoemd. De aanstellingen worden automatisch verleend na slagen in de voorziene deelproeven gedurende de vorming, terwijl een benoeming, afhankelijk van de categorie, alleen maar door de Koning, de minister of de chef van de generale staf wordt verleend.

Of betrokkenen nu zijn aangesteld of benoemd, zij blijven in een tijdelijk statuut en hun statutaire rechten verminderen niet per se, omdat ze « slechts » zijn aangesteld. Deze aanstelling benadrukt het tijdelijk karakter. Pecuniair, noch op het vlak van de pensioenen, noch op dit van de bezoldiging, heeft dit enige nadelige invloed.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 13 est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 14

M. Mairesse dépose un amendement tendant à insérer au § 2, 2°, *de cet article, les mots « du niveau de chef de corps » entre le mot « compétente » et le mot « pour ».*

L'auteur de l'amendement estime que *la perte de qualité doit être prononcée par le même niveau que pour les engagements et rengagements: donc le chef de corps (gestion décentralisée du personnel).*

L'amendement veut faire en sorte que l'autorité désignée par le Roi pour prononcer la perte de la qualité de candidat militaire court terme soit « du niveau de chef de corps ».

Le ministre n'est pas de cet avis.

Compte tenu de la nécessité de garantir l'égalité de traitement des dossiers entre tous les corps possibles, la perte de qualité sera prononcée par le chef d'état-major de la force, mais ce sur avis motivé du chef de corps, bien entendu.

Le ministre souligne que tous les dossiers doivent être traités de manière identique, quels que soient les corps. De cette manière, on garantit l'unité d'interprétation, car il faut éviter à tout prix qu'il n'y ait « deux poids deux mesures ». Le texte actuel va dans le sens souhaité par M. Mairesse, car jusqu'ici, c'était le ministre qui décidait. Il y aura donc en tout cas un début de décentralisation.

M. Mairesse retire son amendement et l'article est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 15

A cet article, M. Mairesse dépose un amendement tendant à remplacer les mots « *où son premier rengagement prend cours* » par les mots « *où commence sa troisième année de service actif* ».

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 3 bij 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Artikel 13 wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 14

De heer Mairesse dient bij artikel 14 een amendement neer dat beoogt in § 2, 2°, van dit artikel tussen de woorden « wijst de overheid » en het woord « aan » de woorden « van het niveau van korpscommandant » in te voegen.

De auteur ervan stelt dat *het verlies van de hoedanigheid van kandidaat moet worden uitgesproken door een militair van hetzelfde niveau als de militair, die bevoegd is voor de dienstnemingen en wederdienstnemingen, met name de korpscommandant (gedecentraliseerd personeelsbeleid).*

Het amendement strekt ertoe de overheid, die door de Koning wordt aangewezen om het verlies van de hoedanigheid van kandidaat militair korte termijn uit te spreken, « van het niveau korpscommandant » zou moeten zijn.

De Minister is het niet eens met deze visie.

Aangezien een gelijke behandeling van de dossiers over alle mogelijke korpsen moet worden gewaarborgd, zal het verlies van de hoedanigheid door de stafchef van het krijgsmachtdeel uitgesproken worden, weliswaar op gemotiveerd advies van de korpscommandant.

De Minister beklemtoont dat alle dossiers, over alle mogelijke korpsen, op identieke wijze moeten worden behandeld. Aldus is een eenheid van inzicht gewaarborgd, want een houding van « twee maten, twee gewichten », moet te allen prijze worden vermeden. Met de huidige tekst gaat men in de richting van de heer Mairesse, want tot op heden was het de Minister. Er komt in elk geval een begin van decentralisatie.

Nadat de heer Mairesse zijn amendement heeft teruggetrokken, wordt dit artikel aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 15

Bij artikel 15 wordt door de heer Mairesse een amendement ingediend, waarin hij beoogt *in dit artikel de woorden « waarop zijn eerste wederdienstneming ingaat » te vervangen door de woorden « waarop zijn derde jaar actieve dienst ingaat ».*

Selon l'auteur, *pour rester logique avec ce qui précède (premier contrat de trois ans), sans léser le volontaire court terme, il faut prévoir le commissionnement après deux années de service.*

Cet amendement était la suite logique de celui présenté par M. Mairesse à l'article 5. A cette occasion, le ministre avait déjà fait remarquer qu'il était préférable que l'engagement reste fixé à deux ans. Il n'y a pas lieu de recommencer la discussion sur ce point. M. Mairesse retire donc son amendement.

L'article est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 16

Cet article est adopté par un vote identique.

Article 17

M. Mairesse dépose un amendement tendant à remplacer, au § 1^{er}, 2^o, de cet article, les mots « par le chef d'état-major de la force » par les mots « par le chef de corps ».

Selon l'auteur, *afin de garder l'autorité de décision au même niveau que pour l'engagement, le rengagement et la perte de qualité, il y a lieu de proposer: le chef de corps.*

En principe, en vertu de l'amendement, l'autorité accordant un retrait temporaire d'emploi, pour des raisons de convenance personnelle, devrait être le chef de corps. Le ministre, toutefois, n'est pas de cet avis.

Etant donné qu'un tel retrait temporaire d'emploi ne peut être accordé que pour des raisons sociales exceptionnelles, il est préférable de maintenir la décision à un niveau raisonnablement élevé pour éviter tout arbitraire dans l'interprétation de la notion de cas social exceptionnel.

Le ministre précise qu'actuellement, il signe encore de nombreux retraits temporaires d'emploi, alors que cela devrait se faire à un autre échelon, certes plus élevé que celui du chef de corps, de manière à éviter les différences d'application.

M. Mairesse décide de retirer son amendement.

Un second amendement, déposé par M. Bougard, vise à remplacer, au 1^o du § 1^{er} de cet article, les mots « au moins un an de service actif » par les mots « au moins deux ans de service actif ».

De auteur meent dat, *met het oog op de logische samenhang met wat voorafgaat (eerste contract van drie jaar), en om de vrijwilliger op korte termijn niet te benadelen, moet worden bepaald dat de aanstelling in de graad van eerste soldaat geschiedt na twee jaar dienst.*

Dat amendement was een logisch gevolg op het amendement dat de heer Mairesse had ingediend bij artikel 5. Toen had de Minister reeds aangestipt dat de dienstneming beter op twee jaar bleef vastgelegd. De discussie daaromtrent moest niet meer worden herbegonnen. De heer Mairesse trekt dan ook zijn amendement in.

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 16

Met eenzelfde stemverhouding werd ook dit artikel aangenomen.

Artikel 17

De heer Mairesse dient een amendement in bij artikel 17 ten einde in § 1, 2^o, van dit artikel de woorden « de stafchef van het krijgsmachtdeel » te vervangen door de woorden « de korpscommandant ».

Voor de indiener van het amendement moet de militair die de beslissing neemt, tot hetzelfde niveau behoren als de militair die bevoegd is voor de dienstneming, de wederdienstneming en het verlies van de hoedanigheid van kandidaat, namelijk de korpscommandant.

In principe komt het amendement erop neer dat de overheid, die een T.A.P.A. (tijdelijke ambtsonthefing wegens persoonlijke aangelegenheden) toekent, de korpscommandant zou moeten zijn. De Minister is evenwel deze redening niet toegedaan.

Aangezien een T.A.P.A. slechts voor uitzonderlijke sociale redenen kan worden toegestaan, is het beter de beslissing op een redelijk hoog niveau te houden, om iedere willekeur te vermijden bij de interpretatie van de notie « uitzonderlijke sociale gevallen ».

De Minister preciseert dat hij, momenteel, nog veel T.A.P.A.'s ondertekent, alhoewel dit op een ander echelon zou moeten gebeuren, weliswaar hoger dan dit van korpscommandant, ten einde verschillen in toepassing te vermijden.

De heer Mairesse trekt hierop zijn amendement in.

Een tweede amendement wordt neergelegd door de heer Bougard om in het 1^o van § 1 van dit artikel de woorden « minstens één jaar werkelijke dienst » te vervangen door de woorden « minstens twee jaar werkelijke dienst ».

Selon l'auteur, *cet amendement est en liaison avec l'article 5 et s'inscrit donc dans l'optique d'un engagement court terme minimal de 5 ans. Il ne paraît pas logique que, dès la fin de la formation (1 an), le volontaire court terme puisse déjà bénéficier d'un retrait temporaire de son emploi pour des raisons de convenance personnelle, sans avoir presté au moins un an en fonction.*

Par suite de l'amendement déposé par M. Bougard à l'article 5 (engagement de trois ans au lieu de deux), un retrait temporaire d'emploi ne serait accordé, selon le ministre, qu'après deux ans.

Il demande le rejet de l'amendement, étant donné qu'il souhaite maintenir la durée d'engagement à deux ans.

L'amendement de M. Bougard est rejeté par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article est adopté par 13 voix contre 4.

Article 18

Cet article est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 19

Trois amendements sont déposés à cet article. Un premier, déposé par M. Mairesse, vise à *remplacer le 4^o de l'alinéa 1^{er} de cet article par ce qui suit: «4^o perte de la nationalité belge ou résident de l'Union européenne selon les conditions fixées par le Roi.»*

L'auteur de l'amendement estime que, *pour rester dans la ligne «européenne» (voir art. 7), il faut y ajouter les membres de l'Union européenne, résidant en Belgique, sans condition.*

Cet amendement est la conséquence logique de l'amendement à l'article 7, qui visait à élargir les conditions d'agrément pour permettre à certaines personnes de l'Union européenne de s'engager. Le ministre demande cependant, pour les raisons déjà invoquées à l'article 7, de ne pas adopter l'amendement.

M. Mairesse retire, dès lors, son amendement.

Un deuxième amendement est déposé par M. Bougard et vise à:

A) *Au 1^o de cet article, entre les mots «physique» et «définitive», insérer les mots «ou psychologique».*

Volgens de indiener houdt dit amendement verband met het amendement op artikel 5 en stemt het dus overeen met een keuze voor een kortetermijndienstneming van minimum drie jaar. Het is dus niet logisch dat de vrijwilliger korte termijn na afloop van de vorming (één jaar) al wegens persoonlijke aangelegenheden ontheven kan worden van zijn ambt, zonder dat hij minstens één jaar werkelijke dienst heeft gepresteerd.

Als gevolg van het amendement van de heer Bougard bij artikel 5 (dienstneming van drie jaar i.p.v. twee), zou, aldus de Minister, een T.A.P.A. slechts na twee jaar dienst worden toegestaan.

Hij vraagt het amendement te verwerpen, aangezien hij de dienstneming van twee jaar wenst te behouden.

Het amendement-Bougard wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 bij 4 onthoudingen.

Het artikel zelf wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 4.

Artikel 18

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 19

Bij artikel 19 worden drie amendementen ingediend. Een eerste, van de heer Mairesse, strekt er toe in het eerste lid van dit artikel het 4^o te vervangen als volgt: *«4^o verlies van de Belgische nationaliteit of van de nationaliteit van onderdaan van een van de Staten van de Europese Unie, onder de voorwaarden die de Koning bepaalt».*

De indiener is de mening toegedaan dat, met het oog op de «Europese» context (zie art. 7), de onderdanen van een van de Staten van de Europese Unie die in België verblijven, er moeten aan worden toegevoegd en wel onvoorwaardelijk.

Dat amendement is een logisch gevolg van het amendement op artikel 7, namelijk de uitbreiding van de aanvaardingsvoorwaarden tot bepaalde mensen van de Europese Unie. Maar om de toen reeds aangehaalde argumenten vraagt de Minister het amendement niet aan te nemen.

De heer Mairesse trekt dan ook zijn amendement in.

Een tweede amendement is van de hand van de heer Bougard, waarin hij voorstelt om:

A) *In het 1^o van dit artikel na de woorden «definitieve lichamelijke» in te voegen de woorden «of psychische».*

B) A cet article, ajouter un 5^o, rédigé comme suit :

« Pour motif grave, dans les circonstances déterminées par le Roi. »

L'auteur de l'amendement estime que l'introduction de la notion de « motif grave » dans ce texte législatif clarifierait la situation en cas de faute professionnelle grave commise par un volontaire court terme.

L'article traite de la résiliation de plein droit de l'engagement ou du rengagement dans le cas d'une mise à la pension pour cause d'incapacité physique définitive à tout service militaire. A cet effet, l'amendement vise à insérer le mot « psychologique » dans le texte.

D'après le ministre, il n'est pas opportun de le faire, puisqu'aucun règlement ne précise ce qu'est l'incapacité « psychologique ». L'aspect psychologique ou même psychiatrique est couvert par la notion d'« aptitude physique » et doit être examiné par la Commission d'aptitude et de réforme après consultation d'un médecin spécialiste en neuropsychiatrie, et ce dans le cadre des procédures en vigueur. Il vaut mieux ne pas s'aventurer sur un terrain glissant.

Le ministre estime également que la deuxième partie de l'amendement est superflue, étant donné que le dernier alinéa de l'article vise les cas graves. En cas de rengagement, les règles applicables sont celles qui valent pour les autres militaires, et ce en application de l'article 4 du projet : par exemple, le retrait définitif d'emploi a lieu après qu'une commission d'enquête a donné son avis.

M. Bougard retire son amendement.

M. Vermeiren propose un troisième amendement, libellé comme suit :

« Au dernier alinéa de cet article, remplacer les mots « aux conditions et selon la procédure fixées par le Roi » par les mots « aux mêmes conditions et selon la même procédure que celles qui s'appliquent aux candidats militaires du cadre actif. »

L'auteur de l'amendement estime qu'en fait, le texte proposé permet tout. Il convient, pour l'uniformité et la sécurité juridique, que la même procédure soit applicable à tous les militaires.

M. Vermeiren propose, dès lors, d'appliquer, en ce qui concerne la résiliation d'un engagement ou d'un rengagement, les mêmes règles que celles qui sont applicables aux candidats militaires du cadre actif.

Le ministre déclare que c'est ce qui se fera, là où ce sera possible, mais qu'il faut tenir compte de la spécificité du statut court terme. L'article concerne d'ailleurs non seulement la durée de formation

B) Aan dit artikel een 5^o toe te voegen, luidende :

« 5^o wegens ernstige redenen, in de omstandigheden bepaald door de Koning. »

De indiener is van oordeel dat de invoeging van het begrip « ernstige redenen » in deze wetsbepaling meer klaarheid in de toestand zou brengen, wanneer de vrijwilliger korte termijn een zware beroepsfout heeft begaan.

Het amendement beoogt een verbreking van rechtswege van de (weder)dienstneming wegens oppensioenstelling wegens definitieve lichamelijke ongeschiktheid voor elke militaire dienst. Het amendement wil daartoe het woord « psychologische » in de tekst voegen.

Dit is volgens de Minister niet opportuun, aangezien de « psychologische » ongeschiktheid nergens reglementair is bepaald. Het psychologisch of zelfs het psychiatrisch aspect wordt gedekt door de notie « lichamelijke geschiktheid », door de Commissie voor Geschiktheid en Reform te onderzoeken, weliswaar na advies van een geneesheer-specialist in neuro-psychiatrie, in het kader van de geldende procedures. Het is beter zich hier niet op glad ijs te bewegen.

Wat het tweede onderdeel van het amendement betreft, vindt de Minister dit eveneens overbodig, aangezien het laatste lid de ernstige gevallen dekt. Tijdens een wederdienstneming gelden de regels toepasselijk op de andere militairen, op basis van artikel 4 van het ontwerp : de definitieve ambtsontheffing gebeurt bijvoorbeeld na advies van een onderzoeksraad.

Door de heer Bougard wordt het amendement ingetrokken.

Een derde amendement wordt voorgesteld door de heer Vermeiren :

« Hij wil in het laatste lid van dit artikel de woorden « onder de voorwaarde en volgens de procedure bepaald door de Koning » vervangen door de woorden « onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde procedure als deze geldend voor de kandidaten-militairen van het actief kader. »

De auteur vindt dat de voorgestelde tekst in feite alles toelaat. Het past dat voor de eenvormigheid en de rechtszekerheid dezelfde procedure toepasselijk zou zijn voor alle militairen.

De heer Vermeiren stelt derhalve voor dezelfde regels toe te passen inzake verbreking van (weder)dienstneming als degene die van toepassing zijn op de kandidaat-militairen van het actief kader.

Dit zal gebeuren waar het mogelijk is, aldus de Minister, maar men moet rekening houden met de specificiteit van het statuut korte termijn. Bovendien beoogt dit artikel niet alleen de militairen korte

(première année) des militaires court terme, mais également le reste de leur service. Il n'existe donc aucun lien avec les candidats militaires du cadre actif, dont la formation est étalée sur quatre années.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 1 abstention et l'article même est adopté par un vote identique.

Articles 20 à 22

Ces articles sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

Article 23

A cet article, M. Mairesse dépose un amendement visant à *compléter le 3^o de l'alinéa premier de cet article par les mots «et en période de guerre»*. L'auteur estime que cette nouvelle notion doit être introduite dans les textes.

Pour le ministre, toutefois, cela n'est pas nécessaire, puisque la notion de mobilisation va de pair avec celle de période de guerre. L'arrêté royal de mobilisation délibéré en Conseil des ministres ouvre la période de guerre.

Pour la période de guerre, on a recours aux rappels d'urgence prévus au 2^o de cet article.

M. Mairesse retire alors son amendement.

M. Bougard dépose un deuxième amendement visant à remplacer, *au 2^o de cet article, les mots «dont le Gouvernement est tenu à informer aussitôt les Chambres» par les mots «que le Gouvernement est tenu de soumettre aussitôt à l'approbation des Chambres»*.

D'après l'auteur de l'amendement, *par cet amendement, c'est au Parlement que revient la décision finale concernant les rappels d'urgence des volontaires à court terme et l'évaluation de la gravité des circonstances qui nécessitent de prendre une telle mesure*.

Le ministre ne partage pas ce point de vue. L'amendement exprime une nouvelle fois les préoccupations de M. Bougard concernant un contrôle démocratique de l'armée. Ce n'est toutefois pas nécessaire aux yeux du ministre, parce que l'amendement va plus loin que ce qui a été prévu jusqu'à présent.

Cet amendement est, lui aussi, retiré; l'article est alors adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 24

Cet article fait l'objet de deux amendements. Le premier, déposé par M. Mairesse, vise à insérer, in

termeijn tijdens hun vorming (eerste jaar), maar ook tijdens de rest van hun dienst. Er bestaat bijgevolg geen enkele band met de kandidaat-militairen van het actief kader, wiens vorming vier jaar duurt.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding en het artikel zelf wordt in eenzelfde stemverhouding aangenomen.

Artikelen 20 tot en met 22

Deze artikelen worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 23

Bij artikel 23 wordt een amendement ingediend door de heer Mairesse om *in het eerste lid van dit artikel het 3^o te vervangen als volgt: «3^o Wederoproe-pingen bij mobilisatie en in oorlogstijd.»* Voor de auteur moet dit nieuw begrip worden opgenomen in de teksten.

Voor de Minister is dit evenwel niet nodig, aangezien het begrip mobilisatie met oorlogstijd gepaard gaat. Het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit van mobilisatie opent de oorlogstijd.

Voor de periode van oorlog zijn de spoedwederoproepingen, voorzien in 2^o van dit artikel, van toepassing.

De heer Mairesse trekt hierop zijn amendement in.

Een tweede amendement wordt neergelegd door de heer Bougard, ertoe strekkende *in het 2^o van dit artikel de woorden «welke de Regering onmiddellijk ter kennis aan de Kamers moet voorleggen» te vervangen door de woorden «welk de Regering onmiddellijk ter goedkeuring aan de Kamers moet voorleggen»*.

Volgens de indiener ligt *door dit amendement de eindbeslissing met betrekking tot de spoedwederoproeping van de vrijwilligers korte termijn bij het Parlement, dat zich tevens uitspreekt over de ernst van de toestand, die een dergelijke maatregel noodzakelijk maakt*.

De Minister deelt deze zienswijze niet. Het amendement drukt opnieuw de bekommernis van de heer Bougard uit over een democratische controle van het leger. Dit is voor de Minister evenwel niet noodzakelijk, omdat het verder gaat dan hetgeen tot nu toe is voorzien.

Ook dat amendement wordt ingetrokken, waarna het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 24

Bij artikel 24 worden twee amendementen ingediend. Het eerste, van de heer Mairesse, stelt voor *aan*

fine de l'alinéa premier de cet article, les mots « ou le chef d'état-major des forces concernées » entre le mot « général » et le mot « refuse ».

Un deuxième amendement, déposé par M. Vermeiren, va dans le même sens. Il vise à remplacer, au premier alinéa de cet article, les mots « le chef de l'état-major général » par les mots « l'autorité habilitée à nommer des militaires court terme dans la catégorie du cadre de réserve dont il faisait partie ».

Pour l'auteur de l'amendement, il semble logique que l'autorité habilitée à procéder aux nominations dans le cadre de réserve soit également appelée à décider d'une réintégration dans ce cadre.

Les deux auteurs estiment que la réintégration dans le cadre de réserve de candidats militaires court terme qui perdent cette qualité devrait être décidée par le chef d'état-major de la force plutôt que par le chef d'état-major général.

Le ministre n'y voit aucun inconvénient. Il s'agit simplement ici des candidats qui appartenaient déjà à la réserve avant leur engagement (anciens miliciens ou anciens membres du cadre de réserve). Le ministre estime donc logique que le chef d'état-major de la force est mieux placé pour juger de l'opportunité de la réintégration.

Les deux amendements, ainsi que l'article amendé, sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

Article 25

Cet article est également adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 25bis (nouveau)

M. Vermeiren dépose un amendement visant à insérer un article 25bis (nouveau), libellé comme suit : « Art. 25bis. — A leur demande, les militaires court terme peuvent être autorisés à participer à l'épreuve d'admission, prévue par le Roi conformément à l'article 6, § 1^{er}, des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964. Aux conditions de ce même article, ils peuvent bénéficier du quota réservé, après ceux qui sont bénéficiaires en vertu des lois précitées et après ceux qui le sont en vertu de l'arrêté royal n° 3 du 18 avril 1967 facilitant le recrutement ou l'engagement, dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, modifié par la loi du 4 juin 1970.

Sous peine de déchéance, la demande doit être faite dans les trois mois de la fin des services accomplis à l'armée.

het slot van het eerste lid van dit artikel tussen de woorden « de chef van de generale staf » en de woorden « deze heropneming » de woorden « of de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel » in te voegen.

Een tweede amendement, gaande in dezelfde richting, is van de hand van de heer Vermeiren, ertoe strekkende in het eerste lid van dit artikel de woorden « chef van de generale staf » te vervangen door de woorden « overheid bevoegd tot benoemen van militairen korte termijn in de categorie van het reservekader waartoe hij behoorde ».

Voor de auteur lijkt het logisch dat de overheid, bevoegd tot benoemen in het reservekader, ook degene is die moet beslissen over de reïntegratie in dat kader.

Beide indieners vinden dat de heropneming in het reservekader van kandidaat-militairen korte termijn die de hoedanigheid verliezen, door de stafchef van het krijgsmachtdeel in plaats van de chef van de generale staf zou moeten beslist worden.

De Minister heeft hiertegen geen bezwaar. Het gaat hier enkel over de kandidaten die voor hun dienstneming reeds tot de reserve behoorden (ex-dienstplichtigen of ex-reserve kaderleden). Dus lijkt het voor de Minister logisch dat de stafchef van het krijgsmachtdeel beter geplaatst is om de opportuniteit van de heropneming te beoordelen.

Beide amendementen, evenals het geamendeerde artikel worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 25

Het artikel wordt eveneens aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 25bis (nieuw)

De heer Vermeiren stelt voor een artikel 25bis (nieuw) in te voegen, luidende: Art. 25bis. — Aan de militairen korte termijn kan op hun aanvraag worden toegestaan deel te nemen aan het toelatingsexamen, door de Koning bepaald overeenkomstig artikel 6, § 1, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika. Zij kunnen, onder de voorwaarden van datzelfde artikel het voordeel van het voorbehouden quotum genieten, na de gerechtigden ingevolge de voornoemde wetten en na de gerechtigden ingevolge het koninklijk besluit nr. 3 van 18 april 1967 ter bevordering van een gemakkelijke werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, gewijzigd bij de wet van 4 juni 1970.

De aanvraag moet, op straffe van verval, binnen de 3 maanden na het einde van de diensten in het leger worden ingediend.

En aucun cas, les bénéficiaires visés au présent article ne peuvent faire valoir de droits à l'égard d'agents du service public en question, qui, après avoir réussi un concours d'admission à un niveau supérieur, peuvent prétendre à être promus à ces grades.»

Justification

L'article 25bis accorde aux militaires court terme un droit préférentiel en cas de recrutement organisé en vue de pourvoir à un emploi auprès de l'Administration de l'Etat, auprès d'un service public ou auprès d'un établissement d'intérêt public.

Le ministre se dit très favorable à l'amendement, qui va dans le même sens que celui de M. de Donnée en matière de reclassement dans la fonction publique. Après concertation, cette proposition a toutefois été rejetée explicitement par la Fonction publique, en raison des énormes problèmes de mutations internes qui se poseront jusqu'au-delà de l'an 2000. Le ministre ajoute être partagé entre son point de vue en tant que ministre de la Défense nationale et sa loyauté à l'égard du Gouvernement.

L'auteur de l'amendement n'est pas d'accord et souligne que le système doit avoir du succès en tout temps.

Le ministre demande néanmoins de faire preuve de réalisme et de ne pas oublier quelles sont les possibilités des autres. La « fonction publique » ne peut assurément pas exploser à l'avenir. La tendance actuelle privilégie un effectif moins nombreux, mais bénéficiant d'une formation plus poussée. Le ministre demande dès lors de ne pas adopter l'article 25bis (nouveau). Celui-ci est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 26

Cet article est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 26bis (nouveau)

M. Mairesse dépose un amendement tendant à insérer un article 26bis (nouveau) libellé comme suit :

« Article 26bis. — § 1^{er}. Les militaires court terme ont droit à une formation de reclassement. Cette formation visera à faciliter l'engagement dans un emploi après le temps de service. Cette formation sera donnée par ou aux frais des forces armées dans le dernier semestre de service du militaire court terme.

In geen geval kunnen in dit artikel bedoelde gerechtigden rechten doen gelden ten aanzien van de ambtenaren van de in aanmerking genomen openbare dienst, die na een vergelijkend examen voor toelating tot een hoger niveau aanspraak kunnen maken op een bevordering tot die graden.»

Verantwoording

Artikel 25bis verleent, volgens de auteur van het amendement, aan de militair korte termijn een voorkeurrecht bij de aanwervingen georganiseerd met het oog op het bekleden van een betrekking bij de rijksadministratie, bij een openbare dienst of bij een instelling van openbaar nut.

De Minister zegt veel sympathie te hebben voor het amendement dat in dezelfde richting gaat als dit van de heer de Donnée, inzake de herclassering in het Openbaar Ambt. Dit werd, na overleg, expliciet afgekeurd door het Openbaar Ambt wegens de enorme problemen van interne overplaatsingen tot voorbij het jaar 2000. De Minister voegt eraan toe gewrongen te zitten tussen zijn invalshoek als minister van Landsverdediging en zijn loyaleit ten overstaan van de Regering.

De auteur van het amendement is het daarmee niet eens en wijst erop dat het stelsel te allen tijde succes moet hebben.

De Minister vraagt evenwel realistisch te zijn en niet te vergeten wat de mogelijkheden van anderen zijn. Het « Openbaar Ambt » zal in de toekomst zeker niet exploderen. Er is momenteel een tendens zichtbaar naar minder personeel, maar met een hogere vorming. Hij vraagt dan ook het artikel 25bis (nieuw) niet te aanvaarden, wat gebeurt met 12 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

Artikel 26

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 26bis (nieuw)

Door de heer Mairesse wordt een amendement ingediend om een artikel 26bis (nieuw) in te voegen luidende:

« Artikel 26bis. — § 1. De militairen korte termijn hebben het recht een herplaatsingsopleiding te volgen. Die opleiding moet hen in staat stellen gemakkelijker een betrekking te vinden na hun diensttijd. Die opleiding wordt gegeven door of op kosten van de krijgsmacht tijdens het laatste halfjaar van de dienst van de militair korte termijn.

§ 2. *Le ministre de la Défense nationale instaure un service de reclassement qui gère les cas individuellement, prescrit les formations adaptées à chaque militaire en fin de service et prend toutes les mesures utiles afin de reclasser le militaire court terme dans un nouvel emploi.*

§ 3. *Le ministre détermine le nombre de places attribuées annuellement aux militaires court terme dans le cadre civil de la Défense nationale. Le ministre fait annuellement un rapport aux Chambres sur le reclassement des militaires court terme.*»

L'auteur de l'amendement estime que les mesures d'accompagnement doivent être définies plus clairement dans la loi.

Le ministre comprend le souci de l'intéressé, mais il estime que l'article 26 tel qu'il a été reformulé répond pour une grande part à la préoccupation de reclassement des militaires court terme.

Il importe cependant de souligner ici que le contingent futur de l'armée ne permettra pas d'organiser du recyclage au sein de celle-ci. Le nombre d'instructeurs ne permettra que de couvrir les besoins des forces armées. Le ministre estime que l'armée doit se soucier en permanence de ce qui se passera plus tard, mais il se demande si elle doit être la seule à le faire. Il faudrait utiliser davantage les infrastructures inoccupées et les professeurs disponibles. En outre, la prime de reclassement est destinée à couvrir le coût d'un recyclage éventuel. On prévient, grâce à elle, des discriminations entre des militaires d'une même catégorie, qui peuvent choisir parmi un éventail de formations de coûts variables.

La possibilité du reclassement dans la fonction publique n'est pas mentionnée, parce que, d'ici l'an 2000, elle sera inexistante, étant donné les importants problèmes internes de reclassement qui se posent.

Le ministre note au passage qu'il faut se préoccuper également de la validité des diplômes. Quand on le fait, tout plaide pour une formation externe.

M. Mairesse partage l'avis du ministre selon lequel il faut éviter les doubles emplois.

Au sujet du second volet de l'amendement, le ministre renvoie à l'exposé des motifs (projet 929, art. 26, dernier alinéa, p. 7). Il ajoute que rien ne s'oppose à une utilisation maximum de l'informatique existante.

Enfin, concernant la troisième partie de l'amendement, le ministre souligne qu'à l'avenir, un nombre proportionnellement élevé de citoyens serviront dans l'armée. Les militaires en surnombre se verront

§ 2. *De Minister van Landsverdediging richt een herplaatsingsdienst op die toezicht houdt op elk individueel geval, schrijft voor welke opleiding past bij elke militair aan het einde van zijn dienst en alle maatregelen neemt die nuttig kunnen zijn om de militair korte termijn te helpen bij het vinden van een nieuwe betrekking.*

§ 3. *De Minister bepaalt hoeveel plaatsen in het burgerkader van Landsverdediging jaarlijks worden toegekend aan de militairen korte termijn. De minister brengt aan de Kamers jaarlijks verslag uit over de herplaatsing van de militairen korte termijn.*»

De indiener van het amendement vindt dat de begeleidingsmaatregelen duidelijker moeten worden omschreven in de wet.

De Minister heeft begrip voor de zorg van het lid, maar is van oordeel dat, met het herschreven artikel 26, voor een groot stuk aan de bekommernis inzake herclassering van de militairen korte termijn wordt tegemoet gekomen.

Niettemin moet hier worden onderlijnd dat de toekomstige getalsterkte van het leger geen ruimte laat voor bijscholing binnen de krijgsmacht. Het aantal onderrichters zal enkel de behoeften van de krijgsmacht kunnen dekken. Het leger moet permanent bekommerd zijn om wat later gaat gebeuren, aldus de Minister, maar moet enkel het leger dit doen? Dit zou meer gebruik moeten maken van leegstaande infrastructuur of vrij zijnde leerkrachten. Bovendien is de herclasseringspremie bedoeld om de kosten van een eventuele omscholing te dekken. Zo wordt vermeden verschillen te maken tussen militairen van éénzelfde categorie, die een waaier van vormen kunnen kiezen met verschillende kostprijzen.

De herclassering in het openbaar ambt werd niet vermeld, omdat er tussen nu en zeker tot het jaar 2000 geen mogelijkheden zullen bestaan, gezien de belangrijke interne problemen van herclassering.

Terloops merkt de Minister ook op dat men ook bekommerd moet zijn om de geldigheid van de diploma's. Dit pleit er voor de opleiding extern te laten gebeuren.

De heer Mairesse gaat akkoord met de Minister om geen dubbel werk te verrichten.

In verband met het tweede luik van het amendement verwijst de Minister naar de memorie van toelichting (ontwerp 929, art. 26, laatste alinea, blz. 7). Hij voegt eraan toe dat niets zich ertegen verzet om maximaal gebruik te maken van de bestaande informatica.

Wat ten slotte het derde deel van het amendement betreft, beklemtoont de Minister dat er in de toekomst, verhoudingsgewijze, een groot aantal burgers dienst zal doen in het leger. Militairen in

d'abord offrir des possibilités d'emploi au sein du département de la Défense nationale, du moins dans la phase transitoire. Mais faut-il que le ministre fixe chaque année le nombre d'emplois pouvant leur être offerts? En principe, il ne voit pour sa part pas d'objections à ce que l'on charge le ministre de le faire, mais il estime que, comme la fonction publique en émettra en tout cas, quant à elle, il est préférable de ne rien faire. Il répète, toutefois, que les militaires en surnombre se verront attribuer prioritairement les fonctions civiles.

A la suite de ces explications, M. Mairesse retire son amendement.

Articles 27 à 35

Ces articles sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

Article 36

M. Vermeiren dépose un amendement tendant à remplacer, à l'article 9bis, premier alinéa, proposé, les mots « *chef de l'état-major général* » par les mots « *ministre de la Défense nationale* ».

Comme indiqué dans la justification de l'amendement à l'article 6, qui propose que ce soit le ministre de la Défense nationale qui fixe le nombre de candidats militaires court terme pouvant être recrutés, il convient que ce soit le ministre, et non pas le chef de l'état-major général, qui fixe le nombre de places du cadre de réserve qui peuvent être attribuées prioritairement aux militaires court terme.

Le ministre n'y voit pas d'objection.

L'amendement ainsi que l'article amendé sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

Article 37

Le Gouvernement présente un amendement tendant à remplacer cet article comme suit:

« Article 37. — Dans l'article 26 de la même loi, modifié par la loi du ..., relative aux statuts du personnel militaire, il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit:

« § 3bis. Le militaire court terme qui a presté au moins un engagement complet en cette qualité avant son admission immédiate comme candidat, est censé avoir été transféré dans le cadre de réserve ou envoyé en congé illimité en application des articles 20 et 22 de la loi du ... portant statut des militaires court terme et,

overtal zullen eerst in het departement van Landsverdediging kansen krijgen, zeker in de overgangsfase. Moet de Minister nu ieder jaar bepalen over hoeveel plaatsen het gaat? Principieel is hij daar niet tegen, maar het Openbaar Ambt zal alleszins bezwaren hebben, zodat het verkieslijker is dit niet te doen. Maar hij herhaalt dat overtallige militairen prioritair op burgerfuncties zullen worden geplaatst.

Na deze uitleg trekt de heer Mairesse zijn amendement in.

Artikelen 27 tot 35

De artikelen worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 36

De heer Vermeiren dient een amendement in, waarin wordt voorgesteld om in artikel 9bis, eerste lid, de woorden « *chef van de generale staf* » te vervangen door de woorden « *Minister van Landsverdediging* ».

Zoals vermeld bij de motivering van het amendement op artikel 6, waarbij wordt voorgesteld dat het de Minister van Landsverdediging is die het aantal kandidaat-militairen korte termijn bepaalt die kunnen worden aangeworven, is het aangewezen dat het de Minister en niet de Chef van de Generale Staf is die vaststelt hoeveel plaatsen er in het beroepskader bij voorrang kunnen worden toegekend aan de militairen korte termijn, aldus de verantwoording van de indiener van het amendement.

De Minister heeft daartegen geen bezwaar.

Zowel het amendement als het geamendeerd artikel worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 37

Bij dit artikel is er een regeringsamendement om het artikel in ontwerp te vervangen als volgt:

« Artikel 37. — In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van ... inzake de rechtstoestanden van het militair personeel, wordt een § 3bis ingevoegd, luidend als volgt:

« § 3bis. De militair korte termijn, die minstens een volledige dienstneming in die hoedanigheid heeft gediend vóór zijn onmiddellijke aanvaarding als kandidaat, wordt geacht naar het reservekader te zijn overgeplaatst of met onbepaald verlof te zijn gezonden in toepassing van de artikelen 20 en 22 van de wet

lors de son admission comme candidat, avoir introduit, le cas échéant, sa démission du cadre de réserve en application de l'article 10, § 2.»

Justification

L'article 26, § 3, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif fait l'objet de deux modifications, l'une introduite par l'article 81 du projet de loi relative aux statuts du personnel militaire, et l'autre par l'article 37 qui fait l'objet du présent amendement.

Si, lors de l'élaboration de ces deux projets de loi, les deux dispositions modificatives s'imposaient, tel n'est plus le cas actuellement dans la mesure où, à la suite de l'avis du Conseil d'Etat relatif à l'article 81 précité, la rédaction de cet article a été modifiée.

Tel qu'il résultera de cette modification par l'article 81, les §§ 2 et 3 de l'article 26 précité s'appliqueront d'une manière identique à tous les candidats militaires du cadre actif se trouvant dans la situation visée, y compris à ceux qui auraient auparavant servi comme militaire court terme au moins un engagement complet. Point n'est donc besoin de disposition supplémentaire, et il n'y a dès lors plus lieu de modifier une deuxième fois le § 3 de l'article 26.

L'article 37 (nouveau) ne vise plus qu'à insérer un § 3bis dans l'article 26, afin de régler le sort des candidats militaires du cadre actif qui, avant leur admission immédiate en cette qualité, appartenaient au personnel court terme et y avaient presté au moins un engagement complet.

L'amendement du Gouvernement et l'article 37 ainsi amendés sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

Articles 38 et 39

Ces articles sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

Article 40

M. Bougard dépose à cet article un amendement visant à remplacer, au § 2 de cet article, les mots « *au moins deux années* » par les mots « *au moins trois années* ».

L'auteur de l'amendement déclare que, de cette façon, l'article 40 serait mis en concordance avec son amendement à l'article 5.

Le ministre signale que l'amendement se situe dans le droit fil de l'amendement déposé à l'article 5 (enga-

van ... houdende statuut van de militairen korte termijn en, bij zijn aanvaarding als kandidaat, in voorkomend geval zijn ontslag te hebben ingediend in het reservekader in toepassing van artikel 10, § 2.»

Verantwoording

Artikel 26, § 3, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader maakt het voorwerp uit van twee wijzigingen, de ene ingevoerd door artikel 81 van het ontwerp van wet inzake de rechtstoestanden van het militair personeel en de andere door artikel 37, dat het voorwerp vormt van dit amendement.

Daar waar, bij het opstellen van deze twee wetsontwerpen, de twee wijzigingsbepalingen zich opdroegen, is dit thans niet meer het geval, aangezien, ingevolge het advies van de Raad van State betreffende voormeld artikel 81, de redactie van dit artikel werd gewijzigd.

Het gevolg van deze uitwijzing door artikel 81 zal zijn dat artikel 26, § 2 en 3 op gelijke wijze van toepassing zal zijn op alle kandidaten van het actief kader die zich in de bedoelde toestand bevinden, hierbij inbegrepen degenen die vooraf als militair korte termijn ten minste een volledige dienstneming hebben gediend. Er is bijgevolg geen nood aan een bijkomende bepaling en een tweede wijziging van § 3 van artikel 26 was bijgevolg niet meer nodig.

Het (nieuwe) artikel 37 beoogt slechts een § 3bis in te voegen in artikel 26, om het lot te regelen van de kandidaat-militairen van het actief kader die, vóór hun onmiddellijke aanvaarding in deze hoedanigheid, tot het personeel korte termijn behoorden en die er ten minste een volledige dienstneming vervuld hebben.

Het regeringsamendement en het aldus geamendeerde artikel 37 worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 38 en 39

De artikelen worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 40

Door de heer Bougard wordt bij artikel 40 een amendement ingediend ten einde in § 2 van dit artikel, de woorden « *minstens twee jaar* » te vervangen door de woorden « *minstens drie jaar* ».

Op deze wijze wordt artikel 40 in overeenstemming gebracht met zijn amendement bij artikel 5, aldus de indiener.

De Minister stipt aan dat het amendement een logisch gevolg is van dit, ingediend bij artikel 5

gement de trois années au lieu de deux), qui a déjà été rejeté. Il demande que l'on rejette également cet amendement à l'article 40. L'amendement est rejeté par 16 voix contre 1. L'article est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Articles 41 et 42

Ces articles sont adoptés par 16 voix et 1 abstention.

Article 42bis (nouveau)

M. de Donnéea dépose un amendement visant à insérer un article 42bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Article 42bis. — Les militaires court terme peuvent, à leur demande, être autorisés à participer à l'examen d'admission défini par le Roi conformément à l'article 6, 1^o, des lois coordonnées le 21 mai 1964 concernant le personnel en Afrique.

Ils peuvent, aux conditions fixées par le même article, jouir de l'avantage du quota réservé, après les ayants droit visés par les lois précitées et après les ayants droit visés par l'arrêté royal n^o 3 du 18 avril 1967 facilitant le recrutement ou l'engagement, dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, modifié par la loi du 4 juin 1970.

La demande doit, sous peine de nullité, être introduite dans les trois mois suivant la fin du service de l'armée.»

Pour l'auteur de l'amendement, il est indispensable que les militaires jouissent d'une certaine priorité pour le recrutement par les services publics, afin que le pays puisse de cette façon témoigner sa reconnaissance à cette catégorie de jeunes qui a choisi de servir ses intérêts dans le cadre des forces armées.

Le ministre signale qu'il a déjà examiné cette requête et qu'il l'a rejetée (amendement Vermeiren à l'article 7). Il demande que l'on rejette également l'amendement de M. de Donnéea.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 43

L'article 43 est adopté par 16 voix et 1 abstention.

(dienstneming van drie jaar in plaats van twee), en dat reeds werd verworpen. Hij vraagt ook dit amendement te verwerpen, wat gebeurt met 16 stemmen tegen 1. Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 41 en 42

De artikelen worden aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 42bis (nieuw)

Door de heer de Donnéea wordt een amendement ingediend om een artikel 42bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 42bis. — De militairen korte termijn kunnen, op hun verzoek, toestemming krijgen om deel te nemen aan de toelatingsexamens dat door de Koning wordt bepaald overeenkomstig artikel 6, 1^o, van de gecoördineerde wetten van 21 mei 1964 betreffende het personeel in Afrika.

Ze kunnen onder de voorwaarden bepaald in datzelfde artikel opgenomen worden in het voorbehouden quota, na de rechthebbenden bedoeld in bovenvermelde wetten en na de rechthebbenden bedoeld in het koninklijk besluit nr. 3 van 18 april 1967 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, gewijzigd door de wet van 4 juni 1970.

De aanvraag moet op straffe van nietigheid worden ingediend binnen drie maanden na het einde van hun dienst bij het leger.»

Voor de indiener van het amendement is het noodzakelijk dat de militairen bij de aanwerving van personeel voor de openbare diensten een zekere voorrang genieten. Op die manier kan het land zijn erkentelijkheid betuigen aan die categorie jongeren die ervoor heeft gekozen om als militair de belangen van het land te dienen.

De Minister stipt aan dat hij dat verzoek reeds heeft behandeld en afgewezen (amendement-Vermeiren bij artikel 7). Hij vraagt ook het amendement-de Donnéea te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

Artikel 43

Artikel 43 wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

IV. VOTES

Ainsi amendé, le projet de loi amendé portant statut des militaires court terme a été adopté par 13 voix contre 4.

IV. STEMMINGEN

Het geamendeerde ontwerp van wet houdende statuut van de militairen korte termijn wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 4.

PROJET DE LOI RELATIVE AUX DROITS PECUNIAIRES DES MILITAIRES

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE

Ce projet de loi a pour but de remplacer l'actuelle loi du 19 décembre relative aux droits pécuniaires des militaires. Il repose sur cinq lignes de force bien pesées qui mettent en évidence la spécificité des forces armées.

1. Spécificité

Base: le grade

En premier lieu, il est tenu compte du critère « grade », qui occupe une position centrale dans la carrière militaire. Ce n'est d'ailleurs pas la fonction, mais bien le grade dont un militaire est revêtu qui est déterminant pour la situation administrative de l'intéressé. Plutôt que de rechercher des correspondances artificielles avec les rangs de la Fonction publique, le traitement est lié au grade.

Lien avec la Fonction publique

Afin de ne pas perdre le lien global avec la Fonction publique, les minima et maxima des échelles barémiques par catégorie (officiers, sous-officiers et volontaires) sont fixés conformément aux minima et maxima des niveaux correspondants (1, 2, 2+ et 3) de la fonction publique.

Ce cadre, fixé une fois pour toutes par la loi, conformément aux dispositions du nouvel article 182 de la Constitution, suivra de droit les mouvements de programmations intersectorielles et de l'index.

Dans ce cadre, le Roi est chargé de réaliser la correspondance entre grade et traitement.

Volontaires: niveau 3

Les volontaires engagés dès la mise en application de cette loi auront automatiquement les échelles barémiques du niveau 3. Le Roi prévoira les mesures transitoires afin de réaliser le passage des volontaires actuellement payés au niveau 4, vers le niveau 3. Ceci se fera par le biais d'examens de passage. De cette façon, un niveau 4 en voie d'extinction sera maintenu.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE GELDELIJKE RECHTEN VAN DE MILITAI- REN

I. INLEIDING VAN DE MINISTER

Dit ontwerp van wet heeft tot doel de huidige wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen te vervangen. Het berust op vijf weloverwogen krachtlijnen die de specificiteit van de krijgsmacht in het daglicht stellen.

2. Specificiteit

Basis: de graad

In de eerste plaats wordt er rekening gehouden met het criterium graad dat centraal staat in de militaire loopbaan. Het is immers niet de uitgeoefende functie, maar de graad waarmede de militair bekleed is die determinerend is voor de statutaire toestand van de militairen. Eerder dan op zoek te gaan naar kunstmatige overeenkomsten met rangen in het openbaar ambt, wordt de wedde gekoppeld aan de graad.

Koppeling aan het Openbaar Ambt

Teneinde de bestaande globale band met het openbaar ambt niet verloren te laten gaan, werden de minimum- en maximumbedragen van de weddeschalen per categorie (officieren, onderofficieren en vrijwilligers) bepaald, overeenkomstig de minimum- en maximumbedragen van de overeenstemmende niveaus (1, 2, 2+ en 3) van het personeel van de ministeries.

Deze eens en voorgoed bij wet vastgestelde weddetunnel, conform de bepalingen van het nieuw artikel 182 van de Grondwet, zal echter van rechtswege de bewegingen van de intersectorale programmaties en de index volgen.

Binnen deze tunnel wordt de Koning gemachtigd de overeenstemming tussen graad en wedde te realiseren.

Vrijwilligers: niveau 3

De vrijwilligers, aangeworven bij het in voege treden van deze wetgeving, vallen automatisch in de weddeschalen van het niveau 3. De Koning zal de nodige overgangsmaatregelen uitwerken teneinde de vrijwilligers, die actueel in niveau 4 worden uitbetaald, naar het hoger niveau te tillen. Dit zal gebeuren door het organiseren van overgangsexamens. Op deze wijze zal er een uitdovend niveau 4 in stand worden gehouden.

4. Lien univoque entre la situation administrative et la rémunération

En fonction des périodes, positions et sous-positions dans lesquelles le militaire se trouve en vertu de son statut administratif, le Roi peut déterminer des systèmes particuliers, par exemple:

a) Militaires en formation (E.R.M., E.S.O.: traitement réduit)

Il peut plafonner les traitements des militaires en formation, qui de plus bénéficient d'études gratuites, jusqu'à minimum 50 p.c. En réalité, les élèves mineurs d'âge auront 60 p.c. du traitement nominal, tandis que ceux qui ont entre 18 et 21 ans en auront 80 p.c.

Vu l'augmentation prévue des traitements dans les grades de recrutement, cette mesure ne provoquera dans la pratique pas de diminution du montant net qui est actuellement payé à ces militaires. Cette diminution est plus importante pour les mineurs d'âge que pour les plus de 18 ans.

b) Militaires en engagement opérationnel ou en assistance à l'étranger

En plus de leur traitement, ces militaires bénéficieront d'un système d'allocations et d'indemnités, en fonction du nombre de jours d'engagement.

L'allocation correspond à celle qui est déjà accordée pour les prestations de longue durée, soit le montant journalier du traitement. L'indemnité est forfaitaire et identique pour tous les membres du personnel, et le Roi détermine un coefficient allant de 1 à 7, selon la nature de la mission. Un tableau donnant une idée de la façon dont le système sera appliqué a été communiqué aux commissaires.

Le Roi peut encore créer des rétributions complémentaires qui ne sont pas couvertes par le système élaboré en fonction des positions administratives (allocations pour démineurs, pour plongeurs-sauveteurs, etc.).

5. Cas particuliers

Enfin, tous les cas particuliers en matière de rémunération (retrait d'emploi temporaire pour raison de santé, militaires incarcérés, retrait d'emploi temporaire pour raison disciplinaire, prisonniers de guerre,...) sont clairement repris dans la loi. La nouveauté est que la famille d'un militaire disparu en opération aura encore droit à 75 p.c. du traitement. A la demande de plusieurs membres des commissions, cette disposition sera appliquée avec effet rétroactif, afin de pouvoir prendre en compte un cas concret.

Le projet à l'examen constitue une étape importante de la revalorisation de la fonction militaire. Il

4. Eenduidige band tussen administratieve toestand en bezoldiging

In functie van de periodes, standen en deelstanden, waarin de militair zich krachtens zijn administratief statuut bevindt, kan de Koning bijzondere stelsels bepalen, zoals bijvoorbeeld:

a) Militairen in vorming (K.M.S., S.O.O.'s: gereduceerde wedde)

Hij kan de wedden van de militairen in vorming, die bovendien gratis studeren, plafonneren tot minimum 50 pct. In de werkelijkheid is het zo dat de minderjarigen 60 pct. van de nominale wedde zullen behalen, terwijl de leerlingen tussen 18 en 21 jaar wel 80 pct. zullen hebben.

Gelet op de geplande verhoging van de wedden in de wervingsgraden, geeft de maatregel in de praktijk geen aanleiding tot een vermindering van de nettobedragen die aan deze militairen worden uitbetaald. Deze vermindering is belangrijker voor de minderjarigen dan voor de +18-jarigen.

b) Militairen in operationele inzet of in hulpverlening in het buitenland

Boven de wedde zullen de betrokken militairen een stelsel van toelagen en vergoedingen genieten, in functie van het aantal dagen van inzet.

De toelage stemt overeen met deze reeds toegekend voor prestaties van lange duur, dat wil zeggen het dagbedrag van de wedde. De vergoeding is forfaitair en identiek voor alle personeelsleden en de Koning bepaalt een coëfficiënt gaande van 1 tot 7, volgens de aard van de opdracht. Een tabel werd uitgedeeld dat een idee geeft van de manier, waarop het systeem zal worden toegepast.

De Koning kan nog aanvullende retributies scheppen, die niet gedekt worden door het stelsel uitgewerkt in functie van de administratieve standen (toelagen voor ontminers, redders-duikers, enz.)

5. Bijzondere gevallen

Tenslotte worden alle bijzondere gevallen inzake bezoldiging (tijdelijke afwezigheden om gezondheidsredenen, militairen in hechtenis, tijdelijke ambtsontheffingen bij tuchtmaatregel, krijgsgevangenen) duidelijk in de wet opgenomen. De nieuwheid is hier dat de familie van een militair, die tijdens een operatie wordt vermist, steeds op 75 pct. van de wedde recht zal hebben. Op aanvraag van verschillende leden van de commissies zal trouwens deze bepaling met terugwerkende kracht worden toegepast, om een specifiek geval op te kunnen vangen.

Met onderhavig ontwerp wordt een belangrijke stap gezet in de richting van een herwaardering van de

réalise une série d'aspirations qui sont exprimées depuis des années déjà. Il revêt une très grande importance en ce qui concerne la motivation finale du personnel militaire.

2. Etat de la procédure

a) L'avant-projet de loi a été examiné le 9 juin 1993 par la Commission consultative du personnel militaire, créée par l'arrêté royal du 20 octobre 1964.

b) Ce projet fait partie de l'ensemble des projets de loi qui ont été soumis pour avis à l'inspecteur des Finances, lequel s'est prononcé les 15 juillet et 9 août 1993.

c) Au cours des réunions du groupe de travail interdépartemental au cabinet de la Défense nationale, les départements ministériels ont marqué leur accord sur le principe de l'adaptation des statuts pécuniaires des militaires.

d) Le ministre de la Fonction publique a donné son accord le 1^{er} octobre 1993.

e) Le ministre du Budget a donné son accord le 1^{er} octobre 1993.

f) Le Conseil d'Etat a rendu son avis le 10 novembre 1993.

g) Le Conseil des ministres a approuvé le projet, moyennant la suppression d'un article, le 17 décembre 1993.

3. Incidence financière

a) Au cours de sa réunion du 29 janvier 1993, le Conseil des ministres a prévu une enveloppe de 2 155 millions pour la mise en œuvre de la restructuration.

b) L'incidence budgétaire (en millions de francs; le coefficient d'augmentation pour ajustement à l'indice moyen de 1994 est de 1,1412) se présentera comme suit:

1994: 1 877,424
1995: 1 961,901
1996: 2 046,201
1997: 2 130,471
1998: 2 214,802

II. DISCUSSION GENERALE

Interventions des membres

Un membre se déclare satisfait de l'annonce de la suppression du niveau 4 à l'armée. Après celle-ci, les

militaire fonction. Het komt tegemoet aan een aantal verzuchtingen die reeds jarenlang werden geuit. Het is van zeer groot belang voor de uiteindelijke motivatie van het militair personeel.

2. Stand van de procedure

a) Het voorontwerp van wet werd op 9 juni 1993 onderzocht door de Commissie van Advies van het militair personeel, aangesteld bij koninklijk besluit van 20 oktober 1964.

b) Dit ontwerp maakt deel uit van het geheel van wetsontwerpen dat onderworpen werd aan het advies van de Inspecteur van Financiën, die een advies heeft verleend op 15 juli en 9 augustus 1993.

c) Ter gelegenheid van de vergaderingen van de interdepartementale werkgroep op het kabinet van Landsverdediging, hebben de ministeriële departementen hun akkoord betuigd met het principe van de aanpassing van de bezoldigingsstatuten van de militairen.

d) De Minister van Ambtenarenzaken heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

e) De Minister van Begroting heeft zijn akkoord verleend op 1 oktober 1993.

f) De Raad van State heeft zijn advies gegeven op 10 november 1993.

g) De Ministerraad heeft het ontwerp op 17 december 1993 goedgekeurd, mits schrapping van een artikel.

3. Financiële weerslag

a) In zijn zitting van 29 januari 1993 heeft de Ministerraad een enveloppe van 2 155 miljoen voorzien voor de uitvoering van de herstructurering.

b) Budgettaire impact (in miljoenen, verhogingscoëfficiënt voor aanpassing aan de gemiddelde index van 1994 is 1,1412):

1994: 1 877,424
1995: 1 961,901
1996: 2 046,201
1997: 2 130,471
1998: 2 214,802

II. ALGEMENE BESPREKING

Tussenkomsten van de leden

Een lid uit zijn tevredenheid over het feit dat het niveau 4 zal worden geschrapt in het leger. Alsdan

traitements correspondront à ceux du secteur privé. L'armée demande en effet du personnel qualifié pour remplir certaines missions. Il faut que le « quotient intellectuel » soit valorisé.

Bien qu'il n'en soit pas question dans le projet de loi à l'examen, l'intervenant aborde le problème du service volontaire au profit de la collectivité et se demande si ce service pourra être accompli au sein de l'armée. D'après l'intervenant, certains jeunes gens regrettent la suppression du service militaire et seraient heureux de pouvoir passer six mois à l'armée. Il conviendrait, dès lors, de prévoir, à l'article 1^{er}, 4^o, la possibilité d'accomplir le service en question à l'armée.

Le même intervenant souligne que s'il est question, à l'article 5, du problème que posent les militaires faits prisonniers, l'on n'y prévoit rien, par contre, pour ce qui est des militaires M.I.A. (*missing in action*), c'est-à-dire disparus en action, ni pour ce qui est des militaires pris en otage. Il demande ce que l'on fait en ce qui les concerne, en attendant que la loi soit approuvée. Cette question n'est pas une question théorique, étant donné que des militaires belges sont engagés en ex-Yougoslavie et au Rwanda. La réglementation actuelle sera-t-elle applicable à ces cas, tant que ladite loi n'aura pas été approuvée?

L'article 10 propose un cadre juridique en vue de la normalisation des prestations. Quels montants a-t-on versés en vue de celle-ci, d'une part en Belgique et en Allemagne (masse salariale), et, d'autre part, concernant des missions à l'étranger? L'intervenant déclare qu'il suppose que l'objectif est quand même de rémunérer les militaires normalement.

L'intervenant demande encore si les dispositions de l'article 11, § 2, sont également applicables aux démineurs. Il estime aussi que ce que l'on propose pour ce qui est de l'assistance technique militaire est positif. Pourquoi la situation de ces militaires n'est-elle pas alignée sur celle des experts de l'A.G.C.D.? Cela ne pose aucun problème, puisqu'il n'y a pas de grands écarts entre les niveaux des prestations.

Enfin, l'intervenant se pose de sérieuses questions au sujet de la désignation de l'Office des chèques postaux en tant qu'organisme de paiement. Pourquoi ne peut-on pas verser directement le salaire sur le compte en banque de chaque intéressé? Certains militaires ont déjà un compte en banque, par exemple parce qu'ils ont contracté un emprunt hypothécaire. Le système proposé est vexatoire pour les militaires.

Un autre membre estime que les allocations et les indemnités ont souvent évolué de façon insuffisante. L'exemple des démineurs le montre bien: il y a eu, certes, quelques augmentations de leur allocation, mais la manière de travailler a énormément changé ces derniers temps. Il est certain que le personnel se réjouit de l'amélioration des méthodes de travail,

zullen de wedden in overeenstemming zijn met wat in de privé-sector wordt betaald. Het leger vraagt immers geschoolde personen met het oog op het vervullen van de opdrachten. Het « intellectueel quotiënt » moet zijn waardering vinden.

Alhoewel niet voorzien in het onderhavig ontwerp snijdt het lid toch het probleem van de vrijwillige gemeenschapsdienst aan en stelt hierbij de vraag of men deze eveneens in het leger zal kunnen vervullen. Bepaalde jongeren, aldus het lid, zijn ongelukkig met de afschaffing van de dienstplicht en zouden blij zijn zes maanden in het leger te kunnen doorbrengen. Daarom ware het goed deze mogelijkheid te bevestigen in artikel 1, 4^o.

Hetzelfde lid wijst erop dat in artikel 5 weliswaar het probleem van de gevangen genomen militairen wordt behandeld, maar dat daarin evenwel niets wordt voorzien voor de M.I.A.'s (*missing in action*) of voor gegijzelde militairen. Bijkomend stelt hij de vraag wat er met deze gevallen gebeurt, in afwachting van de goedkeuring van de wet. Deze vraag is niet denkbeeldig met militairen in ex-Joegoslavië en Ruanda. Worden deze gevallen ondertussen gedekt door de huidige reglementering?

In artikel 10 wordt een juridisch kader aangeboden voor de normalisatie van de prestatie. Welk bedrag werd daarvoor uitgekeerd enerzijds in België en Duitsland (loonmassa) en anderzijds voor opdrachten in het buitenland? Het moet toch de bedoeling zijn dat de militairen op deze wijze normaal worden gehonoreerd.

Het lid vraagt verder of wat in artikel 11, § 2, wordt voorzien, ook geldt voor ontminers. Hij vindt nog dat, wat wordt voorgesteld in verband met de militaire technische bijstand, een goede zaak is. Waarom wordt de situatie van deze militairen niet geaxeerd op deze van de A.B.O.S.-deskundigen? Het verschil in prestaties is immers niet groot.

Tenslotte heeft het lid ernstige bedenkingen bij de inschakeling van het Bestuur der Postchecks als betaalorganisme. Waarom kan de wedde niet rechtstreeks worden gestort op de bankrekening van elke betrokkene? Sommige militairen hebben reeds een bankrekening, bijvoorbeeld omdat zij een hypothecaire lening hebben opgenomen. Het voorgesteld systeem is krenkend voor de militairen.

Een ander lid is van oordeel dat de toelagen en vergoedingen vaak onvoldoende zijn geëvolueerd. Denk aan de ontminers: af en toe is er een verhoging van vergoeding geweest, maar de manier van werken is de laatste tijd veel veranderd. Het personeel is voorzeker gelukkig met de verbeterde werkmethodes, doch de gevaren zijn er niet minder op geworden. Hoe

mais les dangers n'ont pas pour autant diminué. Comment les choses évoluent-elles à l'étranger? Les contacts sont devenus plus nombreux, et l'on sait quelles sont les indemnités versées dans d'autres pays pour des missions identiques.

A la force navale, cela fait longtemps que la prime de navigation n'a plus été adaptée. Par ailleurs, comme le nombre de jours de navigation a diminué, certains matelots n'atteignent plus le nombre de jours imposé. Les « paras » sont confrontés à une situation identique, puisque les primes qui leur sont versées sont fonction du nombre de sauts qu'ils ont effectués. Le fait que ces primes soient également soumises à l'impôt les irrite. Signalons encore que les plongeurs sauveteurs n'ont aucun statut. Ils demandent une régularisation de leur situation et leurs espérances sont très grandes. Qu'advient-il d'eux? Ils souhaitent que leur situation soit alignée sur celle du personnel navigant.

L'intervenante demande, enfin, globalement, où l'on en est en ce qui concerne l'indexation normale de l'ensemble des allocations et indemnités.

Un troisième membre déclare qu'en 1994, 60,77 p.c. (59 515 millions de francs) du budget servent déjà à couvrir les dépenses de personnel. Il souligne qu'il plaide depuis longtemps déjà pour une meilleure rémunération des militaires. Beaucoup de militaires doivent avoir une très bonne formation technique et doivent exécuter des opérations délicates, ce qui justifie une meilleure rémunération. L'on constate que s'il y a des restrictions budgétaires, l'on n'en réclame pas moins une plus grande technicité, sans pour autant accorder une meilleure rémunération. Il faut veiller à ce que nos militaires ne se trouvent pas dans un état d'infériorité par rapport à ceux d'autres pays, en ce qui concerne l'équipement.

Il estime que, dans le cadre du projet à l'examen, il y a lieu de parler du service volontaire au profit de la collectivité, d'autant que, d'après lui, il ne s'agit pas d'une compétence fédérale. Il faut se garder de décider « de manière furtive ».

En ce qui concerne l'exclusivité dont bénéficiera l'Office des chèques postaux, l'intervenant estime que le ministre fait marche arrière. De nombreuses personnes sont dès à présent engagées dans des remboursements, qu'elles effectuent (ou font effectuer) à l'intervention d'organismes bancaires. Or, les virements entraînent une perte de temps. Rien ne justifie que les traitements ne soient pas versés directement sur les comptes privés des intéressés.

En ce qui concerne la prime de danger, l'intervenant préconise d'y apporter un correctif. Tout le monde y a droit, dans le cadre de sa fonction, et il faut veiller à ne pas susciter de mécontentement. Il faut absolument arriver à une certaine uniformisation.

is het gesteld in het buitenland? Er zijn nu meer onderlinge contacten en men heeft kennis van de vergoedingen die in andere landen worden toegekend voor identieke opdrachten.

Bij de zeemacht is de zeevaartpremie reeds geruime tijd niet meer aangepast. Bovendien zijn er matrozen die, gelet op de verminderde vaardagen, niet meer aan het opgelegd aantal dagen komen. Een identieke toestand doet zich voor bij de para's, waar de premies verbonden zijn met het aantal sprongen. Dat deze premies ook nog worden gefiscaliseerd, ergert hen. En dan zijn er nog de redder-duikers die geen statuut hebben. Zij vragen een regularisering en hun verwachtingen zijn erg groot. Waar gaan zij terecht komen? Zij willen een gelijkgeschakeling met het zeevarend personeel.

Tenslotte stelt zij, globaal, de vraag hoe het staat met een normale indexatie van alle toelagen en vergoedingen.

Een derde lid poneert dat, in de begroting 1994, reeds 60,77 pct. (59 515 miljoen frank) naar personeelsuitgaven gaat. Hij zegt er reeds lang voor te pleiten dat de militairen beter zouden worden gehonoreerd. Zeer velen moeten technisch zeer onderlegd zijn en hoogstaande verrichtingen plegen, wat een betere bezoldiging rechtvaardigt. Men stelt vast dat er budgettaire inkrimpingen zijn, daarnaast grotere techniciteit wordt gevraagd, zonder dat zulks leidt tot een betere verloning. Men moet ervoor zorgen dat onze militairen, qua uitrusting, niet in een minderwaardige positie zouden staan ten overstaan van andere landen.

Hij is de mening toegedaan dat, in het kader van het huidig ontwerp, niet moet worden gepraat over de vrijwillige gemeenschapsdienst. Volgens hem gaat het bovendien niet om een federale bevoegdheid. Hij waarschuwt voor een « sluipende besluitvorming ».

In verband met de exclusiviteit, waarvan het Bestuur der Postchecks zal genieten, is het lid van oordeel dat de Minister een stap achteruit zet. Nu reeds zitten heel wat personen met afbetalingen, die zij (laten) verrichten door bankinstellingen. Nu is er een verlies aan tijd bij overschrijvingen. Het is niet verantwoord dat de wedden niet rechtstreeks op de privé-rekeningen van de betrokkenen wordt gestort.

Wat de gevarenpremie betreft, pleit het lid voor een correctie ervan. Iedereen heeft daar, binnen zijn functie, recht op en het komt erop aan geen ongenoegen te scheppen. Men moet absoluut komen tot een vorm van gelijkgeschakeling.

L'intervenant trouve dangereux de parler d'une défiscalisation des primes, en se référant, notamment, à ce que le ministre fédéral de l'Intérieur a fait, dans un autre contexte il est vrai (pompiers volontaires).

Enfin, il demande si certaines disparitions récentes peuvent trouver une solution dans le cadre de l'article 3.

Un autre membre se réjouit pour deux raisons. D'une part, le projet consacre l'alignement sur les autres ministères, avec en outre la suppression du niveau 4. D'autre part, le projet prévoit d'accorder des indemnités spéciales pour l'accomplissement de missions spécifiques comportant des risques. L'intervenant estime également que pour donner de l'attrait à la fonction, le traitement d'un militaire court terme doit être majoré de 10 à 15 p.c. Cela pourra se faire dans les limites salariales prévues, et c'est une bonne chose.

Compte tenu de la masse considérable d'argent à gérer par la Défense nationale, un cinquième intervenant considère qu'il doit y avoir, parmi les militaires, des personnes particulièrement qualifiées. A l'avenir, l'armée devra être une organisation fonctionnelle par excellence. Les traitements sont liés au grade. Mais a-t-on réalisé au préalable une analyse de fonction? La plupart du personnel militaire n'effectue pas de missions spéciales. On attend simplement de lui qu'il exerce normalement sa fonction. Pourquoi ne prévoit-on pas une marge de manœuvre plus importante pour intégrer l'élément « mérite » dans la fixation du salaire? Pourquoi ne pas permettre l'accélération de la carrière en cas de bonnes prestations?

En second lieu, l'intervenant s'interroge sur la finalité du statut pécuniaire du personnel militaire. Il faut tenir compte du fait qu'il doit y avoir, dans une mesure importante, un élément de politique sociale et de promotion sociale. Que l'on songe à la formation et à la rétribution qui s'y rattache.

Enfin, selon l'intervenant, une comparaison s'impose avec d'autres sous-secteurs de la fonction publique. Cette comparaison est plutôt difficile. En effet, il ne faut pas considérer que le traitement; il y a aussi la longueur de la carrière: l'âge moyen de la pension est de 56 ans! En outre, les militaires bénéficient également de pas mal d'avantages en nature, ce que les fonctionnaires n'ont pas. Parmi les quinze salaires les plus élevés de la fonction publique, outre des magistrats, on trouve aussi des militaires, mais pas, par exemple, de secrétaires généraux de départements ministériels.

L'intervenant ne voit aucune objection au rôle central dévolu à l'Administration des chèques postaux, mais il demande, en revanche, si l'on a prévu

Het lid vindt het gevaarlijk te praten over de niet-belastbaarheid van de premies en hierbij onder meer te denken aan wat de federale minister van Binnenlandse Zaken heeft gedaan, weliswaar in een andere context (vrijwillige brandweer).

Ten slotte vraagt hij of, in het kader van artikel 3, bepaalde verdwijningen uit een recente periode een oplossing kunnen vinden.

Een ander lid is verheugd om een dubbele reden. Enerzijds wordt de gelijkschakeling met andere ministeries erkend, met daarenboven de afschaffing van niveau 4. Anderzijds voorziet het ontwerp dat, bij vervulling van specifieke opdrachten met risico-inhoud, bijzondere vergoedingen worden toegekend. Hij is tevens van oordeel dat de wedde voor een militair korte termijn 10 à 15 pct. hoger moet liggen om de job aantrekkelijk te maken. Hij vindt het goed dat zulks binnen de weddetunnel mogelijk zal worden.

Vertrekkende van de grote geldmassa die op Landsverdediging moet worden beheerd, gaat een vijfde lid ervan uit dat er onder de militairen bijzonder gekwalificeerde personen moeten zijn. In de toekomst zal het leger een bij uitstek functionele organisatie moeten zijn. De wedden worden gekoppeld aan de graad. Maar is daaraan een functie-analyse voorafgegaan? Het merendeel van het militair personeel is niet bezig met speciale opdrachten. Van hen wordt gewoon verwacht dat zij normaal functioneren. Waarom voorziet men niet meer ruimte om de wedde mede te laten bepalen door het element « verdienste »? Waarom, bij goede prestaties, geen versnelde loopbaan?

In de tweede plaats heeft het lid vragen over de finaliteit van de geldelijke toestand van het militair personeel. Men moet ermee rekening houden dat het in belangrijke mate een element van sociale politiek en sociale promotie moet zijn: denk aan de vorming en de bijhorende verloning.

Ten slotte dringt zich volgens het lid een vergelijking op met andere subsectoren van de openbare sector. De vergelijking is nogal moeilijk. Men moet immers niet enkel kijken naar de wedde, ook de lengte van de loopbaan moet in acht worden genomen: de gemiddelde pensioenleeftijd is 56! Daarnaast genieten militairen eveneens van heel wat voordelen in natura, wat ambtenaren niet hebben. Bij de top 15 van de hoogste wedden van het Openbaar Ambt vindt men, naast magistraten, ook militairen, maar bijvoorbeeld niet de secretarissen-generaal van de ministeriële departementen.

Dat lid zegt geen problemen te hebben met de centrale rol die aan het Bestuur der Postchecks wordt toegekend, maar stelt wel de vraag of er iets is

quelque chose pour le cumul, au cours du service ou après celui-ci: est-ce la même réglementation que dans la fonction publique ou autre chose?

Un autre membre est partisan d'une rémunération correcte, ce qui doit également se refléter dans certaines missions à risques effectuées à l'étranger. Mais il faut veiller à ce que le régime ne soit pas plus favorable qu'il ne l'est globalement dans la fonction publique: le cas échéant, on devra l'étendre à quiconque exerce une profession dangereuse. En ce qui concerne le service militaire volontaire au profit de la collectivité, l'intervenant considère que cette mission n'est pas à l'ordre du jour, mais il demande que l'on organise prochainement un débat à ce sujet.

Un dernier intervenant estime que le système de rémunération prévu semble très favorable. Il fait toutefois observer que, dans la fonction publique, tant en cas d'absence pour cause de maladie qu'en cas de suspension par suite d'une mesure d'ordre, le traitement de l'agent concerné est ramené à 60 p.c., alors qu'il était fixé à 75 p.c. pour les militaires. Il demande également si, après le vote d'un amendement y afférent dans le projet de loi n° 929 (statut des militaires court terme), on peut encore rencontrer des mineurs d'âge à l'armée. Enfin, l'intervenant estime également que le problème du service volontaire au profit de la collectivité, au sujet duquel, au demeurant, les avis divergent sensiblement, ne peut pas être abordé ici.

Réponses du ministre

Le ministre tient à dissiper immédiatement toute inquiétude relative à un système favorisant éventuellement l'Office des chèques postaux. Le texte manque peut-être de clarté, mais il n'est jamais entré dans les intentions d'obliger les militaires à y ouvrir un compte. La Défense nationale transmet actuellement le montant global audit Office, qui procède ensuite à la distribution.

Il en va de même pour le service volontaire au profit de la collectivité; les dispositions de l'article 1^{er}, 4^o, ne s'y rapportent pas. A la demande du Gouvernement, le ministre a pris contact avec diverses organisations avant de lancer les premières idées. Il se rend compte que ce sont les Communautés qui doivent se charger, dans une large mesure, d'un tel service. Toutefois, le cadre d'un service communautaire doit avoir une structure fédérale, compte tenu du statut de la sécurité sociale. Cette matière dépasse le département de la Défense nationale. Il faut d'abord mettre au point un texte légal; à cette fin, un groupe de travail a été créé au sein du Gouvernement; ensuite, il convient de prendre contact avec les régions et les communautés, puis de consulter le Parlement. Quoi qu'il en soit, on ne peut assurément pas parler d'une prise de décision «furtive».

voorzien voor de cumul, tijdens de dienst of daarna: is het dezelfde regeling als in het Openbaar Ambt of wat anders?

Een ander lid is voorstander van een correcte remuneratie, wat ook moet weerspiegeld zijn in bepaalde risicovolle opdrachten in het buitenland. Men moet er wel voor waken dat het stelsel niet gunstiger is dan globaal in het Openbaar Ambt: men moet dat desnoods uitbreiden tot elkeen die een gevaarvol beroep uitoefent. Wat de vrijwillige gemeenschapsdienst betreft, vindt dat lid dat zulks niet aan de agenda staat, maar vraagt wel dat het binnenkort tot een debat daarover zou komen.

Een laatste lid is van oordeel dat het voorziene remuneratiestelsel erg gunstig lijkt. Hij merkt wel op dat, in het Openbaar Ambt, zowel bij afwezigheid wegens ziekte als bij schorsing bij ordemaatregel het betrokken personeelslid op 60 pct. van zijn wedde valt, terwijl het op 75 pct. wordt bepaald bij militairen. Hij vraagt ook, na de goedkeuring van een amendement ter zake in ontwerp 929 (statuut militairen korte termijn), of men nog wel minderjarigen kan aantreffen in het leger. Ten slotte is ook dat lid van mening dat het probleem van de vrijwillige gemeenschapsdienst, waarover de meningen bovendien sterk uiteenlopen, hier niet ter sprake kan komen.

Antwoorden van de Minister

De Minister wil onmiddellijk de mogelijke ongerustheid in verband met een eventuele bevoordeling van het Bestuur der Postchecks wegnemen. De tekst is misschien onduidelijk, maar het is nooit zijn bedoeling geweest om de militairen een rekening bij de Postchecks te doen openen. Landsverdediging maakt nu het globaal bedrag over aan het Bestuur der Postchecks dat nadien voor de verdeling zorgt.

Hetzelfde geldt wat de vrijwillige gemeenschapsdienst betreft; wat voorzien wordt in artikel 1, 4^o, gaat daar niet over. Op verzoek van de Regering heeft de Minister contacten gelegd met allerlei organisaties en nadien de eerste ideeën gelanceerd. Hij is er zich van bewust dat de invulling van dergelijke dienst voor een groot deel moet gebeuren door de Gemeenschappen. Het kader van een gemeenschapsdienst moet wel, gelet op het statuut binnen de Sociale Zekerheid, federaal worden opgesteld. De materie overstijgt het departement van Landsverdediging. Men moet nu eerst een legistieke tekst tot stand brengen; daartoe werd een werkgroep opgericht in de schoot van de Regering; daarna moeten er contacten zijn met Gewesten en Gemeenschappen, waarna het Parlement moet worden geraadpleegd. Hoe ook, er is zeker geen sprake van een «sluipende besluitvorming».

A la question précise relative au sort des disparus en action et des militaires pris en otage, le ministre répond que l'article 3, § 5, 3^o, est bel et bien applicable à ce groupe. Il estime que celui qui est pris en otage est également « séparé de l'armée ».

Un montant de 1,4 milliard de francs belges a été alloué pour la normalisation des prestations en 1993. Les démineurs sont soumis à l'article 11, § 2.

Le ministre est un peu plus réservé à l'égard de l'assistance technique militaire. Il estime que les prestations qui sont accomplies dans ce cadre ne peuvent pas être comparées à celles des experts de l'A.G.C.D.

Le ministre se réjouit du bon déroulement des activités à Houthulst. Le calendrier projeté est respecté, si bien que tout pourra devenir opérationnel d'ici à la fin de 1994 ou au début de 1995. En ce qui concerne les indemnités, il ne craint pas la comparaison avec les pays voisins. Il plaide pour une certaine prudence car, dans le secteur privé aussi, certaines indemnités sont allouées pour des missions à risque. On ne peut pas comparer entre eux des montants en faisant abstraction du contexte. Le même principe s'applique du reste aux assimilations à d'autres forces: on oublie souvent ses propres avantages! La prime allouée dans la marine, par exemple, est cumulée avec d'autres primes.

En ce qui concerne le problème des sauveteurs-plongeurs, lequel traîne en longueur depuis des années, le ministre estime que le projet en discussion offre une possibilité de solution.

L'indexation des primes est un point névralgique; elle est liée à l'évolution générale. Si le budget général est plafonné (jusqu'en 1997 inclus), il faut faire preuve de beaucoup de prudence, en raison des réactions en chaîne à escompter et de leurs conséquences budgétaires. C'est pourquoi il souhaite s'abstenir de toute déclaration générale relative à l'indexation.

La modération reste d'ailleurs de mise, vu le pourcentage du budget qu'il faut affecter aux dépenses de personnel. Mais le ministre partage l'inquiétude qui a été exprimée: il faut s'efforcer d'obtenir de meilleurs techniciens, mais aussi de meilleures indemnités. La même circonspection s'impose concernant l'assimilation demandée de la prime de danger: les missions imposées comportent également une certaine spécificité. Quant à la fiscalisation des indemnités, seul un montant minime y échappe. De plus en plus de choses sont soumises à la fiscalité.

Le ministre estime que cette politique à deux voies est facilement défendable: les objectifs correspondent *grosso modo* à ceux de la fonction publique, mais il ne

Op de precieze vraag over het lot van M.I.A.'s en gegijzelde militairen, antwoordt de Minister dat artikel 3, § 5, 3^o, wel degelijk van toepassing is voor deze groep. Iemand die gegijzeld wordt, is voor de Minister ook « gescheiden van het leger ».

Voor de normalisatie der prestaties werd in 1993 1,4 miljard frank uitgekeerd. Voor ontminers is artikel 11, § 2 van toepassing.

De Minister is wel iets gereserveerder ten aanzien van de Militaire Technische Bijstand. Hij vindt dat de prestaties, daarin geleverd, niet kunnen vergeleken worden met deze van de A.B.O.S.-deskundigen.

De Minister is tevreden dat de werkzaamheden in Houthulst goed opschieten. De voorgenomen timing wordt aangehouden, zodat alles operationeel kan worden tegen einde 1994, begin 1995. Hij wil, wat de vergoedingen betreft, gerust de vergelijking met de buurlanden aangaan. Hij pleit voor enige voorzichtigheid, want ook in de privé-sector worden voor risicovolle opdrachten bepaalde vergoedingen uitgekeerd. Naakte bedragen mag men niet met mekaar vergelijken. Hetzelfde principe geldt trouwens voor gelijkstellingen met andere machten: men vergeet vaak de eigen voordelen! De zeevaartpremie wordt bijvoorbeeld gecumuleerd met andere premies.

Hij is van oordeel dat er voor het probleem van de redder-duikers, dat trouwens al jaren aansleept, een mogelijkheid tot oplossing zit in het kader van onderhavig ontwerp.

De koppeling van de premies met de index is een nevralgiek punt; zij houdt verband met de algemene evolutie. Wanneer het algemeen budget geplafonneerd is (tot en met 1997), moet men veel voorzichtigheid aan de dag leggen, omwille van de te verwachten kettingreacties en hun budgettaire gevolgen. Vandaar dat hij zich wenst te onthouden van algemene verklaringen met betrekking tot de indexering.

Gematigdheid blijft trouwens geboden, gelet op het percentage van de begroting dat voor personeelsuitgaven moet worden voorzien. Maar hij deelt wel de uitgesproken zorg: men moet streven naar betere technici, doch ook naar betere vergoedingen. Die zelfde voorzichtigheid geldt voor de gevraagde gelijkenschakeling van de gevarenpremie: ook binnen de opgelegde opdrachten is er een zekere specificiteit. Wat de fiscalisering van de vergoedingen betreft, slechts een gering bedrag ontsnapt eraan. Meer en meer wordt onderworpen aan de fiscaliteit.

De Minister vindt dat zijn tweesparenbeleid best verdedigbaar is: de grote richtingen komen overeen met het Openbaar Ambt, maar niet alles moet altijd

faut pas tout aligner sur celle-ci. Le traitement d'un militaire court terme correspondra en gros à ce qu'un membre avait suggéré dans son intervention.

A l'armée, le grade est lié à la fonction. Il existe d'ailleurs peu de départements où l'on donne une si bonne description de chaque fonction. On essaie de satisfaire tout le monde. De nombreuses personnes sont susceptibles de recevoir une prime. En moins de deux ans, quelque 10 000 militaires ont participé à une mission à l'étranger. En outre, il y a les services accomplis durant le week-end et la nuit. Grâce à la formation qu'elle dispense, l'armée mène une politique sociale. Il faut considérer la rémunération d'un militaire dans sa totalité; outre le salaire à l'état brut et les éventuelles indemnités, il reçoit beaucoup d'autres choses, par exemple les soins de santé.

Le ministre s'étonne que certains militaires figurent parmi les quinze meilleurs classés de la fonction publique et non pas certains secrétaires généraux: le traitement de l'un est en effet aligné sur celui de l'autre! Pour ce qui concerne la réglementation en matière de cumul, le ministre estimait avoir pris une bonne mesure, qui a toutefois été suspendue. Le chef de l'état-major général a été invité à faire une nouvelle étude à ce sujet, de sorte que la nouvelle réglementation pourrait s'appliquer à partir du 1^{er} janvier 1995. Entre-temps, des mesures conservatoires ont été prises.

Le ministre estime que les situations dans lesquelles le militaire doit fournir des prestations sont moins confortables que celles dans lesquelles se trouvent de nombreux fonctionnaires. Il faut tenir compte des missions et des risques. Il convient assurément d'apporter quelques nuances. Par contre, il est d'accord que quelques différences existent par rapport à la fonction publique. Une suspension par mesure d'ordre, très rare dans cette dernière, se présente assez souvent à l'armée. La comparaison ne tient pas tout à fait debout.

Enfin, il est vrai qu'il y a encore des mineurs d'âge à l'armée: ceux-ci fréquentent les écoles.

Un membre demande si l'on dispose de chiffres relatifs au pourcentage de militaires touchant des primes pour des missions déterminées, aux genres de missions et de régimes, y compris les montants, à la rémunération aux différents niveaux et au nombre des militaires qui ont été suspendus par mesure d'ordre.

Un autre membre souligne que sa réflexion concernant le service volontaire au profit de la collectivité traduisait une opinion personnelle. Il voulait tout simplement dire que, si l'on mettait en œuvre ce genre de service, il faudrait également examiner la possibilité de pouvoir l'effectuer au sein de l'armée. Il n'est toutefois pas convaincu par les intentions du ministre

daarmee worden gelijkgeschakeld. Wat de wedde van een militair korte termijn betreft, deze zal grosso modo overeenkomen met wat een lid in zijn tussenkomst had gesuggereerd.

De graad wordt in het leger gekoppeld aan de functie. In weinig departementen bestaat er trouwens zo'n goede omschrijving van elke functie. Er wordt naar gestreefd dat iedereen aan zijn trekken komt. Heel wat personen komen in aanmerking voor een premie. In minder dan twee jaar hebben circa 10 000 militairen deelgenomen aan een buitenlandse opdracht. Bovendien zijn er de weekend- en nachtprestaties. Langs de opleiding om zorgt het leger voor een sociale politiek. De remuneratie van een militair moet men globaal bekijken; naast de naakte wedde en mogelijke vergoedingen zijn er nog tal van andere zaken, zoals geneeskundige verzorging.

De Minister verwondert er zich over dat bepaalde militairen wel en secretarissen-generaal niet in de Top 15 van het Openbaar Ambt zouden staan: de wedde van de een is immers afgestemd op deze van de ander! Wat de cumulregeling betreft, vond de Minister dat hij een goede maatregel had genomen, die evenwel werd opgeschort. Aan de Chef van de Generale Staf werd gevraagd een nieuwe studie daarover te maken, zodat de nieuwe regeling met ingang van 1 januari 1995 van toepassing zou worden. Ondertussen zijn er bewarende maatregelen getroffen.

De Minister vindt dat de militair in minder comfortabele posities prestaties moet leveren dan zeer veel ambtenaren. Men moet rekening houden met opdrachten en risico's. Enige nuancering is zeker geboden. Daarentegen is hij er wel mee akkoord dat er enkele afwijkingen zijn ten overstaan van het Openbaar Ambt. Een schorsing bij ordemaatregel, zeldzaam als deze is in het Openbaar Ambt, komt veelvuldiger voor in het leger. Een vergelijking gaat niet helemaal op.

Ten slotte, het leger telt inderdaad nog minderjarigen: zij zitten in de scholen.

In de replieken vraagt een lid of cijfers beschikbaar zijn over het percentage militairen dat premies krijgt voor bepaalde opdrachten, over het soorten opdrachten en stelsels met bedragen, over de remuneratie op de verschillende niveau's en over het aantal militairen dat bij ordemaatregel is geschorst.

Een ander lid laat verstaan dat zijn beschouwing over de vrijwillige gemeenschapsdienst een persoonlijk standpunt was. Wat hij wou zeggen, was gewoon dat, wanneer deze dienst zou worden opgericht, ook de mogelijkheid om in het leger dienst te doen onder ogen zou worden genomen. Hij is echter niet overtuigd van wat de Minister voor heeft met het Bestuur

concernant l'Office des chèques postaux et demande que, de toute façon, l'on supprime dans le rapport toutes les imprécisions éventuelles à ce sujet.

A ce propos, un autre membre demande si le ministre sait combien de militaires touchent leur traitement par l'intermédiaire de l'Office des chèques postaux de façon directe et combien de façon indirecte. Le ministre répond que cela est difficile à préciser.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} et 2

Ces articles sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 3

M. Vermeiren dépose à cet article un amendement visant à y ajouter un §6 nouveau, libellé comme suit :

« §6. La disposition visée au §5, 3^o, du présent article est également applicable au militaire disparu au cours des opérations effectuées depuis le 1^{er} janvier 1993. »

Selon son auteur, le présent amendement vise à tenir compte d'une situation concrète en prévoyant que les proches parents peuvent prétendre à 75 p.c. du traitement à partir du lendemain de la disparition.

Le ministre répond que le Gouvernement propose un article 19 (nouveau), qui règlera ce cas. Sur ce, l'auteur de l'amendement retire celui-ci.

De son côté, le Gouvernement dépose un amendement visant à remplacer le deuxième alinéa du § 5 de cet article par ce qui suit :

« Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 3^o, le traitement est versé au profit du conjoint non séparé de corps ou, à défaut, au profit des membres de la famille qui sont fiscalement à charge du militaire. »

Justification

Cette formulation permet de définir clairement ce que l'on entend par membres de la famille à charge.

En effet, conformément à la législation fiscale, la notion « membres de la famille à charge » vise :

1. les descendants du contribuable et ceux de son conjoint (enfants ou enfants d'adoption de tous les deux ou de l'un d'eux, petits-enfants, et arrière-petits-enfants);

der Postchecks en vraagt dat, hoedanook, in het verslag daarover alle eventuele onduidelijkheid zou worden weggenomen.

In dat laatste verband vraagt een ander lid nog of de Minister weet hoeveel militairen hun wedde bekomen rechtstreeks via het Bestuur der Postchecks en hoeveel onrechtstreeks. Op deze vraag antwoordt de Minister dat zulks moeilijk te bepalen is.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 en 2

De artikelen 1 en 2 worden aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 3

Bij dit artikel wordt door de heer Vermeiren een amendement ingediend om aan dit artikel een nieuwe paragraaf 6 toe te voegen, luidende :

« § 6. De regeling zoals vermeld in § 5, 3^o, van dit artikel is eveneens van toepassing op de militair die verdwenen is tijdens de sedert 1 januari 1993 uitgevoerde operaties. »

Met dat amendement wil de indiener tegemoet komen aan een concrete situatie waardoor de nabestaanden vanaf de dag na de verdwijning aanspraak kunnen maken op 75 pct. van de wedde.

De Minister antwoordt dat de Regering een artikel 19 (nieuw) voorstelt, waarin het bedoelde geval zal geregeld worden. De indiener trekt hierop zijn amendement in.

Van haar kant dient de Regering een amendement in ten einde het 2e lid van § 5 van dit artikel te vervangen als volgt :

« In het geval bedoeld in het eerste lid, 3^o, wordt de wedde gestort aan de niet van tafel en bed gescheiden echtgenoot of, bij ontstentenis, aan de familieleden die fiscaal ten laste zijn van de militair ». »

Verantwoording

Deze formulering laat het toe duidelijk vast te stellen wat dient verstaan te worden onder familieleden ten laste.

De notie « familieleden ten laste » doelt, overeenkomstig de fiscale wetgeving, immers op :

1. de afstammelingen van de belastingplichtige en die van zijn echtgenoot (kinderen of geadopteerde kinderen van beide of van één van hen, kleinkinderen, en achterkleinkinderen);

2. *les enfants dont il assume la charge exclusive ou principale (par exemple enfants dont les parents sont déçus de la puissance paternelle, enfants autres que ses propres enfants, même s'ils ne sont pas orphelins de père et de mère);*

3. *ses ascendants et ceux de son conjoint (parents, grands-parents, etc.);*

4. *ses collatéraux jusqu'au deuxième degré exclusivement et ceux de son conjoint (frères et sœurs des deux conjoints);*

5. *les personnes qui ont assumé la charge exclusive ou principale du contribuable ou de son conjoint lorsque ceux-ci étaient enfants.*

En réponse à une question complémentaire concernant les cohabitants, le ministre précise qu'il est uniquement question des personnes qui sont fiscalement à charge.

Un membre demande si la réglementation prévue à l'article 3, § 1^{er}, deuxième alinéa, ne peut pas avoir d'influence négative sur la pension de l'intéressé. En effet, étant donné la nouvelle législation relative à la réglementation du cumul, le fait de verser l'allocation prévue pourrait, d'après lui, avoir comme conséquence un dépassement du montant maximum autorisé.

Le ministre répond que le problème ne se pose pas, puisque la réduction éventuelle de la pension est compensée au moyen de l'allocation. S'il fallait par exemple, en application de la législation, diminuer la pension de 20 p.c. parce que le traitement de l'intéressé dépasse le maximum fixé, l'on tiendrait compte de cette diminution dans le calcul de l'allocation.

L'amendement du Gouvernement et l'article 3 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 4

M. Vermeiren dépose un amendement à cet article visant à compléter le § 1^{er} de celui-ci par un alinéa nouveau rédigé comme suit:

« Toutefois, cette réduction ne s'applique pas aux militaires mariés ni à ceux qui ont des enfants à charge. En ce qui concerne les militaires mariés et ceux qui n'ont pas de personnes à charge, l'application du coefficient ne peut pas avoir pour effet de ramener leur rémunération en dessous du salaire minimum garanti octroyé au personnel administratif de la fonction publique. »

D'après l'auteur de l'amendement, *il est inadmissible qu'un militaire « en formation », qui a des charges de famille, touche une rémunération inférieure au minimum garanti octroyé aux militaires qui ont terminé leur cycle de formation.*

2. *de kinderen die hij volledig of hoofdzakelijk ten laste heeft (bv. kinderen wiens ouders uit de ouderlijke macht zijn ontzet, andere kinderen dan zijn eigen kinderen, zelfs indien zij niet ouderloos zijn);*

3. *zijn ascendenten en die van zijn echtgenoot (ouders, grootouders, enz.);*

4. *zijn zijverwanten tot en met de tweede graad en die van zijn echtgenoot (broers en zusters van beide echtgenoten);*

5. *de personen die de belastingsplichtige of zijn echtgenoot volledig of hoofdzakelijk ten laste hebben gehad, toen zij kinderen waren.*

Op een bijkomende vraag in verband met samenwonenden, préciseert de Minister dat het enkel gaat om personen die fiscaal ten laste zijn.

Een lid stelt de vraag of de regeling voorzien in artikel 3, § 1, tweede lid, geen nadelige invloed op het pensioen van de betrokkene kan hebben. Inderdaad, gelet op de nieuwe wetgeving over de cumulregeling, zou volgens hem de voorziene toelage als effect kunnen hebben dat het maximum toegelaten bedrag wordt overschreden.

De Minister antwoordt dat het probleem zich niet stelt, aangezien de eventuele vermindering van het pensioen door middel van de toelage wordt opgevangen. Indien bijvoorbeeld het pensioen met 20 pct. zou moeten worden gereduceerd, in toepassing van de wetgeving, omdat de wedde van de betrokkenen het vastgelegd maximum overschrijdt, dan wordt deze vermindering in de toelage ingecalculeerd.

Het regeringsamendement en het aldus geamendeerde artikel 3 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 4

De heer Vermeiren dient bij dit artikel een amendement in om aan § 1 van dit artikel een lid toe te voegen, luidende:

« Deze vermindering is evenwel niet van toepassing op de gehuwde militairen en diegenen die kinderen ten laste hebben. Voor de gehuwde militairen en degenen die geen personen ten laste hebben kan de toepassing van de coëfficiënt niet tot gevolg hebben dat hun bezoldiging lager is dan de gewaarborgde minimumwedde toegekend aan het administratief personeel van het openbaar ambt. »

Voor de auteur van het amendement is *het niet aanvaardbaar dat een militair, in een stand « in vorming », die gezinslast heeft, een lagere bezoldiging zou genieten dan het gewaarborgd minimum toegekend aan de militairen die hun vormingscyclus hebben voltooid.*

Il est tout aussi inadmissible qu'un militaire non marié « en formation » perçoive une rémunération inférieure au minimum garanti dans la fonction publique.

Le texte proposé autorise même une rémunération inférieure au minimum de moyens d'existence.

Le ministre réfute cette argumentation et confirme qu'un militaire ne gagnera jamais moins que le minimum. Il ne faut pas oublier, d'autre part, qu'il s'agit, en l'espèce, d'étudiants, de personnes en cours de formation.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 5

Trois amendements sont déposés à l'article 5. Le premier, déposé par M. Vermeiren, vise à compléter le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« ou, si le militaire forme un ménage de fait, aux enfants naturels qui sont à sa charge. »

D'après l'auteur de l'amendement, *il convient que les enfants à charge du militaire, quel que soit leur statut de droit civil ou social, ne soient pas victimes d'une discrimination par rapport aux autres enfants.*

A la suite des explications fournies par le ministre au cours de la discussion de l'article 3, M. Vermeiren retire son amendement.

Le Gouvernement dépose un amendement identique à l'amendement déposé à l'article 3. L'objectif est de remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit :

« § 2. Dans les cas visés au § 1^{er}, le traitement est versé au profit du conjoint non séparé de corps ou, à défaut, au profit des membres de la famille qui sont fiscalement à charge du militaire. »

Justification

Cette formulation permet de définir clairement ce que l'on entend par membres de la famille à charge.

En effet, conformément à la législation fiscale, la notion « membre de la famille à charge » vise :

1° les descendants du contribuable et ceux de son conjoint (enfants ou enfants d'adoption de tous les deux ou de l'un d'eux, petits-enfants, et arrière-petits-enfants);

Het is evenmin aanvaardbaar dat een ongehuwde militair « in vorming » een bezoldiging zou ontvangen die lager is dan het gewaarborgd minimum bij het openbaar ambt.

De voorgestelde tekst laat zelfs toe dat deze bezoldiging lager zou zijn dan het bestaansminimum.

De Minister weerlegt deze argumentatie en bevestigt dat een militair nooit minder zal verdienen dan het bestaansminimum. Anderzijds moet men ook voor ogen houden dat het hier gaat om studenten, om personen in opleiding.

Het amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Artikel 5

Bij artikel 5 worden drie amendementen ingediend. Een eerste, van de hand van de heer Vermeiren, strekt ertoe paragraaf 2 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« of in het geval dat de militair een feitelijk gezin vormt aan de natuurlijke kinderen ten laste van deze militair. »

De indiener vindt het passend *dat de kinderen ten laste van de militair, wat ook hun statuut weze naar burgerlijk of sociaal recht, niet zouden gediscrimineerd worden ten opzichte van andere kinderen.*

Na de uitleg die de Minister heeft verstrekt bij de bespreking van artikel 3, trekt de heer Vermeiren zijn amendement in.

De Regering zelf dient een amendement in dat identiek is aan dit bij artikel 3. Bedoeling is paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 2. In de gevallen bedoeld in § 1 wordt de wedde gestort aan de niet van tafel en bed gescheiden echtgenoot of, bij ontstentenis, aan de familieleden die fiscaal ten laste zijn van de militair. »

Verantwoording

Deze formulering laat het toe duidelijk vast te stellen wat dient verstaan te worden onder familieleden ten laste.

De notie « familieleden ten laste » doelt, overeenkomstig de fiscale wetgeving immers op :

1° de afstammelingen van de belastingplichtige en die van zijn echtgenoot (kinderen of geadopteerde kinderen van beiden of van één van hen, kleinkinderen en achterkleinkinderen);

2^o les enfants dont il assume la charge exclusive ou principale (par exemple enfants dont les parents sont déchus de la puissance paternelle, enfants autres que ses propres enfants, même s'ils ne sont pas orphelins de père et de mère);

3^o ses ascendants et ceux de son conjoint (parents, grands-parents. etc.);

4^o ses collaborateurs jusqu'au deuxième degré inclusivement et ceux de son conjoint (frères et sœurs des deux conjoints);

5^o les personnes qui ont assumé la charge exclusive ou principale du contribuable ou de son conjoint lorsque ceux-ci étaient enfants.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Le troisième amendement est déposé par M. de Donnée et vise à:

« A. Au § 1^{er}, premier alinéa, deuxième ligne après les mots « ou interne », insérer les mots « ou pris en otage ou porté disparu ».

B. Au § 1^{er}, deuxième alinéa, après les mots « de captivité ou d'internement » insérer les mots « ou de prise d'otage ou de disparition » et après les mots « la captivité ou l'internement », insérer les mots « la prise d'otage ou la disparition. »

L'auteur estime qu'il vaut mieux inscrire ces dispositions dans une loi que dans un arrêté royal. Il préfère être clair aujourd'hui pour éviter les difficultés demain.

Le ministre répète que l'article 3, § 5, 3^o, est bel et bien applicable aux cas visés, mais il ne s'oppose pas à l'adoption de l'amendement si l'on estime que le texte de celui-ci apporte plus de clarté. L'amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article amendé est ensuite adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Articles 6 à 8

Ces articles sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 9

M. Vermeiren dépose un amendement à cet article, visant à remplacer les mots « en période de guerre » par les mots « en temps de paix ».

L'auteur de l'amendement estime qu'ici aussi l'expression « temps de guerre » est juridiquement plus correcte que l'expression « période de guerre ».

2^o de kinderen die hij volledig of hoofdzakelijk ten laste heeft (bijvoorbeeld kinderen wiens ouders uit de ouderlijke macht zijn ontzet, andere kinderen dan zijn eigen kinderen, zelfs indien zij niet ouderloos zijn);

3^o zijn ascendenten en die van zijn echtgenoot (ouders, grootouders, enz.);

4^o zijn zijverwanten tot en met de tweede graad en die van zijn echtgenoot (broers en zusters van beide echtgenoten);

5^o de personen die de belastingplichtige of zijn echtgenoot volledig of hoofdzakelijk ten laste hebben gehad toen zij kinderen waren.

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Het derde amendement komt van de heer de Donnée, ten einde:

« A. In § 1, eerste lid, van dit artikel na de woorden « of geïnterneerd is » in te voegen de woorden « of als gijzelaar vastgehouden wordt of vermist wordt ».

B. In § 1, tweede lid, van dit artikel na de woorden « de hele periode van gevangenschap of internering » in te voegen de woorden « of gijzeling of vermist zijn » en na de woorden « gedurende de gevangenschap of de internering » in te voegen de woorden « of de gijzeling of het vermist-zijn ».

De auteur is van oordeel dat het beter is dit in te lassen in de wet dan in een koninklijk besluit. Liever vandaag duidelijk zijn om morgen geen moeilijkheden te hebben.

De Minister herhaalt dat artikel 3, § 5, 3^o, van toepassing is voor de gevallen die worden bedoeld, maar als men van oordeel is dat, met goedkeuring van het amendement, de duidelijkheid erbij wint, heeft hij er geen probleem mee om het amendement aan te nemen. Wat gebeurt, met 13 stemmen.

Het geamendeerde artikel wordt nadien aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikelen 6 tot 8

De artikelen 6, 7 en 8 worden aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 9

Door de heer Vermeiren wordt een amendement ingediend bij artikel 9, ertoe strekkende in dit artikel de woorden « in periode van oorlog » te vervangen door de woorden « in oorlogstijd ».

De auteur van het amendement vindt, ook hier, dat de term « oorlogstijd » juridisch correcter is dan de notie « periode van oorlog ».

Au cours de la discussion des projets de loi précédents et, notamment, du projet 927, le ministre a déjà expliqué ce que l'on entend exactement par « période de guerre » et il demande, dès lors, que l'on rejette l'amendement.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 10

M. Vermeiren dépose l'amendement suivant :

« A. Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « en période de paix » par les mots en « temps de paix ».

B. Au deuxième alinéa de cet article, insérer entre les mots « une indemnité forfaitaire journalière dont le montant » et les mots « est fixé par le Roi » les mots « est identique pour toutes les catégories du personnel militaire et. »

L'auteur de l'amendement souligne une fois encore que la notion de « temps de paix » est plus exacte que celle de « période de paix ».

Les militaires en service actif en temps de paix perçoivent déjà, dans une des sous-positions visées au premier alinéa, une allocation qui est adaptée à leur traitement.

L'indemnité forfaitaire visée au deuxième alinéa sert à couvrir les frais réels qui sont occasionnés par de telles missions. Ces frais sont à peu près identiques pour tous les militaires, quelle que soit la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Le ministre déclare que si, pour les raisons déjà développées, il ne peut pas approuver la première partie de l'amendement. Il approuve, par contre, la seconde partie qui concerne l'indemnité forfaitaire.

La première partie de l'amendement est rejetée par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

La seconde partie de l'amendement et l'article 10 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Article 11

Cet article est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 12

M. Vermeiren dépose un amendement tendant à remplacer cet article par ce qui suit :

Bij de vorige wetsontwerpen, onder meer ontwerp 927, heeft de Minister reeds aangetoond wat precies wordt bedoeld met « periode van oorlog » en hij vraagt dan ook het amendement te verwerpen.

Wat gebeurt met 9 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel 9 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Artikel 10

De heer Vermeiren dient ook bij artikel 10 een amendement in, om :

« A. in het eerste lid van dit artikel, de woorden « in een periode van vrede » te vervangen door de woorden « in vredetijd »;

B. in het tweede lid van dit artikel, tussen de woorden « een dagelijkse forfaitaire vergoeding » en « waarvan het bedrag door de Koning is vastgesteld » in te voegen de woorden « waarvan het bedrag gelijk is voor alle categorieën van het militaire personeel. »

De auteur van het amendement beklemtoont nogmaals dat het begrip « vredetijd » correcter is dan de notie « periode van vrede ».

De militairen, aangewend in vredetijd, ontvangen in een van de deelstanden bedoeld in het eerste lid, reeds een toelage die afgestemd is op hun bezoldiging.

De forfaitaire vergoeding, bedoeld in het tweede lid, dient om de reële kosten die zulke opdrachten tweevrengen, te dekken. Deze kosten zijn ongeveer gelijk voor elke miliair, ongeacht de categorie waartoe hij behoort.

De Minister is, om de reeds aangehaalde redenen, niet akkoord met het eerste deel van het amendement, maar gaat daarentegen wel akkoord met het tweede deel, wat de forfaitaire vergoeding betreft.

Het eerste deel van het amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het tweede deel van het amendement en het aldus geamendeerde artikel 12 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 11

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 12

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend door de heer Vermeiren om dit artikel te vervangen als volgt :

« Article 12. — Les montants des allocations et indemnités visées aux articles 9, 10 et 11 sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. »

Selon l'auteur, le texte à l'examen confie au pouvoir exécutif le soin d'opérer cette liaison. Pour des raisons de sécurité juridique, il semble indiqué d'inscrire cet automatisme dans la loi. D'ailleurs, en ce faisant, l'on peut éviter qu'un écart trop important ne se creuse entre les allocations et indemnités des militaires et celles de la fonction publique, qui suivent l'évolution de l'indice des prix.

Le ministre justifie son opposition en renvoyant à la réponse qu'il a donnée aux questions posées au cours de la discussion générale. Selon lui, il est trop risqué de s'engager dans la voie proposée par l'amendement, tant que l'on ne sait pas clairement comment va évoluer le budget. D'ici le moment où l'on saura, une indexation automatique est exclue.

L'auteur de l'amendement dit qu'il comprend la position du ministre, mais ajoute que le risque est réel de voir le travail fait à moitié. Le ministre souligne que l'on pratique aussi, dans d'autres départements, une indexation des indemnités non générale. Il propose que l'on joigne au rapport une liste des différents types d'indemnités (voir les annexes).

L'amendement de M. Vermeiren est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 13

Cet article est adopté par 12 voix contre 1.

Article 14

A cet article, M. de Donnée dépose un amendement tendant à insérer après les mots « l'Office des chèques postaux », les mots « ou d'une institution bancaire ».

Subsidiairement :

Il est proposé d'ajouter au premier alinéa de cet article les mots « à l'Office des chèques postaux ou chez une institution bancaire ».

Il s'ensuit une discussion assez longue et parfois confuse, qui se termine finalement par le dépôt de l'amendement gouvernemental suivant :

« Au premier alinéa de cet article, supprimer les mots « par l'intermédiaire de l'Office des chèques postaux. »

« Artikel 12. — De bedragen van de toelagen en vergoedingen bedoeld in de artikelen 9, 10 en 11 zijn gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wetten van het personeel der ministeries. »

Volgens hem laat de voorliggende tekst deze koppeling over aan de uitvoerende macht. Omwille van de rechtszekerheid lijkt het aangewezen het automatisme in de wet in te schrijven. Overigens kan dit een belangrijke afwijking vermijden tussen de vergoedingen en toelagen van de militairen en deze van het Openbaar Ambt die de evolutie van de prijzenindex volgen.

De Minister verantwoordt zijn negatieve houding met wat hij reeds heeft verklaard in antwoord op vragen tijdens de algemene bespreking. Hij vindt het te riskant in te gaan op wat wordt voorgesteld, zolang er geen duidelijk zicht is op de evolutie van de begroting. Tot zolang kan er geen sprake zijn van een automatische indexatie.

De auteur van het amendement heeft begrip voor de stelling van de Minister, maar het gevaar is niet denkbeeldig dat men maar half werk verricht. De Minister voegt eraan toe dat ook in andere departementen de indexering van de toelagen niet algemeen is. Hij stelt voor een lijst met de diverse soorten vergoedingen toe te voegen aan het verslag (zie bijlagen).

Het amendement-Vermeiren wordt verworpen met 9 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

Artikel 13

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Artikel 14

Bij artikel 14 wordt door de heer de Donnée een amendement ingediend om in dit artikel na de woorden « van het Bestuur der Postchecks » in te voegen de woorden « of van een bankinstelling ».

Subsidiair :

In het eerste lid van dit artikel de woorden « op een rekening geopend » te vervangen door de woorden « op een bij het Bestuur der Postchecks of bij een bankinstelling geopende rekening ».

Hierop volgt een vrij lang, vaak verwarrend debat, dat uiteindelijk beslecht wordt door volgend regeringsamendement om :

« In artikel 14, de woorden « door bemiddeling van het bestuur der Postchecks » te schrappen. »

M. de Donnée retire son amendement. L'amendement du Gouvernement et l'article amendé sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Articles 15 et 16

Ces deux articles sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 17

Le Gouvernement présente un amendement tendant à remplacer le texte de cet article comme suit :

« Article 17. — Le ministre de la Défense nationale organise un examen de passage au niveau 3 pour les volontaires et candidats-volontaires déjà en service lors de l'entrée en vigueur de la présente disposition ou entrant en service avant l'entrée en vigueur de l'article 2, § 1^{er}.

Le Roi fixe les échelles de traitement des volontaires et des candidats-volontaires qui n'ont pas réussi l'examen de passage au niveau 3 dans les limites ci-après :

montant minimum : 488 628

montant maximum : 718 004

Les dispositions de l'article 2, §§ 2 et 3, sont applicables à ces échelles de traitement.

Les dispositions des alinéas précédents ne sont pas d'application pour les volontaires qui effectuent un rappel ou des prestations volontaires. Ils bénéficient des échelles de traitement des volontaires de niveau 3.»

Justification

L'examen visé à l'article 17 doit être subi non seulement par les volontaires actuels, mais aussi par les actuels candidats-volontaires recrutés selon les normes du niveau 4.

De plus, la nouvelle formulation permet, pour autant que l'article 17, alinéa 1^{er}, entre en vigueur avant l'article 12, § 1^{er} (qui crée les nouvelles échelles de traitement de niveau 3 pour les volontaires), que l'examen puisse déjà être organisé avant l'introduction des nouvelles échelles de traitement de niveau 3. Il est évident que les volontaires et les candidats-volontaires ne pourront faire valoir leurs droits à un traitement de niveau 3 qu'après l'entrée en vigueur de l'article 2, § 1^{er}.

L'amendement gouvernemental et l'article ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

De heer de Donnée trekt zijn amendement terug, waarop het regeringsamendement en het geamendeerde artikel worden aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikelen 15 en 16

De artikelen 15 en 16 worden aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 17

Bij dit artikel wordt door de Regering een amendement neergelegd om de tekst van artikel 17 te vervangen als volgt:

« Artikel 17. — De Minister van Landsverdediging organiseert een examen tot overgang naar niveau 3 voor de vrijwilligers en kandidaat-vrijwilligers, die reeds in dienst zijn bij de inwerkingtreding van deze bepaling of die in dienst treden vóór de inwerkingtreding van artikel 2, § 1.

De Koning bepaalt de weddeschalen van de vrijwilligers en van de kandidaat-vrijwilligers, die niet zijn geslaagd voor het examen tot overgang naar niveau 3 binnen de hierna bepaalde grenzen:

minimumbedrag : 488 628

maximumbedrag : 718 004

De bepalingen van artikel 2, § 2 en 3 zijn van toepassing op deze weddeschalen.

De bepalingen van voorafgaande leden zijn niet van toepassing op de vrijwilligers die een wederoproepping of vrijwillige prestaties verrichten. Zij genieten de weddeschalen van de vrijwilligers van niveau 3.»

Verantwoording

Het examen, bedoeld in artikel 17, moet niet enkel worden afgelegd door de huidige vrijwilligers, maar tevens door de huidige kandidaat-vrijwilligers die aangeworven werden, overeenkomstig de normen geldend voor het niveau 4.

De nieuwe omschrijving laat bovendien toe, voor zover artikel 17, eerste lid, vroeger in werking treedt dan artikel 12, § 1 (dat de nieuwe weddeschalen van niveau 3 voor de vrijwilligers creëert), dat het examen reeds voorafgaandelijk aan de invoering van de nieuwe weddeschalen van niveau 3 kan worden georganiseerd. Uiteraard zullen de vrijwilligers en de kandidaat-vrijwilligers slechts hun rechten op een wedde van niveau 3 kunnen doen gelden vanaf de inwerkingtreding van artikel 2, § 1.

Het regeringsamendement en het aldus geamendeerde artikel worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Article 18

Cet article est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 19 (nouveau)

Le Gouvernement présente d'abord un amendement, tendant à insérer un article 19 nouveau, libellé comme suit :

« Article 19. — Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. »

Pour le Gouvernement, ce nouvel article doit permettre l'entrée en vigueur des dispositions pécuniaires en même temps que les dispositions administratives, pour lesquelles il est déjà prévu que le Roi fixe l'entrée en vigueur de chacune des dispositions. Cet article permettra en outre de rendre la disposition visée à l'article 3, § 5, 3^o applicable au militaire disparu au cours des opérations effectuées depuis le 1^{er} janvier 1993, ce afin de tenir compte d'une situation concrète.

Le Gouvernement retire toutefois ce premier amendement, pour le remplacer par un autre, rédigé comme suit :

Insérer un nouvel article 19, rédigé comme suit :

« Article 19. — Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, à l'exception de :

1^o l'article 3, § 5, 3^o qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1993;

2^o l'article 17, alinéa 1^{er}, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge. »

Justification

Ce nouvel article doit permettre l'entrée en vigueur des dispositions pécuniaires en même temps que les dispositions administratives, pour lesquelles il est déjà prévu que le Roi fixe l'entrée en vigueur de chacune des dispositions.

L'article 3, § 5, 3^o produit ses effets le 1^{er} janvier 1993 afin de tenir compte d'un cas concret de militaire disparu en opération.

L'article 17, alinéa 1^{er} entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi afin de permettre l'organisation dès cette date des examens de passage au niveau 3.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Artikel 18

Artikel 18 wordt aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 19 (nieuw)

Door de Regering wordt eerst het hiernavolgend amendement ingediend om een nieuw artikel 19 in te voegen, luidende :

« Artikel 19. — De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van deze wet. »

Voor de Regering moet dit nieuwe artikel de inwerkingtreding van de geldelijke bepalingen mogelijk maken op hetzelfde moment als de administratieve bepalingen. Voor de administratieve bepalingen is reeds voorzien dat de Koning de inwerkingtreding bepaalt van elk van de bepalingen. Bovendien zal dit artikel de bepaling vervat in artikel 3, § 5, 3^o toepasselijk maken op de militair verdwenen tijdens operaties uitgevoerd vanaf 1 januari 1993, dit om rekening te houden met een concrete situatie.

De Regering trekt evenwel dat amendement in om het te vervangen door wat volgt :

Een nieuw artikel 19 in te voegen, luidende :

« Artikel 19. — De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van deze wet, behalve van :

1^o artikel 3, § 5, 3^o, dat uitwerking heeft met ingang op 1 januari 1993;

2^o artikel 17, eerste lid, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt. »

Verantwoording

Dit nieuwe artikel moet de inwerkingtreding van de geldelijke bepalingen mogelijk maken op hetzelfde tijdstip als de administratieve bepalingen. Voor deze laatste is reeds voorzien dat de Koning de inwerkingtreding bepaalt van elk van de bepalingen.

Artikel 3, § 5, 3^o heeft uitwerking met ingang op 1 januari 1993, om rekening te houden met een concreet geval van een militair verdwenen tijdens een operatie.

Artikel 17, eerste lid, treedt in werking de dag van de publicatie van deze wet, teneinde vanaf deze datum de organisatie van de overgangsexamens naar niveau 3 mogelijk te maken.

Dat amendement wordt aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

M. de Donnée avait également déposé un amendement tendant à insérer un article 19 (nouveau) et rédigé comme suit:

« Article 19. — Les dispositions de l'article 5 sont d'application à partir du 1^{er} mars 1994. »

Cette question étant réglée dans l'amendement du Gouvernement, M. de Donnée retire le sien.

L'article 19 (nouveau) est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

IV. VOTES

Ainsi amendé, le projet relatif aux droits pécuniaires des militaires a été adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,

Hubert VAN WAMBEKE. Nestor-H. PECRIAUX.

Le Président,

Door de heer de Donnée was ook een amendement ingediend om een artikel 19 (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 19. — De bepalingen van artikel 5 treden in werking met ingang van 1 maart 1994. »

Aangezien daaraan wordt tegemoetgekomen door de Regering, via haar amendement, wordt dat amendement teruggetrokken.

Het artikel 19 (nieuw) wordt aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

IV. STEMMINGEN

Het geamendeerde ontwerp van wet betreffende de geldelijke rechten van de militairen wordt aangenomen met 9 stemmen bij 4 onthoudingen.

Het verslag is goedgekeurd met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,

Hubert VAN WAMBEKE. Nestor-H. PECRIAUX.

De Voorzitter,

ANNEXE I

BIJLAGE I

Prime de vol

Vliegpremie

*Dépenses par catégorie en 1993**Uitgaven per categorie in 1993*

Catégories — Categorie	Bénéficiaires — Rechthebbenden	Dépense globale — Globale uitgaven	Dépense moyenne annuelle par individu — Gemiddelde jaarlijkse uitgaven per individu
Officiers. — <i>Officieren</i>	671	164 555 653	245 239
Sous-officiers. — <i>Onderofficieren</i>	339	83 136 165	245 239
Troupe. — <i>Troep</i>	0	0	0
Total. — <i>Totaal</i>	1 010	247 691 818	

Remarque: Cette prime est payée trimestriellement avec le traitement.

Opmerking: Deze premie wordt trimestrieel betaald met de wedde.

ANNEXE II

BIJLAGE II

Allocation para

Paratoelage

*Dépenses par catégorie en 1993**Uitgaven per categorie in 1993*

Catégories — Categorie	Bénéficiaires — Rechthebbenden	Dépense globale — Globale uitgaven	Dépense moyenne annuelle par individu — Gemiddelde jaarlijkse uitgaven per individu
Officiers. — <i>Officieren</i>	276	31 019 600	112 390
Sous-officiers. — <i>Onderofficieren</i>	920	103 398 667	112 390
Troupe. — <i>Troep</i>	1 012	113 738 535	112 390
Total. — <i>Totaal</i>	2 208	248 156 802	

Remarque: Cette allocation est payée mensuellement avec le traitement.

Opmerking: Deze toelage wordt maandelijks betaald met de wedde.